

# LE REFLET

Journal Hebdomadaire Régional

OFFERT GRATUITEMENT AUX LECTEURS DES MUNICIPALITÉS SITUÉES DANS (PARTIE) DES COMTES DE LA PRAIRIE - CHATEAUGUAY - HUNTINGDON - ST-JEAN 1010 STE-ELIZABETH. LA PRAIRIE, J5R-1W6. TEL. : LA PRAIRIE 659-9146 659-8881. ST-REMI - 454-9917.

VOL. XII-NO. 34 — MERCREDI, 20 DECEMBRE 1978

LA PRAIRIE P.O.  
XII  
21

IX  
21

BIBLIOTHÈQUE  
LÉGISLATURE  
REÇU  
27  
PAR



## EN CETTE NUIT DE NOËL...

Ah! que j'aime cette paix, cette joie qui m'envahissent au détour de la neige blanche, au retour des courses de dernière minute, au coin du sapin qui s'habille d'éclats et d'envoûtements, au soleil de minuit qui me chante tous ces rêves de mon enfance retrouvée! J'ai le cœur qui me sort de poitrine pour répandre son amour à tous et tout ce qui m'entoure.

C'est Noël! C'est l'enchantement qui nous fait tous enfants, c'est l'émerveillement des yeux qui ne voient plus que ce qui est beau, c'est les mains tendues pour donner parce que c'est le geste de l'amour, c'est cet instant féérique qu'on voudrait voir se prolonger au-delà de la nuit, pour changer notre vie, pour transformer le monde.

C'est qu'autour d'une simple crèche, le miracle de l'Enfant qui naît a rassemblé l'univers, riches et pauvres, adultes et enfants, hommes et femmes de toutes races et de toutes origines, pulvérisant de son sourire l'adversité sur la terre, communiquant à tous les hommes son esprit et son cœur.

Et nous voilà tous avec l'âme d'un enfant, prêts à nous émerveiller, à nous enthousiasmer, à semer autour de nous et même au-delà notre joie, notre sourire, notre amour. Ne serait-ce là le grand secret de la nuit de Noël où la terre peuplée que d'enfants ignorant la haine et la peur, se moquant des jeux des hommes, ne connaissant ni la hargne, ni l'envie, assume enfin le partage dans la spontanéité de sa jeunesse retrouvée et éternelle?

Que cette nuit magnifique vous fasse retourner au sein de l'enfant que vous étiez pour que vous puissiez vivre pleinement un JOYEUX NOËL.

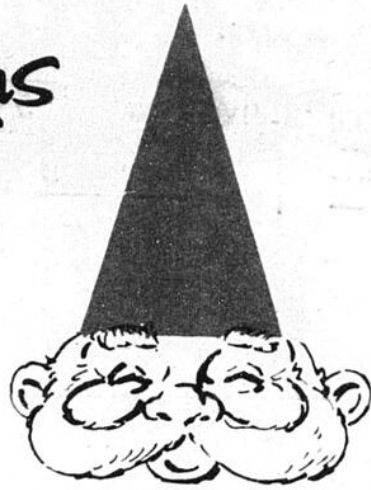
Philippe Laferrière

20

20

20

Simpsons



LES 5 MAGASINS SIMPSONS

OUVERTS CE SOIR  
JUSQU'À 9h.

ET TOUS LES SOIRS  
JUSQU'AU VENDREDI, 22 DECEMBRE

Apportez cette touche  
professionnelle à toutes  
vos créations culinaires avec

LE COMBINE  
"PHILIPS"

\$105

Le combiné prend soin de faire le nécessaire pour salades, sauces, pain, croutes de tartes, pâtés et soupes. Comprenant: lame tranchante en acier inoxydable, accessoire pour déchiqueter et trancher, lame plastique pour mélanger. Construction robuste pour rendement efficace.

- HACHE les viandes cuites ou crues, noix, légumes, concombres, céleri, etc.
- RAPE fromages et légumes.
- Fait la pâte pour le pain, beurre d'arachides, chapelure.
- TRANCHE les fruits, légumes, fromage mou, viandes, volailles.
- MELANGE la mayonnaise, gâteaux, sauces, purées, vinaigrettes.

Rayon 426, au cinquième  
Aussi à Fairview, Anjou, Laval et St-Bruno.

Venez, écrivez...ou composez 842-7221  
Jour et Nuit

## cafetière-filtre "Philips"

A. Cafetière-filtre automatique 12 tasses "Philips"  
Capacité 1.7 L (60 oz). Sélecteur "Dial-A-Brew" pour café fort moyen ou faible en 8 minutes environ. Indicateur lumineux vous indiquant que le café est prêt. Plaque chauffante garde le café chaud. Complet avec le mini-panier pour 3 à 4 tasses. Modèle HD 5170.

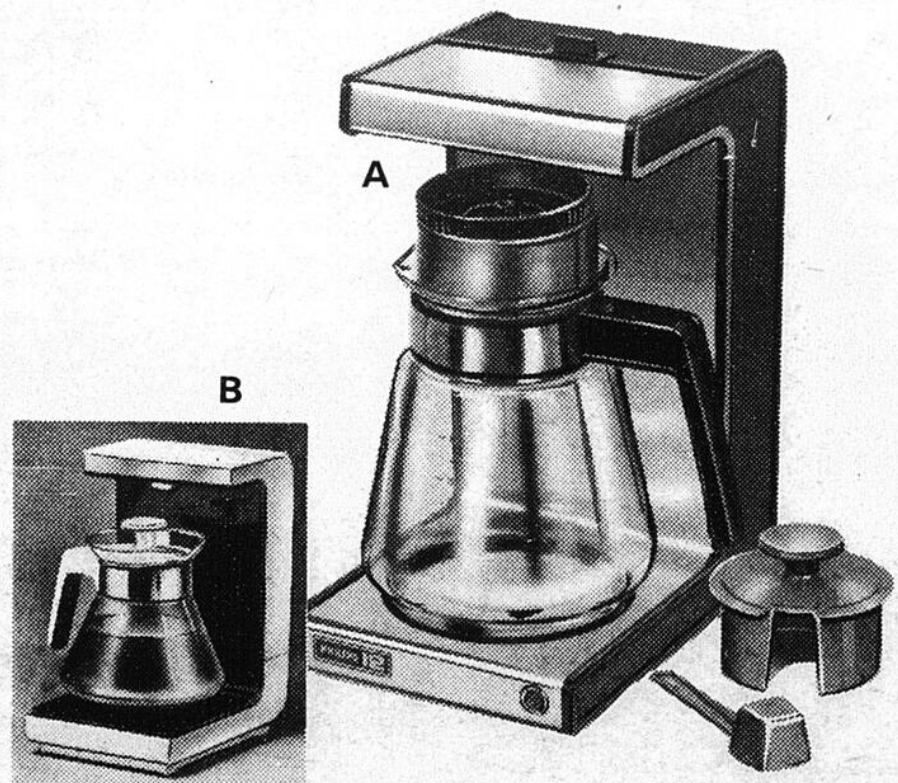
44.<sup>40</sup>

B. Cafetière-filtre automatique 8 tasses "Philips"  
Identique au modèle ci-dessus. Fait 8 tasses de délicieux café en 8 minutes environ. Modèle HD 5133.

39.98

Rayon 426, au cinquième. Aussi à Fairview, Anjou, Laval et St-Bruno

Venez, écrivez...ou composez 842-7221  
Jour et Nuit



## Comité des écoles St-Jean et Ste-Catherine

Le 11 décembre a eu lieu une réunion des comités des écoles St-Jean et Ste-Catherine. Tous les parents ont été invités à y assister.

### CLASSE-NEIGE

Dans le cadre de l'organisation de la classe-neige, nous vous informons qu'à date plusieurs activités ont été mises en branle pour recueillir des fonds.

- à l'halloween, cueillette d'argent
- bazar
- cueillette de cintres qui seront vendus à un nettoyeur
- tirage d'une dinde
- un bingo sera organisé le 14 janvier 1979.

### BAZAR

Nous tenons à remercier toutes les personnes qui sont venues nous visiter lors du bazar à l'école St-Jean.

### COURS AUX PARENTS

J'aimerais vous informer sur une série de cours donnés par le Service d'Éducation aux Adultes de la Régionale Lignery. Si vous êtes intéressés à savoir ce que les parents peuvent faire à l'école, ces cours

vont sûrement vous plaire. L'appellation de ce stage est Programme de Formation pour les Membres des Comités d'École et des Comités de Parents. Ces cours sont donnés par Madame Marte Ménard. Pour de plus amples renseignements vous pouvez communiquer avec Ghislaine Gendron à 632-5863 ou Michel Lauzon à 659-5181. Le coût de ces cours est de \$2.00 seulement.

### COMITE DE PASTORALE SCOLAIRE:

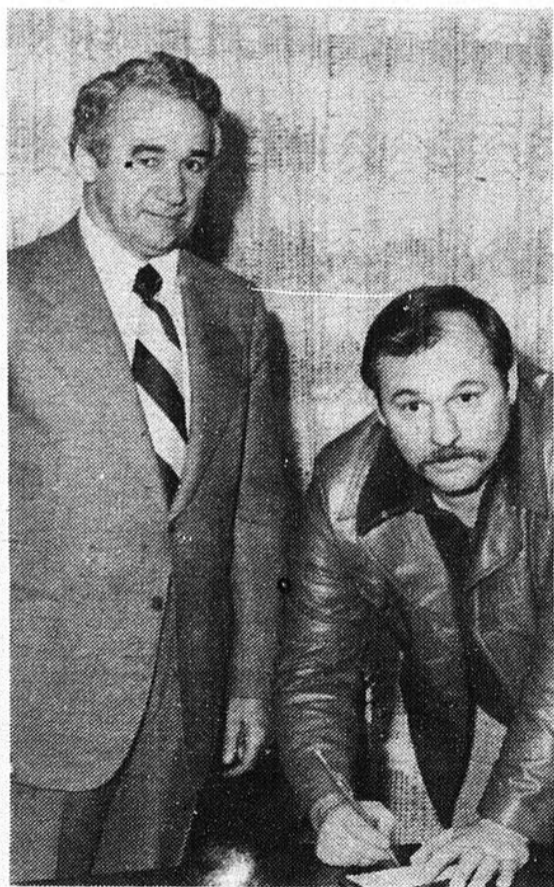
Depuis quelques temps, certaines personnes reçoivent un ressourcement catéchistique au sein de la commission scolaire de La Prairie.

Les personnes responsables à l'école Ste-Catherine sont Lucille Bissonnette et Jacqueline Desjardins et à l'école St-Jean: Raynald Clermont, Lorraine Clermont, et Ginette Bourdeau.

Je me permet au nom des comités des écoles St-Jean et Ste-Catherine de venir vous souhaiter un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année.

Jacqueline Desjardins.

## Donation au service des loisirs de St-Constant



Harry Labrecque, promoteur du tournoi de golf de la ville de St-Constant, et propriétaire de la Rôtisserie St-Constant fait remise au maire Claude Hébert, d'un chèque de \$500.00 pour les loisirs de cette ville. Ce tournoi qui remporte chaque année un succès foudroyant se répètera en 1979, nous a affirmé Harry.

Photo - Le Reflet - Benoit Trudeau, Delson.

VENTE DE NOËL



**BERCEZ-VOUS MAJESTUEUSEMENT!**  
Berçeuse "Napoleon" sur roulettes, construite entièrement de bois dur. Siège et dossier rembourrés de mousse et revêtus d'un joli tissu, 100% nylon.

PRIX DE SOLDE  
**119.95**

NE MANQUEZ PAS DE VENIR NOUS VOIR... NOUS VOUS OFFRONS UN VASTE CHOIX D'AUBAINES SENSATIONNELLES EN CETTE SAISON DES FÊTES. CHOISISSEZ LA DATE DE LA LIVRAISON ET NOUS VOUS GARANTISSONS UN SERVICE COMPLET!

**AVEC UN COMPTE LEGARE C'EST PLUS FACILE DE MAGASINER**  
NOUS FINANÇONS NOTRE CRÉDIT

NOUS ACCEPTONS AUSSI

CHARGEX  
VISA

**JULIETTE**

PHONO-STEREO  
AVEC RADIO AM/FM

Changeur de disque Auto, avec ajustement de tension de la pointe. Commandes rotatives de précision. Système d'haut-parleurs suspendu.

PRIX DE SOLDE  
**99.95**



**LA CUISINE AUSSI A BESOIN D'ATTENTION!**  
**ENS. 31 MCX. POUR LA CUISSON**



Les morceaux pour la cuisson sont fabriqués d'un produit résistant à la chaleur et au froid. Ces casseroles sont si pratiques et indispensables pour la ménagère.

SI COMMODE...  
DU REFRIGERATEUR...  
AU FOUR...  
A LA TABLE!  
VOICI CE QUE VOUS OBTENEZ!

- Mini-ens. de casseroles 8 mcx
- Casserole 1 1/2 pintes
- Casserole 2 pintes
- Plat à rotir 1 1/2 pintes
- Poêle d'utilité
- 1 pinte Bols à pouding, 16 mcx
- Plat à légumes subdivisé
- 2 couvercles en verre transparent

*Primrose Dream*

31 MORCEAUX

**16.88**

ACHAT EN PERSONNE SEULEMENT



**TELEPORTATIF NOIR/BLANC 12"**

PRIX DE SOLDE  
**109.95**

Châssis entièrement transistorisé. Prise pour écouteur. Haut-parleur puissant. Poignée encastrée. Cofret blanc.



**FAUTEUIL INCLINABLE**

Revêtement combine: tissu quadrille et vinyle extensible. Choix de 3 couleurs: Brun, Or ou Mandarine.

PRIX DE VENTE  
**99.95**



**SYLVANIA**

TELECOULEUR 20"

Système auto. "Permatint". Châssis entièrement transistorisé. 1 an de garantie.

Incluant pièces et main d'oeuvre

PRIX DE SOLDE  
**\$549**

**LEGARE LAPRAIRIE** Tél: 659-1966  
544 Chemin St-Jean

LE REFLET - Mercredi, 20 décembre 1978 - Page 3

20

20

20



qui a dit ça  
à Paul?

L.R.

Vivi son épouse et tous les amis du DR. CLAUDE BLONDIN DE CANDIAC se réjouissent de son retour rapide à la santé après avoir subi une intervention chirurgicale extrêmement pénible. Le 5 octobre dernier, les chirurgiens de la clinique MAYO ont du lui remplacer les joints des hanches du côté droit que l'arthrite avait endommagés. Il serait de retour à sa pratique professionnelle dès le 3 janvier semble-t-il et nous en sommes tous fort heureux.

...

ODETTE BOUCHER, la charmante épouse du notaire Jean Boucher de La Prairie ne néglige aucunement de se tenir en forme lorsque la saison de golf se termine puisqu'elle joue au tennis régulièrement à Longueuil. Même si elle fait bonne figure sur un parcours de golf, elle a-voit bien honnêtement que son mari lui donne beaucoup de fil à retordre sur un court de tennis puisqu'il est champion au tennis.

...

Notre collaborateur de St-Rémi se mérite encore tous les éloges cette semaine puisqu'il a fracassé de nouveau tous les records de vente de toute l'histoire des presque treize années d'existence du Reflet.

Il s'appelle Claude Hébert lui aussi. A-t-il des ambitions au niveau de la politique municipale? Cela ne surprendrait personne puisqu'il a déjà tenté l'expérience. Est-ce à dire qu'un jour, nous devons conjurer avec trois Claude Hébert maires? CLAUDE HEBERT, maire actuel de Candiac et CLAUDE HEBERT maire actuel de St-Constant qui semblent avoir la vie dure vont-ils l'attendre? Il faudra le leur demander! Il serait mal séant de passer sous silence l'effort collectif de tout le personnel du Reflet qui vous offre cette semaine ce volumineux journal pour votre joie et votre enchantement. "76 pages".

...

Les employés des autobus scolaires Hébert de St-Constant ont profité encore cette année d'une magnifique soirée qui a débuté à 8 hres vendredi dernier par un délicieux souper pour se terminer tard dans la nuit. C'est le Maire-Transporteur Claude Hébert de St-Constant qui est propriétaire de cette compagnie de transport qui les avait conviés à cette fête au Restaurant au Bord du Ruisseau.

...

Alain Brabant, notre directeur de la publicité, Sylvie St-Pierre, représentante (et elle représente bien) et conceptrice des pages féminines, Mme Yvonne Legault notre secrétaire-comptable, Louise Raquéas Tellier secrétaire illimitée, Roger Lagloire, rédacteur des pages sportives, Normand Plouffe notre maquettiste, nos photographes René Carmichael, André Thomas, Réjean Dionne, Denis Bilo-deau, Marcel Nadeau,

Benoît Trudeau, nos secrétaires de l'heure de tombée, Lucie Robidoux, France Martin, Johanne Adler, nos collaborateurs et collaboratrices, Micheline Choquette de St-Philippe, Louise B. Lavoie, l'irremplaçable Louise de Sherrington, Pierrette Bélieu de St-Mathieu, Mme Marie-Reine Laberge de Ste-Martine, Jacques LeFebvre de St-Urbain, Me. Claude Lanctôt du cabinet Lussier et Lanctôt, André Thomas et ses reportages, Philippe Laferrière notre éditorialiste en année sabbatique, notre très illustre Doris Lussier, le Père Gédéon et ses chroniques sophistiquées et humoristiques, Gaétan Lanoue de Ste-Catherine (en rupture de ban) et qui nous reviendra bientôt. André Vézina avec sa chronique VA JOUER DEHORS.

J'espère n'avoir oublié personne et à tous, j'offre mes remerciements les plus sincères pour leur précieuse collaboration et mes vœux de bonheur et de prospérité pour l'année 1979.

...

Guy Lemaire, l'organisateur de grande réputation que l'on voit régulièrement à la télévision était de passage au Bar Salon Coq Tel du La Prairie Dinner, mardi dernier. Il venait y fêter ses 42 ans. Il rendra visite de nouveau à ce Bar Salon mercredi le 20 décembre entre 10 hres et 10.30 hres.

Mes sincères félicitations au couple JEAN BOURDEAU et MIREILLE HEBERT-BOURDEAU qui sont les heureux parents d'un gentil petit garçon né sur le coup de midi lundi le 18 décembre. J'ai eu le plaisir de danser la dernière danse avec Mireille samedi dernier lors de la réception des fêtes des employés de la Caisse Pop de St-Constant. Jean est préposé au crédit de cette Caisse Pop. Les grands parents se réjouiront sûrement de ce premier petit fils. Jean est le fils de Mme (veuve) Bourdeau et Mireille est la fille du maire et de Mme Claude Hébert de St-Constant.

Enfin j'ai rencontré un homme de lettre au sens profond du terme en la personne

de CLAUDE ROULLIER de La Prairie. En effet, ce jeune homme qui a suivi un cours en littérature à la Polyvalente La Magdeleine écrit et parle un français

presqu'impeccable. Il possède à fond la connaissance de la grammaire, de l'orthographe et de la ponctuation. Il manie

(Suite à la page 35)

## LE REFLET

### LES BUREAUX DU REFLET POUR LA PERIODE DES FETES.

Nos bureaux seront fermés les 23-24-25-26-27 décembre.

Ils seront ouverts le jeudi 28 décembre pour préparer l'édition du 3 janvier 1979, de 9h à 21h. Tous les communiqués et toutes les annonces doivent nous parvenir ce jour-là.

La cueillette des petites annonces se fera le jeudi à compter de 9h du matin, et seront publiés dans notre édition du 3 janvier. Les communiqués peuvent être déposés chez nos dépositaires des petites annonces ou tout simplement à la PATISSERIE DU MIDI, au CENTRE-COMMERCIAL IGA à La Prairie.

Nous apprécions beaucoup votre collaboration et nous nous efforcerons de vous présenter une intéressante première publication en 1979.

Paul Blackburn,  
directeur général

## LE REFLET

### REGIONAL

DESSERVANT LES COMTES DE  
LAPRAIRIE CHATEAUGUAY  
HUNTINGDON

1010 Boulevard Ste-Elizabeth La Prairie J5R 1W6  
Tel. La Prairie 659-9146 et 659-8881  
St-Rémi - 454-9917

Radios mobiles - Le Reflet XM-52 24865  
Apolon - XM-52 39597 Troubadour XM-52 24042  
CP DISTRIBUTION 670-0725

PAUL BLACKBURN B.A. Directeur Général  
SYLVIE ST-PIERRE PAGES FEMINIENES  
CLAUDE HEBERT Directeur du Bureau de St-Rémi  
ROGER LAGLOIRE Directeur des pages sportives  
ALAIN BRABANT Directeur de la Publicité

#### PHOTOGRAPHES

RENE A. CARMICHAEL  
ANDRE THOMAS

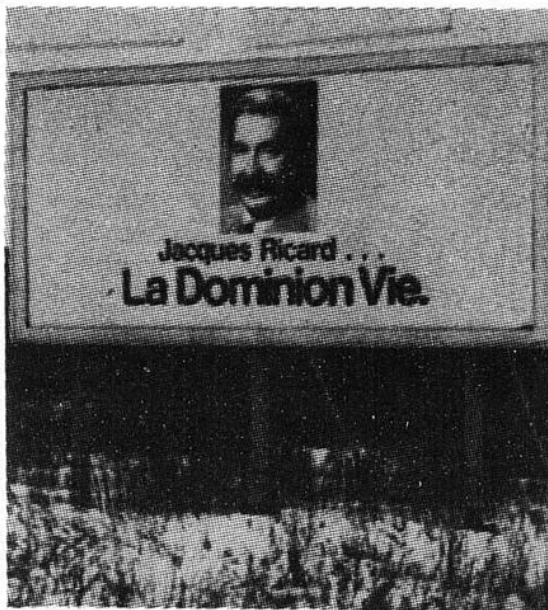
PAUL BLACKBURN  
MARCEL NADEAU

DISTRIBUE GRATUITEMENT DANS LES VILLES DE

- LAPRAIRIE
- CANDIAC
- DELSON
- ST-CONSTANT
- STE-CATHERINE
- ST-PHILIPPE
- ST-MATHIEU
- ST-REMI
- ST-ISIDORE
- ST-MICHEL
- ST-EDOUARD
- SHERRINGTON
- STE-CLOTHUDE
- ST-URBAIN
- ST-CHRYSOSTOME
- RUSSELLTOWN
- AUBREY
- FRANKLIN CENTRE
- ST-ANTOINE ABBE
- STE-MARTINE

Livraison le mercredi Jour et heure de tombée: lundi 17 hrs  
IMPRIMERIE DELPRO  
POINTE CLAIRE

Avis: Des poursuites légales seront prises contre tout plagiaire des textes, des photos et des réclames insérées dans ce journal



Ce personnage qui figure sur l'immense panneau-réclame que l'on voit sur la route 132 à Ste-Catherine, en direction de Châteauguay est un résident de Delson et il s'appelle JACQUES RICARD. Il est représentant et surveillant de secteur sur la Rive-Sud pour la compagnie d'assurances LA DOMINION VIE. Un gars fort sympathique qui est arrivé à Delson par accident en 1977. Il habitait à Brossard auparavant et c'est en visitant un client qu'il a décidé d'acheter la maison qu'il habite maintenant. Il est membre de la ligue des propriétaires de Delson et il m'a confié qu'il avait beaucoup de respect pour le maire, Georges Gagné qui prête toujours une oreille attentive à leurs revendications ou à leurs suggestions. Il est marié à RAYMONDE BEAUREGARD, native de Longueuil. Deux fils, Martin 4 ans et demi et Raymond 2 ans.

Meilleurs vœux

DE BONHEUR ET DE PROSPERITE DURANT LA SAISON  
DES FÊTES ET TOUT AU COURS DE LA

Nouvelle Année

## PHARMACIENS

LAPRAIRIE

408 Ste. Elisabeth

G. Gratton

659-1936

CANDIAC

5 boul. Montcalm nord

A. Gariépy  
J.C. Dessureault

659-5426

AMEUBLEMENT  
FLOYD

18 ST-PIERRE  
ST-CONSTANT

632-3952

ASSURANCE  
Pour tous genres de risques  
consultez un expert  
659-0411

ROBERT LAGUEUX

419 Boul. Ste-Elizabeth  
La Prairie

SAPINS  
DE NOEL

PEPINIERE  
STE-CATHERINE  
515 Route  
132 Ville  
Ste-Catherine  
632-3289

AUSSI  
BOIS DE FOYER

STEREO  
PIONEER  
TELAUDIO INC.

"METRO ELECTRONIC"  
VENTE SERVICE  
REPARATION  
INSTALLATION  
D'ANTENNE  
29 St-Pierre - St-Constant  
632-2093



MAZDA  
St-Constant Auto  
48 ST-PIERRE ST-CONSTANT  
632-0700

**LES MARCHANDS**  
**DE VOTRE REGION ET**  
**LEUR PERSONNEL**



**Vous remerciant de l'encouragement que vous  
leur avez manifesté durant l'année 1978  
et espèrent vous apporter davantage  
pour l'année 1979**

Quincaillerie  
**Trudeau Inc.**

275 rue Principale  
Deison  
**632-2920**

Quincaillerie  
**Cyr et Frères Inc.**

1080 rue Union  
Ville Ste-Catherine  
**632-3040**

Quincaillerie  
**René Houle Inc.**  
26 rue St-Thérèse  
St-Rémi  
**454-2185**

Quincaillerie  
**Roch  
Degrossoillers**

211 rue St-Joseph  
Ste. Martine  
**427-2540**

**Joyeux  
Noël  
et  
Bonne  
Année**

**N.B.: Pour un cadeau de dernière heure nous avons en magasin  
un vaste choix d'accessoires ménagers et de bricolage**



20

20

20

# spectacles

## CC 2938

Salut. Cette semaine il y a le party de Noël des cadets. Nous aurons autant de plaisir que l'année dernière. Il y aura de la danse et un buffet préparé par les parents des cadets à qui nous disons merci. Ça permettra à quelques cadets de se faire un "chum" ou une "blonde" (Hum... Hum). Après les va-

cances de Noël, les cadets vont donner un autre grand coup et on se promet d'avoir beaucoup de plaisir, surtout qu'il y aura beaucoup d'activités. Je dois vous mentionner que, notre commandant le Capt. Birch a fêté ses 40 ans le 24 novembre et que notre sous-commandant le Lt. Chaussé a lui aussi fêté son anniversaire de naissance la semaine dernière. le

29 novembre. Nous leur souhaitons un joyeux anniversaire et une autre année remplie de succès. Nous nous reverrons seulement après les vacances de Noël. J'espère que d'ici ce temps-là vous aurez beaucoup de plaisir et beaucoup de cadeaux. (Hum... Hum).

JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE CPL SURPRENANT

## Ecole Jean XXIII

Bonjour, La Présente est pour vous inviter à

venir vous joindre aux enfants et aux enseignants pour fêter avec nous Noël. Cette fête se déroulera au gymnase de l'école vendredi le 22 décembre de 9:00 à 10:30 heures. De plus, cette fête aura un petit cachet particulier. En effet, pour briser un peu la

tradition et décommercialiser cette si belle fête, se sont les enfants qui offriront des "cadeaux" au Père Noël.

C'est donc un rendez-vous à ne pas manquer. Comptant sur votre présence, Lucien Camire.

**Au Vieux Fort**  
Restaurant  
Cave à vin.

Joyeux Noël et Bonne Année

Menu gastronomique pour le temps des fêtes.

Un petit coup de téléphone, pour renseignements  
**659-0010**

**"Restaurant au Vieux Fort Inc"**  
120 Chemin de St-Jean Vieux La Prairie

-29-30-31- DECEMBRE

WALT DISNEY  
**LA COCCINELLE**  
MONTICARLO



DEAN JONES DON KNotts JULIE SOMMARS ?

Vendredi - Samedi - Dimanche  
2e FILM

Mes amis les ours  
PATRICK WAYNE CHLOE DAN GEORGE



**THEATRE ROYAL**  
286 chemin St-Jean, La Prairie  
**659-1081**

**SPECIAL!**  
SAMEDI et DIMANCHE!  
ouvert toute la journée  
des 1.30 pm

vendredi à 7.30 p.m.  
moins de 14 ans: \$ 1.00  
étudiants: \$ 2.00  
adm. générale \$ 3.00

NOUS AVONS FORT APPRECIÉ VOTRE PRÉSENCE DANS NOTRE ÉTABLISSEMENT AU COURS DE L'ANNÉE 1978

NOUS VOUS SOUHAITONS UN JOYEUX NOËL UNE ANNÉE DE PROSPÉRITÉ ET DE BONHEUR EN 1979


LE PERSONNEL ET LA DIRECTION

En vedette du Mercredi au Dimanche au

## Bar Coq Tel

au sous-sol du  
LAPRAIRIE DINNER

DANIEL RICHER (Chanteur) et  
JEAN-LOUIS (Organiste)



DANIEL RICHER

Venez vous amuser avec nous durant la période des fêtes.

354 Ste-Elisabeth  
LAPRAIRIE

Tel. 454 2433

**CINEMA CAPITOL**  
ST REMI PQ  
R. LUSSIER, prop.

VENDREDI SAMEDI DIMANCHE  
22-23-24 DEC.



Un film de William FREIDKIN  
**LE CONVOI DE LA PEUR**  
En vedette ROY SCHEIDER

ANNIE GIRARDOT  
PHILIPPE NOIRET  
**Tendre Poulet**

JOYEUX NOËL tous

## GREASE

en anglais  
29, 30, 31 décembre aussi

## LA GUERRE DES MONDES

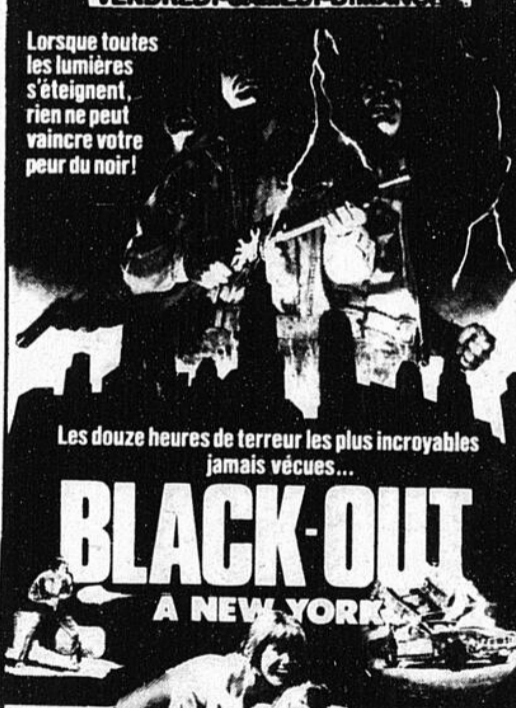
Le 27 décembre 1978

## LE NOËL DES ENFANTS

Au Théâtre Capitol à 2 heures p.m. Tous les enfants sont invités gratuitement Bienvenue à tous. Aussi au Ciné Palais à Naperville le 28 décembre à 2 heures p.m.

VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE

Lorsque toutes les lumières s'éteignent, rien ne peut vaincre votre peur du noir!



Les douze heures de terreur les plus incroyables jamais vécues...

## BLACK-OUT

A NEW YORK

avec JUNE ALLYSON JEAN PIERRE AUMONT RAY MILL AND dans le rôle de STAFF FORD

29 GRAND FILM "Bluff" en français avec Anthony Quinn

en soirée à 7.30 pm  
dimanche des 1.30 pm  
et programme continué

étudiants: \$ 2.00  
adm. générale \$ 3.00

**THEATRE ROYAL**  
286 chemin St-Jean, La Prairie  
**659-1081**

24 décembre: Dernier programme complet à 6h.30

**L'Equipe Lacordaire  
St-Constant**

Déjà une année s'est écoulée et nous nous retrouvons encore dans l'euphorie des Fêtes.

Avons-nous songé un instant que peut-être autour de nous, il existe des gens, pour qui Noël et le Jour de l'An sera encore une période triste. Donc, arrêtons-nous un moment et ESSAYONS DE LEUR TENDRE UNE MAIN SECOU-

RABLE.

Et pour tous ceux qui au cours de l'année éprouveront des différends avec leur famille, leurs amis, ESSAYONS NOUS AUSSI DE PARDONNER afin qu'une réconciliation se fasse le plus tôt possible.

**PROUVONS NOTRE AMOUR**

Et c'est ainsi que

les amis de l'Equipe Lacordaire de St-Constant souhaitent à chacun de vous un JOYEUX NOEL et une BONNE ET HEUREUSE ANNEE REMPLIE D'AMOUR, DE BONHEUR et DE SANTE.

L'Equipe  
Lacordaire  
St-Constant  
par Claudette  
Tourangeau



**Bar Salon  
*Le Sextant III***

**5959 BOUL. PAYER  
CENTRE D'ACHATS PAYER  
ST-HUBERT**



*A partir du 21 décembre  
En vedette:  
Du Jeudi au Dimanche  
Le sensationnel*

**ENRICO**

*à l'accordéon  
et FRANCESCO  
à la batterie*

**DIRECTIONS**

Boul. Taschereau Tournez à droite au signal Di. Rom. tournez à gauche au Boul. Milan. Traversez le viaduc, après la 2ieme lumiere. Tout droit jusqu'au Centre d'Achats Payer.

**PARTY DU JOUR DE L'AN  
LE 31 DECEMBRE BUFFET  
ET CADEAUX  
POUR RESERVATIONS ET RENSEIGNEMENTS:  
676-5202**

**BAR SALON**  
**Trocadero**  
**JOYEUX NOEL  
et Bonne Heureuse Année  
à tous nos clients et amis**  
A partir du 21 décembre, venez vous amuser avec notre nouvel orchestre "GERARD ET SON ENSEMBLE"  
**659-3398**  
**1051 BOUL. STE-ELISABETH  
LA PRAIRIE**

**Frontenac Bar Salon**  
**285 PRINCIPALE DELSON 632-2460**



*Pinard*



Le personnel et la direction se joignent à moi pour vous remercier de votre encouragement au cours de l'année et pour votre contribution au succès de notre entreprise. Nous vous offrons à vous et aux vôtres, nos meilleurs voeux pour un Joyeux Noël et une Bonne, Heureuse et Prospère Année.

**GROS  
PARTY  
LE 31 DECEMBRE 1978**

Une invitation vous est lancée pour participer à notre "SUPER PARTY DU JOUR DE L'AN", dimanche le 31 décembre de 21h. à la fermeture, dans un décor de circonstance: flûtes, ballons, serpentins, chapeaux, etc. Un goûter sera servi gratuitement. Venez donc célébrer le début de l'année dans une ambiance étourdissante avec JEAN COUTURE ET SON ORCHESTRE.

**BIENVENUE  
A TOUS**

## La ligue des propriétaires St-Constant

Bonjour,

D'où vous est venu l'idée d'un dépouillement d'arbre de Noël? Noël Dozin l'a eue. Aidé de l'exécutif avec la collaboration et le support des membres et marchands, il se mit au travail. Enfin le 17 ce

fut sa récompense de voir le sourire et les yeux émerveillés des enfants. Il y avait foule immense et le tout se déroula dans l'ordre. M. Jacques St-Jean de Côte-Plaisance faisait chanter les enfants en attendant le Père Noël. M. Peanut était de la

partie ainsi que la Fée des Étoiles. Plus de 398 cadeaux furent distribués. Nous devons un grand merci aux 6 jeunes filles qui sont venues bénévolement nous aider à faire de cette journée une réussite.

P. Dupuis.

## Changes:

un nom bizarre mais fort révélateur



Un groupe fort intéressant et inusité se produisait sur la scène du RIVIERA de Delson la semaine dernière. Ce groupe de musicien-chanteurs possède un répertoire illimité et interprète des mélodies de 1820 à nos jours. L'on sait que le RIVIERA présente sur la scène de sa splendide discothèque, des groupes de réputation internationale pour la plus grande satisfaction des clients.



**RESTAURANT**  
**"AU BORD DU RUISSEAU"**  
 116 ROUTE 132 (9e) **632-1400**  
**ST-CONSTANT**

### MENU SPECIAL DES FETES

Plats spéciaux pour les enfants.  
 Pour 10 personnes et plus, prière de réserver à:

**632-1400**

Ouvert pour Noël  
 et le Jour de l'An  
 Salle à manger

Licence complète

Pour la journée de Noël et du Jour de l'An un verre de vin vous sera offert gratuitement. (Limite: 1 par client).

Veillez noter qu'à partir du 24 décembre le restaurant sera ouvert les dim. lun. mar. mer. jeu. de 7h. a.m. à 2h. a.m. Vendredi, samedi: Ouvert 24 hres.

Que la paix et la joie  
 soient avec vous  
 pour toujours



**Rôtisserie**  
**St-Constant Inc.**

115 St-Pierre • St-Constant

632-8127

LIVRAISON  
 RESTAURANT  
 SERVICE AU  
 COMPTOIR  
**15%**  
 D'ESCOMPTE

### DE LA JOIE A PROFUSION!



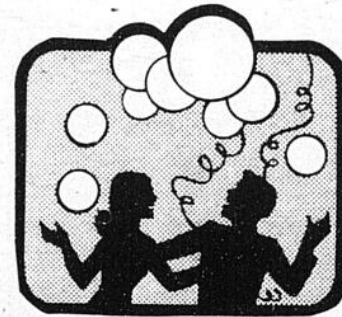
Il me fait plaisir de partager la joie des Fêtes avec mes nombreux clients et amis.  
 Joyeux Noël, Bonne et Heureuse Année.  
 Et bon appétit.

GEORGES

**RESTAURANT LE FANAL**

**98 ST-PIERRE**  
**ST-CONSTANT**

**LE 31 DECEMBRE**  
**UN RENDEZ-VOUS**  
**POUR**  
**DIMANCHE SOIR**



**A LA DISCOTHEQUE**  
**DON QUICHOTTE**

PRIX DE PRESENCE - GOUTER DE LUXE - BALLON -  
 FLUTES - SERPENTINS  
 ADMISSION: \$3.00 par personne



**HOTEL BOULEVARD**

**545 CH. ST-JEAN LA PRAIRIE**  
**RESERVATIONS**  
**659-1241**

## Club de l'Age d'Or de La Prairie

N'oubliez pas notre soirée de danse à la salle du Christ-Roi, rue Lavole à La Prairie vendredi 5 janvier 1979 à 8 heures. Venez vous amuser au son d'un orchestre renommé. La direction.

### Un cadeau de Noël pour Stephen



Notre camelot Stephen Bellefleur est le dernier méritant d'une paire de patins en 1978. Il distribue Le Reflet depuis un an sur les rues Richer, Lanctôt, Pinsonneault, Ouellet et Marchand. Il est le fils de M. et Mme André Bellefleur de la rue Richer à St-Constant. Il fréquente le "Macdonald Cartier Memorial High School" en 10ième année. Il a un frère Andy, âgé de 20 ans et deux soeurs Theresa 18 ans et Suzan 13 ans. Les résidents de ces rues apprécient hautement le travail honnête que Stephen effectue avec régularité chaque mercredi. Stephen reçoit ses patins professionnels des mains de Alain Brabant, directeur de la publicité au Journal Le Reflet.

## HOTEL JEANNEAU STE-MARTINE



### EN VEDETTE

LES MERVEILLEUX  
NEWYORK  
LITES  
(orchestre)

MUSIQUE DISCO ET ROCK  
LES VENDREDI, SAMEDI  
ET DIMANCHE SOIR

### JOYEUX NOEL

### ET BONNE ANNEE

Horaires Spéciale  
Fin de semaine de  
NOEL 22, 23 et 25 au soir  
ouvert avec orchestre  
du NOUVEL AN ouvert avec orches-  
tre  
et le 31 décembre  
Réveillon avec un succulent  
BUFFET FROID  
(Réserver vos billets)

# L'OURAGAN BAR SALON

MAINTENANT OUVERT A ST-ISIDORE

Joyeux Noël &

Bonne Année

NOUVEAU

## "DECOR DISCO"

AVEC

Jeu de  
lumière  
et

nouveau  
système de son

du jeudi au dimanche

REVEILLON DU JOUR DE L'AN  
UN BUFFET FROID  
SERA SERVIT GRATUITEMENT

Bienvenue à tous



## BRASSERIE Robot

vous invite à venir vous divertir  
au **ROBAR SALON**

AU SON DE LA MUSIQUE AVEC ROGER ET LEO  
DE MEME VENEZ Y CELEBRER LE TEMPS DES FETES  
LE 21 DECEMBRE DE 8 HRES A 3 HRES

RIGOLADE DIMANCHE A 8 HRES ANIMATEUR GUY

RECEPTIONS, MARIAGES ET AUTRES  
POUR INFORMATION:

JOHNNY GRONDIN, ADMINISTRATEUR  
632-7901

1220 UNION VILLE STE-CATHERINE

Jeudi, vendredi, samedi ouvert de 4 hres à 3 hres avec  
spectacle débutant à 9 hres et le dimanche de 4 hres à minuit.

## Au club de golf Triangle d'Or

REVEILLON DU JOUR DE L'AN  
DES 20 HEURES LE 31 DECEMBRE  
DISCO-ANIMATEUR

A MINUIT UN  
BUFFET CHAUD ET FROID VOUS ATTEND  
PRIX DE PRESENCE  
VASTE CHOIX DE VIN ET CHAMPAGNE

ENTREE \$10.00

BIENVENUE A TOUS  
POUR INFORMATION

454-2052

## Les Pères Prémontrés

Chers amis,  
Vous avez répondu à l'invitation des Pères Prémontrés et vous étiez là pour renouer des liens d'amitié par la célébration eucharistique, les échanges, le partage... lors de la fête des amis, avec votre bagage d'entrain et de bonne humeur, le 4 novembre dernier.

Ce fut vraiment un temps de rencontre,

de gratuité et de joie. Grâce à votre appui et à votre collaboration, nous avons pu faire un succès de cette fête. Toute la communauté des Pères Prémontrés, de St-Constant est consciente que ce succès est dû à votre présence et à votre collaboration et nous vous en sommes très reconnaissants.

Puisse cette fête des amis se continuer

toute l'année durant par une qualité de vie meilleure et une meilleure collaboration.

A l'occasion de l'année nouvelle qui vient, que le Seigneur vous bénisse ainsi que tous les vôtres et favorise une vie en plénitude de bonheur et de paix.

Normand Bessette  
O'Prem., prier.  
Les Pères Prémontrés.



**DINER  
DES FÊTES  
\$3.25  
A VOLONTÉ**

Le Personnel et la Direction de L'AS DE LA BRASSERIE et du BUFFET DE L'AS sont heureux d'offrir à tous leurs clients et amis leurs MEILLEURS VOEUX pour la période des fêtes.

**Diner des Fêtes vendredi, 22 décembre**

Au menu: Tourtières, ragoût de pattes, lèves au lard, jambon à l'érable, tartes au sucre.

**L'AS DE LA BRASSERIE**  
115 ST-PIERRE  
ST-CONSTANT  
(Centre d'achats)



La direction et le personnel du Château St-Constant sont heureux d'offrir à tous et chacun les meilleurs voeux pour Noël et le Jour de l'An

Venez célébrer le réveillon du  
**JOUR DE L'AN**  
au

**Château St-Constant**

97 St-Pierre, St-Constant — 638-0157

le 31 décembre  
à partir de 20 hres

agrément d'un bon feu de foyer  
de la musique  
le cocktail de bienvenue

A SON MENU  
soupe, salade  
dinde ou rôti de boeuf  
dessert, thé, café  
et une bouteille de vin  
"Château" pour 2 personnes

Bonne Année  
La Direction

ADMISSION: \$25.00  
pour 2 personnes /

(service non inclus)

**Katerina Pizzeria**  
METS ITALIENS  
**632-5878**

1002 UNION, STE-CATHERINE  
CENTRE D'ACHAT

SERVICE AU COMPTOIR ET LIVRAISON GRATUITE

Joyeux Noël  
et Bonne Année  
à tous

VOICI LES NUMEROS GAGNANTS  
DE NOS 2 BAS DE NOEL GEANTS  
TIRES LE 15 DECEMBRE DERNIER:  
**256718 257044**

## L'auberge du Village

de Candiac

### SOUPER GASTRONOMIQUE

#### Menu Du Réveillon Du Jour De L'An

Le Consommé au Sherry  
Le Chausson fourré au Homard  
Le Trou de l'Auberge  
Le Filet de Boeuf Wellington  
La Salade du Chef Michel  
L'Ambassadeur du Nouvel An  
Vin Blanc: Riesling  
Vin Rouge: Macon Drouin  
La Coupe de Champagne  
(pour 4 personnes  
1 bouteille de Riesling  
1 bouteille de Macon Drouin  
1 coupe de champagne)

Prix du menu par personne:  
\$45.00 taxe et service compris

Souper: 22 hres. avec orchestre des années trente!!  
Réservation maximum de 100 couverts  
Premier arrivé, premier servi  
Pour réservation téléphonez: 659-2797

RESTAURANT DE FINE CUISINE · SALLE DE BANQUETS  
45 DU CHEMIN D'AUTEUIL CANDIAC 659-2797

**Les  
Marchands  
et  
industriels  
de St-Remi**

Ce sont unis  
pour vous souhaiter

**Joyeux  
Noël  
et  
Bonne Année**

**J.P. AUTO LAVE**

722 RUE NOTRE-DAME ST-REMI

CALEX

454-4951



454-3928  
861-5623

**LECUYER LTÉE**

17 Du Moulin St. Rémi, Cté Nap. P.Q.  
Regard d'égout, puisard et chambre de vanne

**BOWLING DUBOIS ST-REMI**

Jean Renaud Dubois prop.

454-9721

GARAGE: 454-9893  
RES.: 454-4369

**GARAGE BOYER & YELLE ENR.**

REPARATIONS GENERALES — GENERAL REPAIRS  
Spécialité / Specialty: Camions / Trucks

30, DU MOULIN

ST-REMI, QUE.

**PIERRE BOURDON  
AUTO ENRG.**

454-9316

115 LACHAPELLE

TÉL. 454-9792

**TOUPIN AUTO BODY**

DÉBOSSAGE - PEINTURE  
DÉPT. MOTO-SKI  
VENTE - SERVICE

ST-RÉMI DE NAPIERVILLE, P.Q.

M. TOUPIN, PRO.

**NETTOYEUR HOULE  
ST-REMI**

Raymond Houle, prop.



MÉCANIQUE GÉNÉRALE

**UTOMOBILE**

454-3140

**ILLERÉMI LTÉE**

J. VAILLANCOURT  
69rte St-Rémi Pont Mercier, c.p.533 P Qué.

**RESTAURANT 1837**

**LE CROQUE**

**AutoPro Inc.** 478, Notre-Dame  
St-Rémi, Qué. J0L 2L0

514 - 454-4667

STATORS — SOLENOIDS — RECTIFIERS

**BERNARD GIGUÈRE**  
Président

**LE REFLET**  
 PAR CLAUDE HEBERT  
 pour la publicité de vos commerces et des associations  
 dans **ST-REMI, STE-MARTINE,**  
**ST-CHRYSOSTOME**  
 et les environs  
**SIGNALEZ 454-9917 ou 659-9146 454-9936**

## Souhait du chef des pompiers de St-Rémi

A l'occasion des fêtes, je voudrais souhaiter, en mon nom et au nom de tous les pompiers de St-Rémi, mes Meilleurs Voeux de Joyeux Noël et de Bonne Année à toute la population de St-Rémi. Je voudrais également vous remercier de l'encouragement que vous nous apportez lors de nos organisations. Nous sommes fiers de pouvoir compter sur votre appui.

Avant de terminer, permettez-moi de vous rappeler quel-

ques précautions à prendre à cette période de l'année.

1.- Ne pas trop surcharger les fils électriques.

2.- Vérifiez votre sapin de Noël afin qu'il ne soit pas trop sec.

3.- Ne pas bloquer une sortie en installant votre sapin.

4.- Vérifiez vos poêles à bois afin que tout soit sous contrôle.

Merci et Joyeuses Fêtes à Tous.

**Marcel Toupin, Chef Pompiers Volontaires St-Rémi.**

## A NE PAS MANQUER

Comme à tous les ans, M. Romain Lussier, propriétaire du Théâtre Capitol de St-Rémi invite tous les enfants de la région à son théâtre pour le Noël des enfants annuel. Une

fois de plus des "cartons" et un film pour enfants seront présentés. Donc à ne pas manquer le 27 décembre à St-Rémi et le 28 décembre à Napierville dès 2 heures de l'après-midi.

## Nettoyeur Martin de St-Rémi fait un heureux



Ce ne sera peut être pas M. Eugène Fyfe qui aura l'avantage de glisser sur les skis de fond qu'il vient de gagner, mais probablement un de ses petits fils. M. Jean Dubuc de Nettoyeur Martin de St-Rémi est très heureux de lui remettre cette paire de ski de fond.

(Suite à la page 50)

### Gilles Teasdale

15 EST, ST-JEAN-BAPTISTE  
 galeries mercier

Service de fabrication de prothèses dentaires répondant à des critères fonctionnels et esthétiques selon vos besoins.

consultation

**691-5312**

## Grand succès du défilé du Père Noël des pompiers à St-Rémi



Une fois de plus le dévouement des pompiers a permis à plusieurs de nos enfants de recevoir un joli souvenir de l'illustre vieillard. 400 cadeaux et autant de bonbonnières furent distribués à nos enfants de 0 à 6 ans.

Les majorettes, "Eperviers" de St-Constant et Delson nous ont offert quelques pièces musicales.

## Viens faire un tour chez nous Joyeux Noël et Bonne Année



ROSAIRE DENAULT

GAETAN LAZURE

JACQUES BOURDEAU

LILIANE VANCHESTEIN

JEAN OLIGNY

REAL POTVIN

JEAN-PAUL MARTIN

### LE CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE ST-REMI

# Pour Noël

et la

# Nouvelle Année

patrons et employés tous ensemble  
nous vous offrons nos meilleurs voeux

MARCHE  
CENTRAL ST-REMI  
(1976) LTEE-METRO

ST-REMI  
PIZZERIA

C.G.  
SPORT  
ENRG.

ANDRE  
NADEAU  
PHARMACIEN

ST-REMI  
FLEURISTE  
ENRG.

MARTIN  
NETTOYEUR

SALON  
D'ESTHETIQUE  
JOHANE

LE SALON  
YVES-COIFFEUR  
POUR HOMMES

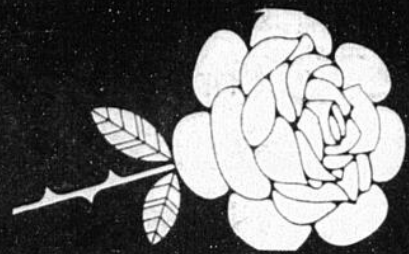
SUZIE  
COIFFURE  
ENRG.

# Centre d'achat St-Remi

ROBERT GUAY  
- CENTRE SINGER -  
LIBRAIRIE GUAY

97 Lachapelle, St-Remi





# Au Féminin

## Notes de Sylvie

MERCI  
PETIT MOT  
GRANDE  
SIGNIFICATION.

Pour toutes les petites choses qui font que j'aime la vie davantage.

Pour le sourire des figures qui me sont familières!

Pour les chaleureux "Bonjour" qui m'accueillent tous les jours!

Pour la confiance qu'on me fait!

Pour votre courrier dans la boîte aux lettres!

Pour avoir eu la chance de trouver un emploi et un patron fantastique!

Pour l'aide journalière et l'appui constant qu'on me donne!

Pour la grande famille que forme Le Reflet que j'apprécie énormément et pour qui j'ai beaucoup d'amitié et d'admiration!

Enfin, à tous mes clients et amis,

MERCI. SANTE, BONHEUR ET PAIX pour ce Noël et cette Nouvelle Année!

"Que vos rêves d'aujourd'hui illuminent le chemin d'un avenir chaud et serene".

## Soyons belle

POURQUOI UN LAIT  
DEMAQUILLANT...

Le rôle du lait démaquillant est de débarrasser la peau de toutes les impuretés qui la recouvrent, résidus de maquillage, sécrétions épidermiques, poussières etc...

Après le passage du lait démaquillant, l'épiderme est recouvert d'un mince film d'huile adhérente pour débarrasser la peau de cette couche huileuse nous utilisons des lotions contenant des émulsionnants ni caustiques ni alcalins afin de ne pas irriter la peau et maintenir le pouvoir tapon de la peau car il ne faut pas oublier que les savons alcalins donnent un p.h. de 9.5 à 10 alors que le p.h. naturel de la peau est de 6.5 à 7.

Alors un nettoyage par lait démaquillant et lotions donnera une peau nette débarrassée de toutes ses impuretés et la laissera dans un état na-

turel à sa santé et à sa beauté et à un p.h. physiologiquement normal

Les prochaines éditions seront maintenant consacrées au maquillage puisque votre peau est propre. **Votre esthéticienne Gisèle**  
Salon d'esthétique de Candiac.

## Survie

Mes Chers Amis,

Durant le temps des fêtes beaucoup d'entre vous vont aller passer quelques jours au grand soleil du sud. Les vacances! Le soleil! La mer! Et oui, la mer. Si vous avez des petits enfants soyez sûrs qu'ils seront surveillés durant leur baignade, car les noyades sont très vite arrivées. Ne laissez pas vos enfants avec des objets flottants à la mer, ils pourraient être emportés par la vague plus loin que vous ne soyez capables de les rejoindre. En cas d'urgence, 1e- ne paniquez pas, 2e- observez la situation, 3e- si vous n'êtes pas qualifiés pour faire le sauvetage allez chercher un sauveteur. Si jamais la respiration artificielle doit être donnée: 1e- mettre la victime sur le dos, 2e- basculez la tête vers l'arrière, pour assurer un passage complet de l'air dans les poumons en mettant votre main sous le cou de la victime, 3e- regardez dans la bouche pour enlever des objets ou du VOMIT qui pourraient obstruer le passage d'air, 4e- boucher le nez, 5e- souffler dans les

poumons en appuyant sa bouche sur celle de la victime en étant sûr de couvrir la bouche entière avec les lèvres, 6e- après avoir soufflé, regardez si les poumons descendent et montent, pour un adulte donner 15 à 20 fois par minute, pour l'enfant 20 à 25 fois par minute.

## MOT DE LA FIN:

Prudence en tout temps et passez de bons moments!

Bonnes vacances.  
**Hélène**  
Instructeur de natation.

## Les plantes

LA CULTURE DES PLANTES D'INTERIEUR.

Il n'y a rien comme un peu de verdure pour égayer les longues journées d'hiver. C'est pourquoi un nombre croissant de Canadiens s'adonnent pour leur plaisir à la culture des plantes d'intérieur.

Les plantes tropicales et subtropicales sont très populaires, mais elles demandent parfois beaucoup de soins.

Heureusement, il existe une grande variété de plantes moins exigeantes, produisant à l'intérieur un feuillage attrayant et une floraison abondante.

A l'intention des jardiniers amateurs et des débutants en particulier, voici quelques conseils de Mlle Linda Hink, spécialiste en horticulture à Agriculture Canada.

Observez d'abord le micro-climat de la pièce en tenant compte des besoins en chaleur, en lumière et en humidité des plantes que vous désirez cultiver. Dans la plupart des régions du

Canada, l'éclairage au cours de l'hiver constitue le principal problème pour la culture des plantes d'intérieur.

Toutefois, certaines d'entre elles, comme les cactées et les plantes grasses, ont besoin d'une lumière vive diffuse, alors que d'autres à fleurs comme les Aglaonema et les Spathiphyllum, certaines fougères, beaucoup de Dracena, certains philodendrons, les Nephthytis, les plantes serpents (Sansevieria) et le Maranta.

Les plantes suspendues qui s'adaptent le mieux à ces conditions sont le Cissus rhombifolia et le Pothos.

Une fois achetées et installées à l'endroit de votre choix, vos plantes nécessitent des soins appropriés.

L'erreur la plus fréquente consiste à les noyer littéralement. Vérifiez toujours l'état du sol et attendez qu'il soit sec avant d'arroser. Un calendrier fixe n'est pas recommandé pour les arrosages car les variations d'humidité ou l'emplacement de la plante peuvent influencer sur les pertes d'eau.

Selon Mlle Hink, une façon simple de déterminer les besoins d'arrosage consiste à enfoncer un crayon bien taillé dans le sol et à le laisser en place jusqu'au lendemain. Si la pointe du crayon est noircie par l'eau, c'est qu'il y a encore suffisamment d'humidité au niveau des racines.

Bien des jardiniers amateurs multiplient les transplantations et utilisent trop d'engrais. Au cours de l'hiver, la plupart des plantes sont au repos et n'ont pas besoin d'engrais. Règle générale, tant que la plante ne manifeste pas de nouveau des signes de croissance, soit vers la fin de l'hiver ou au début du printemps, il faut appliquer très peu d'engrais ou pas du tout.

Si votre demeure est plutôt sèche en hiver, vaporisez vos plantes ou encore regroupez-les pour mieux conserver l'humidité. Un bac à évaporation peut être utile à cet effet.

Utilisez de l'eau à la température ambiante pour vaporiser et arroser vos plantes. Pour ce faire, remplissez l'arrosoir une dizaine d'heures à l'avance. Non seulement l'effet de choc sera moindre pour vos plantes, mais le chlore et le fluor pourront ainsi s'évaporer.

Les feuilles devraient être dépoussiérées régulièrement avec un linge humide, car la poussière réduit la pénétration de la lumière. Vos plantes seront aussi plus belles.

Enfin, si les feuilles de la base ou de l'intérieur jaunissent et tombent, il n'y a pas lieu de s'inquiéter. Il s'agit là d'un phénomène normal de croissance.

GRACIEUSETE DE  
LEON FLEURISTE

Laprairie

Un joyeux Noël à tous

## Bien l'bonjour, parlons viande

Dans quelques jours ce sera Noël que nous attendons toujours avec joie et un peu de nostalgie des Noëls de notre enfance et lorsque parents et amis nous nous réunissons après la messe de minuit pour le réveillon. Nous mangions toutes sortes de bonnes choses dont les pâtés à la viande, le ragoût et la dinde traditionnelle. Ce la me fait penser à un petit truc pour les restes de dinde, vous pourriez désosser et enlever le plus de viandes possible, ensuite préparer une pâte à tarte de votre choix dans de petits

contenants en aluminium.

Remplir de vos restants de dinde préparés avec une sauce et des légumes, couvrir avec une pâte à tarte et faire congeler. Au besoin, sortir du congélateur et placer au four, pour avoir une belle crouste dorée.

Badigeonner avec un peu de lait.

Avant de terminer j'aimerais formuler mes vœux de Joyeux Noël et Bonne Année à tous.

Denis Léger  
659-8855.



POUR LE PLUS APPRECIÉ DES CADEAUX CHOISISSEZ

## VENTE DE NOEL

10 A 50 POUR CENT DE RABAIS

SUR TOUTE LA MARCHANDISE DU 19 AU 25 DECEMBRE

JOYEUX NOEL A TOUS

- ROBES
- COSTUMES
- BLOUSES
- PANTALONS
- CHANDAILS
- JUPES

- COSTUMES DE BAIN
- SOUS-VETEMENTS
- BAS
- BAS-CULOTTES.



BOUTIQUE R.D.

(Raymonde et Diane) 840 Boul. Ste-Elizabeth,

(Studio Roland Rouiller) La Prairie 659-0911

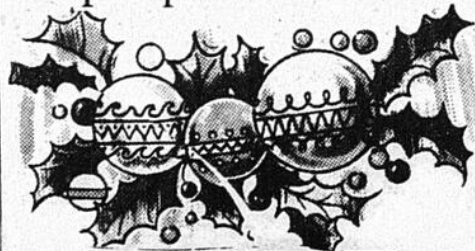
POUR LE PLUS APPRECIÉ

BOUTIQUE R.D. • POUR LE PLUS APPRECIÉ DES CADEAUX CHOISISSEZ



Que ce Jour de Noël soit pour tous le plus heureux

Puisse l'An Nouveau vous apporter joie et prospérité



Guy Moquin

CIE LTEE

462 ST-HENRI OU  
410 STE-ELISABETH  
659-5733

971  
STE-ELISABETH  
659-8598

PRESTIGE LA PRAIRIE PRESTIGE



## La recette du mois

**Le plateau des selgneurs.**

4 Cailles  
2 paupiettes de veau  
Sauce champignons:  
4 onces champignons, 4 onces de fond de veau  
8 onces de Codorniu  
**Garniture:**  
1 tomate  
2 onces carottes  
2 onces fèves vertes

2 onces fèves jaunes  
2 patates au four  
3 onces brocoli  
3 onces choux fleur  
2 onces pois vert  
4 onces champignons  
6 onces garniture patate pilées  
2 onces têtes de violon  
2 onces d'épinards

### PREPARATION.

Faire revenir les cailles pour les dorer seulement. Ajouter du vin blanc et assaisonner au goût avec sel, poivre, thym, etc.

Laisser mijoter jusqu'à ce qu'elles soient tendres, environ 15 minutes. Chaque paupiette est faite d'une escalope de veau farcie de la façon suivante: 1 on. de boeuf haché, 1/2 on. de jambon en languettes, oignon, piment vert et céleri haché et revenus dans le beurre.

Après avoir roulé et attaché les paupiettes avec la farce les faire dorer au beurre jusqu'à ce qu'elles soient presque cuites.

Quand les cailles et les paupiettes sont presque cuites retirer et garder à la chaleur. Dans le poêlon qui a servi à cuire les paupiettes, faire revenir les champignons, ajouter le fond brun et le champagne Codorniu, laisser diminuer la sauce. Verser cette sauce sur les cailles et les paupiettes, ajouter aussi la sauce des cailles et laisser cuire très doucement, couvert jusqu'à ce que le tout soit bien tendre. Rectifier l'assaisonnement. Servir avec la bouquetière de légumes.

### VIN SUGGERE

Codorniu - Gran Cremant - S.A.Q. 591-D  
Grand Corday - S.A.Q. 591-C

Servir dans toute occasion, à l'appétitif ou durant le repas. Peuvent accompagner idéalement viandes et poissons ainsi que les desserts. Ils sont faits dans les normes

les plus strictes de la célèbre méthode champenoise. A boire dans une "flûte" pour garder les bulles plus longtemps.  
**Restaurant le Vieux-Fort.**

## Un p'tit coup

### BLOODY CESAR.

1/4 jus de citron  
1 1/2 onces de Vodka  
1 canne de 6 onces de Clamato  
- quelques gouttes de sauce Tabasco  
- quelques gouttes de Worcestershire  
- sel et poivre  
- et une belle branche de céleri.

Thérèse Circa Via.

## Les livres

### LES MEMOIRES DE JESUS de Jean-Claude Barreau.

Et si Jésus avait écrit ses mémoires? S'il avait lui-même raconté ses parents, sa famille, son temps?

On a écrit des centaines de vie de Jésus. Aucune à la première personne. Jean-Claude Barreau, historien, théologien, écrivain, a tenu ce pari audacieux, comme l'avait fait Marguerite Yourcenar, pour l'empereur Hadrien. Son

initiative n'a pas manqué de soulever des polémiques. Oser prendre le Christ pour sujet d'un roman, oser le présenter comme un homme, oser de surcroît, le marier et lui prêter des frères cadets, lui, qu'on n'imaginait qu'en statue, n'était-ce pas un sacrilège?

Jean-Claude Barreau s'en défend: "Les quatre évangiles sont des catéchismes, leurs auteurs n'étaient ni des historiens, ni des reporters, mais en quelque sorte malgré eux ils rapportent souvent des choses vues et des paroles entendues d'une fraîcheur saisissante. "L'existence de Jésus de Nazareth ne peut plus aujourd'hui être niée que par des ignares. La qualité des paroles qui lui sont attribuées dit assez la qualité de son être. Mais cette personnalité paradoxale peut être interprétée de deux manières: les humanistes ne verront qu'un grand spirituel là où les croyants reconnaîtront l'irruption de l'absolu.

Tant pis pour les amateurs d'art Saint-Sulpicien mais tant mieux pour les autres à qui est enfin restitué, débarrassé des ajouts, transpositions et interprétations accumulés en vingt siècles autour de lui, le personnage du

Christ, l'un des plus étranges, des plus troublants et aussi, paradoxalement, l'un des moins connus de l'histoire.

## De l'or à profusion

Située au coin St-Henri et Ste-Elisabeth, la Bijouterie R. A. Larose de La Prairie étale depuis déjà 10 ans, des bijoux de toutes sortes et de tous les prix. Depuis toujours, membre de la corporation des bijoutiers du Québec, Mme. Huguette Larose (propriétaire) et sa fille, Maxine vous suggèrent des symboles parfaits d'amour à donner à vos proches.

Noël serait certainement l'occasion rêvée pour offrir ce cadeau personnalisé à l'être cher. Elles iront jusqu'à l'emballer pour vous.

Du service pour de belles choses.

### PENSEE.

Si seulement nous n'essayions pas de parvenir au bonheur, nous pourrions nous donner du bon temps! E.W.

## Un Noël fabuleux, une année fantastique



Laprairie fleuriste  
510, rue Levée 659-2612

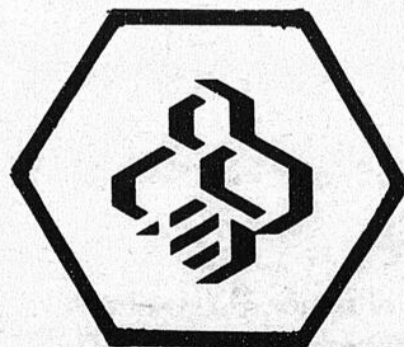
LA CAISSE POPULAIRE DE CANDIAC OFFRE A TOUS SES SOCIETAIRES ET A LA POPULATION DE CANDIAC SES VOEUX LES PLUS SINCERES

Joyeux Noël Bonne et Heureuse Année à tous

## LA CAISSE SERA FERMEE

SAMEDI LE 23 - LUNDI LE 25 ET MARDI LE 26

SAMEDI LE 30 - LUNDI LE 1er ET MARDI LE 2



### siège social:

25, chemin handel candiac, qué.  
J5R 1R7  
(514) 632-8030

J. C. Lefebvre  
directeur

## Bons souhaits à l'occasion de Noël

### VETEMENTS POUR TOUTE LA FAMILLE

**CENTRE D'ECONOMIE**  
ST-CONSTANT  
200 ST-PIERRE  
632-2340

**CENTRE D'ECONOMIE**  
STE-CATHERINE  
1060 UNION  
632-5400



## BOUCHERIE BEAU BOEUF

200 RUE CENTRALE, VILLE STE-CATHERINE  
Denis Léger, votre boucher  
PRES DE LA ROUTE 9c AUX FEUX DE CIRCULATION  
TEL: 632-2582



### MARCEL THIBERT, PROP.

NOUS AVONS AUSSI NOS BUFFETS FROIDS POUR TOUTES OCCASIONS  
DEMANDEZ GILLES!

### SPECIAUX

*JAMBON DANS LA FESSE PRET A SERVIR AVEC OS UN BOUT OU L'AUTRE	
Env. 5 à 6 lb.....	\$1.59 LB.
*QUART DE JAMBON.....	\$1.79 LB.
CENTRE.....	\$1.89 LB.
*POULET CHAUD BARBECUE.....	\$3.39 LB.
SAUCISSES BOEUF ET PORC.....	.89 LB.
**BOUDIN.....	.59 LB.

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES



## Farce à part

Mercredi soir dernier avait lieu le tirage de la fameuse dinde de 35 lbs. Le propriétaire M. Michel Martel "Angelala Pizzeria de Delson", homme plein d'humour en a ri un bon coup lorsque le gagnant s'est amené en avouant qu'il était jeune marié et que la famille était encore inexistante. Il en aurait eu pour longtemps. Heureusement qu'une dinde

peut s'apprêter de différentes façons. M. Rémillard sortit donc du chapeau, le nom de M. Yvan Desmarais de Ville Ste-Catherine, pour la dinde et un deuxième (nom prévu) soit M. Daniel Babeu, de Delson qui se mérita une belle bouteille de vin.

Des cadeaux de Noël "bien choisis", pour la clientèle assidue du Restaurant Angelala Pizzeria.



M. Yvon Desmarais, gagnant de la superbe, juteuse et surtout grosse dinde donnée par M. Michel Martel propriétaire d'Angelala Pizzeria.



## La fatigue

Toute personne connaît à un moment donné cet état où il (elle) manque d'énergie, se "traîne les pieds" et dès le lever a hâte que la journée soit terminée. Cette personne est "fatiguée".

### LA FATIGUE COMME SYMPTÔME DE MALADIE.

Il est vrai que certaines maladies peuvent produire de la fatigue: de la plus simple grippe au cancer, d'une infection bénigne au diabète déséquilibré. Cependant, la plupart du temps, la maladie produira d'autres symptômes en même temps que la fatigue. Il est certain qu'une fatigue qui persiste, sans raison apparente, nécessite une consultation chez son médecin, et celui-ci (celle-ci) peut décider en plus de son questionnaire et de son examen physique de procéder à des examens sanguins, radiographies etc... pour éliminer une maladie.

### LA FATIGUE COMME AVERTISSEMENT.

La fatigue est par ailleurs bien plus souvent un avertissement à la personne qu'elle doit changer certaines habitudes de vie.

L'abus d'alcool, le manque d'exercice physique, l'excès de poids, une alimentation déficiente, le manque de loisirs, l'excès de travail, sont autant de facteurs qui un jour ou l'autre entraîneront un état de fatigue. Si l'on traite mal son corps, celui-ci peut nous en avertir par la fatigue: il ne donnera plus son rendement d'avant; profitez-en alors pour faire un examen de conscience et vous

demander si vous ne malmenez pas cette machine merveilleuse qu'est le corps humain. Effectuez les changements requis, et il est probable que vous souffrirez beaucoup moins souvent ou moins longtemps de la fatigue.

### NOTRE STATUT EMOTIONNEL ET LA FATIGUE.

Une bonne condition physique est certes une excellente façon d'éviter la fatigue.

Il n'en demeure pas moins que plusieurs raisons psychologiques peuvent aussi nous fatiguer... un conflit inter-personnel qui traîne, des inquiétudes quotidiennes, une séparation d'un être aimé, sont autant de facteurs qui peuvent à la longue épuiser nos ressour-

ces mentales, et de là produire la fatigue. Encore là, il faut chercher la cause de son anxiété et essayer d'y trouver des nouvelles solutions; la détente, la consultation auprès d'ami(e)s avec qui on est en confiance, l'analyse des façons par lesquelles on a peut-être soi-même contribué au problème, sont souvent les meilleurs moyens pour mettre terme à une anxiété qui nous "ronge".

(Suite à la page 17)

**Meilleurs vœux de bonheur**  
A L'OCCASION DE NOËL ET DU NOUVEAU AN

**AMEUBLEMENT FLOYD**  
18 ST-PIERRE ST-CONSTANT  
632-3952

Joyeux Noël à tous nos clients et amis

## SAUTE-MOUTON

Robert et Françoise Benoit, Prop

Spécialité de laine à tissage et tricot

- dépositaire Phildar - Lemieux etc...
- métier à tisser - petits points
- macramé - encadrement

304 ST-IGNACE LA PRAIRIE  
659-4242



Joyeux Noël  
et Bonne Année

*A l'occasion des Fêtes,  
au nom du personnel  
et en mon nom,  
j'aimerais  
vous souhaiter le plus  
Joyeux Noël  
Que l'année 1979  
vous apporte joie  
et prospérité.*

Huguette Larose



**Bijouterie  
R.A. Larose Inc.**

408 Boul. Elisabeth La Prairie

659-5152

Membre de la corporation des bijoutiers du Québec

Venez voir notre vente du mois de janvier  
**1er ANNIVERSAIRE**

Fourrures Félix et Fils sont heureux d'annoncer qu'il y a un an déjà, ils ouvraient à Montréal leur nouvelle salle de montre.

En ce premier anniversaire, il nous fait plaisir de vous annoncer une

**VENTE ANNIVERSAIRE D'AUTOMNE**

avec rabais spéciaux sur notre collection d'automne.

Venez célébrer avec nous et mettre à jour votre garde-robe pour l'hiver qui vient.


\* Les rabais ne seront accordés que sur présentation de ce coupon à nos représentants de commerce.

\*\* La présente offre est valide du 1er septembre 1978 au 30 janvier 1979.

**FOURRURES FELIX** Bien à vous, M. FELIX ET FILS

844-6203

1435, rue St-Alexandre, suite 345, Montréal, Qué., H3A 2G4

DÉCOUPEZ 

**Fourrures  
 Félix et Fils**



**LES FAUSSES SOLUTIONS.**

Face à un état de fatigue, il faut surtout éviter d'empirer le problème: la prise de médicaments pour se "remonter", la prise d'alcool pour se "tranquilliser", le repli sur soi-même avec refus de communication, sont tous des faux moyens, une fuite qui ne règlera pas le problème.

**CONCLUSION:**

C'est par une saine vie physique et men-

taie qu'on peut le mieux éviter la fatigue. Malgré ceci cet état pourra quand même avoir lieu - il s'agit alors de ne pas s'alarmer de "respecter" notre organisme en lui permettant un repos temporaire.



**Morale aux  
 maisons  
 trop  
 prudentes**

Maisons apprenez ce soir  
 A n'être pas tant prudentes,  
 Tant closes au chemin noir.  
 Vous en serez plus contentes.  
 Dieu vient on ne sait pas d'où...

Maisons, toutes, apprenez  
 A ne pas être tant pleines.  
 Gardez pour Dieu nouveau-né  
 Qu'un pas obscur vous amène,  
 Gardez un vide, un endroit...

Gardez un petit espace,  
 O Maisons, pour Dieu qui passe.

(Marie NOEL)



**Fourrures  
 Félix et fils**

souhaite à tous ces clients  
 et amis un joyeux Noël et une  
 Bonne et Heureuse Année 1979

**Viens faire  
 un tour chez nous**

*Joyeux Noël  
 et Bonne Année à tous*

**COURS DE CERAMIQUE**

DEBUTANT

LE 15 JANVIER

DEPOSITAIRE D'OEUVRES  
 QUEBECOISES

INF:

**MME DENISE BOUCHER**

53 CH. ST-FRANÇOIS-XAVIER  
 ST-MATHIEU

632-1045

**1,500  
 PAIRES DE BOTTES**  
 D'HIVER A LIQUIDER DE FABRICATION CANADIENNE,  
 TOUT CUIR.  
 PRIX IMBATTABLES  
 \$9.<sup>95</sup> \$14.<sup>95</sup> \$19.<sup>95</sup> \$24.<sup>95</sup> \$29.<sup>95</sup> \$39.<sup>95</sup>

**La  
 Botterie Enrg.**  
 1670 BOUL. PROVENCHER  
 PLACE DU COMMERCE BROSSARD  
 OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 9 HRES. TEL.: 465-5348

**VENTE  
 PRE-NOEL**

**20%**

à

**50%**

**ESCOMPTE**

*Un Joyeux Noël et  
 une Bonne Année*

LE REFLET — Mercredi, 20 décembre 1978 — Page 17

20

20

20



### Vernissage à l'Auberge du Village

C'est jeudi soir dernier que se tenait à l'Auberge du Village, le tout nouveau restaurant gastronomique de Candiac, un vernissage collectif d'une dizaine d'artistes locaux.

Ce fut un net succès. Au-delà de 300 personnes sont venues apprécier le talent de nos artistes et déguster vins et amuse-

gueules offerts par l'aubergiste.

L'exposition-vente se terminera le 22 décembre, mais plusieurs peintres ont déjà manifesté leur intention de laisser leurs oeuvres pour quelques semaines encore. Il vous sera loisible de les admirer en allant vous rassasier à l'Auberge du Village, au 45 Chemin d'Auteuil, à Candiac.

Et maintenant, puisque tu es venu chez nous,

que tu as abrégé ton discours, ton Verbe, ta parole, pour qu'il tienne en nos mots d'hommes, puisque tu as maintenant visage d'hommes, nous entreprenons notre voyage avec toi, pour retourner au Père qui t'envoie.

Ta venue nous en donne l'assurance: fidélité germera de la terre,

### Que germe ta paix

puisque des cieux, la justice s'est penchée. Depuis le temps de ta naissance,

nous sommes loin encore de vivre ta Parole de lumière. Nos ténèbres ne l'ont pas arrêtée,

mais tamisée et harcelée.

N'abandonne pas ton dessein,

ne lâche pas ton idée: réalise ce que ta Parole a promis, achève ce que tu as commencé.

Nous accueillons ton amour.

ce grand vide en nous, cette absence, ce cri et ce désir nous te les donnons, agrandis toi-même cet espace, sonde-le dans son plus creux.

Ne méprise pas ce désert stérile: que ton Verbe ensemence nos solitudes, que ta Paix germe de nos angoisses.

(Claude PERRON, Jacques JULIEN)

### Dégustation d'huîtres et causerie à Candiac



Le député libéral de l'Acadie à l'Assemblée Nationale, Mme Thérèse Lavoie-Roux, était de passage dans la région la semaine dernière à l'occasion d'un souper-causerie organisé par la Société pour le Progrès de la Rive-Sud au Club de golf Candiac. Mme Roux a réitéré sa foi dans un fédéralisme renouvelé et accu-

sé le Parti Québécois de semer la confusion en diluant son option indépendantiste dans un "étapisme de plus en plus raffiné". Plus d'une centaine de personnes ont pris part à cette rencontre qui comportent également une dégustation d'huîtres et de fruits de mer qui fut fort goûtée!

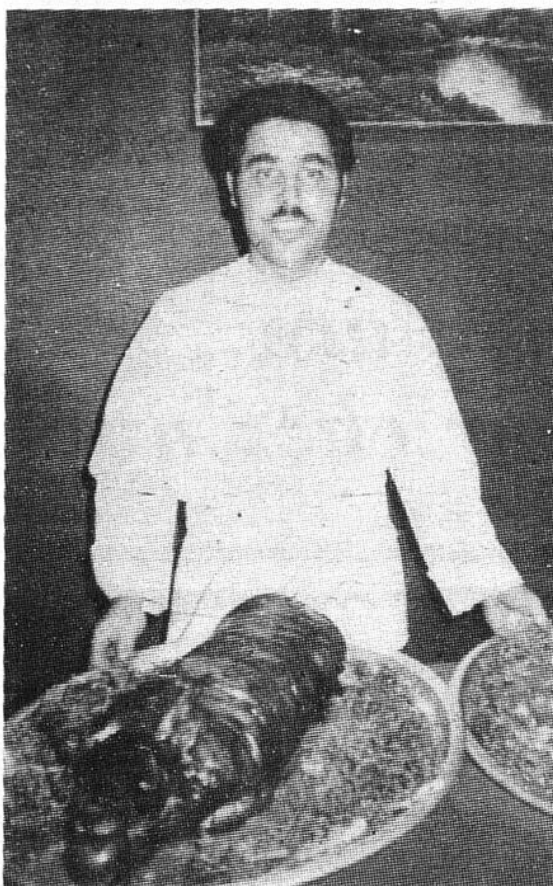


Meilleurs voeux pour Noël et le nouvel an  
1016, Ste-Elisabeth, Laprairie  
(Centre commercial)

659-9711

NOUS SERONS OUVERTS TOUS LES JOURS JUSQU'À 9 HRES AINSI QUE DIMANCHE LE 24 DECEMBRE JUSQU'À 8 HRES ET LUNDI LE 25 JUSQU'À 6 HRES

### Un repas de Roi



Le Circa Via de Ville Ste-Catherine a récemment ouvert sa cuisine. Des menus diversités sont suggérés à tous les midis, grâce à l'ingéniosité et surtout à l'expérience du chef cuisinier, Bambino.

Il aime tellement son métier que mer-

credi le 13 décembre il reçut une quarantaine de convives à un souper aux cochons de lait. J'y étais.

C'était délicieux. Et nous pouvions en bouffet à satiété. Rien ne manquait. Réellement très bon. A quand la prochaine fois?

A l'occasion des Fêtes voeux sincères de Noël.

VARIETE 5 - 10 - 15  
**F. LAMARRE ENRG.**  
CENTRE COMMERCIAL LA PRAIRIE  
J.M. LAMOUREUX PROP.  
659-1226

20 à 40% DE REDUCTION SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN



JOYEUX NOEL ET BONNE ANNEE

BOUTIQUE EVE ENRG. 49 A RUE PERRAS ST-REMI 454-2297



Que cette fête de Noël puisse vous apporter toute la joie et la gaieté dont vous avez besoin pour bien terminer l'année 1978. Et que l'année 1979 soit pour vous la plus prospère et la plus heureuse que vous ayez connue.

Jocelyne Clermont

SALON JOCELYNE  
106 ST-PAUL ST-REMI 454-3147  
JOCELYNE CLERMONT PROP.

**JOYEUX  
NOËL  
ET  
BONNE  
ANNÉE**



**GUY serres, inc.**  
bijoutier - joaillier  
874 ste elisabeth - la prairie  
659-1619



**Nostalgie de Noël**

On a beau dire on a beau faire ne plus y croire et en rire être sceptique se durcir ça ne fait rien et ça revient

sa.is avertir ça remonte au bord du cœur ce temps des enfants de l'enfant que l'on fut mais où est-il donc? ou de celui que l'on a

eu et qui n'est plus

... j'ai la nostalgie du temps de la joie et du bonheur d'être ensemble!

On a beau les fuir ces images d'avant les enterrer ou les noyer essayer de s'y soustraire partir très loin dormir cette nuit-là ça ne fait rien et ça revient

ce raz de marée de nos souvenirs qui nous déchirent

... j'ai la nostalgie du temps des surprises des cris et des baisers!

On a beau dire que tout ce délire c'est sentimental et ridicule ça ne fait rien et ça revient ce temps de la foi et de l'amour vérité eau dormante qu'on refuse de troubler par crainte des re-

mous

... j'ai la nostalgie du temps de l'Étoile et des Mages!

Et si la Noël avait été inventée pour que chaque fois malgré le froid la solitude et le cœur gros revienne ce temps de l'Homme qui pleure l'enfance et l'amour ce temps de l'Homme arrêté pour s'écouter?

... et j'ai la nostalgie de l'Homme Nouveau.

(Ginette STANTON)

**VENTE!!! 50 VERGES  
DE DENTELLE SEULEMENT \$3.00**

EN PLUS 50 BOUTONS décoratifs GRATUITS si vous COMMANDEZ MAINTENANT. Modèles et motifs ravissants, de tons magnifique. PLEINE LARGEUR aussi. Pour TOUTES vos bordures décoratives. Envoi direct du fabricant. AJOUTEZ 75 cents de poste et manutation. REMBOURSABLES, à moins d'entière satisfaction. Acceptons chèque, mandat, argent.

INTERNATIONAL SALES CO.,  
BOITE 280  
SUCCURSALE CÔTE-DES-NEIGES  
MONTREAL, QUEBEC

GRATUIT GRATUIT

AVEC TOUTE COMMANDE DE

**\$10.00 OU PLUS**

NOTRE EXTRAORDINAIRE COUTEAU DE CUISINE  
SI SOLIDE QU'IL PEUT COUPER DES OS. GARANTI  
OBTENEZ LE VOTRE AUJOURD'HUI MEME.

**Noël,  
c'est l'anniversaire  
du petit Jésus**

Il reçoit beaucoup de jouets de son papa; son papa: c'est le bon Dieu,

le grand bon Dieu qui a fait les oiseaux qui chantent, les fleurs qui sentent bon, les papillons qui volent et les arbres et leurs feuilles.

faire faire des chiens qui dorment bien

dans les bras des petits enfants, des belles poulettes tout en flanellette et des éléphants d'indienne à fond blanc.

Et il en donne aux papas, aux mamans pour qu'ils les distribuent à leurs petits enfants.

(Françoise GAUDET-SMET)

**TIRAGE**

De 2 gros arrangements de fleurs séchées, une valeur de \$125.00 chacun.

LE 24 DECEMBRE.

SANS OBLIGATION D'ACHAT.

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

TEL \_\_\_\_\_

**QUELQUES  
SUGGESTIONS DE  
CADEAUX:**

**PLANTS DE NOËL**  
• AZALEA • CYCLAMEN • CROTON  
• POINSETTIA • BROMALEA  
• KALANCHOE ET DE SUPERBES CENTRES  
DE TABLE  
A PARTIR DE  
**\$10.00**

**CREATIONS  
ANDRE ET JEAN**

18-4e AVE. DELSON  
632-2173

N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE VOS MISES DE CÔTE NOUS SOMMES  
OUVERT DE 9 HRES A.M. A 9 HRES P.M. TOUS LES JOURS  
POUR LA PERIODE DES FÊTES

LE REFILET — Mercredi, 20 décembre 1978 — Page 19

20

20

20



**VOS DROITS ET VOS OBLIGATIONS**



Avec Me. Claude Lanctôt de l'étude Lussier, Lanctôt et associés.

Collaboration spéciale.

**CODE CIVIL: LOI QUEBÉCOISE**

Si vous décédez, à qui iront vos biens? (Votre maison, votre auto, etc.) Tous les résidents du Québec sont soumis aux règles prévues au code civil de la province de Québec. Cependant, une alternative s'offre à vous: ou vous laissez un testament ou vous n'avez pas laissé de testament.

**Si vous laissez un testament:**

Pour être valable votre testament doit répondre aux exigences formelles de la loi. Votre testament

sera un testament olographe, s'il est écrit au long de la main du testateur (le testateur c'est celui qui laisse ses dernières volontés).

Cette forme est peu coûteuse, et il n'est pas nécessaire de passer voir un notaire. De plus, elle permet une discrétion des plus absolues, car aucun témoin n'est requis. Cependant, elle pose un problème majeur, il faut vous assurer que votre testament sera retrouvé après votre mort, c'est pourquoi il est recommandé de louer un coffret de sûreté et d'avertir vo-

tre exécuteur testamentaire que votre testament s'y trouve. (L'exécuteur testamentaire est celui que vous chargez d'exécuter vos dernières volontés).

Votre testament sera authentique, s'il est fait devant notaire, signé par le notaire ainsi que deux témoins. Cette forme testamentaire est la plus coûteuse (environ \$75.00). Mais, c'est sans l'ombre d'un doute, la meilleure façon de faire un testament légal. L'homme de loi est là pour vous aider et vous guider.

Il existe une troisième forme de testament, le testament en forme dérivée de la loi d'Angleterre. Cette forme est peu usitée. L'exécution testamentaire:

Quelque soit la forme que vous préférez, il ne faut pas oublier de nommer un exécuteur testamentaire. C'est lui qui devra exécuter votre testament. C'est lui qui sera chargé d'exécuter vos dernières volontés. Il est préférable de donner à ce dernier de larges pouvoirs administra-

tifs afin qu'il puisse régler les litiges qui pourraient survenir entre les héritiers. En principe, l'exécuteur testamentaire n'est pas rémunéré, à moins que vous ne décidiez du contraire afin de l'indemniser des tracas que vous lui causez. En effet, il devra organiser les funérailles, il paiera vos dettes ainsi que les droits de succession (taxes spéciales), puis il réunira les héritiers pour partager entre eux le reste des biens. Si vous ne le payez pas, il y a de fortes chances qu'il refuse cette charge qu'il n'est pas obligé d'accomplir de par la loi.

**Si vous ne laissez pas de testament:**

La loi a prévu la répartition suivante:

- (1) si vous laissez votre conjoint et les enfants: le conjoint survivant prend le tiers et les enfants, quel que soit leur nombre, prennent les deux tiers.
- (2) si vous laissez votre conjoint sans postérité, ni père et mère, ni frère et sœur, ni neveux et nièces au premier degré: le conjoint survivant hérite de la totalité de la succession.
- (3) si vous laissez votre conjoint, votre père et votre frère ou sœur ou mère: le conjoint survivant hérite d'un tiers, votre père ou mère d'un

tiers, et votre frère ou sœur d'un tiers. (4) si vous laissez uniquement votre conjoint et votre père ou mère: le conjoint survivant prendra une demie, et votre père ou mère une demie. (5) si vous laissez uniquement votre conjoint et votre frère ou sœur: le conjoint survivant prendra une demie, et votre frère ou sœur une demie. (6) si vous laissez des enfants mais pas de conjoint: les enfants prennent la totalité malgré la survivance d'autres

parents. **La responsabilité des héritiers:** Les héritiers, que vous ayez ou non laissé un testament, se retrouvent dans la situation suivante. Ils ne sont pas obligés d'accepter votre succession. Trois possibilités s'offrent à eux: (1) Ils peuvent accepter purement et simplement, auquel cas ils sont responsables de toutes les dettes du défunt. Ils garderont le surplus qui restera après avoir payé tous les créanciers, s'il y en a. (2) Ils peuvent accepter sous bénéfice

d'inventaire, auquel cas ils sont responsables des dettes du défunt mais jusqu'à concurrence des biens que ce dernier laisse. (3) Ils peuvent refuser purement et simplement, auquel cas ils renoncent et ne sont plus responsables des dettes du défunt. Si vos héritiers, refusent d'accepter votre succession, le curateur public (ou administrateur gouvernemental) s'en chargera, il rendra vos biens, paiera vos créanciers, et enfin il fermera définitivement le dossier.

**Les contrats et la nécessité de lire avant d'apposer sa signature**

**Le contrat est la loi des parties**

Signer un contrat, c'est faire une "petite loi" qui régit deux citoyens: vous et votre contractant. Il est donc primordial de lire et de relire un contrat avant de le signer. Il sera souvent difficile de se défaire d'un mauvais contrat, il est cependant facile de ne pas ignorer le même mauvais contrat. Par conséquent, prenez le temps de lire toutes et chacune des clauses du contrat que vous allez signer.

Certains commerçants et vendeurs itinérants (en particulier ceux qui font du porte à porte) vendent sous pression des objets dont nous n'avons souvent aucun besoin. Dans le doute, il est préférable de ne pas signer immédiatement pour prendre le temps de réfléchir et de consulter un avocat. Si le vendeur refuse de vous remettre une copie du contrat, pour vous permettre de l'étudier avant de le signer, dites-vous qu'il y a anguille sous roche, et ne signez pas! Avant de signer

quelque contrat que ce soit, il est très important que vous fassiez porter au contrat les mentions suivantes: -Une description minutieuse de l'objet que vous désirez acheter, son numéro de série, son année de fabrication, sa couleur, son poids, sa grandeur, etc. Plus votre description sera précise, plus vous aurez de chances d'obtenir satisfaction. -La date de livraison doit être spécifiée clairement. Mentionnez au contrat que vous vous réservez le droit de refuser la réception de la marchandise si la livraison est tardive. -La date du transfert de propriété doit être indiquée sans équivoque car c'est à cette date que vous devenez propriétaire et que vous assurez les risques du vol, du feu, des détériorations majeures survenues à l'objet acheté. Spécifiez au contrat que vous deviendrez propriétaire de l'objet acheté à compter de la date de livraison. Réservez-vous également le droit de faire une inspection minutieuse de l'objet acheté avant d'en accepter la livraison. Insistez auprès du livreur pour qu'il attende que vous ayez fait une inspection complète de l'objet livré. S'il s'impatiente offrez lui une bonne bière froide et il restera au moins cinq minutes, ce qui sera amplement suffisant... Le prix total doit apparaître sur l'original du contrat que l'on vous remettra. Ne signez jamais une facture qui n'est pas entièrement complétée, car c'est l'équivalent de signer un chèque en blanc! Si le vendeur vous fait des garanties verbales (ex: "C'est garanti pour un an") insistez pour que le vendeur les inscrive sur le contrat. Si vous décidez de signer, souvenez-vous qu'il vous faudra



*Joyeux Noël et Bonne Année*

**LES LAINERIES DU QUÉBEC enr.**

LAINES VENDUES À L'ONCE  
MACRAMÉ  
CANEVAS À PETITS POINTS

170 rue Ste-Elisabeth  
(boul. Taschereau, coin Chemin St-Jean)

**HEURES D'OUVERTURE**

anciennement garage Lanctôt	Lundi, mardi mercredi	10 hres à 18 hres
	Jeudi, vendredi	10 hres à 21 hres
	Samedi	10 hres à 17 hres

**Bienvenue à tous**

**Joyeux Noël et Bonne Année à toutes nos clientes et amies**

**LISON**  
Haute coiffure  
LOUISETTE, PROP.  
DIANE, COIFFEUSE

**COUPE AUX CISEAUX**  
SECHOIR À MAIN ET PERMANENTE MINI PERM

**785 Ste-Elisabeth La Prairie**

Page 20 — LE REFLET — Mercredi, 20 décembre 1978



**FOURRURES A. JODOIN ET FILS INC.**  
**355 ST-GEORGES LA PRAIRIE**  
**TEL: 659-0883**

*Joyeux Noël et Bonne Année à toute notre aimable clientèle.*

*Un Joyeux Noël et une Bonne Année à tous nos clients et élèves*

DE LA PART DE VOS PROFESSEURS:

MLLE L. LESSARD  
MLLE F. HAMEL  
MME R. LAMBERT  
M. R. DESBIENS  
M.D. CRAIG  
ET DE MME. CUSSON, PROP.

**FERME DU 1er AU 7 JANVIER**  
NOUVELLE SESSION POUR JANVIER, INSCRIPTIONS IMMÉDIATES

INF: 632-0144

**ECOLE ET CENTRE DE MUSIQUE**  
**JANINE CUSSON ENRG.**  
**221 ST-PIERRE ST-CONSTANT**

(Suite à la page 21)



Pour vos  
repas  
des Fêtes

**La Boucherie  
Le Baron  
Enr.**

DINDES "FLAMINGO"	24 à 30 lbs	1.09 lb
JAMBON DANS LA FESSE	Séouenné-dégraissé 4 à 6 lbs	1.39 lb
JAMBON DANS LA FESSE	Déouenné-dégraissé 6 lbs et plus	1.55 lb
CENTRE DE JAMBON		1.79 lb
TOURTIÈRES "LA CANTINIÈRE"		1.39
PAINS A SALADE		.35 le paquet
TARTES AUX PACANES		1.99
JUS D'ORANGE "MINUTE MAID"		1.05

*Joyeux Noël*

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES



(Suite de la page 20)

respecter vos engagements, le commerçant quant à lui sera également tenu de respecter les siens: l'un ne va pas sans l'autre. Par exemple, vous n'êtes pas tenu de payer pour la marchandise que vous n'avez pas reçue, où que vous avez reçue mais qui n'est pas conforme à ce que vous aviez demandé.

Enfin, insistez pour que l'on vous remette une copie du contrat que vous venez de signer. Si le vendeur ne vous fournit pas la marchandise achetée dans le délai prévu ou si la marchandise est de mauvaise qualité, n'hésitez pas: consultez un avocat.

Plus vous laissez le temps s'écouler, moins vous avez de chances de récupérer votre argent. Un avocat vous chargera entre \$15.00 et \$25.00 pour une consultation d'environ 45 minutes. Mieux vaut payer une consultation pour en avoir le cœur net. L'avocat vous renseignera en général sur votre situation juridique, tout en précisant si votre recours est justifié. Bref, il vous indiquera si vous avez ou non de bonnes chances de récupérer votre argent.

Si votre réclamation est inférieure à \$500.00 vous pouvez toujours tenter votre chance au tribunal des petites créances.

**Un Noël à la ferme...  
une expérience inoubliable**

L'hiver est à la porte et les fêtes s'en viennent. Cette année encore, il est possible de passer ce temps des fêtes à la campagne. Les agriculteurs membres du réseau d'hébergement à la ferme de la Fédération des Agriculteurs du Québec vous offrent l'hospitalité et la chaleur de leur foyer. Ils vous offrent également la poignée de main traditionnelle et les souhaits de bonne année.

Bon nombre de citadins n'ont jamais connu la joie d'un Noël ou d'un Jour de l'An typiquement

Québécois. Les agriculteurs vous ouvrent leurs portes... Pourquoi ne pas en profiter!

La semaine entre Noël et le Jour de l'An est également pleine de promesses. Les adeptes du ski de fond et de la raquette pourront s'adonner à la pratique de leur sport préféré en pleine campagne québécoise. D'autres pourront se balader sur les routes enneigées pendant que les enfants useront les traînes sauvages sur les collines avoisnantes.

Tous ceux qui sont intéressés à passer des fêtes qui sortent de l'ordinaire devront faire leur réservation avant le 15 décembre en écrivant à la Fédération des Agriculteurs du Québec, 515 ave Viger, 2e étage, Montréal, Qué.; ou en téléphonant à 288-8090 pour les gens de Montréal et à 1-800-361-6196 (interurbain sans frais) pour ceux de l'extérieur de Montréal.

Les agriculteurs vous convient donc à fêter avec eux et vous souhaitent un joyeux Noël et la plus heureuse des années.

**Mgr Hubert au cercle reine des prairies**

Le 6 décembre dernier, il y avait échange de cadeaux chez les Filles d'Isabelle de La Prairie. Plusieurs prix et un goûter succulent nous attendaient, grâce à la générosité de quelques membres. Le tout fut couronné par un punch délicieux.

Nous avions aussi le plaisir de recevoir notre évêque Mgr. Bernard Hubert de passage à La Prairie chez nos Frères Chevaliers. Par une proposition de M. le curé Jude Péloquin et appuyé par M. Germain Legrand notre aumônier du cercle, Mgr Hubert accepta cette demande avec plaisir. Mgr nous adressa quelques mots et insista pour parler à chacune de nous. Merci Monseigneur d'être venu nous saluer et à nos prêtres de l'avoir invité.

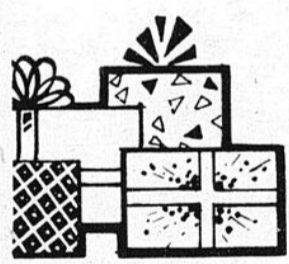
Mme la Régente parle de partie de cartes pour février et une initiation en avril. Pour la partie de carte, nous comptons sur la générosité de tous nos marchands

et amis des Filles d'Isabelle. Les cadeaux peuvent être portés au 5-10-15 Variété La Prairie, (Sr Lucille Lamoureux). Merci à l'avance de votre aide.

Je profite de l'occasion pour offrir nos meilleurs voeux au

nom de Mme la Régente, Rita Leort, et en mon nom personnel, à toute la population et particulièrement à nos Soeurs Filles d'Isabelle.

Joyeux Noël - Bonne Année  
Rédactrice Thérèse Dionne

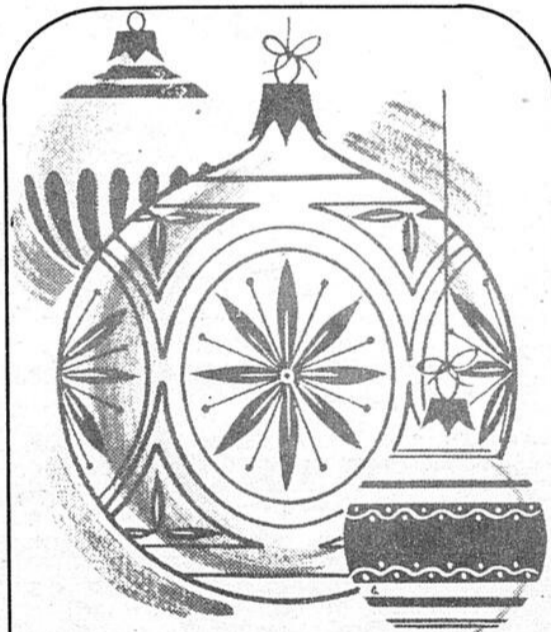


**Nos Meilleurs  
Voeux pour Noël  
et le Nouvel An**

Les aliments naturels  
**"LA PAYSANNE"**

640 St-Georges  
(Coin Ste-Rose)  
La Prairie

**659-1536**



**JOYEUX NOEL ET  
BONNE ANNÉE**

chandre  
**chaussures**  
enrg.

213 ST-PIERRE

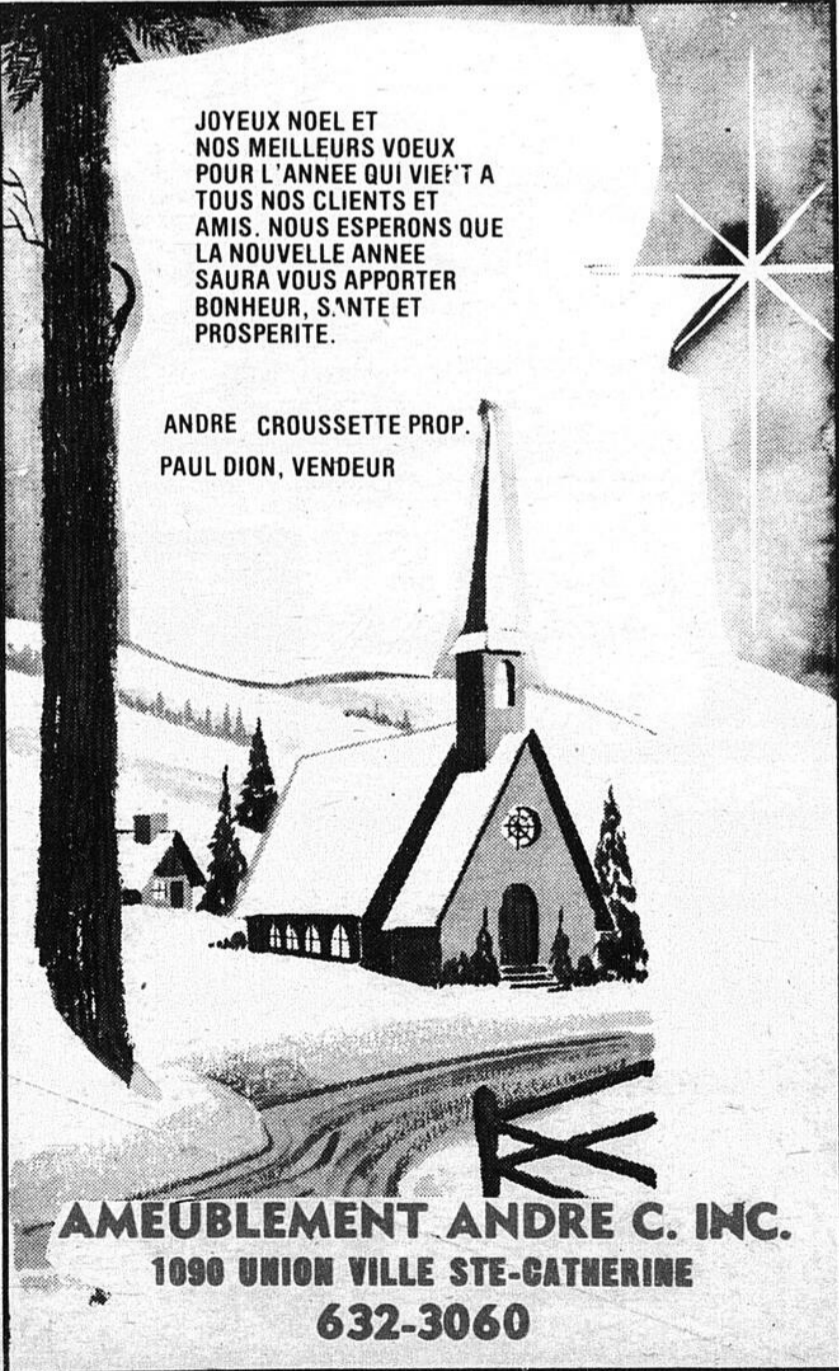
ST-CONSTANT

**632-1065**

PROP. ANDRE BOURQUE

JOYEUX NOEL ET  
NOS MEILLEURS VOEUX  
POUR L'ANNEE QUI VIE'T A  
TOUS NOS CLIENTS ET  
AMIS. NOUS ESPERONS QUE  
LA NOUVELLE ANNEE  
SAURA VOUS APPORTER  
BONHEUR, S'ANTE ET  
PROSPERITE.

ANDRE CROUSSETTE PROP.  
PAUL DION, VENDEUR



**AMEUBLEMENT ANDRE C. INC.**  
1090 UNION VILLE STE-CATHERINE  
**632-3060**

LE REFLET — Mercredi, 20 décembre 1978 — Page 21

20

20

20

## A Sainte-Catherine Usine de \$20 millions pour la récupération du plomb

Montréal, le 12 décembre 1978.- La société Métaux Ballast Inc., de Montréal, un consortium formé de Ballast Metal and Equipment, de Montréal et de la société Pressag Aktiengesellschaft de la République fédérale de l'Allemagne, construira, à Côte Sainte-Catherine sur la rive

que la nouvelle usine aura une capacité de production annuelle d'environ 35 à 40,000 tonnes métriques de plomb industriel. A l'ouverture de l'usine prévue pour la fin de 1979, Métaux Ballast Inc. emploiera 70 nouveaux employés dont un bon nombre devra suivre un stage de formation dans les

de Châteauguay.

Cette usine, qui créera au-delà de 100 emplois comportant une moyenne de salaires de \$17,000 par année, produira des lingots et des alliages de plomb à partir de la récupération des vieilles batteries d'automobiles et d'autres rebuts renfermant du plomb.

L'entreprise qui exploitera cette industrie est la société Métaux Ballast Inc., consortium formé, à parts égales d'investissements, d'une compagnie québécoise, Ballast Metal & Equipment, de Montréal, propriété de la famille Singerman, et d'une firme allemande

de la société Preussag. La Société de développement industriel a accordé au projet une subvention de \$2 millions, sous forme de bonification d'intérêt sur les emprunts de l'entreprise, à titre de contribution du gouvernement du Québec.

La Société Ballast Metal & Equipment est une entreprise montréalaise qui possède deux usines,

l'une à Montréal et l'autre à Sainte-Catherine. Son chiffre d'affaires a atteint \$13 millions en 1977.

Quant à la Preussag, c'est une entreprise diversifiée établie en RFA qui a réalisé, en 1977, des ventes de plus d'un milliard et demi de marks allemands.

### EXPORTATION

L'usine de Sainte-Catherine aura une

capacité de production de 35,000 à 40,000 tonnes métriques de plomb industriel par année. Cette production sera exportée à plus de 80 p. 100.

La plupart des employés de la nouvelle usine devront aller suivre un cours de formation technique aux fonderies de plomb de Preussag, en Allemagne.



Première pelletée de terre pour un investissement de \$20 millions à Ste-Catherine. De G. à Dr. Roland Dussault, député provincial du comté de Châteauguay, Pierre Deschamps, conseiller municipal de Ste-Catherine, et représentant du maire Pierre Proulx, Herman Singerman de la SOCIÉTÉ BALLAST METAL AND EQUIPMENT, le ministre de l'Industrie et du Commerce, Rodrigue Tremblay, et Jörg Stegman, président de Trussag, une industrie allemande.

Photo - Le Reflet, Benoit Trudeau Delson, 632-1349



Les dignitaires furent reçus à l'Hôtel de Ville de Ste-Catherine et furent invités à signer le livre d'or. Le ministre de l'Industrie et du Commerce M. Rodrigue Tremblay s'est empressé d'apposer sa signature.

Photo - Le Reflet, Benoit Trudeau, Delson

sud du Saint-Laurent, près de Montréal, une usine de production de lingots et d'alliages de plomb d'une valeur de \$20 millions.

La société Ballast Metal and Equipment est une entreprise montréalaise qui possède deux usines, l'une à Montréal et l'autre Côte Sainte-Catherine et dont le chiffre d'affaires a atteint \$13 millions en 1977. Quant à la Preussag Aktiengesellschaft, c'est une entreprise diversifiée établie en RFA qui a réalisé, en 1977, des ventes de plus de 1,567,000,000 marks allemands.

Au cours de la cérémonie de la levée de la première pelletée de terre que présidait le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Rodrigue Tremblay, le président du conseil de la nouvelle société montréalaise, M. Jörg Stegmann, a déclaré

usines de Preussag, en Allemagne, afin de pouvoir exercer leurs nouvelles fonctions.

Précisons que la Ballast Metal and Equipment et Preussag Aktiengesellschaft sont co-propriétaires à parts égales de la nouvelle société qui a reçu de la Société de développement industriel une subvention de \$2 millions sous forme de bonification d'intérêt sur les emprunts de l'entreprise, à titre de contribution du gouvernement du Québec.

"C'est justement le genre d'industrie que le Québec aime appuyer". C'est ce qu'a affirmé le ministre de l'Industrie et du Commerce du Québec, M. Rodrigue Tremblay, à l'occasion de l'inauguration, hier, des travaux de construction d'une usine de \$20.5 millions à Sainte-Catherine, dans le comté

**BIENVENUE**  
**Jeanlou**  
**COIFFURE"**

+ 1      + 2      + 3

Tel.: 331-8533      Tel.: 681-4557      Tel.: 465-2051  
4955 Salaberry      5038 Samson      1430 Boul. Rome  
Cartierville      Chomedey      Brossard

**RECIPIENDAIRE DE:**

- \* 1er prix Championnat Canadien 1978 à Winnipeg
- \* 1er prix Concours Coupe Provincial 1978
- \* 3e prix Teinture Oréal Montréal 1978
- \* 2e prix Concours Provincial 1978
- \* 1er prix Concours Fantaisie Provincial 1978

Louise Madore vous invite à rencontrer son équipe championne qui compte maintenant un membre de plus: M. Georges Ally.

*Spécialiste des*  
*"Nouvelles Modes"*

PROPS.: JEAN-PAUL MADORE / CLAUDE COUVRETTE

**SERVICE**  
COMPLÈT DE TRAITEUR  
ETABLIS DEPUIS PLUS DE 20 ANS

**SERVICE ET BAR** DE PREMIER CHOIX  
POUR TOUTES OCCASIONS  
DE 8 PERSONNES À 2000  
INCLUANT NOURRITURE

POUR GROUPE  
DE 8 À 10 PERSONNES  
DEPLIANT DISPONIBLE  
SUR DEMANDE

**659-5489**

**BUFFET DEMERS INC**

**BD**

**100 BOUL. TASCHEREAU**  
**LAPRAIRIE**  
Restaurant  
Le Colonial Français Inc.

**659-5489**

**SANDWICHES ASSORTIES** *Spécial*

**JAMBON  
POULET  
OEUFS**

**\$5.75**

\* A LA DOUZAINÉ  
46 MORCEAUX  
LES ESSAYER  
EN FONT TOUTE  
LA DIFFÉRENCE.



# Restaurant Chez Rosaire

REPAS COMPLETS - SALLE DE RECEPTION

62, ST-ANDRE, ST-REMI



Joyeux Noël

& Bonne Année



Chers Amis,  
"Vient un temps où il faut savoir se retirer". Et bien c'est fait puisque Madame Monique Beaulieu, propriétaire du Buffet m'a fait une offre que je n'ai pas refusée.

Mes 22 ans de travail dans la restauration m'ont procuré beaucoup de satisfaction et ce n'est pas sans une certaine nostalgie que je cède les guides. Mme Beaulieu, dont la réputation dans le domaine des buffets n'est plus à faire saura, j'en suis certain, assurer la relève d'une façon impeccable. Maintenant je tiens à vous remercier pour l'encouragement que vous m'avez toujours manifesté. Depuis le jour où ma patate ambulante (cantine mobile) a pris les rues de St-Rémi et des environs il s'est passé beaucoup de choses et plusieurs personnes ont contribué à élever le restaurant actuel.  
Merci à vous, chers employés, et longue vie à Mme Beaulieu et son équipe.

Rosaire Pinsonneault

CHERS AMIS,

Prendre la relève de M. Rosaire Pinsonneault est tout un défi, mais puisque je prends un commerce en parfait ordre et que la propreté dont a toujours fait preuve Monsieur Pinsonneault me permettra dès le départ de mettre mes énergies à votre service et les chances de mon côté.

Comme beaucoup parmi vous le savez, j'opère actuellement le buffet St-Michel Enr. et ce commerce greffé à mon nouveau restaurant me permettra d'aller plus loin dans le domaine de la restauration et dès à présent je vous annonce que vous pourrez dès le 14 janvier 1979 de 16 heures à 21 heures tous les dimanches venir avec toute votre famille déguster à prix fort abordable notre délicieux buffet chaud et froid. Nous escomptons aussi dans un avenir rapproché pouvoir vous servir la bière et le vin.

Mesdames, Messieurs, c'est avec beaucoup d'espoir que je m'installe rue St-André à St-Rémi et soyez assurés que le personnel et moi sommes à votre service.

Mme Monique Beaulieu, propriétaire

## BUFFET ST-MICHEL Enr.



Buffet de tout genre pour;

- \* soirée
- \* mariage
- \* fiançailles
- \* danse
- \* assemblée
- \* etc...



● NOUS SERVONS AUSSI, BUFFET FROID, SANDWICHES, SALADES, ETC. ●

**POUR RESERVATION:**

● 454-2532 ● ● 454-2398 ●

## Fédération de l'U.P.A. de St-Jean-Valleyfield

A l'issue d'une assemblée de 150 dirigeants des Syndicats de l'U.P.A. de la région tenue à la Polyvalente de Beauharnois samedi après-midi, c'est à l'unanimité que les participants ont demandé à l'Exécutif de leur Fédération de faire

parvenir un télégramme au Gouvernement du Québec, aux partis d'opposition et aux députés de la région en vue d'appuyer l'adoption du projet de loi 116.

Voici le texte du télégramme adressé par leur Exécutif:

150 dirigeants des syndicats spécialisés et des syndicats de base de l'U.P.A. représentant les producteurs agricoles de la région de St-Jean-Valleyfield réunis samedi après-midi à Beauharnois dénoncent l'action entreprise par un groupe vi-

sant à empêcher l'adoption du projet de loi 116, déposé à l'assemblée nationale.

Ce groupe, par différents moyens (assemblées, requêtes, lignes ouvertes), tente de semer la confusion chez les producteurs en répandant

une information mensongère.

Ces individus recherchent tout simplement l'abolition des plans conjoints de mise en marche des produits agricoles et profitent de l'étude de ce projet de loi comme moyen d'arriver à leur fin,

soit l'anarchie dans la mise en marche des produits agricoles.

Au nom des producteurs agricoles qu'ils représentent, les syndicats de l'U.P.A. de la région demandent au gouvernement du Québec et aux partis d'opposition d'adopter dans

les plus brefs délais le projet de loi 116 essentiel à l'équilibre de l'économie agricole au Québec.

Germain Laberge, président, Fédération de l'U.P.A. de St-Jean-Valleyfield

### Groupe 33 e Candiac-La Prairie

#### LA LOI SCOUTE

Au fait... Connaissez-vous la "Loi Scoute"? Le scout mérite et fait confiance. Le scout combat pour la justice. Le scout partage avec tous. Le scout est frère de

tous. Le scout protège la vie. Le scout fait équipe. Le scout fait tout de son mieux. Le scout répand la joie. Le scout respecte le travail.

Le scout est maître de lui-même. Le scoutisme, ce sont des années passées sous l'étoile de cette loi. Heureux le jeune qui la regarde et le fait sien, il sera un homme, un vrai.

Merci à toi de l'avoir lue, Merci à vous. A tous, nous souhaitons un très Joyeux Noël et une Bonne Année.

Nicole Tremblay, Publiciste

## CLAUDE DUBOIS

député de Huntingdon

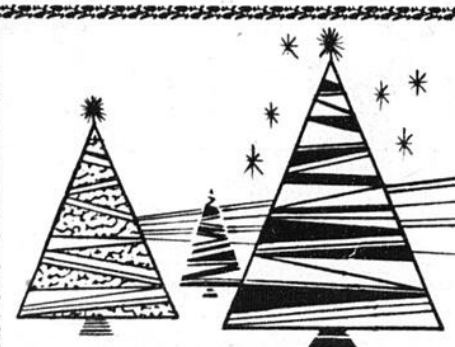
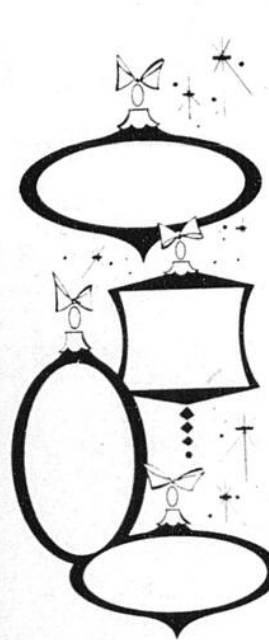
A l'occasion de Noël et du Nouvel an. Offre à toute la population, ses meilleurs vœux. Que la paix, l'amour la charité la prospérité, s'installent dans tous vos foyers et que la nouvelle année apporte la solution à tous nos malaises.



Dessin par:  
Martin Galaise  
Age 12  
Ecole St-François  
of Assisi  
St. Lambert

Les membres du personnel,  
et les dirigeants de votre Caisse Populaire,  
vous offrent leurs MEILLEURS VOEUX  
de JOYEUX NOEL  
et une Bonne et HEUREUSE ANNEE

LA CAISSE POPULAIRE  
**C'est profitable...**  
POUR NOUS, QUÉBÉCOIS.



Joyeux Noël  
et Bonne Année  
de la part de  
**LAURIER DE GLANDON**  
REPRESENTANT AQUAFINE



## KOKETTE

PAS DE VENTE JUSTE DES BAS PRIX  
VETEMENTS DE QUALITE POUR ENFANTS  
A PRIX D'ESCOMPTE



RABAIS JUSQU'A

# 50%

Sur nos habits  
de neige et  
manteaux  
d'hiver.



LES BAS PRIX SERONT EN VIGUEUR DES LE

## 20 DECEMBRE

JEANS & SALOPETTES



en corduroy  
grandeurs 3 à 6x  
régulier jusqu'à \$20.00

# \$9.98



2 adresses pour mieux vous servir sur la rive-sud

7205 boul. Taschereau  
(FACE A PORTOBELLO)  
BROSSARD • 2154

2098 CHEMIN CHAMBLY  
LONGUEUIL • 677-1240

Fédération de l'U.P. de St-Leon-Valleefield

A tous nos clients et amis nous vous souhaitons le plus Joyeux Noël  
et la Meilleure des Années

**ST-REMI AUTO PARTS ENRG.**  
Roger Lussier, prop.  
Towing Jour et Nuit  
Tél. 454-9752

**PIERRE LAROCHE INC.**  
Portes & chassis  
454-9701

**ST-REMI AUTO RADIATEURS ENRG.**  
Service et réparation  
Commercial et industriel  
454-3887

**ST-REMI COUVRE-PLANCHER ENRG.**  
Tapis  
897 Notre-Dame St-Remi  
454-2281

**J.A. LETOURNEAU ET FILS INC.**  
Draperies 9 Ste-Anne St-Remi

**P.E. BOURDON & FILS**  
Boutique de Forge

**DES MARCHANDS ET INDUSTRIELS DE ST-REMI**

**UNIPAR INC.**  
979 Notre-Dame St-Remi  
454-3924

**BIJOUTERIE HOULE**  
Service - satisfaction  
454-2155

**SALON ALAIN**  
Coiffeur pour hommes  
Alain Sicotte, prop.  
910 Notre-Dame, St-Remi  
454-9555

**MAGASIN SHAAR**  
Lingerie et mercerie  
454-3151

**EXPRESS R. MARTIN INC.**

Le plus sincère des Merci pour votre constant patronage durant l'année 1978

20

20

20

**Le Père Noël à Delson**



Le père Noël a défilé dans les rues de Delson samedi dernier au grand plaisir des enfants et des adultes. Il s'est arrêté aux GALERIES DELSON et plus précisément au VARIETES DELSON où il a reçu les petits enfants à qui il a remis des cadeaux.  
Photos Le Reflet - Réjean Dionne.



*A tous nos clients.*

*Merci de votre patronage*



*A tous  
et chacun  
Un très  
joyeux Noël  
et une  
Bonne  
et Prospère  
Année*

**NETTOYEUR RYAN**

21 MONTCALM CENTRE D'ACHATS CANDIAC

SERVICE 2 HRES 10% D'ESCOMPTE AU COMPTOIR

Page 26 — LE REFLET — Mercredi, 20 décembre 1978

**ANTIQUITE**

- Collection privée
  - Table ronde acajou
  - Pattes de Lion lion 54"
  - + 3 panneaux
  - Coffre en pin canadiana
  - Vitrail 18è siècle
  - Armoire - buffet - peinture etc...
- Tél.: après 5 hres  
**671-4717**



un  
**joyeux Noël**  
et une  
**bonne année**

à  
tous,

**LE COIN DU  
HOT-DOG**

487 Ste-Elizabeth  
La Prairie  
(coin Brossard)  
Mme Annette Leclerc  
Mme L. Leclerc



A l'approche des Fêtes, mon épouse et nos enfants, Mark, Chantal, Yannie et Anik se joignent à moi pour vous souhaiter nos Meilleurs Voeux de la saison.

Sincèrement vôtre,  
Ian Watson, député  
Laprairie.

Par esprit d'amitié  
et en appréciation  
sincère pour les relations  
plaisantes que nous  
avons partagées,  
nous désirons  
vous exprimer  
nos meilleurs voeux de

**Joyeux Noël**  
et  
**Bonne  
Heureuse  
Année**



909  
NOTRE-DAME  
ST-REMI

**Ameublement St-Remi**  
Andréa Dumouchel, prop.

**454-2275**

SYNONYME DE GRANDES ECONOMIES

**691-2035**

## Chronique comité d'école à La Prairie

### A BON ENTENDEUR SALUT

Il n'y aura pas d'articles pour les deux prochaines semaines car ce sont les vacances de Noël pour tous! Je profite de l'occasion pour remercier les comités d'écoles (quelques-uns), les directeurs d'écoles, (quelques-uns), et les parents qui montrent beaucoup d'intérêt cette année aux écoles, sur le transport et sur les moyens à prendre

pour être écoutés et ne pas toujours être que consultatifs sur les problèmes communs pour nos enfants. Je leur dis "bravo".

Je crois que tout le monde a le droit de savoir et de voir ce qui se passe dans nos écoles et dans le transport de nos enfants mais pas pas tout le monde semble décidé à leur fournir les renseignements ou à communiquer avec eux. La loi du silence semble être

de rigueur dans certains milieux. On a même un certain moment essayé de m'empêcher d'écrire ces articles mais c'est mal me connaître car ce que j'ai à dire je le dis et le dirai toujours. Tant que je dis la vérité, vous ne pouvez rien contre moi, même si je sais que pour vous, toute vérité n'est pas bonne à dire et si cela vous déplaît ne lisez pas mes articles.

Je tiens aussi à remercier les contracteurs d'autobus qui m'ont aidé à un certain moment ainsi que plusieurs parents qui m'ont aidé surtout sur le problème de transport.

J'ai promis au

début de l'année de vous aider sur le transport et ceci est en train de se réaliser comme vous devez vous en douter car il y a beaucoup à faire car on cherche à vous fermer les portes ou presque sitôt ouvertes. On devra se faire accepter et s'imposer si nécessaire pour arriver à quelque chose mais avec vous chers parents qui nous appuyez, nous pourrions bientôt arriver à quelque chose de concret, un transport humain, sécuritaire et juste pour nos enfants et nous pour-

rons avoir un regard et un mot à dire sur ce transport. Je tiens aussi à remercier tous ceux qui ont aidé cette cause, bien souvent avec de faibles moyens, qui ont aidé la création de ce comité de transport ainsi qu'à tous les autres que je peux oublier. Je vous souhaite un Joyeux Noël et une Bonne Heureuse Année et que l'an nouveau soit une année de prise de pouvoir pour les parents et une réussite.

Pierre Paul Bourrassa

**ECOLE-JEAN XXIII** de sept (7) parents qui, à tour de rôle, s'occupent d'apporter les berlingots de lait dans chacune des classes.

Pierre Paul Bourrassa publiciste

Depuis quelques semaines, les élèves de l'école ont la chance de recevoir gratuitement un berlingot de lait. La distribution du lait à l'école est assurée par un comité

Ces parents sont: Mme. Henriette Dubuc, Mme Muguette Langlois, Mme. Marie-Claire Thibodeau, Mme. Ginette Gamache, Mme. Thérèse Jetté, Mme. Anne-Marie Doré, Mme Francine Roy.

## Maison citoyens seniors 1265 une union ville Ste-Catherine

Toute l'année nous avons essayé de divertir les seniors! Mais ce mois-ci, ce sont les enfants des écoles qui viennent à tour nous faire de petits spectacles et nous chanter des refrains qui nous font penser à autrefois.

La semaine dernière nous avons la

visite des enfants qui

sont à l'école de St-Rémi. Cette semaine, mercredi après-midi, nous recevrons les élèves de l'école St-Jean. Je profite de l'occasion pour vous souhaiter à tous Joyeux Noël et Bonne Année.

LES GAGNANTS DU SAC DE SABLE:

M. Victorien Deschamps et Mme Marie Moose. CONSOLATION: Mme Cécile Roy et M. Léopold Cardinal.

LES GAGNANTS WHIST MILITAIRE:

Table 2, cap. Mlle Hélène Dicaire, Mme Cécile Norbert, Mme Hectorine Bergeron, Mme Aurore McNeil. CONSOLATION: Table 4: cap. Mme Claire Bourdeau, M. George Larocque, M. Elphège Cormier, M. Charles Mayrand.

Laure Chantigny, publiciste.

## Un enfant vient de naître

Je vais parler de sa beauté. C'est un enfant maigre, il ne fait pas le poids.

Mais il a le poids d'homme, fruit du ventre de femme. De cette beauté laissez-moi en parler.

C'est un enfant pâle, c'est un enfant fluet. Mais il a la marque d'homme, marque de fabrique humaine...

De sa beauté laissez-moi en parler. Beau comme le cactus, dans le désert sans salive.

De sa beauté, laissez-moi en parler. Il est aussi beau qu'un oui

dans une salle pleine de non...

Beau parce qu'il est une porte qui s'ouvre toujours plus grande...

Beau parce que, du nouveau, il a la fraîcheur et la joie.

Beau comme l'objet nouveau sur l'étagère jusqu'alors vide. Comme n'importe quoi de nouveau, qui inaugure une nouvelle journée. Ou comme le cahier neuf quand on le commence...

(Joao Cabral de ME-LO NETO)

LE REFLET — Mercredi, 20 décembre 1978 — Page 27

## Passez-nous voir pour des SUGGESTIONS DE CADEAUX

A des prix concurrentiels, des exemples en v'là

Tourne-Disques pour enfants "DeJam"	\$31.95
"Disco-Lite"	\$11.95
"Stobe-Lite"	\$42.95
"Tempo-Lite" (Color Organ)	\$42.95
Enregistreuses à cassettes	A partir de: \$34.95

## TIRAGE

### DE BAS DE NOEL

Géants et de disques samedi le 23 décembre prochain. Coupons de participation avec chaque achat.

### HATEZ-VOUS!

N'attendez pas à la dernière minute. On est là pour vous servir.

Aussi, plusieurs modèles de radios am/fm portatifs, radios de table, radios réveil, radios-cassettes, systèmes de sons pour autos, longs-jeux de Noël, 45 tours, cassettes 8 tracks, aiguilles, etc.

## SYSTEMES DE SONS

COMPLETS POUR LA MAISON

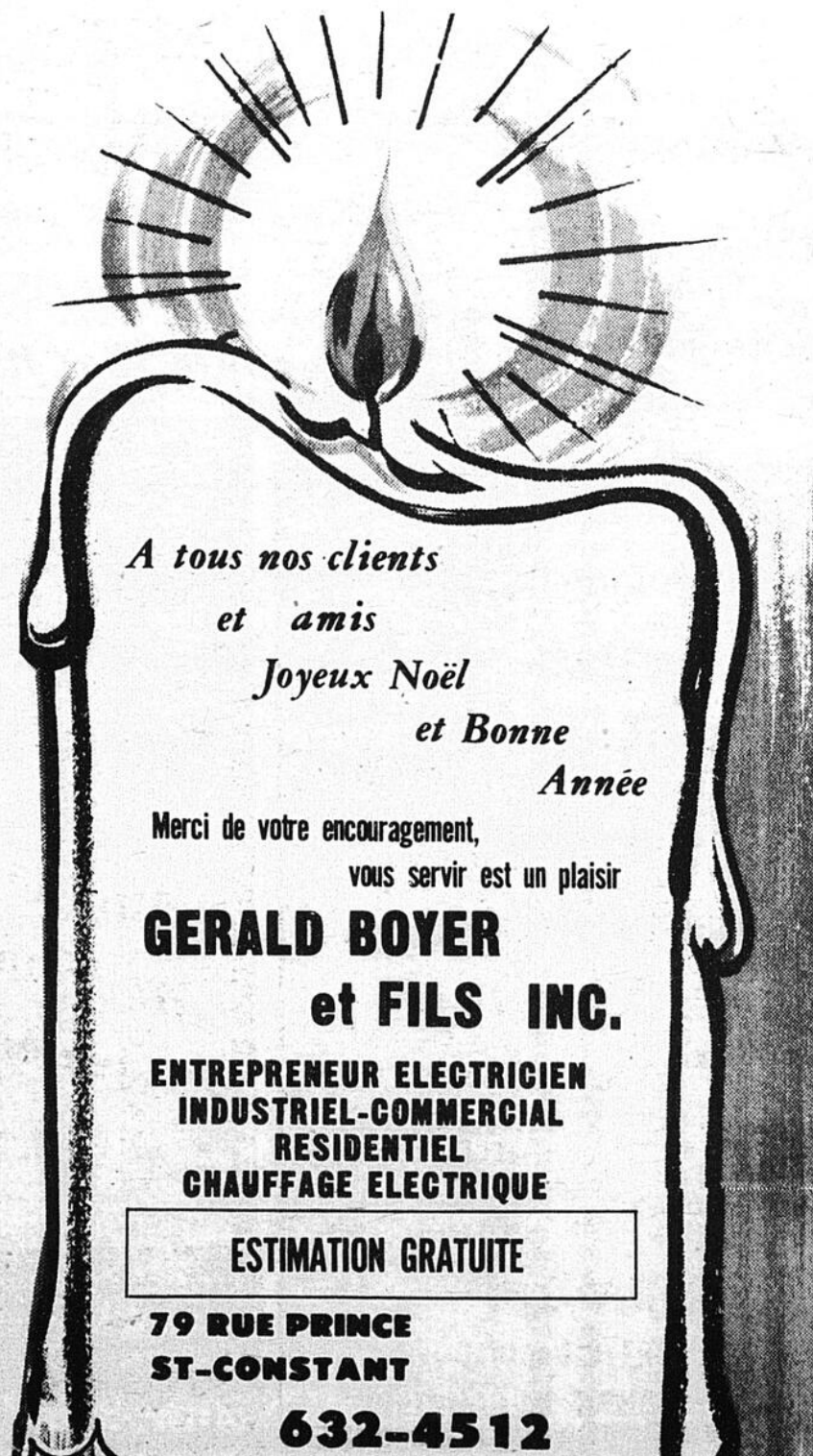
A PARTIR DE:

\$239.95



Centre Audio St-Constant INC.

129 ST-PIERRE ST-CONSTANT 632-2397



A tous nos clients

et amis

Joyeux Noël

et Bonne

Année

Merci de votre encouragement,  
vous servir est un plaisir

**GERALD BOYER  
et FILS INC.**

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN  
INDUSTRIEL-COMMERCIAL  
RESIDENTIEL  
CHAUFFAGE ELECTRIQUE

ESTIMATION GRATUITE

79 RUE PRINCE  
ST-CONSTANT

632-4512

20

20

20

**ST-EDOUARD FERMIERES**

Le conseil du cercle des Fermières profite de l'occasion des fêtes pour souhaiter à tous ses membres ses meilleurs vœux à l'occasion de la Noël et du Nouvel An. Espérant que cette année sera pour vous toute une année de joie, de paix et de bonheur.

**Réjane Thomas, présidente**

**Nouveau commerce à St-Edouard**



Après 22 ans de commerce à St-Edouard M. Jean Roger Brosseau s'est décidé d'offrir à sa clientèle un local digne d'elle. Dès jeudi dernier les clients ont pu s'en rendre compte et c'est avec beaucoup de plaisir qu'ils ont découvert une épicerie des plus modernes convenant très bien à la population des environs.  
 Félicitation et Bonne Chance M. Brosseau.

**LOISIRS DE ST-EDOUARD BINGO**

Les Loisirs de St-Edouard remercient la population de St-Edouard et des environs pour leur grande participation au bingo du 16 décembre dernier. Ce fût un franc succès qui nous encouragera à renouveler l'expérience.

**DEPOUILLEMENT D'ARBRE DE NOEL**

Dépouillement de l'arbre de Noël samedi le 23 décembre à 1.30 hre p.m. salle de l'école St-Edouard pour les enfants de 0 à 8 ans. Hâtez-vous de donner les noms à Roger Lussier 454-4305, Sylvie L. Thibert 454-2036.

**COMITE DES LOISIRS**

Le Comité des Loisirs de St-Edouard souhaite à toute la population leurs meilleurs vœux de santé, bonheur et prospérité à l'occasion de Noël et du Nouvel An. En espérant que la santé vous aidera à participer.

En tant que commissaire, je suis heu-

(Suite à la page 29)



**LE CLUB OPTIMISTE DE LAPRAIRIE**



**Claude LaFrance, président.**

Le club Optimiste de La Prairie souhaite que cette période de festivités soit un gage de fraternité et d'amour pour tous les membres leur famille et leur amis.  
 leurs amis.



LECUYER

**M. le Maire REJEAN LECUYER**

et

**l'Equipe des Conseillers**

de St-Edouard

souhaite à tous leurs

concitoyens un

**JOYEUX NOEL et**

**une BONNE et HEUREUSE ANNEE**



DENIS BROSSAU  
 Secrétaire



PIERRE SEDILLOT



JEAN-MARC CAYER



ROMAIN SENEAL



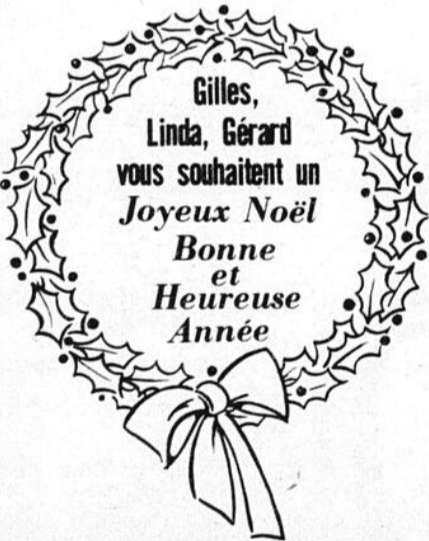
FERDINAND POISSANT



BRUNO LAPOINTE



LEO YELLE



**HAWAII**

8 JANVIER 79

**GRAND SPECIAL**

AGENCE DE VOYAGES DE ST-REMI INC.



**GILLES LINDA GERARD.**

Vos conseillers en Voyages

40 RUE PERRAS ST-REMI, JOL 2L0

RES. 632-2773 BUR. 454-3931-2

(Suite de la page 28)

Comme photographe et reporter du journal, je suis heureux de souhaiter à toutes les personnes et organismes avec qui j'ai pu travailler

cette année mes plus sincères remerciements pour l'accueil et la collaboration que notre équipe du Reflet a reçus partout où nous sommes allés. A toutes ces personnes je souhaite

un Joyeux Noël et une Bonne Année 1979.

**UN SURNOM BIEN MERITE**

Mon bon ami et collègue de travail

celui que l'appelle "le p'tit mec des sports" Roger Lagloire est tout heureux de se faire appeler ainsi par l'équipe du journal. Ne vous gênez pas en 1979 appelez-le ainsi "Il aime ça".

**ST-MICHEL CONSEIL MUNICIPAL**

L'assemblée du mois de janvier est remise faute de participants, les heureux élus du peuple sont partis (les chanceux) vers des cieux plus cléments à tous bonnes vacances (Le Reflet se rend jusque là).

### Les danseurs de St-Constant

Mercredi, le 6 décembre avait lieu à la Polyvalente La Magdeleine, une soirée récréative pour nos moins jeunes à La Prairie de même qu'une soirée de rencontre pour parents et élèves.

beaucoup de temps au Ballet Jazz.

Le Carnaval approche! il aura lieu comme d'habitude au début de février. Surveillez bien nos danseuses de St-Constant car elles seront de la fête.

Nos danseuses ont exécuté pour eux des danses Québécoises. Remercions nos jeunes ainsi que Françoise Landriault qui ont travaillé bénévolement pour cette soirée.

Mes meilleurs vœux de joie et prospérité pour la troupe ainsi qu'au comité qui travaille dans l'ombre au succès de ces jeunes.

Je tiens aussi à remercier Martine Lacharité qui consacre

Joyeux Noël et Bonne Année, A bientôt. **Suzanne Lacharité, Louise Bernard.**



Jean Bouchard Prop.

## Décor Noël

souhaite Joyeux Noël et Bonne Année

Au plaisir de vous servir de nouveau en '79

Fermé du 26 décembre au 2 janvier inclusivement.



### FESTIVAL DES NEIGES:

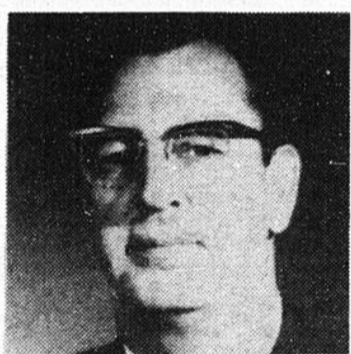
Une Concorde DL est le cadeau à gagner, elle est en exposition au garage Dulude. Achetez vos billets, les autres prix sont un voyage en Floride et une valeur de \$100.00 à tous bonne chance!

### SALLE COMMUNAUTAIRE:

Le retard des travaux est imputé à la Compagnie qui fabrique les portes espérant les recevoir avant l'été! C'est fret en maudit pas de porte!!!

### CONSEIL MUNICIPAL

Le Conseil municipal souhaite à toute la population ses meilleurs vœux de Noël et une année aussi riche et prospère en projets telle 1978.



### LE CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE LA PRAIRIE

Offre à toute la population ses meilleurs vœux

JEAN-MARIE LAMOUREUX MAIRE



Joyeux Noël et prospère Année



Beaumier, Clément  
Quartier No un  
siège No 1



Lecavalier, Léo.  
Quartier No. un  
siège No. 2



Roy, Gaétan  
Quartier No. deux  
siège No. 1



Fournier, Fabien  
Quartier No. deux  
siège No. 2



Huot, Robert  
Quartier No. trois,  
siège No. 1



Rioux, Théaume  
Quartier No. trois  
siège No. 2



Dupré, Guy, sec. trés.



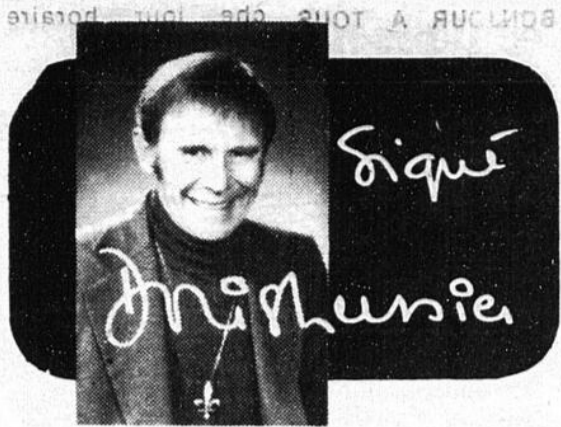
YVES LANCTOT  
INGENIEUR MUNICIPAL

LE REFLET — Mercredi, 20 décembre 1978 — Page 29

20

20

20



## Dites... si c'était vrai!

"Dites... si c'était vrai!"  
"Deux caritas est"  
[Saint Paul]

Au travers des jolis airs de Noël qui réveillent en nos mémoires, avec nos souvenirs d'enfants, les images merveilleuses qui faisaient notre grande joie de petits, j'ai entendu ce matin, l'immortelle chanson de Jacques Brel "Dites... si c'était vrai!". Et ça m'a fait profondément réfléchir.

Je nous regarde vivre. Nous sommes toujours à la course, les problèmes nous étreignent [quant ils ne nous tombent pas dessus, nous courons après...], nous sommes pressés de toutes parts, le rythme de l'existence est fou, nous allons vite, nous mangeons vite nous jouissons vite, nous

dormons vite... et nous ne pensons presque plus. L'existence nous bouscule et nous rend imperméables à la saveur des choses de l'âme et à la poésie de notre destin humain.

Et pourtant. Pourtant il y a des promesses de bonheur qui nous ont été faites. Nos mères nous ont raconté qu'un jour, il y a 1979 ans de cela, par la grâce d'un mystère joyeux, l'amour est venu au monde dans la chair fraîche et tendre d'un Enfant. Et nous avons trouvé ça beau. Emouvant.

Et si en plus c'était vrai! S'il s'avérait qu'au delà de la douce poésie qui flotte sur les heures joyeuses de la Fête, il y a la réalité de l'amour vivant...

Si c'était vrai, comme l'a dit plus tard dans sa vie cet Enfant devenu grand, que la paix est au bout de notre cœur et qu'il suffit de l'écouter pour que les hommes soient heureux...

Si c'était vrai, je le croirais. Mais on ne sait pas. Et c'est justement parce qu'on ne sait pas que c'est un mystère. Le mystère de la foi.

Pourtant il faut croire à quelque chose. Ou à quelqu'un. Sans ça la vie n'est pas vivable. Moi, mon intelligence est trop

faible pour, de ses seuls yeux, voir la Vérité et en avoir la certitude absolue.

Alors faute de croire comme je voudrais, j'espère comme je peux. Comme dit Péguy, ma foi, c'est l'espérance. Mystère pour mystère, puisque de toutes façons on est en plein dedans, s'il faut donner son cœur à une idée, c'est à l'espérance que je donne le mien. Parce qu'elle est plus belle que le désespoir. Et parce que j'aime mieux le vert que le noir...

Croire, ce n'est pas donné à tout le monde.

de. Il faut avoir des lumières spéciales pour voir la vérité. Il faut la grâce. Mais pour espérer, ce n'est pas nécessaire d'être savant ni saint: il suffit d'être du monde ordinaire, comme vous et moi et d'avoir le simple goût du bonheur.

Notre passé, c'est déjà un souvenir, mais notre avenir, c'est encore une espérance. Et je souhaite que l'avenir donne aux merveilleuses images de bonheur que Noël a jetées dans nos âmes d'enfants la chance que leur rêve s'épanouisse

en réalité.  
"Dites... si c'était vrai!"  
Si c'était maman qui avait raison...

Doris Lussier.

Carnaval de La Prairie qui sera la reine du carnaval en 1979

A toutes les jeunes

filles de seize ans et plus qui seraient intéressées à devenir duchesses et peut-être reine du Carnaval de la Ville de La Prairie.

Veillez communiquer à la Maison à Tout le monde au numéro 659-0202 de 10.00h. A.M. à 4.00h. P.M.

Denise Bigonnesse  
Directeur Service des Loisirs

VILLE DE LA PRAIRIE.

Noël & Gigi vous souhaitent un Joyeux Noël et Bonne Année

**RESTAURANT AU PETIT PIP**

# FLORIDE 16 JOURS

Voyages: Par autobus Voyageur Deluxe.  
Départ: MIAMI BEACH - 10 mars au 25 mars 1979.  
Départ: Daytona Beach - 21 avril au 6 mai 1979

Faites vos réservations le plus tôt possible, car les places sont limitées. Pour plus amples renseignements n'hésitez pas de communiquer avec M. et Mme Richard Trépanier votre chauffeur et conseiller en voyages

**Agence de Voyages Greffe inc.**  
Tél. 454-9382  
21 rue Viau St-Isidore  
Laval. Notez bien: Départ de Lachine

**ANDRE NADEAU PHARMACIEN**

95 LACHAPELLE ST-REMI, P.Q. 454-3981      115 ST-PIERRE, ST-CONSTANT, P.Q. 632-7845

## Nos Meilleurs Voeux pour les Fêtes

A L'AVENIR N'ACHETEZ PLUS VOS FILMS NOUS DONNONS UN FILM

# GRATUIT KODAK

AVEC CHAQUE DEVELOPPEMENT

**PHARMA PLUS**

LES PROS DE LA PHOTO

UN CADEAU SPÉCIAL

pour une personne tres speciale  
Les friandises de Laura Secord sont faites avec de la véritable creme de laitene et du bon beurre frais.

Friandises de Noël de *Laura Secord*

**AGRANDISSEMENTS COULEUR 8" X 10" SEULEMENT**

Valable jusqu'au 28 février 1979

# \$1.89



## ECHOS DE STE-MARTINE

Avec Marie-Reine Laberge  
COLLABORATION SPECIALE

### Réflexion

J'ai l'impression de vous déranger un peu dans vos derniers préparatifs des Fêtes. Les provisions de victuailles à effectuer, les décorations à compléter (pour créer l'ambiance) les cadeaux (pas nécessairement fabuleux) à acheter et emballer tout ça exige tellement de notre temps!

Mais ce qu'il y a de plus important à faire pour préparer cette période de rassemblement familial, c'est probablement d'ajuster sa disposition de cœur et d'esprit. Mieux vaudrait faire un peu moins de provisions, de décorations et de dons si cela devait nuire à la paix de l'esprit et la gaieté du cœur.

### Centre sportif:

Les activités à l'aréna se termineront à 20hres le dimanche veille de Noël pour reprendre le mardi à 12 hres (midi). Les jours suivants seront passablement occupés. Plusieurs réservations ont été faites pour des familles sont les sportifs veulent se rencontrer dans une activité sur glace. C'est un genre de rencontre familiale nouveau style qui a quand même son intérêt. Les femmes et les enfants assistent en spectateurs et la plupart du temps après la partie, un bon

gueuleton rassemble tout ce monde quelque part. C'est une bonne idée pour la période de vacances des Fêtes.

### Après les Fêtes, le Patin-O-Thon

Vers la fin janvier, il se produit toujours un genre de période creuse en activités, alors que sont terminées les festivités qui rassemblent les parents et les amis.

C'est probablement la saison pour laquelle vous apporterez sûrement votre participation enthousiaste. Pour information, vous pouvez communiquer avec les responsables locaux, M. M. Jacques Tétrault et Gilles Lemelin. (sûrement des candidats compétents pour compter les recettes).

### MESSAGE DES CHEVALIERS

La mauvaise température de dimanche dernier a malheureusement empêché plusieurs membres de participer à la parade et au dépouillement de l'arbre de Noël qui a suivi, avec leurs enfants.

Tout n'est pas perdu pour ces derniers qui devaient être sûrement déçus. Ils n'ont qu'à demander à leurs parents de communiquer avec les membres de la direction des Chevaliers qui verront à faire parvenir des cadeaux appropriés à temps pour Noël.

Quant à la petite "Ghislainne" qui a voulu mettre toutes les chances de son côté et qui avait préparé une lettre qu'elle devait remettre au Père Noël à

Effectivement les coûts encourus par l'Association Régionale du Hockey Mineur Ste-Martine, se chiffrent à \$112.00 par joueur alors que l'inscription exigée n'est que de \$70.00. Ce montant d'inscription d'ailleurs s'est maintenu le même depuis 3 ans, malgré que les coûts de location, d'achats d'équipements etc, ont augmenté chaque année. C'est pour combler cette dif-

férence qu'il faut aller chercher des fonds.

Aussi, le travail de cette association se fait de plus en plus sérieux. La nécessité qui s'impose de faire de ce sport pratiqué par des jeunes de 8 ans en montant, un véritable moyen de formation suppose des cours aux entraîneurs, aux arbitres, et ce ne sont pas là des choses qui s'obtiennent avec des "prières".

Tout ça pour constater que cette cause en est une valable pour laquelle vous apporterez sûrement votre participation enthousiaste. Pour information, vous pouvez communiquer avec les responsables locaux, M. M. Jacques Tétrault et Gilles Lemelin. (sûrement des candidats compétents pour compter les recettes).

### NOTRE BIBLIOTHEQUE

Depuis quelque temps, nous constatons avec plaisir une activité toujours grandissante à notre bibliothèque.

Ce succès est sans aucun doute dû à la quantité et à la qualité des volumes qui sont offerts à nos abonnés.

Pour vous aider dans votre choix de livres, laissez-moi vous fournir une liste de nos plus récentes acquisitions:

### AUTEURS TITRES

Léon Urin: Exodus  
H. Charrière: Papillon, Banco.  
Ginette Ravel: Je vis mon alcoolisme

Clara Malraux: Le bruit de nos pas  
A. Haley: Racines  
Raymond Moody: La vie après la vie, Lumière nouvelle sur la vie après la vie.  
Maurice Druon: Les Rois Maudits (6 volumes)  
Mazo de la Roche: Jalna (16 volumes)  
Henri Troyat: Les Semailles et les Moissons (5 volumes)  
F. Hébrard: Un mari, c'est un mari.  
M. Gabineau: Stéphanie (6 volumes)  
Gabrielle Roy: Ces enfants de ma vie.

A Bientôt  
Ghislainne

Il est aussi à noter qu'il reste des billets disponibles pour la soirée-veille du Jour de l'An qui s'adresse à tous ceux qui voudraient souligner joyeusement l'arrivée de 1979. Musique, bar et goûter tout ça pour \$12.50 par personne. La liste des personnes ayant des billets en leur possession pour la semaine dernière.

### CELEBRATIONS DES FETES

Voici l'horaire des messes à notre paroisse pour la période des Fêtes liturgiques de Noël.

23 décembre, samedi soir à 19:15 hres  
24 décembre, dimanche jour horaire régulier (8, 9:45 et 11 hrs)  
24 décembre, dimanche soir à 20 hres et à 12 hres.  
25 décembre, lundi (NOEL) jour à 10.30 hres seulement.

N.B. La messe de 20 hres la veille de Noël sera animée par les jeunes et celle de minuit, par les adultes.

31 décembre diman-

che jour, horaire régulier  
31 décembre dimanche, soir, à 20 hres.  
1er Janvier, lundi (Jour de l'An) à 9.45 et 11hres seulement.  
N.B. Comme à l'accoutumée, les autorités civiles transmettront leurs vœux aux paroissiens après la messe de 9.45 hres et ces derniers pourront aussi échanger autour d'un café fumant.

Nous aurons une parade aux flambeaux, également une bénédiction et une randonnée à Covey Hill ou à Brossard.  
Les sentiers de la Rivière des Fèves à Howick seront allongés. Il y aura un nouveau sentier Trans Québec que vous pourrez emprunter à la hauteur de Ste-Martine, Ste-Clothilde ou St-Rémi.

Meilleurs vœux de Joyeux Noël et Bonne Année

De la part du Président et de la direction.

Je profite aussi de l'occasion pour vous rappeler que les abonnements se terminent tous le 31 décembre 1978. Nous sommes donc en pleine campagne de ré-abonnement. Le prix n'a pas changé: \$2.00 par année. Même l'inflation n'affecte pas nos opérations!

En terminant, au nom du Comité de la Bibliothèque, je souhaite à tous un "Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année". Permettez-moi aussi d'ajouter "Bonnes lectures".

### BONJOUR A TOUS LES MOTONEIGISTES

La neige est arrivée pour de bon, nous allons vous révéler nos projets pour cette saison.

Est-il Dieu, est-il le Diable!

Venu des entrailles d'une mère par l'opération d'un de nos ancêtres et non du St-Esprit, il a grandi parmi vous dans notre ville.

A l'école il y alla mais très tôt on le retira, pour qu'il y gagne son pain en aidant les siens. Il roula sa bosse pendant quelques années, le corps couvert de sueur noire.

Au service d'un commerçant pendant plusieurs années, de place en place, il conquit ses épaulettes tout en emmagasinant ses expériences. Puis un jour un esprit qui m'est inconnu lui fit découvrir la puissance qui sommeillait en lui, depuis plus rien ne l'arrête "Le" de commerce en commerce, se transforma en porte à porte. A la tête d'une petite secte qu'il créa de ses mains qui lui voua le plus grand des respects il y a quelques années il devint le Pape de notre puis-

### LE REFLET - Mercredi, 20 décembre 1978 - Page 31

LA SOCIÉTÉ HISTORIQUE DE LA PRAIRIE DE LA MAGDELEINE OFFRE À SES MEMBRES ET À LA POPULATION SES MEILLEURS VŒUX À L'OCCASION DE LA FÊTE DE NOËL.

PAIX  
A FRATERNITE

Cette devise du Club Richelieu s'impose d'avantage au temps de la célébration des fêtes de Noël et du jour de l'an.

Je formule le souhait sincère que tous les membres du Club Richelieu, la Prairie et les membres de leur famille ainsi que tous les amis, Richelieu connaissent la paix et la fraternité au temps des fêtes et toute l'année durant en 1979.

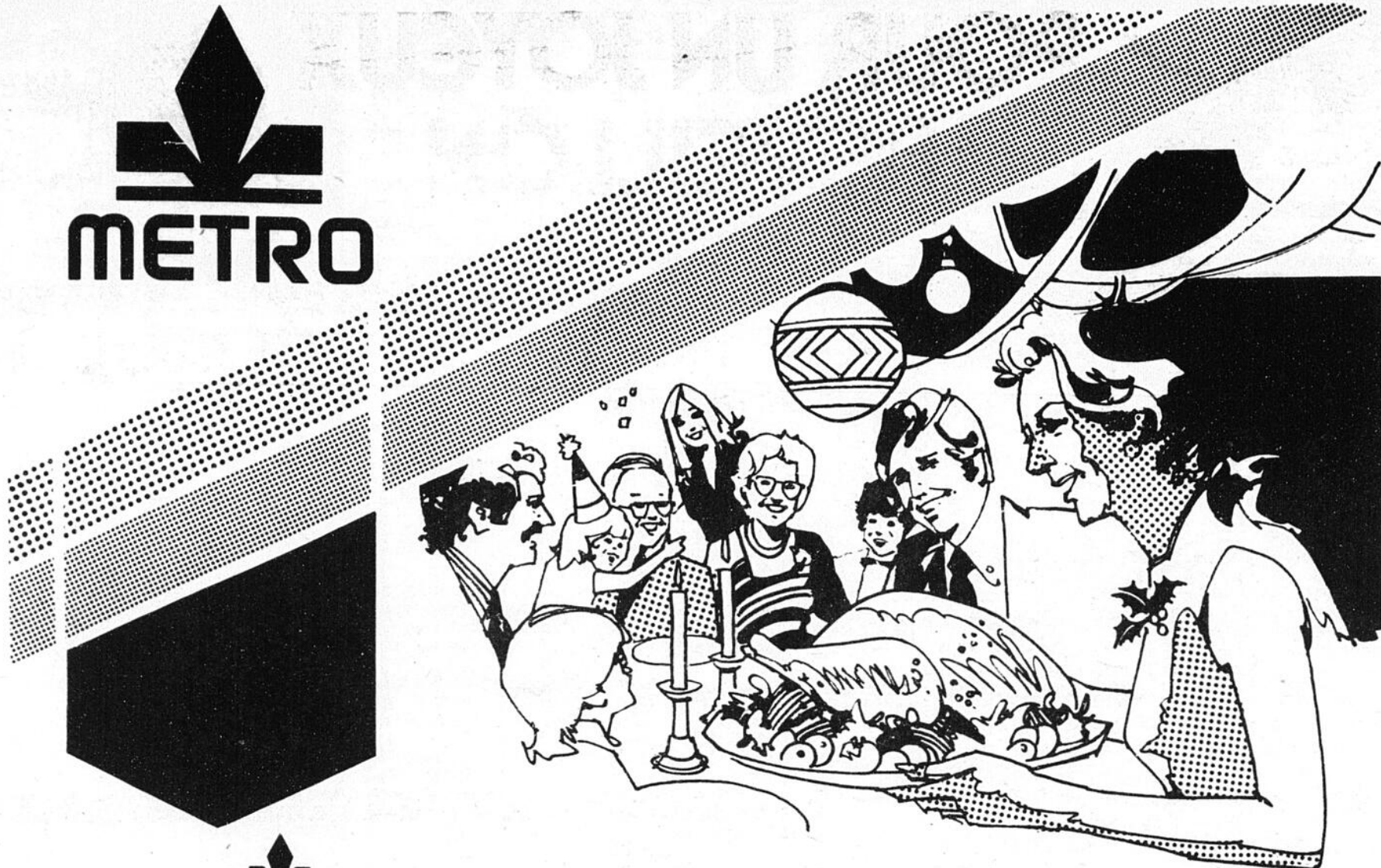
MICHEL LUSSIER  
Président

A l'occasion des fêtes, nous souhaitons à tous nos clients et amis nos meilleurs vœux de bonheur et de prospérité.

**JACQUES COTE AUTOMOBILES INC.**  
270 STE-ELIZABETH LA PRAIRIE  
(Coin St-Charles)

**659-5579** Vente d'autos neuves et usagées Achat d'autos usagées.

JACQUES COTE



<b>ORANGES SANS NOYAU, "NAVEL" SUNKIST,</b> produit de la Californie gr. 113	<b>12/1.29</b>
<b>CÉLERI VERT "PASCAL"</b> produit de la Californie Catégorie, Canada No. 1, gr. 24	<b>Ch. 68</b>
<b>POMMES ROUGES "SPARTAN",</b> produit de la Colombie-Britannique, Canada extra de fantaisie, gr. 125	<b>lb. 49</b>
<b>RADIS,</b> produit des États-Unis, Catégorie, Canada No. 1, cello 1 lb	<b>lb. 29</b>
<b>CLÉMENTINES,</b> importées du Maroc,	<b>lb. 59</b>
<b>CANNEBERGES FRAÎCHES "OCEAN SPRAY",</b> produit des États-Unis, Catégorie, Canada No. 1,	<b>lb. 59</b>

**ALIMENTS SURGELÉS**

<b>JUS D'ORANGE CONCENTRÉ</b> MINUTE MAID, 12.5 oz	<b>.89</b>
<b>GÂTEAUX RONDS À ÉTAGES</b> SARA LEE ass. 18 & 21 oz	<b>2.29</b>
<b>PÂTE À PAIN RHODES</b> (petits pains salade) 12 oz	<b>.59</b>
<b>TARTE AUX PACANES</b> MRS SMITH 24 oz	<b>1.69</b>
<b>FRAISES TRANCHÉES</b> FRASER VALE, Canada de Fantaisie 15 oz	<b>.79</b>
<b>CREVETTES YOUNGS</b> de Matane 200 g	<b>1.99</b>

**POIS VERTS**  
LE SIEUR,  
No. 1 & 2,  
Canada fantaisie,  
bte 10 oz

**3/1.00**

**KETCHUP AUX TOMATES**  
HEINZ  
32 oz

**1.08**

**FARINE FIVE ROSES,**  
sac 2.5 kg

**1.08**

**PELLICULE PLASTIQUE**  
SARAN WRAP  
format jumbo '100'

**.98**

**POUDRE POUR GELÉE**  
JELL-O,  
saveurs variées  
bte 3 oz

**4/1.00**

**EAU MINÉRALE**  
MONTCLAIR  
bte 750 ml

**.38**

**PÂTÉ DE FOIE**  
PARIS PÂTÉ  
3 oz

**.29**

**ESSUIE-TOUT**  
SCOTTOWELS  
ass. paquet 2 rouleaux

**.95**

**PAPIER DE TOILETTE**  
LADY SCOTT  
ass., paquet 2 rouleaux

**.58**

**CAFÉ INSTANTANÉ**  
MAXWELL HOUSE  
bocal 10 oz

**4.98**

**SAUCE BBQ**  
GAZA  
bte 14 oz

**.31**

**SAUCE POUR SANDWICHS CHAUDS**  
GAZA  
14 oz

**.31**

**BISCUITS**  
DARE  
Capuchons de chocolat  
450 g

**1.05**

**LIQUEUR DOUCE**  
COCA-COLA,  
caisse familiale 4.4 litres

**1.49**

**ARACHIDES BLANCHES**  
YORK  
cello 1.5 lb

**1.49**

**ARACHIDES BRUNES**  
YORK  
cello 1.5 lb

**1.39**

**SHORTENING DOMESTIC**  
3 lb

**1.79**

**OIGNONS MARINÉS**  
HABITANT  
15 oz

**1.19**

**CREVETTES**  
CLOVER LEAF,  
grosseur cocktail 4.5 oz

**1.39**

**HÛÎTES FUMÉES**  
CLOVER LEAF 3.6 oz

**1.09**

**JUS DE LÉGUMES**  
V-8 48 oz

**.77**

**JUS DE TOMATES**  
DEL MONTE  
Canada fantaisie bte 19 oz

**.31**

**POULET DÉOSSÉ**  
ESTA bte 7 oz

**.79**

**MIEL LIQUIDE**  
DOYON jarre 16 oz

**1.15**

**CRISTAUX**  
TANG  
saveur à l'orange 2 env. 7 oz

**.99**

**CÉRÉALES**  
ALPHABITS POST 450 g

**1.09**

PRIX EN VIGUEUR  
JUSQU'AU  
23 DÉCEMBRE 1978  
NOUS NOUS RESERVONS  
LE DROIT DE LIMITER  
LES QUANTITÉS

**JOYEUX NOËL A TOUS!**

Page 32 — LE REFLET — Mercredi, 20 décembre 1978



# POUR UN JOYEUX RÉVEILLON



# 20

**COCKTAIL DE FRUITS**  
DEL MONTE,  
Canada Fantaisie,  
bte 28 oz

**.78**

**BETTERAVES MARINÉES**  
HABITANT  
24 oz

**.58**

**CAFÉ MOULU**  
MAXWELL HOUSE,  
mouture à toutes fins, sac 16 oz

**278**

**LIQUEURS DOUCES**  
MÉTRO-RICHELIEU  
saveurs variées,  
canette 10 oz

**.18**

**MARGARINE DURE**  
CRÉ MEX  
1 lb

**.48**

**FESSE DE JAMBON**  
prêt-à-servir  
découennée,  
sans jarret,  
un bout ou l'autre  
MÉTRO RICHÉLIEU

**138**  
lb

**BOEUF MÉRITE**  
**JEUNES DINDONS**  
congelés, Canada, Catégorie "A"  
20 lb et plus moins de 16 lb

**.99 119**  
LB

**PORC HACHÉ**  
(produit décongelé)

**1.29**  
LB

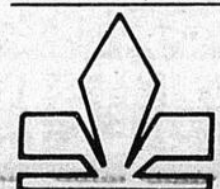
- MAÏS EN GRAINS ENTIERS NIBLETS**  
Canada fantaisie bte 19 oz **.53**
- JUS TOMATES ET MOULES CLAMATO MOTT'S** 1.4 litre **1.49**
- BISCUITS PILLSBURY:**  
chocolat chip, butterscotch, shortbread, beurre d'arachides, oatmeal-raisin 400 g **.85**
- OLIVES FARCIES MANZANILLA**  
McLAREN, 20 oz **1.69**
- OLIVES NATURE REINE**  
McLAREN, 20 oz **1.39**
- CAFÉ INSTANTANÉ TASTER'S CHOICE,**  
local 8 oz **5.69**
- CHOCOLAT ROWNTREE** ass. 4 tablettes **.78**
- ARACHIDES RÔTIÉS À SEC**  
PLANTER 325 g **1.09**
- NOIX D'ACAJOU**  
PLANTER bte 175 g **1.69**
- BISCUITS GRAHAM**  
P'tite Abeille Christie 400 g **.85**
- BRETZELS BÂTONS**  
CAPITAINE BON SEL 250 g **.49**
- BRETZELS TOURNÉS**  
CAPITAINE BON SEL, 250 g **.59**

- BEIGNES**  
MÉTRO RICHÉLIEU nature ou sucrés 1 douz. **.59**
- CROUSTILLES**  
MAPLE LEAF 375 g **.99**
- SOUPE HABITANT**  
aux pois ou légumes bte 14 oz **.32**
- FARINE FIVE ROSES**  
sac 5 kg **2.07**
- CERISES ROUGES AU**  
MARASQUIN DALTON 6 oz **.92**
- POIS À SOUPE**  
ST-ARNAUD 2 lb **.92**
- GARNITURE À DESSERTS**  
DREAM WHIP 3 oz **.60**
- CÉRÉALES**  
HONEY COMB POST 400 g **1.17**
- CAFÉ INSTANTANÉ**  
MELLOW ROAST aux céréales 4 oz **2.15**
- MÉLANGE À GÂTEAU**  
MONARCH, chocolat, blanc, doré sachet 10 oz **.39**
- GRAINS DE CHOCOLAT**  
MI-SUCRE CHIPIT 12 oz **1.91**

- FLAMINGO DIND-O-JUS**  
Imprégnées, congelées, Canada Catégorie "A" 20 lb et plus lb **1.09**  
moins de 16 livres lb **1.35**
- BACON SANS COUENNE**  
MÉTRO RICHÉLIEU 1 lb **1.19**
- TOURTIÈRE**  
MÉTRO RICHÉLIEU 16 oz **1.29**
- SAUCISSON BOLOGNE**  
MÉTRO RICHÉLIEU morceau 2 lb et plus lb **1.09**
- TOAST MELBA**  
OLD LONDON paquet 100s **1.06**
- BONBONS DE NOËL**  
DARE ass. 200 à 300 g **.79**
- CHOCOLAT PUR AU LAIT**  
COMÈTE Joyeux Père Noël 1½ oz **.69**

- SAUCISSES PORC/BOEUF** lb **1.29**
- BOEUF MÉRITE** lb **1.29**
- SAUCISSES FUMÉES**  
HYGRADE 1 lb **1.18**
- JAMBON CUIT**  
TRANCHÉ HYGRADE 6 oz **1.48**
- VIANDES CUITES**  
HYGRADE (Simili-poulet, viande-olive, cornichon-piment, bologne) tranchées 6 oz **.75**
- CRETONS**  
TAILLEFER 10 oz **1.19**
- PURIFICATEUR D'AIR**  
FLORIENT arôme ass. 6 oz **.55**
- DÉTERSIF EN POUDRE**  
PUNCH bte 6 litres **2.69**
- DÉTERGENT LIQUIDE**  
PALMOLIVE, cont. 1.5 litre **2.39**
- PÂTE DENTIFRICE**  
CLOSE-UP, rouge ou vert, tube 150 ml **1.39**

- SALADE DE CHOUX**  
TAILLEFER 32 oz **.99**
- BOEUF FUMÉ**  
COORSH tranche 2 oz **4/1.95**
- SAUCISSE SALAMI**  
COORSH tout boeuf 10 oz **1.59**
- AUSSI DISPONIBLE**  
À LÉGER SUPPLÉMENT  
JEUNES DINDONS  
congelés, Canada, Catégorie "A"  
"BUTTER BALL"  
et "MIRACLE BASTED"
- BEAUME POUR**  
LÈVRES GERCÉES  
LYPSYL ch. **.59**
- SHAMPOING**  
AGREE ass. 350 ml **2.19**
- BROSSE À DENTS**  
PEPSODENT de Luxe ch. **.65**
- BURNER SAVER**  
STUART grand format 6s,  
petit format 10s **.82**



# METRO

# 20

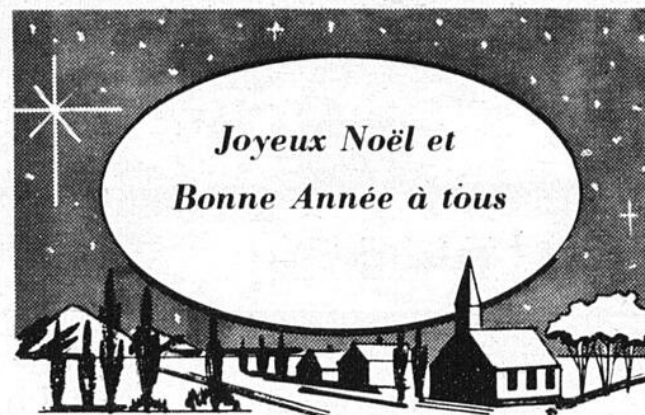
# 20

**Hommage à nos serviteurs de la première heure:  
Tout tous vingt ans de service**



Les membres de la direction et du personnel de la Caisse Pop de St-Constant ont fêté joyeusement samedi dernier le 16 décembre les quatre jubilaires qui comptent 20 ans de service à la Caisse Pop, soit depuis le début de sa fondation. Cette petite fête fort agréable où l'entrain et la joie étaient rois s'est déroulée au sous-sol même de la Caisse. Une dégustation de vins et fromages composée de trois services avait été préparée par BUFFET DE L'AS, avec le doigté que possède Robert Pinel. Sur la photo et dans l'ordre habituel on reconnaît M. Léo Lefebvre, administrateur, M. Fernand Bellefleur, commissaire de crédit, Mme Claudette Lalancette, caissière depuis le début, M. Claude Jutras, directeur de la Caisse, M. Lévis St-Pierre, président du bureau de direction, M. Jean Bourdeau, gérant du crédit et M. Gérard Létourneau, commissaire au crédit. Les jubilaires ont reçu un rutilant bracelet-montre en souvenir de leurs dévoués services. 20 ans ça se fête et on l'a fêté dans la joie, ce samedi soir mémorable.

Photo Le Reflet - Paul Blackburn



**POISSANT ET FILS LTEE**

**180 ST-PIERRE 632-1515**



*Nos meilleurs  
vœux*



**VARIETES DELSON INC.**

67 Boul. Georges Gagné  
Les Galeries Delson  
**638-0289**

*C'est avec beaucoup de joie et de satisfaction  
que je remercie mon personnel qui grâce à son application  
constante au travail a permis à AutoPro de connaître un essor  
constant au cours de l'année 1978.*

*Je souhaite à tous nos employés  
et aux membres de leur famille,  
un joyeux Noël et une heureuse année 1979.*



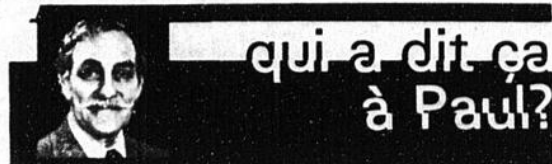
**Joyeux Noël  
et  
Bonne Année**

*Bernard Giguère,  
Président de  
AutoPro, inc.*

**TI-GUY TAXI 659-9292**

Service 24 hres.  
632. Levée Laprairie  
ANITTE ET BONS SOUHAITS POUR UN JOYEUX NOËL





**qui a dit ça  
à Paul?**

avec aisance l'art de l'écriture et son imagination et son sens de l'observation appuyés par un sens inné de l'humour lui permettent d'écrire des textes fort in-

téressants que j'ai pu lire avec beaucoup de satisfaction. Peut-être aurons-nous l'agréable plaisir de vous les soumettre en 1979!

...  
**QUEL QGREABLE VOYAGE** nos amis du Club de Golf de Can-

diac ont-ils réalisé au tournoi de golf FRO-AM à FARO au PORTUGAL récemment. Le Pro Dave Ross, du Club de Golf de Candiac accompagné du notaire Jean-Guy Lamarre, du Notaire Jos Bernatif et de Edward "Dick" Croteau, Seigneur du Riviera de Delson ont effec-

tué cette joyeuse randonnée de 10 jours. Il s'agissait d'un important tournoi invitation où 33 équipes du Canada participaient. DAVE ROSS de Candiac s'est classé 4ième parmi les pros. Ils ont visité Lisbonne et ont été reçus notamment par l'Office du Tourisme du Portugal, par la Société des Vins Mateus et par C.P. Air.

Le Notaire Jean-Guy Lamarre a mis trois jours avant de s'acclimater à la température du Portugal. Après 3 jours passés au bar semble-t-il, il a déclaré en substance "Quel beau pays le Portugal". Ce groupe de gais lurons a-t-il eu du plaisir Oui! et tellement que la piètre performance des golfeurs est due en grande partie à leur manque de concentration chronique où les spasmes provoqués par le rire, les empêchaient de bien "fesser" sur la balle.

...  
Meilleurs vœux de prompt rétablissement à notre ami JIMMY GERACI qui a subi une opération majeure vendredi dernier. On a dû lui enlever des petits calculs biliaires (pierres sur le foie) Aux dernières nouvelles il va s'en tirer assez rapidement et il sera de retour à son CIRCA VIA pétant de santé et de joie de vivre.

**Gisèle Chénier** ainsi que **M. et Mme Jean-Marie Plourde** du comité du carnaval de Ste-Catherine sont dans leurs petits souliers et se réjouissent grandement de l'énorme succès que la vente des tuques du carnaval a remporté samedi dernier. Pour un coup d'envoi ce fut assez extraordinaire puisque dès trois heures samedi les 200 tuques étaient vendues, au prix de \$3.50 pièce.

Ces personnes désirent remercier tout spécialement la population de Ste-Catherine, et les duchesses Johanne Casavant, Céline Cloutier et Josée Paradis qui les ont aidées dans leur travail. Gisèle m'affirme que le communiqué qui apparaissait dans le journal LE REFLET de la semaine dernière, sous le titre AS-TU TA TUQUE a bien motivé les acheteurs de tuques. Elles auraient facilement été en mesure de vendre un nombre égal de ces gentils couvre-chefs si elles en avaient eu d'avantage. Mais pour une première expérience elles ont été plutôt prudentes. Ce premier geste laisse augurer un succès retentissant de ce carnaval d'hiver.

...  
**VOEUX**  
Je remercie tous mes fidèles lecteurs

de s'être pressés contre moi au cours de l'année qui va s'écouler. Je leur souhaite un NOEL rempli d'allégresse et de joie céleste. Nous nous retrouverons en 1979 dès le trois janvier, puisque nous ne publierons pas de REFLET le 27 janvier. Je formule le simple souhait que nous puissions nous retrouver avec la même chaleur humaine que nous avons connue en 1978.

Rien ne facilite les coups de foudre comme les louanges données d'avance aux personnes qui doivent en être l'objet, mais encore faut-il se méfier des faux coup de foudre. Nous tenterons d'éviter cet écueil et nous y parviendrons par un grand respect mutuel. Je vous aime tous d'un amour éternel.  
Qui a dit ça à PAUL? C'est le petit Jésus.



## DES ARTISTES PROFESSIONNELS POUR DES RESULTATS PROFESSIONNELS

A VOTRE SERVICE  
DEPUIS 1956

PLUS DE 3000 MARIAGES  
A SON ACTIF.

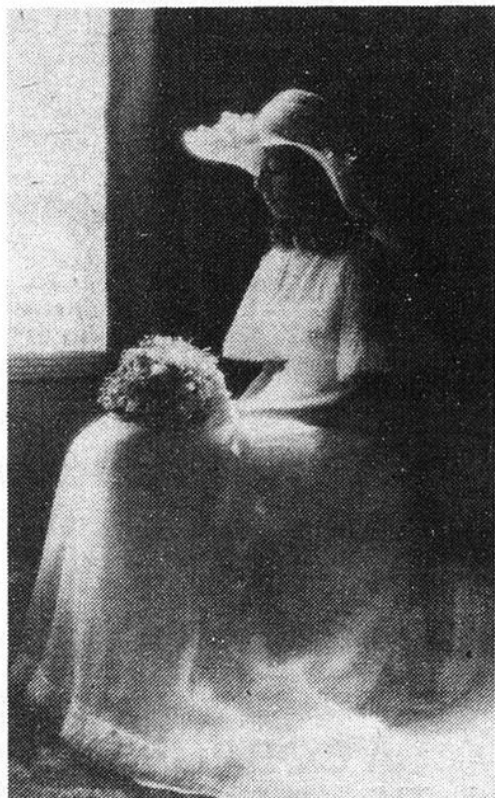
LE SEUL ATELIER  
DE LA REGION A VOUS  
OFFRIR  
DES SERVICES TEL QUE:

\*ALBUM DE MARIAGE ROMANTIQUE

\*DES TABLEAUX ET DES PORTRAITS SIGNES RAYMOND LE TOURNEAU.

\*UN SERVICE DE PASSEPORT EN 10 MINUTES

\*UN LABORATOIRE COULEUR SUR PLACE ET SURTOUT OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H. A 17H. MARDI ET JEUDI JUSQU'A 21H.



**387 St-Pierre St-Constant**  
**632-1590**

## ATTENTION ATTENTION ATTENTION



## C.L.S.C. KATERI

124, BOUL. MARIE-VICTORIN  
VILLE DE STE-CATHERINE

Les heures d'ouverture des services du C.L.S.C. Kateri (social, santé et autres) qui sont habituellement de:

**8h.00 à 22h.00**

**du lundi au vendredi**

**seront:**

## POUR LA PERIODE DES FETES

**Urgence santé: de 13:00 à 21:00**

**Les: 26-27-28-29 décembre '78 et le 2 janvier '79**

**L'urgence santé sera fermé le lundi 25 décembre '78 et lundi le 1 janvier '79**

**Services sociaux-communautaires, disponibles sur appel**

## LA GARDERIE COMMUNAUTAIRE KATERI

Ferme ses portes pour la période des Fêtes

(du 25 décembre '78 au 2 janvier '79 inc.)

on attend "Les"ptits" Bouts de Choux,

à compter du 3 janvier '79"

Les heures d'ouverture sont de

7.00 a.m. à 18h.00 du Lundi au Vendredi

**POUR INFORMATION: 632-8600**



# ST-PHILIPPE EN VRAC

Micheline Choquette

collaboration spéciale

En ce temps de réjouissances, il me fait plaisir d'offrir à mes lecteurs et lectrices des voeux sincères pour un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année.

J'ose croire que vous serez au rendez-vous pour l'année 1979.

Fin tragique d'un travail d'équipe bénévoles.

C'est avec tristesse que nous apprenions qu'une plainte a été portée contre l'installation de l'électricité qui éclairait la patinoire. Les espoirs des petits patineurs viennent de s'éteindre eux aussi, en même temps que les lumières.

Ce trouverait-il un contracteur électricien généreux qui les réinstallerait bénévolement? Qui sait? Où va la générosité?

## LOISIRS DE ST-PHILIPPE

### Ballon volant (Volley Ball) pour tous

Inscription: A la Salle des Loisirs. Le jour: de 9 h. à 11 h. et 1 h. à 4 h. Le soir: Jean-Claude Legrand à 659-8108. Gilbert Clermont à 659-8775.

Souscription: \$5.00 pour les 18 ans et plus. Gratuit pour les moins de 18 ans.

Date limite: 15 janvier 1979.

Des clubs seront formés selon le nombre d'inscriptions reçues. Possibilité de rencontres inter-nicipales. Remise de trophées à la fin de la saison pour les champions de chaque catégorie.

Informations: Pour plus d'amples informations vous n'avez qu'à communiquer avec Mme Pelletier à 659-4117 ou de rejoindre les directeurs suivants, le soir: Jean-Claude Legrand à 659-8108.

Gilbert Clermont à 659-8775

La Santé par les sports.

## FILMS

Dimanche le 24 décembre à 2 h. il y aura un film gratuit pour tous. "Le fauve est déchainé" et deux films de bandes dessinées. Des prix de présences seront tirés.

## Cours Socio-Culturels

Veillez vous inscrire si vous êtes intéressés aux cours offerts: animation et motivation, dessin, tissage, théâtre d'improvisation. Coût d'inscription: \$10.00.

Mercredi, pour la première fois il y aura à la salle paroissiale une assemblée des

## Avec la simplicité d'un coeur d'enfant

Seigneur Jésus, que de monde à la crèche! Marie, Joseph; les bergers et les moutons et tous ces anges dans le ciel: ce devait être extraordinaire!

Et puis tous ceux dont on ne parle pas: la cousine Elizabeth peut-être... Jean-Baptiste... pourquoi pas?

On ne sait pas très bien au juste qui pouvait se trouver à Bethléem, cette nuit-là, à la belle étoile...

Mais ce que nous savons c'est que Toi, Tu n'as oublié personne, Tu es venu pour tous les enfants, tous les hommes, toutes les femmes, de tous les pays, de tous les temps. Alors, aujourd'hui nous voudrions faire

une grande... grande place en notre coeur pour tout le Monde que tu aimes. Fais que tous les hommes de bonne volonté qui Te cherchent

puissent Te trouver avec la simplicité d'un coeur d'enfant pour une fête qui durera les siècles des siècles...

(P. TALEC)



## LA COUPONNERIE

ENRG

- TISSUS A LA VERGE
  - COUPONS
  - ACCESSOIRES DE COUTURE
- 604 STE-ROSE  
LA PRAIRIE  
659-5112

Chevaliers de Colomb, c'est pour 8 h. p.m. que vous êtes conviés.

Pensée de la semaine:

Souhait Pour cette fête de Noël.

Heureux les artisans de la paix MT 5,9

Micheline Choquette

Le champion aux cartes de la partie treize brasses, Sylvain Perron, s'est fait blanchir par son cousin Bernard Lussier le 13 du mois de décembre, pas besoin de vous dire; qu'il est parti avec sa Mercedes de très mauvaise humeur.

Score: 0 à 585.

Signé: Rest. Jo-Jo

Bernard Sylvain	40
0	48
0	53
0	117
0	163
0	212
0	282
0	309
0	348
0	422
0	448
0	520
0	585



## Meilleurs Voeux

de bonheur, santé, prospérité à l'occasion des Fêtes

Centre de Couture La Prairie enr.

Tissus importés et canadiens  
draperies sur mesures  
Mme Mariette Thibodeau  
Prop.

1008  
Boul. Sainte-Elisabeth  
Centre D'Achat  
La Prairie  
659-5982



## Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année



Les Créations  
Pauline  
520  
ST-CHARLES  
LAPRAIRIE  
659-9449

Nous avons maintenant des souliers et bottes pour dames pour agencer nos manteaux de fourrure

Le personnel de la

# Clinique Médicale

de St-Rémi

121 NOTRE-DAME 454-3913

J. JOLY M.D. J.P. FEROAIS M.D.

un Joyeux Noël  
et Bonne Heureuse Année

## LA CORPORATION MUNICIPALE DE LA PAROISSE DE ST-PHILIPPE

En ce temps de réjouissance, Le Conseil municipal de St-Philippe. Adresse à chacun de vous.

Nos voeux les meilleurs. Pour un joyeux Noël et Une année nouvelle. Remplie de succès!

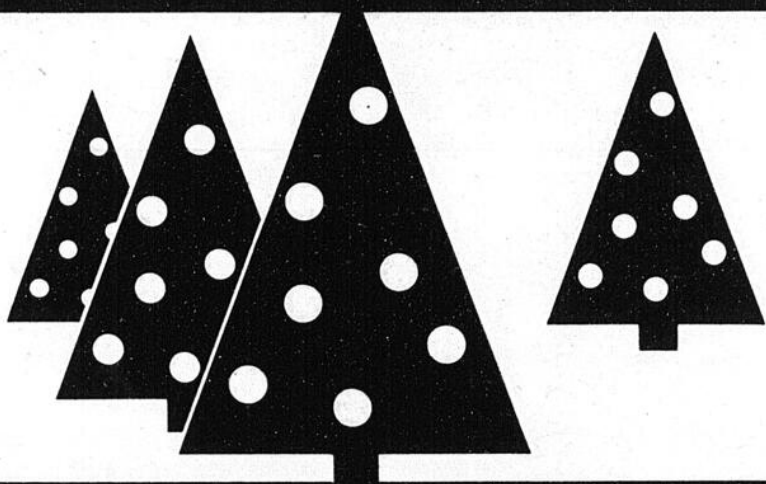
Partageons avec nos parents. Nos amis. Notre bonheur et Notre joie de vivre.

MAIRE: Gaston Leblanc.

CONSEILLERS:

Carol Dupuis.	Jean-Paul Rouillier
Gilbert Martin.	Robert Choquette.
Michel Jolivet	Mario Trudeau.
SEC.-TRESORIER:	
Alfred Trudeau	

**À l'occasion de Noël et du  
Nouvel an, nous vous présentons  
nos meilleurs voeux.**



Banque Canadienne Nationale

REGENT SEGUIN  
(DIRECTEUR)  
SUCCURSALE DE LA PRAIRIE  
412 BOUL. STE-ELISABETH  
659-1929

JEAN AUBERTIN  
(DIRECTEUR)  
SUCCURSALE DE ST-CONSTANT  
220, RUE ST-PIERRE  
632-2490

V. ROUSSEL  
(DIRECTEUR)  
SUCCURSALE DE DELSON  
50 RUE STE-THERESE  
632-5870

F. THEMENS  
(DIRECTEUR)  
SUCCURSALE DU VIEUX LAPRAIRIE  
222, RUE ST-IGNACE  
659-5495

**Subvention de \$200,000.**

**à la bibliothèque centrale**

**de prêt de la région sud**

Le ministre des Affaires culturelles, M. Denis Vaugeois, vient de verser une subvention d'établissement au montant de \$200,000 à la Bibliothèque centrale de prêt (BCP) de la région sud de Montréal pour se doter d'un local.

Les services de la BCP vise à pourvoir les citoyens des municipalités de moins de 5,000 habitants de la région sud de Montréal d'un service public de lecture.

Aux dires de M. Gilles Michaud, député de Laprairie, cette initiative va permettre aux municipalités à faible densité de population de la Rive-Sud d'avoir accès à un service de lecture qu'elles ne pourraient s'offrir si elles devaient en as-

sumer seules tous les frais d'opération.

La bibliothèque centrale de prêt prête des livres aux municipalités qui disposent de locaux ou par l'entremise de bibliobus qui périodiquement font un séjour dans les municipalités selon un calendrier précis.

C'est M. Jean-Yves Théberge de l'Acadie qui est le président fondateur de cette nouvelle corporation sans but lucratif pour la Rive-Sud.

Rappelons qu'il s'est établi sept Bibliothèques centrales de prêt au Québec depuis 1962 et que l'aide accordée par le ministère des Affaires culturelles au cours de l'exercice 1978-79 se chiffre à \$2,638,500.

**MONTRE-TOI A  
CEUX QUI CHER-  
CHENT**

Seigneur Dieu,  
il est venu, le jour que  
Tu as fait,  
lumière de ta lumière,  
jour de grande joie.  
Montre-Toi à tous  
ceux  
qui cherchent à tâ-  
tons dans les  
ténèbres,

viens au-devant de  
ceux  
qui marchent dans la  
tristesse  
et permets-nous de  
voir Jésus-Christ,  
ta bonne nouvelle  
pour ce monde,  
lumière consolatrice  
pour nos yeux  
jusque dans l'éternité.

(Huub OOSTERHUIS)



# Centre Commercial Candiac

9 boul. Montcalm, Candiac

VILLE DE CANDIAC  
SERVICE DE LA POLICE  
ET DES INCENDIES

ROSAIRE SIMONEAU  
DIRECTEUR

9 Boul. Montcalm

Salon d'Esthétique

Centre de Beauté "CANDIAC" Beauty Center

Mme GISELE BROUSSEAU, prop.

Esthéticienne, V. sag. sig. diplômée  
ESTHÉTIQUE — VISAGISME — ÉPILATION  
ÉLECTROLYSE

Bur.: 659-0601

9 BLVD. MONTCALM Suite 500

Rés.: 632-0908

ASSURANCES LOUIS P. LAMANQUE INC.

9, BOUL. MONTCALM, SUITE 520  
CANDIAC,

659-9282

659-1118

659-5142

CANDIAC GIFT  
Boutique  
DU CADEAU

TEL. 659-1378

Gifts of distinction for all occasions

Cadeaux de distinction pour  
toutes occasions

CANDIAC, QUE.  
HAZEL LAPLANTE, PROP.

CANDIAC SHOPPING CENTER  
SUITE 460 — SECOND LEVEL  
CANDIAC.

TEL. 659-2452

JEAN-LUC CLOUTIER, L.L.L. D.D.N.  
NOTAIRE — NOTARY

CENTRE D'ACHATS CANDIAC  
15A, BOUL. MONTCALM, SUITE 420  
CANDIAC, QUE. — JSR 3L5

Tél. 659-1771

Studio 15 Coiffure

Mme Carmen Béland, prop.

15 A Centre d'Achats Candiac

Suite 470

BOUTIQUE

Marie-Lor  
INC

Vêtements pour dames

Centre d'Achat, 2e Etage, Candiac - 659-1616

CANDIAC  
TAXI

659-1716

117 MARIE-VICTORIN

DR. CLAUDE BARBEAU  
DR. RICHARD PLANTE  
DR. VINCENT SOFIO

9 BOUL. MONTCALM NORD  
SUITE 510  
CENTRE COMMERCIAL CANDIAC

TEL.: 659-2929

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

**Meilleurs voeux pour Noël et le Nouvel An  
de la part des commerçants  
du centre commercial Candiac.**

20

20

20

LE REFLET — Mercredi, 20 décembre 1978 — Page 3759



De la part de tous ces marchands,  
Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année  
que vous leur avez témoigné durant l'année

# SCIENTIFIQUE D'ACHATS ST-CONSTANT 115 ST-PIERRE ST-CONSTANT



**TOUT  
POUR  
L'AUTO**

**PIECES D'AUTOS  
ET CAMIONS DUROY**

632-6299 ou 632-8035

Prop.: R. DesParois  
A. Dufour

REPRÉSENTANT EXCLUSIF



**Sanitone**  
Maître Nettoyeur Certifié


**MARTIN**

SPECIALISTES: CUIR - SUEDE - DRAPERIES  
SERVICE DE 2 HRES  
CUEILLETTE A DOMICILE

ALAIN MARTIN  
PROP.: REAL DUBUC

632-4310

Chez Dave Submarine  
**SOUS-MARIN**




Sous-marins chauds Fèves au lard  
Crème glacée molle ou dure  
Casse-croûte

632-8022

Prop.: David Dewey

Chez Dave Submarine  
**SOUS-MARIN**




Le plus grand choix  
de JEANS et CORDUROY  
de la région



**JEANS PIERRE**  
Tout pour être à la mode  
Jeans—chandails—pantalons—etc.

Prop.: Pierre Proulx 632-6693

Vente et réparations  
Montres  
"Seiko"  
PERCAGE  
D'OREILLES  
\$4.00



632-9989

BIJOUTERIE **S** ST-PIERRE

**BOUTIQUE  
L'UNISEX**



Vêtements pour hommes, femmes et enfants. Habits, vestons, pantalons, robes, jupes, tailleurs, etc.

632-4281



**Les sacs à main  
du manufacturier**

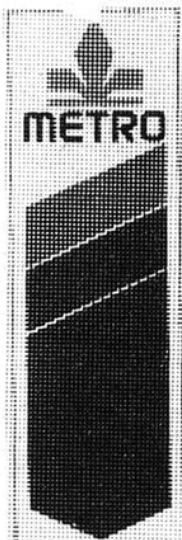
(DIV. JACQUES EVENING BAG)

JACQUES LABRIE, PRÉSIDENT

Chaussures pour toute la famille.  
Sacs de soirée faits sur mesure.  
Ceintures "Unisex", sacs de voyage,  
Bottines de Travail,  
Réparations de bourses

(514) 632-8252

Année Merci pour l'encouragement  
ant l'année 1978

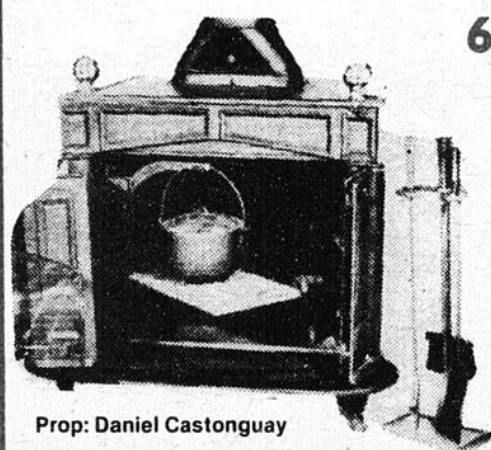


**MARCHE  
METRO**

Qualité - Service - Courtoisie

Prop.: C. Paradis

**ENTRETIEN ET PISCINE  
HIPPOCAMPE  
VENTE DE PISCINES  
ET ACCESSOIRES**



632-8680

Aussi  
Poêles,  
Foyers,  
Accessoires  
Abris  
d'autos  
démontables.

Prop: Daniel Castonguay



Les Voyages Rive Sud inc

Tél: (514) 632-8252 Téléc 05-25673

**A PARTIR DE  
\$489.**

**Le télécouleur portatif XL-100 de RCA  
avec écran de 20 po en diagonale  
et châssis LONGUE VIE transistorisé à 100%**

Un brillant rendement de couleurs avec consommation d'énergie efficace prévue lors de la conception de l'appareil.

- Le châssis LONGUE VIE de RCA est conçu pour une faible consommation d'énergie, une grande efficacité et une longue durée de vie.
- Il n'utilise en moyenne que 69 watts de courant.
- Le nouveau tube-image à matrice noire AccuLine de RCA donne une image précise très contrastée.
- Le réglage automatique Chroma stabilise électroniquement l'intensité de la couleur de l'image sur chaque canal.
- L'accord précis automatique (AFT).
- Un coffret en plastique durable avec fini simil-nyoyer.

*Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année à tous nos clients*  
**QUE VOTRE PETIT ECRAN VOUS PRESENTE TOUJOURS DES IMAGES DE JOIE ET DE GAJETE**

**TELAUDIO INC.**  
"METRO ELECTRONIQUE"  
CENTRE REGIONAL SON ET COULEUR VENTE - REPARATIONS INSTALLATIONS D'ANTENNES  
JEAN-GUY BEAUDOIN PROP.

29 RUE ST-PIERRE ST-CONSTANT TEL. 632-2093  
822 NOTRE-DAME ST-REMI TEL. 454-4441

**LES SPECIALISTES DE L'ÉLECTRONIQUE**

**Quelle ambiance crée un bon feu de foyer  
au réveillon!  
Vous souvenez-vous... autrefois?**

A vous qui avez disposé de nos services pour assurer votre confort au temps des fêtes, et aussi à vous qui ne négligerez pas d'en bénéficier l'an prochain, nous offrons nos meilleurs vœux pour un Noël et un Nouvel An des plus chaleureux.

**Venez nous visiter, nous saurons  
réchauffer votre ambiance,  
au nid du foyer.**

**VEGA** AMBIANCE ET CONFORT

**LE NID  
DU  
FOYER** 7515 BOUL. TASCHEREAU  
PLAZA VENTURA,  
BROSSARD 462-0333  
(juste à l'ouest du pont Champlain)

LE REFLET - Mercredi, 20 décembre 1978 - Page 39

20

20

20

(Suite de la page 31)

d'opérations qui seraient probablement comblés par vous s'ils n'existaient pas. L'objectif est de \$15,000.00 et les responsables pour St-Rémi sont ANDRE HOULE et GILLES DAOUST.

Qu'on charrie des idées qu'il ne partage pas et très tôt le peuple saura nous mettre au pas!

Qu'on essaie de bâtir sans son consentement et très tôt la charpente s'effrite.

Qu'on lui fasse accepter notre idée et c'est le succès assuré.

Est-il Dieu est-il le Diable je ne le sais, mais "bon yenne" qu'il est Puissant! QUI EST-IL?

### GENS DE ST-REMI et le PATIN-O-THON

Actuellement est en branle dans notre région la souscription annuelle de l'association du Hockey Mineur. Le Patin-O-Thon comme on l'appelle, permet de combler les déficits

Demandez à vos enfants d'y mettre le paquet durant les vacances des Fêtes pour que les fiches se remplissent et pour que le 27 janvier, jour choisi nous puissions tous être fiers du résultat.

St-Rémi représente un peu moins que le 1/3 des enfants et nous nous devons en assurer le succès.

St-Rémi représente un peu moins que le 1/3 des enfants et nous nous devons en assurer le succès.

### VOEUX EN VRAC AUX GENS DE STE-MARTINE

La période des souhaits et des présents est faite proche et tous et chacun peuvent rêver d'un cadeau ou d'une situation imaginaire

qu'ils apprécieraient par-dessus tout.

On peut se permettre de souhaiter à ceux qu'on aime bien, cette chose si appropriée pour eux, même si on sait d'avance que c'est un peu illusoire de le faire.

C'est ce genre de souhaits que vous pourrez lire dans les lignes qui suivent:

**M. le curé A. Boucher:** Des lunettes pour voir la vie en rose et une potion magique pour les ulcères.

**M. le Maire P. Dionne:** un budget réel 1979 qui serait excédentaire

**M. le commissaire A. Dubuc:** Le maintien et l'accroissement du pouvoir financier des Commissions Scolaires.

**M. le maire G. Laberge:** Un pavage chauffant pour les routes de sa municipalité.

**J.-C. Prud'Homme:** Un système de chauffage pour l'aéna gracieuseté de l'Hydro-Québec.

**Gérard Simon:** Des offres permanentes de contrat qui auraient du poids, pour ses "Pieds Légers".

**Claudette Dubuc:** Des cours... à portée de la main

**Tous les notaires de la place:** Une loi de "dézonage agricole"

**André Ti-Noir Legault:** une piste de danse portative

**Florent Laberge:** Trois messes de Minuit

**Rolland Braut:** Une femme dépareillée qui le suivrait partout.

**Yvette Primeau:** Un grand stationnement pour son auto

**Rolland Parent:** Une piscine d'hiver

**Gilles Amyot:** Un foie tout neuf, au moins pour le temps des fêtes.

**Marcel "Métro" Laberge:** Un voyage dans l'espace, pour filer à l'aise en "comète" qu'il est.

**Robert Tessier:** Une calculatrice programmée en évaluation "A la pointe".

**Jean-Guy Brais:** Du "Ton aux Patins", pour le 27 janv.

**Zénon Laberge:** Un cigare Anglais convenant à son chapeau

**Edouard Jodoin:** L'enregistrement exclusif du disque "Derrière chez nous y a-t-un champs de pois" pour la radio américaine

**Gérald Gauvreau:** La

permission d'utiliser sa baguette de directeur musical quand il arbitre au hockey et son sifflet d'arbitre lorsqu'il dirige sa chorale.

SANS RANCUNE!

Et à vous tous et toutes

Je souhaite la plus belle, la plus sereine saison des Fêtes, Puisse Celui qui nous guide, nous inspirer ce qu'il y aura de mieux à faire pour les autres...

A l'an prochain. MRL.

## Le Seigneur est mon soleil

Comme le soleil est la joie de ceux qui recherchent son jour, ainsi ma joie c'est le Seigneur, car il est mon soleil. Ses rayons m'ont ressuscité, sa lumière a dissipé toute ténèbre

devant mon visage. Grâce à lui, j'ai acquis des yeux et j'ai vu son jour saint, j'ai eu des oreilles et j'ai entendu sa vérité.

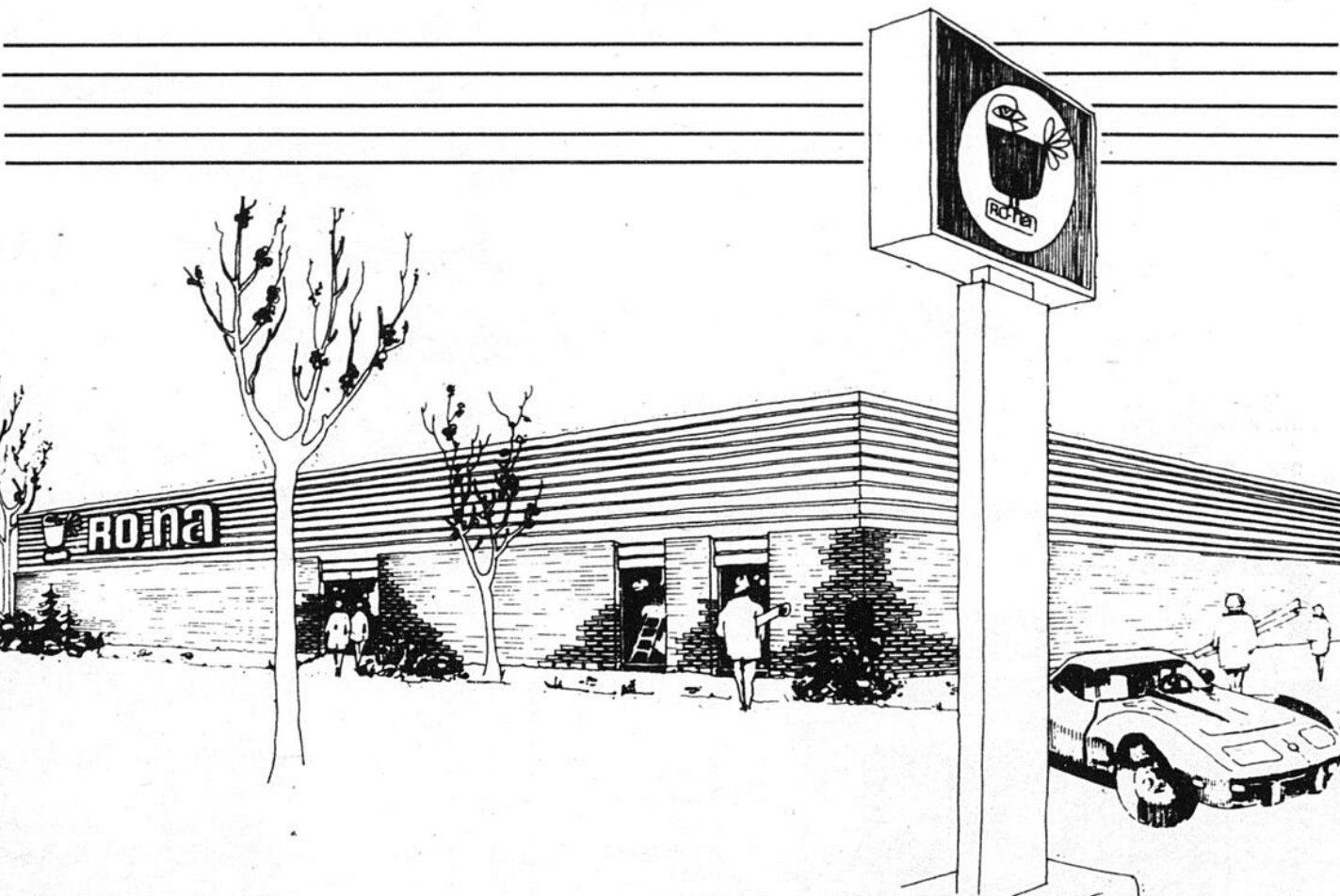
(ODES DE SALOMON)

Joyeux Noël



Nous vous remercions de l'encouragement que vous nous avez apporté tout au long de l'année.

Heureuse Année  
DEPANNÉUR  
ROLLAND REMILLARD  
206 PRINCIPALE DELSON  
632-2070



ORGUES PIANOS COURS

**Margo Ashby**

MUSIK LITE  
BROSSARD

PROPS: PAUL ET PAULETTE  
NORMANDIN

ORGUES  
ET  
PIANOS  
KAWAI

Aussi modèles d'occasions Conn, Hammond, Thomas, Wurlitzer.

Le magasin-école de la Rive-Sud pour mieux vous conseiller et bien vous accueillir.

VENTE-ECHANGE-SERVICE  
**672-6950**  
7,250 Boul. Taschereau Brossard  
Place Portobello

ORGUES PIANOS COURS


Maintenant Ouvert

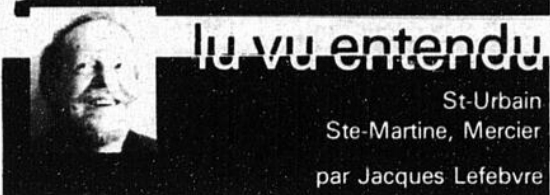
Tout pour le foyer

- QUICAILLERIE
- PEINTURE
- PLOMBERIE
- ELECTRICITE
- ARTICLES MENAGERS

QUINCAILLERIE BERGER INC.

1155 BOULEVARD STE-ELISABETH  
LAPRAIRIE  
659-1951





## lu vu entendu

St-Urbain  
Ste-Martine, Mercier  
par Jacques Lefebvre

### CHORALE:

Enfin j'ai réussi dans toutes mes tentatives de photographier la jeune et jolie chorale de jeunes enfants de St-Urbain. Dans ma prochaine chronique je vous donnerai les noms de ces beaux enfants qui à la messe de minuit avec la chorale d'adultes nous auront émerveillés par leurs talents et leurs belles voix. On aperçoit sur la photo la directrice de la chorale Mme Herscheld debout derrière l'organiste Mme Ghislaine Ste-Marie qui toutes les deux, en plus des pratiques pour enseigner aux enfants ces dévoués personnes font partie aussi de la chorale d'adultes. Félicitations à ces deux mères de famille Joyeux Noël, Santé, Bonne et Heureuse Année, beaucoup de Bonheur ainsi qu'à vos groupes.

### MARGUILLERS:

Félicitations à Mme Joseph Raymond (Adèle Poupart) qui a été proposée par Léo Thibault et secondée par Denis Demers ainsi que

Roch Parent proposé par Yvon Roy et secondé par Jean Guy Grégoire qui devant vingt-quatre personnes présentes ont été élus marguilliers pour une période de trois ans. Mr. le curé

a remercié les deux sortants Léo Thibault et Yvon Roy en souhaitant autant de succès aux nouveaux élus.

### EAU DOUCE:

Etant donné que dans la période des fêtes nous utilisons beaucoup d'eau si vous voulez faire le plus beau cadeau des fêtes à la maîtresse de maison tout en étant utile pour toute la famille, appelez M. Laurier de Glandon 514-482-9912 frais viretés représentant spécial pour la rivestud du unique, incomparable adoucisseur d'eau Aqua-Fine. Ce n'est pas tous ses clients ou pres-

que... dans son cas tous ses clients sans exception en parlent donc n'hésitez pas de l'appeler en plus son service est son grand atout toujours avec un sourire et satisfaction. Sa motho: Ne remets jamais à demain ce que tu peux faire aujourd'hui.

### BOISSONS:

Saviez-vous que du 8 au 31 décembre la S.A.Q. vend environ 310,000 gallons de Dry Gin, 280,000 gallons de Rye et scotch, 240,000 gallons de liqueurs, 180,000 gallons de gros gin et 2,100,000 gallons de vin. Imaginez la bière. Il faut croire qu'après le Minuit Chrétien la chanson "Prendre un p'tit coup c'est agréable" est populaire et tout un commercial d'après les statistiques. Si on additionne divise per capita pour le peu de temps hic! hic! y a de la houle aux fêtes!

### VACANCES:

Cet hiver avec la dévaluation de notre dollar il y a beaucoup de personnes qui vont peut-être changer d'idée pour les États où il fait chaud durant la période des fêtes. Saviez-vous que la Société Vacances-Famille, 1161 Avenue du Parc Ste-Foy, Québec G1W 3Z3 tél: 418-658-0576

présente du 22 décembre au 5 janvier un Noël et un Jour de l'An dans les grands hôtels comme les Auberges du Gouverneur, Holiday Inn et le Hilton de Québec au tarif de \$16.00 par jour pour deux adultes et deux enfants. Il y a aussi un Noël à la ferme on offre l'hébergement et la nourriture réveillon compris pour \$14.10 par jour, \$10.80 pour enfant. Pour profiter de ce réseau il vous faut une carte de membre Vacances Familles qui coûte dix dollars (\$10.00) par année par famille. Si ces dates ne vous conviennent pas, il y a la Société des Festivals Populaires du Québec dont vous pouvez écrire ou appeler 1415 est Jarry, Montréal H2E 2Z7 514-374-4700. On vous enverra la brochure Ephémérides distribuée par le Ministère du Tourisme.

### BOISERIE PARADIS:

A St-Urbain dans le bas du rang double, il y a une belle boutique où on y fabrique des mobiliers de chambre, de cuisine, chaises, buffets, etc. dont le propriétaire Michel Paradis vous souhaite la bienvenue si vous désirez commander ou choisir le modèle désiré car il a toute la machinerie pour satisfaire vos désirs. Pour informa-

tions concernant des cadeaux en bois pour les fêtes appelez à 427-3801.

### BOIS DE FOYER

Avez-vous besoin du bois de foyer avant ou pendant ou après les fêtes. Eh bien vous n'avez qu'à appeler après 6 hres à 427-5230. Beau, bon, pas cher. Il est mort depuis un an seulement. Tous ceux qui veulent incendier en morceaux déjà coupés et prêts à mettre en cendres n'ont qu'à communiquer au numéro ci-haut mentionné et on vous donnera le prix et la quantité que vous pouvez obtenir. Vous êtes complètement libre d'acheter ou refuser le produit pour les personnes qui appellent.

### BOWLING:

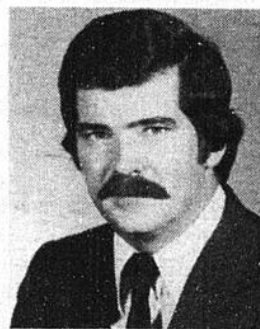
L'équipe des Brillants ont gagné deux points pas de bouillon devant la superbe équipe des 6 Bois qui sont en première position. Le rameur Jacques ainsi que le capitaine Maurice ils avaient du "Pep" car ils ont défauts dans les trois parties les vedettes Luc Legault plus haute moyenne de la ligue et son capitaine Fernand Simon. Pour le cadeau de Noël rencontrez entre les Pobeypi-

(Suite à la page 42)



## VILLE DE CANDIAC

Le maire Claude Hébert et les conseillers municipaux souhaitent à toute la population de Candiac un joyeux Noël et une bonne et heureuse année.



**CLAUDE HEBERT,  
MAIRE, MAYOR**

## TOWN OF CANDIAC

Claude Hébert Mayor and the city and the town-councillors wish a merry christmas and a happy New Year to all citizens of Candiac.

## CONSEILLERS MUNICIPAUX

Victor Bédard  
Réjean Girard  
Pierre Patry  
Jean Vocino  
Claude Hébert  
Maire-Mayor

## TOWN COUNCILLORS

(Suite de la page 41)

nes pour essayer de ne pas terminer la première moitié de la saison derrière les Bizarres qui eux aussi leur bateau est à la dérive. Pour le plus haut simple c'est Ronald Lefrançois 204, plus haut triple Fernand Thibault 491. Chez les femmes! Suzie Jodoin 157 et Gisèle Bourdeau plus haut triple 394. Félicitations et bonne chance la semaine à venir.

**HOCKEY:**

Le Nu-Tex gagnait 2 à 1 grâce à des buts de Denis Paradis assisté de Claude Brais et le but sans aide de Claude Brais qui a brisé l'égalité que Claude Boisvert de Joly Auto Parts avait réussi son but sans aide de la ligne bleue quand Gaston Thibault à la troisième à nivelé le pointage avec un but chacun mais qui compte quand même et la partie qui a été enlevante du début à la fin s'est terminée 2 à 2. La dernière joute promet WOW!

Cette semaine aura lieu la dernière partie de l'année ensuite les deux semaines seront pour les parents et enfants des joueurs concernant le patinage libre. A tout ce monde sur la glace comme dans les

estrades un Joyeux Noël et bonne heureuse année de santé et de plaisirs.

**REMERCIEMENTS:**

Mme Pierrette Deslandes, enseignante ainsi que la secrétaire, mes excuses pour tout votre travail concernant mon initiative vis à vis vos élèves mais dû à toutes les écoles dans le territoire que couvre le journal, la direction faute d'espace a conclu l'impossibilité de débiter un tel projet. Merci de votre compréhension et de votre collaboration.

En terminant bonne semaine à tous, prompt rétablissement aux malades, bonne fête à ceux et celles qui célèbrent n'oubliez pas SOUTRIEZ. "Le Flirt est le péché des honnêtes femmes et l'honnêteté des pécheresses".

**SOUHAITS:**

Je désire souhaiter à tous les lecteurs, lectrices, jeunes et âges mûr de la santé, de la joie et du bonheur pour la période des fêtes ainsi que durant l'an 1979 avec des suggestions que "SI" à St-Urbain vous pouvez appeler: SI Troubles de pompes à eau Gervais 427-3711 SI Forger ou tremper Lemieux 427-2111 SI Mouler ou Couler

Fonderie Rapide 427-2333 SI Machines ou Turner Yelle 7 Frères 427-2236 SI Souder gaz ou électrique Centre de Soudure 427-2048 SI Troubles Autos Tracteurs H. Barrette 427-2218 SI Troubles 4 x 4 Diesel J.F. Marcil 427-3814 SI Accidenté et Peinture R. Nadeau 427-2311 SI Lavages Autos Graissages M. Vincent 427-2216 SI Pièces Autos usagées F. Magnette 427-2444 SI Besoin de camions Gérard Jodoin 427-3344

SI Huile à chauffage A. Vincent 427-3393 SI Gravier et Asphalte J. Carmel 427-2207 SI Animaux à vendre ou Transport O. Lemieux 427-2330 SI Abattre des animaux F. Beaulieu 427-5170 SI Portes et Chassis F. Parent 427-3827 SI Meubles Boiserie Paradis 427-3801 SI Objets cuir atelier Sabo 427-5116 SI Lampes et vitraux Tiffanybec 427-3536 SI Maréchal Ferrand J.Y. St-Denis 427-5631 SI Achats viande et bière B. Thibert 427-2236 SI Abattage, grocerie, bière C. Jodoin 427-2120 SI Epicerie et Ferronnerie Lemieux 427-2237

SI Magasin Général Mme Barrette 427-2912 SI Moulange et Grains J. Soucy 427-2448 Barrette 427-2614 SI Salle réception D. Paradis 427-3110 SI Buffet Estelle fêtes, noces, décès 427-3101 SI Hot Dog, Patates Frites Le Relais 427-3746 SI Bière, vins, alcool, Boursier J.L. 427-5525 SI Coiffures, coupe de cheveux R. Paradis 427-3110 SI Bonbons, liqueurs douces, Fiesta 427-3281

SI Tuyaux, fosses sceptiques, R. Lazure 427-3710 SI Pièces usagées, camions, autos Joly Auto 427-2108 SI Voitures neuves ou échange L. Morand 427-3337 SI Nouvelles des enfants à l'école 427-2215 SI Dépôts ou emprunts Caisse Pop 427-2119 SI Vol ou effraction Sûreté du Québec 427-2012 SI Il y a fumée ou feu pompiers 427-3906 SI Il y a maladie Docteur Ste-Marie 427-3742 SI Vous avez perdu la

Foi curé 427-2331. SI Il y a décès Salon Ste-Marie 427-3109 Enfin SI vous voulez commanditer donner, participer pour aider à tous les jeunes qui font partie du sport, 414 enfants à St-Urbain, 42 sont membres du Centre

des Copains à Ste-Martine qui a organisé un Patinthon qui débute le 27 janvier. Donc dépensez pas tout dans le temps des fêtes. Gardez-en pour ce patinthon qui va aider à développer nos jeunes saine-



**Joyeux Noël et Bonne Année**

Nous sommes heureux de remercier nos clients et amis de leur indéfectible confiance en nous et nous souhaitons à tous un temps des fêtes mémorable.  
Le personnel et directeur

Before this year is over, we want to thank our friends and customers for their continuing faith in us, and wish you all a very Joyous Holiday.  
The personnel and Director

**LA BANQUE ROYALE DU CANADA**

**DENIS GILBERT**

DIRECTEUR  
SUCCURSALE DE CANDIAC  
7, BOUL. MONTCALM NORD  
CANDIAC

**DENIS BOLDUC**

DIRECTEUR  
SUCCURSALE ST-REMI  
(NAPIERVILLE)  
133 RUE NOTRE-DAME  
ST-REMI

**Joyeux Noël**  
**Meilleurs Voeux**  
A l'occasion de la grande fête de Noël et de l'année qui s'achève, la direction de la Compagnie, **LES EXCAVATIONS ST-PATRICE LTEE** se fait un plaisir de souhaiter à toutes sa clientèle ses meilleurs voeux. Nous profitons de l'occasion pour vous remercier de l'encouragement apporté au cours de 1978.  
Réjean L'Ecuyer, Président  
**LES EXCAVATIONS ST-PATRICE LTEE**  
Entrepreneurs généraux  
Sherrington, Co. Napierville

## LES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL DE

### ST-MATHIEU

offrent à tous leurs concitoyens leurs vœux de Noël et du Nouvel An.



Pierre Mondat Maire



Guy Derome sec-tres.



Jacques Tremblay



P.E. Derome



Rejean Cloutier



Jacques Phillie



Bernard Poissant



Robert Parent

### EXPERTE EN SA MATIERE

Félicitations à notre petite vedette... Diane Grenier... pour sa performance lors du classement en patinage artistique au championnat provincial du Québec tenu au début décembre à Pointe-Claire. Sur les 240 participants, notre petite Diane s'est classée 17ième... C'est de la performance. Cette jeune athlète poursuit ses cours de patinage artistique depuis l'âge de 6 ans. Ce qu'elle en a du courage et du désir cet enfant là. Bravo championne nous avons pour toi beaucoup d'admiration.

### PETITS TAPIS ROUGE, BLEU, VERT, ETC.

Afin de rendre le local des plus accueillants plus confortable et surtout plus chaud, le comité féminin de votre association est à la recherche d'un tapis usagé. Avis aux bonnes âmes généreuses qui ne sauraient quoi faire de leur tapis qui encombrerait leur remise.

## nouvelles de St-Mathieu et domaine Val Boisé

avec Pierrette Béliveau



On vous remercie à l'avance de votre généreuse donation. Pour votre don Tél: 659-8224 M. G. Hamel.

Nous avons besoin de chaises par la même occasion, étant donné l'état lamentable de quelques-unes d'entre elles.

### SOUHAITS ET AMITIÉS

Les membres du comité de votre Association se joignent à leur président M. André Laurendeau pour souhaiter à tous, un très "Joyeux Noël", une année de santé, paix et amour et vous remercie de l'appui accordé tout au long de l'année.

Votre association

### EN PRIMEUR:

Grande première du Carnaval St-Mathieu 1979. Cette année les festivités débiteront le 1-2-3-4 février 1979.

Toutes les jeunes filles de 14 ans et plus intéressées au concours de nos duchesses sont priées de faire leur inscription au plus tard mercredi le 27 décembre inclusivement. Au soin de M. Camille Martel tél: 659-3632.

Comme vous êtes sûrement familiers avec ce projet, le carnaval demande beaucoup de travail. M. Camille Martel, président du carnaval aimerait bien que plusieurs bénévoles lui viennent en aide en vue d'amoindrir ses lourdes tâches. Alors chers lecteurs, on retrouve nos manches et... on y va... N'oubliez pas que c'est "NOTRE CARNAVAL".

### OHE! OHE!

A surveiller les jeunes, le concours de dessin mascotte en prévision du carnaval. Consultez le journal pour de plus amples renseignements. Préparez vos idées et imaginez-vous une mascotte originale. J'en reparlerai durant les semaines à venir.

### MERCI TROIS FOIS MERCI

Micheline Martel... présidente organisatrice du dépouillement de Noël, tient à remercier ceux et celles qui de près ou de loin l'ont si bien secondée dans sa tâche... MERCI.

### QUELLE BELLE REUSSITE

Pour débiter dansante de Noël, fut un succès monstre. Ceci grâce à Jacqueline et Normand Jolin, qui ont tout mis en branle pour cette fête.

Sans toutefois oublier tous ceux qui ont mis la main à la pâte. Bien sûr que sans votre présence à cette soirée, chers participants rien n'aurait fonctionné. Les organisateurs vous remercient de la confiance accordée en assistant si nombreux aux activités planifiées pour nous tous. Ceux que les statistiques intéressent Jacqueline et Normand Jolin ont réussi un coup de maître puisque 155 billets furent vendus, laissez-moi vous dire que la salle était remplie à sa limite.

Un gros bravo et chapeau à vous deux.

### MERCI L'ASSOCIATION DES PROPRIETAIRES DU DOMAINE VAL BOISE

L'Association voudrait remercier tous ceux qui ont bien voulu encourager "La soirée adultes de Noël" du 9 décembre dernier par leur encouragement comme commanditaires.

Nous tenons à féliciter également les nombreux gagnants et nous espérons que cette soirée vous a valu de bons moments.

Voici la liste des commanditaires:

Como Pizzeria à La Prairie; La Coopérative Fédérée du Québec à Montréal; Le Domaine Val Boisé à St-Philippe; M. et Mme Laurent Guay

(Suite à la page 45)

## Message

### du conseil municipal



Claude Hébert Maire Ville de St-Constant

Nous souhaitons à toute la population de la ville de St-Constant, la joie et le bonheur de résider dans une ville qui ne cesse de croître d'année en année.

Que cette fête de Noël soit pour tous la plus joyeuse et que l'année 1979 vous apporte le bonheur et la prospérité. Ce sont nos vœux les plus sincères que nous nous efforcerons de vous aider à réaliser.



Jacques Colpron Ville de St-Constant



Robert Dumouchel Ville de St-Constant



Wilfrid Lamarche Ville de St-Constant



Yves Longtin Ville de St-Constant



Jean Thibault Ville de St-Constant



Gabriel Brisson Ville de St-Constant

Claude Hébert,  
maire  
et les conseillers  
municipaux



Alain Boule Ville de St-Constant

## à St-Chrysostome que raconte-t-on?

### INFORMATIONS MUNICIPALES

A son assemblée régulière du 4 décembre dernier, le conseil municipal du village de St-Chrysostome a adopté le budget pour l'année 1979. Les grandes lignes de ce budget sont les suivantes:

### REVENUS

Taxes \$50,809.00  
Compensation taxe de vente: \$51,000.00  
Subventions: \$1,000.00  
Total des revenus: \$102,809.00

### DEPENSES

Administration générale: \$24,203.00  
Sécurité publique: \$4,800.00  
Transport routier: \$33,050.00  
Hygiène du milieu: \$24,156.00  
Santé et Bien-être: \$400.00  
Urbanisme et promotion industriel-

le: \$2,150.00  
Loisirs et culture: \$6,500.00  
Entretien & réparation (édifices): \$2,000.00  
Entretien & réparation (véhicules): \$2,700.00  
Service de la dette: \$2,850.00

Total des dépenses: \$102,809.00

En plus d'adopter le budget, le conseil a également adopté le taux de la taxe foncière et de la taxe spéciale pour le prochain exercice financier. Le taux a été basé sur les chiffres du nouveau rôle d'évaluation. Ces chiffres qui étaient de \$448,500.00 en 1978 sont maintenant passés à \$7,483,100.00 pour 1979. Je tiens à rappeler à la population que le nouveau rôle d'évaluation qui sera en vigueur en 1979, a été exigé par le Ministère des affaires municipales. Certaines personnes croient que ce geste a été l'initiative du conseil municipal, ce qui

est tout à fait faux. Le gouvernement a décidé d'uniformiser l'évaluation dans toutes les municipalités du Québec et face à cette décision, les municipalités n'ont pas le choix de dire oui ou non, elles doivent se soumettre à la loi. Dans un avenir rapproché, toutes les municipalités seront évaluées à partir du même principe de base.

Donc pour rencontrer les dépenses prévues, le taux de la taxe foncière a été fixé à .30 cents du \$100.00 dollars d'évaluation. Il est à noter que l'évaluation globale taxable pour le village de St-Chrysostome est de \$7,483,100.00. La taxe spéciale découlant du règlement numéro 139, sera maintenant de .05 cents du cent dollars d'évaluation. Cette taxe spéciale sera abolie en 1983, date du dernier versement d'un emprunt de \$25,000.00 fait en 1958.

Voyons maintenant les chiffres comparés.

1978

Evaluation municipale globale:

\$448,500.00  
Taux taxe foncière \$3.75 du \$100.00 d'évaluation  
Taux taxe spéciale \$0.80 cents du \$100.00 d'évaluation

1979

Evaluation municipale globale \$7,483,100.00  
Taux taxe foncière .30 cents du \$100.00 d'évaluation  
Taux taxe spéciale .05 cents du \$100.00 d'évaluation

Notons que la taxe foncière et la taxe spéciale nous permettent d'obtenir des revenus correspon-

dant à environ 25% du budget global. L'autre 75% provient des autres taxes (eau, vidanges) et la partie la plus importante du revenu correspond à la compensation de la taxe de vente. Achetons de nos marchands locaux, c'est payant puisque 2% de cette taxe revient à la municipalité.

Concernant le nouveau rôle, je rappelle à tous que vous pouvez vérifier votre propre évaluation en vous rendant au bureau de Mme. Gabrielle Huet ou en appelant 826-3237. Si vous croyez qu'il y a une erreur vous pou-

vez formuler une plainte sur une formule spéciale disponible au bureau de la secrétaire.

### DEMANDE DE SUBVENTION

Une demande de subvention a été formulée à nouveau au Haut Commissariat à la Jeunesse aux Loisirs et aux Sports pour faire une partie des travaux sur le parc récréatif. C'est un projet fait conjointement avec la municipalité de la paroisse au coût de \$31,800.00. L'octroi permisible est de 50% du coût des tra-

vaux. L'an passé pareille demande avait été faite mais la réponse n'avait pas été favorable. Nous espérons que cette année le projet sera vu sous un oeil favorable.

### URGENCE-NEIGE

Nous demandons encore cette année la collaboration de la population lors des tempêtes de neige. Afin de faciliter le déblaiement des rues, nous vous demandons de ne pas stationner vos autos dans les rues à la suite d'une tempête.

André Goyette

**Votre Super Marché**



**RICHELIEU**

**RICHELIEU-BROSEAU**

JEAN ROGER BROSEAU (PROPRIETAIRE)

**405 MONTEE LUSSIER ST-EDOUARD**

**454-2943**

A Tous les citoyens  
du Village  
de St-Chrysostome,

Nos  
**MEILLEURS VOEUX**  
à l'occasion  
de NOEL  
et du NOUVEL AN

---

**Le Conseil Municipal**  
du Village  
de St-Chrysostome

Denis Laberge Maire  
Gabrielle Huet Sec.-Trés.  
Siège no. 1 André Goyette  
Siège no 2. Roméo Lefort  
Siège no 3 Michel Charland  
Siège no 4 Jean-Noël Lepage  
Siège no 5 Emus Vaillancourt  
Siège no 6 Bruno Dagenais

427-2100 STE-MARTINE

*Joyeux Noël  
et  
Bonne Année*

**J.C. PRUD'HOMME  
INC.**

Bois et matériaux de construction ciment-isolant  
-briques-préfini-etc. J.C. PRUD'HOMME PRES.

**TEL: 427-2195**



*Denis et son personnel offrent à tous  
un Joyeux Noël et une Bonne Année de neige*

**Attention  
aux  
Blizzard!**

**La Blizzard 5500**

Un puissant moteur Bombardier Rotax de 496.7 cm3 refroidi par air forcé. Carburateurs Mikuni jumelés de type course. Poulie menée en aluminium qui permet un ajustement facile de la courroie. Suspension à glissières Torque Réaction pour la douceur de portée. Châssis tout-aluminium. Un tout nouveau design éprouvé sur piste et en soufflerie La Blizzard 5500... une motoneige de performance. Pensez-y!



**COUTLEE EQUIPEMENT ENRG.**

VENTE et SERVICE

900 route rurale no 2 STE-CLOTHILDE 826-4496

# Paix sur Terre



**EUCLIDE BROSSARD**



**PAUL-ÉMILE PROVOST**

**Aux noms de ses  
représentants et de  
la Compagnie  
Métropolitaine**

**NOUS SOUHAITONS A TOUS  
NOS CLIENTS ET AMIS  
NOS MEILLEURS VOEUX  
DE BONHEUR  
ET DE PROSPERITE**

**Métropolitaine Life**  
La Métropolitaine  
6 Boul. Désaulniers  
suite 204  
ST-LAMBERT  
672-2730

(Suite de la page 43)

(Artox) du Domaine Val Boisé; Garage Pommainville à St-Mathieu; Epicerie Jolivet à St-Philippe; Epicerie Monette à St-Philippe; Le dépanneur du Domaine Val Boisé; Mme Denyse Roussel (Avon) du Domaine Val Boisé; Pharmacie Candiac à Candiac; Bellefleur Fleuriste (Mme Laroché) Longueuil et Verdun; Dépanneur Demi à St-Mathieu; Restaurant JoJo à St-Philippe; Gulf (Garage Benoît) Serge Bouchard à Montréal; Boutique Marie Lord, Centre d'achats Candiac; Beauté Candiac, Centre d'achats Candiac; Quincaillerie Candiac, Centre d'achats Candiac; Courvelles Sport

(Serge Tremblay); Votre association, don de deux 26 onces (pour avoir l'esprit en fête sûrement). L'heureuse gagnante du moitié-moitié fut Mme Nicole Bouchard portant le numéro 111686 la chanceuse.

Je vous citerai les noms des heureux gagnants des commanditaires ci-haut mentionnés dans ma prochaine chronique.

**PIERRETTE VOUS LA SOUHAITE**

En ce temps-ci de l'année, permettez-moi par le biais du journal Le Reflet de vous souhaiter au nom de ma petite famille et en mon nom personnel, mes meilleurs vœux de

Noël et une année extraordinaire à tous.

Merci de votre patience et à l'an prochain.

**Pierrette Béliveau**

**ATTENTION! ATTENTION!**

A tous les amis de Pierrette Béliveau, si vous l'invitez à manger durant les fêtes, servez-lui des carottes rapées, elle adore ça. Yack! Joyeux Noël et Bonne année à toi et ta famille.

Ta copine  
**Jacqueline.**

**OSE**  
Opération Solidarité Économique

## A La Prairie une nouvelle quincaillerie



Oui elle est maintenant ouverte la gigantesque quincaillerie Ro-Na de La Prairie. M. Berger et le personnel sont fiers de vous inviter à visiter leur nouveau local. Très bientôt vous serez en mesure de constater en lisant votre journal tous les avantages que l'Association Ro-Na et Berger apportera à vous bricoleurs.

## MESSAGE DU MAIRE DE LA VILLE DE DELSON

A l'occasion de Noël et du Jour de l'An, au nom de mes collègues, du conseil municipal, au nom des corps intermédiaires et du personnel, et en mon nom, je désire offrir à la population de Delson mes meilleurs vœux de Noël et du Nouvel An. Que l'année 1979 soit pour tous les citoyens de la ville la plus heureuse et la plus prospère.

**Sièges sud:**

**Jean Dubuc  
Gilles Courchesne  
Gilles Lapalme**

**Sièges nord:**

**Yves Gagnon  
Lionel Dulude  
Conrad Renaud**

**Raymond Champigny**

sec. - trésorier

**Gaston Ménard**

directeur des travaux publics



**GEORGES GAGNE maire**

## TO THE POPULATION OF THE TOWN OF DELSON

At the occasion of Christmas and New Year, in the name of my colleagues, the intermediate corps and the personnel of the City Hall, I wish to offer to the population of Delson a Merry Christmas and a Happy New Year.

The year 1979, shall be the most prosperous and happiest for the citizens of our Town.



**MESSAGE DU MAIRE ET DES CONSEILLERS DE LA VILLE DE DELSON**

## Apporte la paix, mon Dieu

Ah! Viens.  
Ah! Viens!  
Si peu que je le mérite!  
Si mal préparé que je sois!  
Viens chasser!  
Viens chasser la bête-  
se, l'angoissé!  
Ne tarde plus!  
Viens faire entendre  
un chant qui soit  
beau, un espoir  
qui soit vrai!

Apporte la Paix, mon  
Dieu.

Fais que le silence  
n'ait plus rien qui  
m'effraye.  
Que les nuits de plei-  
ne lune, si froides,  
n'aient plus  
rien qui m'effraye.  
Que les nuits de nei-  
ge, de vent, n'aient  
plus rien qui  
m'effraye.  
Qu'elles redeviennent  
enveloppantes et  
douces,  
entre Tes mains,  
sous Ton regard.

Que je redevienne  
l'enfant que ta nuit  
berce.

Délivre-moi de l'hom-  
me qui s'agite et s'en-  
ivre tant il  
a peur et tant il souf-  
fre.  
Allume, comme tous  
les ans, le Feu le plus  
pur qui  
jamais ait brillé.  
Que son rayon glisse  
à travers la pierre et  
nimbe  
l'Enfant dans les bras  
de la Vierge.  
Qu'un chant tombe  
des étoiles,  
Que lui répondent les  
collines!

(Guy DUFRESNÉ)



## FER ORNEMENTAL NOEL INC.

150 CHEVREFILS  
ST-REMI, CO. NAPIERVILLE JOL 2L0

TEL.: 454-2421

BALCONS, BALUSTRADES, AUVENTS  
ESCALIERS, TOURELLES  
— ECHELONS —

PROPRIETAIRES: MARIO PIGEON  
JEAN-PAUL CLOUTIER

Le conseil  
d'administration  
et le personnel  
de la  
Caisse d'Etablissement  
de la Rive Sud  
souhaitent à tous  
leurs clients un

**Joyeux  
Noël  
et  
une  
Bonne  
Année**

Le conseil  
d'administration  
veut aussi  
par ces  
souhais vous

inviter à visiter le nouveau siège social de Brossard

**1 PLACE DU COMMERCE  
suite 101  
1570 BOULEVARD PROVENCHER  
BROSSARD**



## LA COMPAGNIE MUTUEL D'ASSURANCE CONTRE LE FEU DE PAROISSE DE ST-REMI

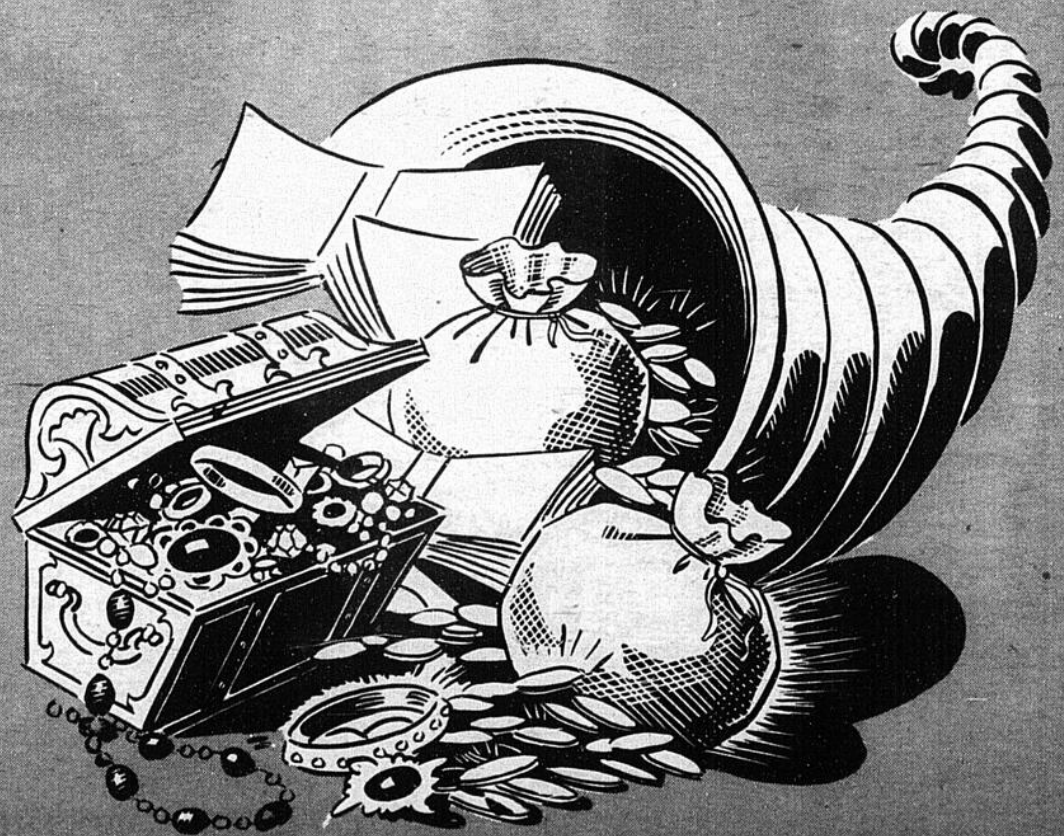
Par l'entremise de son bureau de direction  
tient à offrir à toute sa clientèle  
ses meilleurs vœux de Noël et du Nouvel An

Florent Viau, président  
Roger Pinsonneault, vice-président  
Directeurs: Jean-Louis Boyer  
Claude Robidoux  
Roger De Repentigny  
J-Louis et Mireille, secrétaire

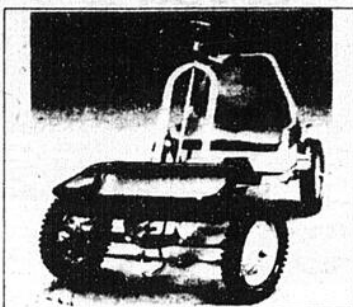
# 20 ANS

La Direction de la CAISSE POP DE ST-CONSTANT  
et tous les employés souhaitent à tous  
les membres de la Caisse et à leur  
famille le plus heureux des Noël  
et une Année prospère en 1979.

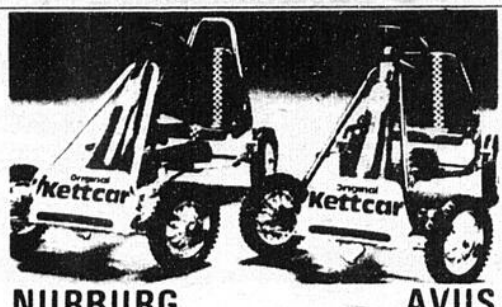
Que les vingt ans d'existence de  
notre Caisse ne soient qu'un prélude à un  
autre vingt ans aussi prospère.



**AMUSANTS BOLIDES POUR ENFANTS ...IDÉAL POUR CADEAU**

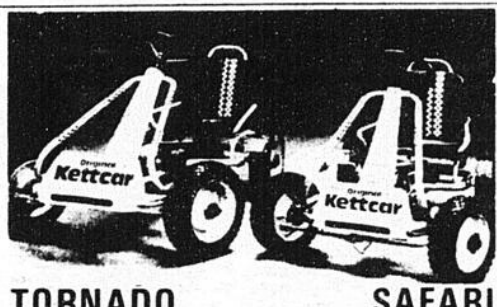


**8862 MULI**  
 Dimension: 36 x 19 po.  
 Roues: 8 po. x 1 1/4 po.  
 Poids: 30 livres  
 Bleu et orange  
 Pour enfants de 2 à 6 ans



**8038 NURBURG**  
 Dimension: 39x20po.  
 Roues: 8 x 1 1/2 po.  
 Poids: 35 livres  
 Aluminium et noir  
 Pour enfants de 3 à 7 ans.

**8031 AVUS**  
 Dimension: 39 x 20 po.  
 Roues: 8 x 1 1/4 po.  
 Poids: 35 livres  
 Rouge & noir  
 Pour enfants de 3 à 7 ans



**8875 TORNADO**  
 Dimension: 48 x 22 po.  
 Roues: 11 1/2 x 3 1/2 po.  
 Poids: 60 livres  
 Vert et noir  
 Pour enfants de 8 à 14 ans

**8867 SAFARI**  
 Dimension: 43 x 26 po.  
 Roues: 9 1/2 x 2 1/2 po.  
 Poids: 50 livres  
 Jaune & noir  
 Pour enfants de 6 à 10 ans.

**PROMOTIONS M.G.L.**

3295 Perras  
 Saint-Hubert, Qué.  
 656-5910

- Réservez maintenant pour Noël ou autre occasion.
- Plan de financement disponible.
- Payez-le avec le chèque d'allocation de votre enfant.

**QUANTITÉ LIMITÉE**

----- **DECOUPEZ POUR RENSEIGNEMENTS** -----

NOM \_\_\_\_\_  
 ADRESSE \_\_\_\_\_  
 VILLE \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_ TEL. \_\_\_\_\_

**Nativité**

Par l'âne et par le boeuf, par l'ombre et par la paille

par la pauvresse à qui l'on dit qu'elle s'en aille,

par les nativités qui n'eurent sur leurs tombes

que les bouquets du givre aux plumes de colombe par la vertu qui lutte

et celle qui succombe, Je vous salue, Marie!

(Francis JAMMES)

**REPRISE**



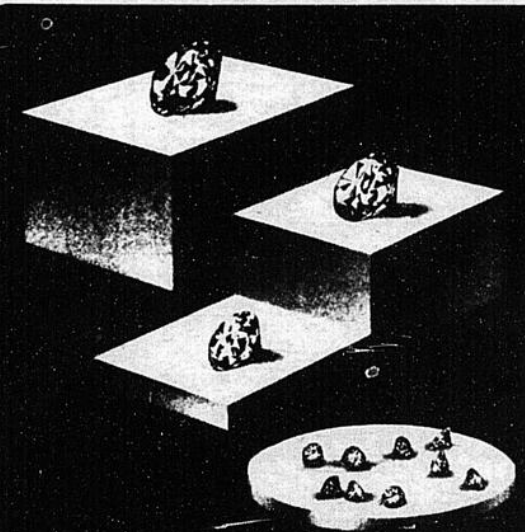
Le beau jeune homme qui figure au centre de cette photo s'appelle **ROBERT GARAND** et non Robert Arcand tel qu'il fut mentionné dans notre édition de la semaine dernière. Je lui accolé le titre de beau jeune homme puisqu'il a participé avec succès au concours du plus bel homme qui s'est déroulé au Bar Salon Trocadero l'été dernier.

Carole Guilbeault (c'est son vrai nom) a reçu les commentaires de ses clients suite à la publication de cette photo "Tu fais ta belle dans Le Reflet" lui a-t-on dit en substance. L'autre personnage qui fait son beau également c'est Réal Dubuc co-proprétaire de Nettoyeur Martin du Centre Commercial de St-Constant et frère de Jean Dubuc, conseiller municipal de Delson.

Cette photo a paru dans notre édition du 13 décembre parce que Robert Garand s'est mérité le premier prix de la promotion d'automne de Martin Nettoyeur, à savoir, un équipement de ski de randonnée. Souhaitons à Robert de gagner les prochaines gageures.

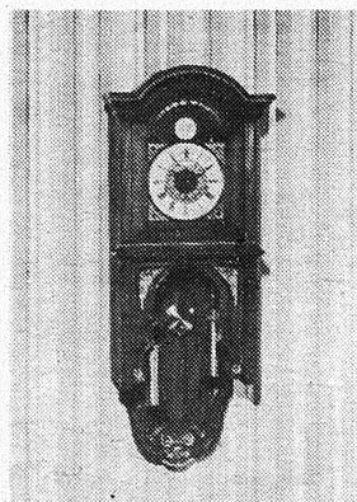
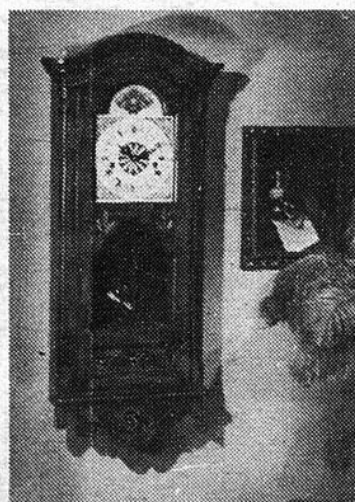
**A LA BIJOUTERIE VERONNEAU C'EST DIFFERENT!**

- Nous fournissons le service sur tout ce que nous vendons
- Vous n'avez pas à envoyer votre montre, réveil, etc. etc. à la compagnie.
- Nous avons toujours en stock des piles pour toutes les sortes de montres.
- Il est encore temps de faire remonter votre vieille bague pour la période des fêtes.
- Le travail est fait sur place dans notre atelier, donc aucun risque pour vous.



**VASTE ASSORTIMENT DE DIAMANTS DE TOUTES LES FORMES ET PESANTEURS**

**CARILLONS "WESTMINSTER"**



**HORLOGES GRAND-PERE**

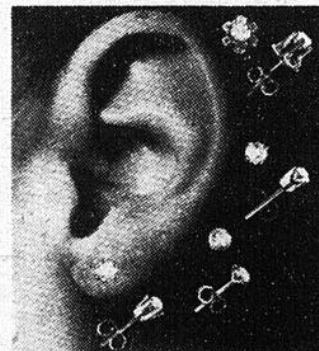
(Livraison et installation gratuites si désirées)



**NOUVEAU SYSTEME A PERCER LES OREILLES SANS DOULEUR**

Un choix fantastique: Acier double or 24K, votre pierre de naissance ou un jade, une perle, une turquoise etc.

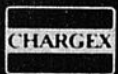
**SANS RENDEZ-VOUS!**



**OFFREZ-LUI UN BIJOUX SERTI DE DIAMANT**

*Veronneau*

BIJOUTIER • JOAILLIER



347, rue St-Jean (Longueuil) 670-6760

Nous regrettons de ne pouvoir prendre vos annonces par téléphone.  
Veuillez vous adresser au bureau suivants.  
\$1.00 POUR LES 15 PREMIERS MOTS  
\$0.05 DU MOT EN SUS

# les petites annonces

**LA PRAIRIE**  
PHARMACIE LAROSE  
408 St-Elizabeth  
JOURNAL LE REFLET  
1010 boul. St-Elizabeth

**CANDIAC**  
NETTOYEUR RYAN  
21 Montcalm  
Centre d'achat

**DELSON**  
DEPANNEUR DELSON  
63 boul. Ste. Genevieve  
Dépanneur  
ROLLAND REMILLARD  
208 Principale

**ST-CONSTANT**  
DEPANNEUR  
ST-CONSTANT  
PHARMACIE MADEAU  
115 St-Pierre

**STE-CATHERINE**  
DEPANNEUR ROLLAND  
88 Union  
Centre d'Achats

Dépanneur Chantecier  
**ST-REMI**  
PHARMACIE MADEAU  
Centre d'Achats Métro  
Rue Lachapelle

**MARCHE**  
**METRO**  
SHERRINGTON

**ST-ISIDORE**  
DEPANNEUR  
TAMMY

**ST-URBAIN**  
MARCHÉ  
LEMIEUX ET FRERE

**STE-MARTINE**  
DEPANNEUR  
LUSSIER

**ST-CHRYSOSTOME**  
DEPANNEUR  
BARITEAU

## AUTOS A VENDRE:

**CHARGER** Sport 1976, moteur 318, toit de vinyl, radio AM / FM, en très bonne condition prix à discuter tél: 454-3487 ou 454-9658.

**PLYMOUTH** Satellite 1973, moteur 318, \$300.00 tél: 348-7266.

**CAMION G.M.C.** 1974, 2 1/2 tonnes avec bonne grande boîte pompeuse, parfaite condition. Tél: Après 5 hres p.m. 632-0165.

**MARQUIS** 1975, 4 portes, tout équipé. Tél: 454-9179.

## ARTICLES A VENDRE:

**ACHETONS** meubles usagés, poêles, frigidaires, bureaux, sets de chambre etc... Tél: 659-2292.

**BIERE ET VIN:** Faites votre bière pour aussi peu que \$0.14 la bouteille. Pour informations consultez les Maîtres Viniçoles du Québec, Chartre No. 028100-77. Tél: 632-2515.

**20 PIANOS** à vendre \$95.00 chacun. Tél: 382-6655.

**PIANO** \$25.00 par mois. Tél: 382-6655.

**ORGUE** 2 claviers, 13 pédales, rythme automatique \$25.00 par mois. Tél: 384-6222.

**MONSIEUR TOUCHE A TOUT:** Homme à tout faire: peinture, nettoyage à l'heure ou à contrat. Rénovation, nettoyage de tapis et service. 632-7604, 24 hres par jour estimation gratuite.

**APPAREILS ménagers:** 1 laveuse de vaisselle Kenmore, automatique \$125.00; 1 télévision couleur RCA, console 21 po., \$300.00 tél: après 5 hres 671-4717.

**MANTEAU** mouton noir très propre, grandeur 16-17, prix à discuter tél: 632-2530.

**ENFIN!** Batteries de cuisine de qualité selon votre budget de \$50.00 à \$350.00 tél: 632-8753 après 6 hres p.m.

**MOTONEIGE** Bombardier 640, 1972, 2 cylindres avec une remorque double, très bonne condition, offre raisonnable acceptée tél: après 5 hres 632-4864.

**A VENDRE** motoneige Bombardier, Olympic, 340, 1,200 milles, tél: 659-9276 après 5 hres.

**PETIT** piano droit, très propre, \$1,100.00 tél: 659-1631.

**MOTONEIGE** marque "Johnson", 1974, 2 cylindres, tél: 659-2479.

**MOTONEIGE** Ski Doo TNT Everest, 440, et remorque 1976, en très bonne condition, millage: 1300 milles, tél: 632-3805.

**MANTEAUX** d'hiver pour dames, 2 grandeur 24 1/2, un grandeur 26 1/2, un manteau de mouton noir garni col gris, grandeur 40 à très bas prix. Tél: 659-5225.

**MOTONEIGE** marque "John Deere" 1974, JD x.4 spécial 32 forces électrique, \$600.00. Tél: 632-2427.

**TOURNE-DISQUE**, portatif, presque neuf, à vendre, s'adressez à 454-2116.

**MOTONEIGE** Skiroute, 1973, 24 forces, 4 cylindres, \$400.00 ayant servi 2 hivers, tél: Jour: 387-2296. Soir: 271-3900.

**ACCORDEON** Titan, 120 bases avec caisse. Tél: 632-5553.

## ARTICLES A VENDRE

**MOTONEIGE** Moto Ski, 1978, Futura, 400, électrique, tél: Après 5 hres 632-3068.

**MANTEAU** d'hiver, 14 ans, bonne condition, personne courte. Tél: 454-3263.

**BOIS** de foyer, érable et pin, 16 po., spécial \$35.00 la corde avec livraison. Tél: 659-0287.

**EQUIPEMENT** d'épicerie et boucherie à vendre. Tél: 454-2943.

## ANIMAUX A VENDRE

**5 CHIOTS** Doberman pure race, \$100.00 chacun. Tél: 632-7613.

## COMMERCES A VENDRE:

**DELSON:** Dépanneur avec propriété 6 pièces, chiffre d'affaire \$182,000.00. Comptant et prix à discuter. Alvarez Courtier 674-1430.

**DELSON,** restaurant avec propriété, pierre et brique, affaires \$200,000.00 par année. Alvarez Courtiers 674-1430.

## CHAMBRES A LOUER:

**CHAMBRE** au soir, à la semaine, cuisinette, radio, TV, près autobus. PINSONNEAULT TOURIST ROOMS, 188 boul. Taschereau, La Prairie. Tél: 659-1228.

**CHAMBRE** meublée avec réfrigérateur, télévision, entrée privée, stationnement, Parc Christ-Roi pour une personne \$23.00 par semaine. Tél: 659-0392.

## EMPLOYES DEMANDES:

**URGENT BESOIN** d'hommes et femmes pour distribuer catalogues et prendre commandes pour Cie FULLER. Excellent revenu. Tél: de 9 hres a.m. à 5 hres p.m. 247-2485.

**ATTENTION:** Couples fiables, travail partiel maison, pas de porte à porte, pas de démonstration. Tél: 659-5881.

Croyez-vous, possible, qu'un travaille à temps partiel vous apporte la sécurité financière. Tél: 364-6886.

**AVONS** besoin 20 couples mariés, sérieux pour travail à temps partiel. Pour entrevue 632-0689.

## LOGEMENTS A LOUER

**LA PRAIRIE,** 4 1/2 pièces, bail d'un an, recevez lave-vaisselle neuf gratuit, s'adressez M. Leclerc 659-9433.

**LA PRAIRIE,** 4 1/2 pièces, chauffé, \$180.00 par mois, libre janvier payé, remis à neuf, tél: 659-0621.

## LA PRAIRIE

Bachelor, 1 1/2 pièce, libre immédiatement, près polyvalente, \$100.00 par mois tél: après 6 hres.

659-1814

## LOGEMENT A LOUER:

**LA PRAIRIE,** 3 1/2 pièces, meublé, éclairé, décoré, chauffé, plancher en chêne, eau chaude, entrée privée, stationnement. Tél: 659-1146.

**LOGEMENT** à sous-louer, meublé ou non, s'adressez Carole Raymond 873-4366 le soir: 5:30 à 6:30 hres 659-4489.

**LOGEMENT,** 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, au sous-sol, \$175.00 par mois, libre immédiatement. Tél: 659-1609.

**LA PRAIRIE,** 5 1/2 pièces, grand. Tél: 632-4641.

**LA PRAIRIE,** 3 1/2 pièces, meublé, 6 1/2 pièces non meublé. Tél: 659-2286.

**LOGEMENT** à louer, grand 4 1/2 pièces, seulement \$145.00 par mois, libre le 1er Fév. 1979 830 Rouillier apt 6, La Prairie. Tél: 659-5214 ou 659-0469.

**BORD** de l'eau, 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tél: 632-7091.

**LA PRAIRIE,** logement, 4 pièces, sortie pour laveuse et sècheuse, chauffage électrique. Libre pour le 1er janvier. S'adressez à 570 rue Dufort. Tél: 659-1039.

**LA PRAIRIE,** 3 1/2 pièces, frais peint, tapis neuf, \$150.00, chauffé, eau chaude fournie 425 rue St-Charles après 5 hres p.m.

**VILLE STE-CATHERINE,** 4 1/2 pièces, sous-sol, seulement \$130.00 par mois, chauffé rue Brébeuf. Tél: 632-9546.

**LOGIS** à louer, 4 1/2 pièces, au 38 rue Boardman, Delson, \$140.00 par mois. Tél: 638-0450.

**BROSSARD,** grand 5 1/2 pièces, à sous-louer, libre, \$210.00 par mois. Tél: 659-5513.

**LA PRAIRIE,** grand 5 1/2 pièces, neuf, chauffage et électricité payé, toutes taxes payées, 1 mois gratuit. Tél: 659-1631.

**A LOUER,** 4 1/2 pièces, libre 1er janvier 1979, sous-sol rue Union, Ville Ste-Catherine tél: 632-2343 ou 632-1058.

**CANDIAC,** 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pièces à partir de \$175.80 voir informations 671-2950 ou 6, 2-1630.

**A LOUER,** 472 rue Lavoie, La Prairie, 4 1/2 pièces, \$145.00 par mois tél: 659-9276 après 5 hres 873-3479 avant 5 hres.

**LA PRAIRIE,** 1 1/2, 3 1/2, 2 1/2 pièces, meublés, libre immédiatement. Tél: 659-1368.

## MAISONS A VENDRE

**AUBAINE:** Maison mobile, terrain 21,000 pi. ca., St-Philippe, léger comptant, financement disponible \$22,000, à discuter pour vente rapide 659-2768.

**ST-PHILIPPE,** maison neuve à vendre, bungalow 5 ou 6 pièces, aussi terrains à vendre. Tél: 659-1368.

**ST-CONSTANT:** 20 minutes du Centre Ville, bungalow neuf détaché, brique et aluminium, 5 pièces, 3 chambres. Prix \$34,500.00 comptant \$2,300.00. Raymond St-Onge 656-0660. Des Rosiers, Le Maître, Courtier.

**CANDIAC —** Bungalow à louer, 4 chambres, sous-sol fini knotty pine, foyer Franklin. Garage, piscine. Pour février 1979. PAULINE CHAMBERLAND, 659-3548. 465-2000. Le Permanent, courtier.

**ST-CONSTANT —** Cottage ancien, 5 chambres, 2 cuisines, taxes \$313.65 Très propre. Son cachet ancien n'a pas été modifié. Prix dans les \$20,000. JACQUELINE MCKENZIE, 465-2000 - 659-1356. Le Permanent, courtier.

**CANDIAC —** Bungalow à louer, 4 chambres, sous-sol fini knotty pine, foyer Franklin. Garage, piscine. Pour février 1979. PAULINE CHAMBERLAND, 659-3548. 465-2000. Le Permanent, courtier.

**LA PRAIRIE —** Bungalow 3 ans, 5 pièces, sous-sol semi fini, terrain paysagé, comptant \$2000. Balance terme Alvarez Courtier 674-1430.

**LAPRAIRIE:** Duplex sur grand terrain à la campagne, seulement \$25,000. taxes \$288.00. Colette Comeau 679-1110 ou 679-0614. Fiducie du Québec.

**DELSON:** Magnifique bungalow pierre et clapboard, 8 pièces, foyer, bar, piscine Chadelle 24 x 24, terrasse 16 x 10.6. Lave vaisselle encastré, congélateur, climatur, paysagé. Faut voir vite. Roger Cloutier 656-4500 - 677-2960. Imm. Beaudry Inc.

**LAPRAIRIE:** Bungalow tout brique dans secteur recherché. 4 chambres à coucher. Foyer dans salle familiale. Piscine hors terre. Bien paysagé. Muriel ou Pierre 651-5300 - 670-3273. Montréal Trust, Courtier.

**LAPRAIRIE:** Magnifique propriété sur Sault St-Louis. Occasion exceptionnelle de posséder une maison très vaste. Muriel ou Pierre 651-5300 ou 670-3273. Montréal Trust, Courtier.

**LAPRAIRIE —** Bungalow en brique, chauffage électrique, cuisine moderne, foyer, prix \$39,000. Excl. Hélène Larouche 659-2961 ou 659-5028. A.E. LePAGE.

**ST-CONSTANT —** Bungalow avec deux grands logements de 6 et 5 pièces, foyer, tapis mur à mur. M.L.S. Richard Smith 659-2961 ou 632-0799. A.E. LePAGE.

**PRES CANDIAC —** Maison mobile canadienne "Beauce Villa" 1976. Grand terrain clôturé 7,200 p.c. près dépanneur. Inclus: cabanon 12x12, lave-vaisselle, tapis dans salon, chamb

**PRES CANDIAC —** Maison mobile canadienne "Beauce Villa" 1976. Grand terrain clôturé 7,200 p.c. près dépanneur. Inclus: cabanon 12x12, lave-vaisselle, tapis dans salon, chambre, très propre, moins de \$24,000. Faut voir. Michel Laurent 659-2961 ou 659-3773. A.E. LePAGE.

**CANDIAC —** Beau bungalow, piscine, grand sous-sol prêt à finir, construction 1976, terrain 5,700 p.c. pour moins de \$40,000. M.L.S. Michel Laurent 659-2961 ou 659-3773. A.E. LePAGE.

**CANDIAC —** Bungalow en parfaite condition avec sous-sol complètement terminé. Pour moins de \$36,000. taxes \$826.64. Très grand terrain clôturé, foyer extérieur, cabanon. JACQUELINE MCKENZIE, 465-2000 - 659-1356. Le Permanent, courtier.

**ST-CONSTANT —** Cottage ancien, 5 chambres, 2 cuisines, taxes \$313.65 Très propre. Son cachet ancien n'a pas été modifié. Prix dans les \$20,000. JACQUELINE MCKENZIE, 465-2000 - 659-1356. Le Permanent, courtier.

**CANDIAC —** Bungalow à louer, 4 chambres, sous-sol fini knotty pine, foyer Franklin. Garage, piscine. Pour février 1979. PAULINE CHAMBERLAND, 659-3548. 465-2000. Le Permanent, courtier.

**LA PRAIRIE —** Bungalow 3 ans, 5 pièces, sous-sol semi fini, terrain paysagé, comptant \$2000. Balance terme Alvarez Courtier 674-1430.

**LAPRAIRIE:** Duplex sur grand terrain à la campagne, seulement \$25,000. taxes \$288.00. Colette Comeau 679-1110 ou 679-0614. Fiducie du Québec.

**DELSON:** Magnifique bungalow pierre et clapboard, 8 pièces, foyer, bar, piscine Chadelle 24 x 24, terrasse 16 x 10.6. Lave vaisselle encastré, congélateur, climatur, paysagé. Faut voir vite. Roger Cloutier 656-4500 - 677-2960. Imm. Beaudry Inc.

**LAPRAIRIE:** Bungalow tout brique dans secteur recherché. 4 chambres à coucher. Foyer dans salle familiale. Piscine hors terre. Bien paysagé. Muriel ou Pierre 651-5300 - 670-3273. Montréal Trust, Courtier.

**LAPRAIRIE:** Magnifique propriété sur Sault St-Louis. Occasion exceptionnelle de posséder une maison très vaste. Muriel ou Pierre 651-5300 ou 670-3273. Montréal Trust, Courtier.

**LAPRAIRIE —** Bungalow en brique, chauffage électrique, cuisine moderne, foyer, prix \$39,000. Excl. Hélène Larouche 659-2961 ou 659-5028. A.E. LePAGE.

**ST-CONSTANT —** Bungalow avec deux grands logements de 6 et 5 pièces, foyer, tapis mur à mur. M.L.S. Richard Smith 659-2961 ou 632-0799. A.E. LePAGE.

**PRES CANDIAC —** Maison mobile canadienne "Beauce Villa" 1976. Grand terrain clôturé 7,200 p.c. près dépanneur. Inclus: cabanon 12x12, lave-vaisselle, tapis dans salon, chamb

**PRES CANDIAC —** Maison mobile canadienne "Beauce Villa" 1976. Grand terrain clôturé 7,200 p.c. près dépanneur. Inclus: cabanon 12x12, lave-vaisselle, tapis dans salon, chambre, très propre, moins de \$24,000. Faut voir. Michel Laurent 659-2961 ou 659-3773. A.E. LePAGE.

**CANDIAC —** Beau bungalow, piscine, grand sous-sol prêt à finir, construction 1976, terrain 5,700 p.c. pour moins de \$40,000. M.L.S. Michel Laurent 659-2961 ou 659-3773. A.E. LePAGE.

**CANDIAC —** Bungalow en parfaite condition avec sous-sol complètement terminé. Pour moins de \$36,000. taxes \$826.64. Très grand terrain clôturé, foyer extérieur, cabanon. JACQUELINE MCKENZIE, 465-2000 - 659-1356. Le Permanent, courtier.

**ST-CONSTANT —** Cottage ancien, 5 chambres, 2 cuisines, taxes \$313.65 Très propre. Son cachet ancien n'a pas été modifié. Prix dans les \$20,000. JACQUELINE MCKENZIE, 465-2000 - 659-1356. Le Permanent, courtier.

**CANDIAC —** Bungalow à louer, 4 chambres, sous-sol fini knotty pine, foyer Franklin. Garage, piscine. Pour février 1979. PAULINE CHAMBERLAND, 659-3548. 465-2000. Le Permanent, courtier.

**LA PRAIRIE —** Bungalow 3 ans, 5 pièces, sous-sol semi fini, terrain paysagé, comptant \$2000. Balance terme Alvarez Courtier 674-1430.

**LAPRAIRIE:** Duplex sur grand terrain à la campagne, seulement \$25,000. taxes \$288.00. Colette Comeau 679-1110 ou 679-0614. Fiducie du Québec.

**DELSON:** Magnifique bungalow pierre et clapboard, 8 pièces, foyer, bar, piscine Chadelle 24 x 24, terrasse 16 x 10.6. Lave vaisselle encastré, congélateur, climatur, paysagé. Faut voir vite. Roger Cloutier 656-4500 - 677-2960. Imm. Beaudry Inc.

**LAPRAIRIE:** Bungalow tout brique dans secteur recherché. 4 chambres à coucher. Foyer dans salle familiale. Piscine hors terre. Bien paysagé. Muriel ou Pierre 651-5300 - 670-3273. Montréal Trust, Courtier.

**LAPRAIRIE:** Magnifique propriété sur Sault St-Louis. Occasion exceptionnelle de posséder une maison très vaste. Muriel ou Pierre 651-5300 ou 670-3273. Montréal Trust, Courtier.

**LAPRAIRIE —** Bungalow en brique, chauffage électrique, cuisine moderne, foyer, prix \$39,000. Excl. Hélène Larouche 659-2961 ou 659-5028. A.E. LePAGE.

**ST-CONSTANT —** Bungalow avec deux grands logements de 6 et 5 pièces, foyer, tapis mur à mur. M.L.S. Richard Smith 659-2961 ou 632-0799. A.E. LePAGE.

**PRES CANDIAC —** Maison mobile canadienne "Beauce Villa" 1976. Grand terrain clôturé 7,200 p.c. près dépanneur. Inclus: cabanon 12x12, lave-vaisselle, tapis dans salon, chamb

**PRES CANDIAC —** Maison mobile canadienne "Beauce Villa" 1976. Grand terrain clôturé 7,200 p.c. près dépanneur. Inclus: cabanon 12x12, lave-vaisselle, tapis dans salon, chambre, très propre, moins de \$24,000. Faut voir. Michel Laurent 659-2961 ou 659-3773. A.E. LePAGE.

**CANDIAC —** Beau bungalow, piscine, grand sous-sol prêt à finir, construction 1976, terrain 5,700 p.c. pour moins de \$40,000. M.L.S. Michel Laurent 659-2961 ou 659-3773. A.E. LePAGE.

**CANDIAC —** Bungalow en parfaite condition avec sous-sol complètement terminé. Pour moins de \$36,000. taxes \$826.64. Très grand terrain clôturé, foyer extérieur, cabanon. JACQUELINE MCKENZIE, 465-2000 - 659-1356. Le Permanent, courtier.

**ST-CONSTANT —** Cottage ancien, 5 chambres, 2 cuisines, taxes \$313.65 Très propre. Son cachet ancien n'a pas été modifié. Prix dans les \$20,000. JACQUELINE MCKENZIE, 465-2000 - 659-1356. Le Permanent, courtier.

**CANDIAC —** Bungalow à louer, 4 chambres, sous-sol fini knotty pine, foyer Franklin. Garage, piscine. Pour février 1979. PAULINE CHAMBERLAND, 659-3548. 465-2000. Le Permanent, courtier.

**LA PRAIRIE —** Bungalow 3 ans, 5 pièces, sous-sol semi fini, terrain paysagé, comptant \$2000. Balance terme Alvarez Courtier 674-1430.

**LAPRAIRIE:** Duplex sur grand terrain à la campagne, seulement \$25,000. taxes \$288.00. Colette Comeau 679-1110 ou 679-0614. Fiducie du Québec.

**DELSON:** Magnifique bungalow pierre et clapboard, 8 pièces, foyer, bar, piscine Chadelle 24 x 24, terrasse 16 x 10.6. Lave vaisselle encastré, congélateur, climatur, paysagé. Faut voir vite. Roger Cloutier 656-4500 - 677-2960. Imm. Beaudry Inc.

**LAPRAIRIE:** Bungalow tout brique dans secteur recherché. 4 chambres à coucher. Foyer dans salle familiale. Piscine hors terre. Bien paysagé. Muriel ou Pierre 651-5300 - 670-3273. Montréal Trust, Courtier.

**LAPRAIRIE:** Magnifique propriété sur Sault St-Louis. Occasion exceptionnelle de posséder une maison très vaste. Muriel ou Pierre 651-5300 ou 670-3273. Montréal Trust, Courtier.

**LAPRAIRIE —** Bungalow en brique, chauffage électrique, cuisine moderne, foyer, prix \$39,000. Excl. Hélène Larouche 659-2961 ou 659-5028. A.E. LePAGE.

**ST-CONSTANT —** Bungalow avec deux grands logements de 6 et 5 pièces, foyer, tapis mur à mur. M.L.S. Richard Smith 659-2961 ou 632-0799. A.E. LePAGE.

**PRES CANDIAC —** Maison mobile canadienne "Beauce Villa" 1976. Grand terrain clôturé 7,200 p.c. près dépanneur. Inclus: cabanon 12x12, lave-vaisselle, tapis dans salon, chamb

**PRES CANDIAC —** Maison mobile canadienne "Beauce Villa" 1976. Grand terrain clôturé 7,200 p.c. près dépanneur. Inclus: cabanon 12x12, lave-vaisselle, tapis dans salon, chambre, très propre, moins de \$24,000. Faut voir. Michel Laurent 659-2961 ou 659-3773. A.E. LePAGE.

**CANDIAC —** Beau bungalow, piscine, grand sous-sol prêt à finir, construction 1976, terrain 5,700 p.c. pour moins de \$40,000. M.L.S. Michel Laurent 659-2961 ou 659

TERRAIN  
A VENDRE

DELSON: Immense terrain commercial sur route 132 près du futur centre d'achat. M.L.S. Madlyn Grant 632-8414 ou 632-2839. Immeubles Gadoury.

ON DEMANDE

PRENDRAIS passagers de Candiac et La Prairie au Métro Longueuil et à la Trans-Canada. Tél: 659-0610.

DAME ou jeune fille mature demandée, 18 ans ou plus, pour garder du 10 au 18 janvier, doit coucher. Tél: Après 5 hres 632-0111.

Immeubles  
**BROSSARD**  
Realties

2215 LAPINIÈRE,

BROSSARD

J4W 1M3

CANDIAC — Terrain 1.250 p.c. Parc Laurier Prix \$6.200 M.L.S. Yvan Goulet 656-5300 ou 676-1157 IMM. BROSSARD COURTIERS.

ST JEAN — 23 logements de tache, construction 1977. Classe 32 à 10<sup>+</sup>. Revenu brut \$51.000. Bon prix. Exclu sif. Simone Dulac 656-5300 671-6717 IMM. BROSSARD COURTIERS.

ST-HUBERT — "Lalliche" Zonage résidentiel, terrain 50x1000, près de Grande Allée. Exclu sif. Simone Dulac 656-5300 671-6717 IMM. BROSSARD COURTIERS.

CANDIAC — Parc Laurier Cottage de grand prestige. 12 pièces, 4 chambres, 3 foyers, piscine intérieure, sauna. Très bonne construction. Garage double, terrain 12.585 p.c. cour intérieure. FAUT VOIR M.L.S. Huguette Clouier, 656-5300 465-1666 IMM. BROSSARD COURTIERS.

A ST-URBAIN  
REMERCIEMENT

La Famille de Mme Joseph Déniel, née Noëlla Aubry, et ses enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, tribus floraux, bouquets spirituels, fleurs, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles lors du décès de Joseph Déniel survenu accidentellement le 3 décembre dernier. M. Joseph Déniel était âgé de 39 ans. Les personnes ayant omis de s'inscrire au registre sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

LAPRAIRIE  
RUE  
CONRAD PELLETIER  
ENTIÈREMENT  
REDECORÉS

Tapis mur à mur, entrée lav./séc. Chauffage électrique, service de conciergerie, stationnement.

5½-\$209.

Pour inf. 659-9433

LIBRE IMMEDIATEMENT  
LAPRAIRIE 4½

Très près d'un centre d'achat et face à la polyvalente.

Chauffage électrique, tapis mur à mur, entrée lav./séc., service de conciergerie, espace de stationnement.

INF: 659-1490



C.L.S.C.  
Jardin du Québec

ATTENTION — ATTENTION — ATTENTION

Le C.L.S.C. Jardin du Québec maintiendra son service médical d'urgence à 6, rue Du Moulin, St-Rémi de 8 heures a.m. à 24 heures tous les jours durant la période des congés des fêtes soit vendredi, le 22 décembre 1978 au 2 janvier 1979. Sauf le 25 décembre et 1er janvier où le C.L.S.C. sera fermé.

UN MEDECIN  
ET UNE INFIRMIERE  
SERONT PRESENTS  
POUR REPENDRE  
A VOS BESOINS.

Joyeux Noël et Bonne Année

André Archambault  
adjoint administratif

# COURS DE RELATIONS HUMAINES

(METHODE SYLVA BERGERON)

Ai-je besoin de cela moi?  
**VOUS QUI...**

Manquez de **CONFIANCE EN VOUS**, manquez de **COURAGE**, **D'ENTHOUSIASME**. Subissez votre **TRAVAIL**. Refusez des **PROMOTIONS**. Etes (supposément) né pour un petit **PAIN**. Endurez votre vie plutôt que de la **VIVRE**. Souffrez de **TIMIDITE**, de **GENE**. Craignez de faire rire de **VOUS**, de vous **AFFIRMER**, notez un certain **VIDE** dans votre **VIE**. Etes **INCOMPRIS**, manquez d'**AMIS**, ETC... ETC... **VOUS QUI** désirez remédiez à cet état de choses.

NOTRE COURS—RELATIONS HUMAINES EST FAIT SUR MESURE POUR VOUS.

Le cours comprend 12 soirées, soit une démonstration gratuite. 10 leçons régulières: une par semaine une 12 ième soirée spéciale et gratuite.



SYLVA BERGERON  
FONDATEUR



BERNARD MIREAULT  
ANIMATEUR

QUELS  
SONT LES BUTS  
DE CE COURS?

POUR CORRIGER:

- Attitude défaitiste
- Faiblesse morale
- Incostance
- Incompréhension
- Gène-timidité
- Peur d'avoir peur
- Peur du ridicule
- Indécision
- Attitude négative
- Solitude-routine

POUR ACQUERIR:

- Confiance en soi
- Volonté ferme
- Persévérance-ambition
- Détente-repos
- Sérénité
- Maîtrise de soi
- Esprit de décision
- Attitude positive
- Amitiés-initiative

Se rendre compte que **VOULOIR, C'EST POUVOIR**. Analyse du comportement en vue de développer une harmonie des facultés. A combien, évaluez-vous vos facultés?

Aucun engagement à signer. Vous payez à la semaine. Prix: 10 leçons à \$8.00 chacune.

## DEMONSTRATION GRATUITE

Lundi le 15 janvier au sous-sol de l'église Christ-Roi, La Prairie  
**INSTITUT DE CULTURE PERSONNELLE DU QUEBEC INC.**  
bureau 242, Lafayette, Ville de Laval

RE: CULTURE PERSONNELLE

INSTITUT DETENANT UN PERMIS DU MINISTRE DE L'EDUCATION NO. 389507.

P.S. Si impossible d'assister le 15 janvier, rendez-vous le 22 janvier à 19h.30 sans obligation.

CERTIFICAT DE CULTURE PERSONNELLE REMIS A LA FIN DU COURS.

20

20

20

# LE REFLET

PAR CLAUDE HEBERT

pour la publicité de vos commerces et des associations

dans **ST-REMI, STE-MARTINE,  
ST-CHRYSOSTOME**  
et les environs

**SIGNALEZ 454-9917 ou 659-9146 454-9336**

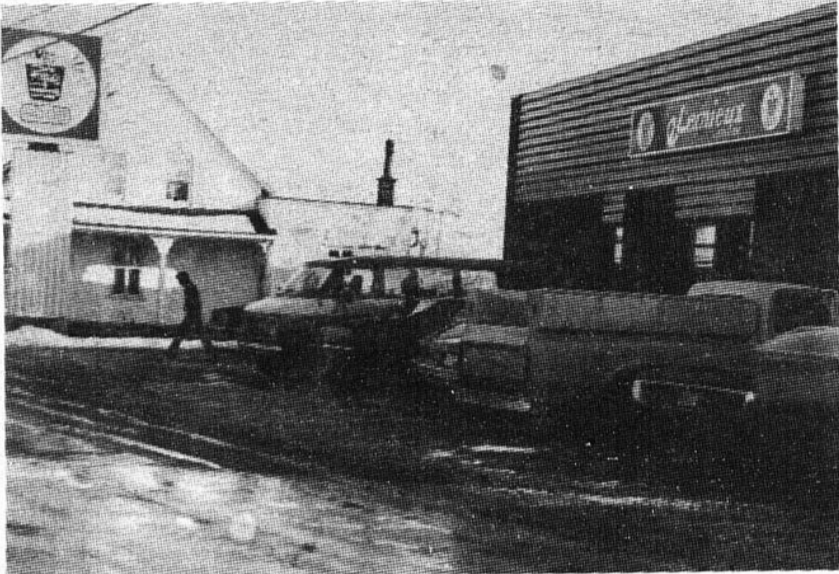
**A.F.E.A.S. ST-REMI** tous ceux qui nous  
Un grand merci à ont encouragé, lors

de notre vente de gâteaux aux fruits et de chocolats.

Remerciement bien spécial, à toutes celles qui nous ont gratifié de leur temps, soit pour dons de prix de présence, préparatifs, goûter, et autres, pour la réussite de la soirée du 13 décembre.

Je profite de l'occasion pour souhaiter à notre conseiller

## E. Lemieux ne lâche pas



Un des plus avanguardistes commerce de notre région. E. Lemieux & fils ne s'en laisse pas imposer par les plus grands magasins à rayons du Grand Montréal. Père Noël, orchestre et tout le tra-la-la n'ont pas manqué d'amuser les enfants et les clients de notre région. Bravo et continuez. A ceux qui n'ont pas découvert ce magasin je vous invite de prendre le bord du dépôt à St-Michel. Vous m'en donnerez des nouvelles!

## Le centre d'achat St-Rémi illumine



Chacun des magasins a maintenant son enseigne. Du Salon Yves au marché Métro chacun y trouve ses couleurs et il va sans dire que le soir l'ensemble revêt un coup d'oeil fort attrayant.

## Serait-ce pour 79



A l'assemblée de novembre à l'hôtel de Ville le Maire a réouvert le dossier pour l'élargissement de la rue St-André et Notre-Dame. Maintenant que notre maire n'est plus marguillier, aurait-il l'intention de demander du terrain à la fabrique ou "bedon" l'expropriation de ce populaire magasin de meubles?

moral, l'Abbé Gérard Régner à toutes mes collaboratrices, à vous membres de notre cercle, et à vos familles: "La paix promise aux gens de bonne volonté".

**Jacqueline Bétournay, présidente.**  
P.S.: A l'occasion des Fêtes, permettez-nous de vous offrir nos meilleurs voeux. Que Noël soit pour vous un heureux jour et que l'année 1979 vous apporte JOIE, SANTE, BONHEUR et PROSPERITE.

### FILLES D'ISABELLE DE ST-REMI.

A tous les membres du Cercle Marie France des Filles d'Isabelle de St-

Rémi, et à leurs familles Joyeux Noël et Bonne Année, bonheur, joie et santé sont les voeux sincères que nous formulons pour vous tous.

Les souhaits sont offerts aussi à toutes les associations de St-Rémi de notre part. Nos bons souhaits vont aussi à tous nos malades Filles d'Isabelle, prompt retour avec nous Soeur Simone Houle. Bonne santé à toutes, à notre Régente Soeur Jeanette d'Avril.

Nos meilleurs voeux t'accompagnent durant l'année nouvelle.  
**I. Rougeau.**

# AVIS

Bureau du financement des partis politiques

Le Directeur général du financement des partis politiques donne avis qu'il a autorisé les associations de comités suivantes du Parti Libéral du Québec, conformément aux dispositions des articles 33 et 43 de la Loi régissant le financement des partis politiques (1977, c. 11).

District électoral	Nom et adresse postale de l'association	Endroit où se trouvent les livres et comptes	Nom et adresse du représentant officiel
Chambly	Association libérale du district électoral Chambly 228 rue de Perney Boucherville J4B 1G6	72 avenue Noyan St-Bruno J3V 1H3	Denis Hétu 929 Nicole-Lemaistre Boucherville J4B 5P7
Laporte	Association libérale du district électoral Laporte 357 Pine St-Lambert J4P 2N7	162 ouest St-Charles Longueuil J4M 1C9	George Rivard 162 ouest St-Charles Longueuil J4M 1C9
Laprairie	Association libérale du district électoral Laprairie 107 S Atlas St-Lambert J4S 1M3	1865 Cr. Sauvé Brossard J4X 1L9	Jean-Marc Bard 1213 Marie-Victorin Laprairie J5R 1H9
Tailon	Association libérale du district électoral Tailon C.P. 56 station Lalleche St-Hubert J4T 3M5	5050 Orchard St-Hubert J3Y 2G7	Louis René Simard 1103 avenue Dupas Longueuil J4L 2Z7
Vercheres	Association libérale du district électoral Vercheres 308 St-Denis St-Denis sur Richelieu J0H 1K0	308 rue St-Denis St-Denis sur Richelieu J0H 1K0	Michel Chappétier 308 St-Denis St-Denis sur Richelieu J0H 1K0

Montréal, le 5 décembre 1978

Le Secrétaire  
PIERRE DESJARDINS

1 Complexe Desjardins, Tour du Sud, suite 2204, Montréal H5B 1B3 (514) 873-7131

## Service aux ventes et estimateur



Recherchons jeune homme bilingue, 22 à 25 ans, intéressé à faire carrière dans le domaine de l'imprimerie. Expérience de travail de bureau requise.

Prière de téléphoner pour rendez-vous: Imprimerie Southampton  
659-9121 Poste 31

# AVIS

Bureau du financement des partis politiques

Le Directeur général du financement des partis politiques donne avis du remplacement, par le chef du Parti Libéral du Québec, du représentant officiel de l'association libérale du district électoral de Laprairie, M. Jean-Marc Bard, 1213 Marie-Victorin, Laprairie J5R 1H0 par M. Gratien Parenteau, 1865 Cr. Sauvé, Brossard J4X 1L9.

Montréal, le 7 décembre 1978

Le Secrétaire  
PIERRE DESJARDINS

1 Complexe Desjardins, Tour du Sud, suite 2204, Montréal H5B 1B3 (514) 873-7131

# AVIS

Bureau du financement des partis politiques

Le Directeur général du financement des partis politiques donne avis du remplacement, par le chef du Parti Libéral du Québec, du représentant officiel de l'association libérale pour le district électoral de Chambly M. Denis Hétu par M. J.M. Laverdière, 72 avenue Noyan, St-Bruno J3B 1H3.

Montréal, le 6 décembre 1978

Le Secrétaire  
PIERRE DESJARDINS

1 Complexe Desjardins, Tour du Sud, suite 2204, Montréal H5B 1B3 (514) 873-7131

## LOCATAIRES RECHERCHES LA PRAIRIE

Pour habiter  
immeuble propre  
3-1/2 - 4-1/2 - 5-1/2  
1205 Place Fournelle  
app. 15

**659-5083**



## le Permanent

A L'ENSEIGNE DE LA RÉUSSITE

**348-1181  
658-0628**

ST-MICHEL, FERME—Environ 60 arpents avec bâtiments, idéal pour culture maraichère; pour la moitié prix de la valeur du terrain. Demandez à visiter. (MLS) Germain Fleury.

## ERRATUM

Dans l'édition du 13 janvier du Reflet, dans la réclame de Thibert Automobile, voitures usagées la dernière ligne aurait dû se lire comme suit. 8204 B 1968 Monaco - 2h.t. très propre bien équipé. \$5000.00

## LA PRAIRIE

**4 1/2 NEUFS  
2 MOIS GRATUITS**

VOICI CE QUE NOUS OFFRONS:

Eau chaude-Taxes payées-Tapis mur à mur-CHAUFFAGE ELECTRIQUE Installation laveuse, sècheuse. Stationnement avec prises-Espace de rangement individuel-Salle de bain couleur-Services de conciergerie.Enlèvement de la neige-Système d'intercom-Cable et climatisation DIRECTIONS: Route 132, vers Etats- Unis, sortie Salaberry à droite à la lumière et à gauche vers le:

1120 CLOUTIER

LA PRAIRIE

659-4180

ou

387-9418

## OFFRE D'EMPLOI

\$99.00 par semaine

6 hr. p.m. à 10.30 hr. p.m.

4 soirs par semaine

et le samedi. Voiture nécessaire.

POUR ENTREVUE

APPELEZ

**656-9733**

A tous les membres de la ligue des propriétaires de St-Constant ainsi qu'à la population, nous vous souhaitons nos meilleures vœux.

**Santé-Bonheur-Paix**  
 Les membres  
 De l'exécutif  
 de la ligue des  
 propriétaires  
 de St-Constant

Mes meilleurs  
 Vœux passez  
 de merveilleuses  
 fêtes

**Plomberie-Chauffage**  
 VENTE • INSTALLATION  
 SERVICE  
 SYSTEME  
 D'ASPIRATION CENTRALE  
 GERALD LEBLANC PROP.  
**PLOMBERIE G L ENRG**  
 214 PERRAS  
 ST REMI 454-9404

**VILLE de ST-REMI**

PROVINCE DE QUEBEC

AUX PROPRIETAIRES inscrits, le 11 décembre 1978, au rôle d'évaluation alors en vigueur dans cette ville à l'égard d'un immeuble situé dans quelque zone contiguë à la zone numéro RDT 2.

**AVIS PUBLIC**

Est donné, par la soussignée, assistant-gérant, assistant-greffier de cette ville, que lors d'une séance ordinaire tenue le 11 décembre 1978, le Conseil de cette ville a adopté le règlement numéro 71 intitulé "Règlement amendant le règlement numéro 51" et ayant pour objet de modifier le zonage en vigueur dans la zone numéro RDT 2 de la Ville pour y permettre d'opérer un salon de coiffure dans le bâtiment érigé sur une partie du lot originaire numéro P-35 du cadastre officiel du Village de St-Rémi, ladite zone numéro RDT 2 étant délimitée tel qu'il apparaît au plan annexé au règlement numéro 51 comme suit:

Bornée au Nord par la zone RDT 1  
 Bornée au Sud par limites de l'Ex-Paroisse  
 Bornée à l'Est par la zone C2  
 Bornée à l'Ouest par la zone RV1

Que les propriétaires parmi ceux ci-dessus visés et s'il s'agit de personnes physiques, qui étaient majeures et citoyens canadiens à la date du 11 décembre 1978, sont habiles à voter sur ce règlement numéro 71 et à demander, par voie de la procédure d'enregistrement prévue aux articles 398a à 398c de la Loi des Cités et Villes, que le dit règlement numéro 71 fasse l'objet d'un scrutin secret moyennant la présentation au soussigné, dans les cinq jours suivant la publication du présent avis, d'une requête signée, pour chaque zone contiguë à la zone RDT2 par au moins douze propriétaires habiles à voter sur ce règlement en question en raison d'un immeuble situé dans telle zone contiguë ou par la majorité des propriétaires de cette zone contiguë si leur nombre est inférieur à vingt-quatre.

DONNE A ST-REMI, ce 12ième jour de décembre 1978.

Rita Provençal,  
 assistant-gérant  
 Assistant-greffier

de nos ventes de 1978 - 1979

National Fire  
 Protection Association  
 Publications and  
 Visual Aids Catalog  
 1978  
 NFPA

L'Association des  
 Pompiers de Candiac

IL EST ENCORE TEMPS...  
 L'Association Des Pompiers de Candiac tient à vous rappeler qu'un cadeau bien pensé pour les Fêtes, serait l'achat d'un DETECTEUR DE FUMÉE et /ou l'acquisition d'un extincteur de première intervention.  
 Ce cadeau en votre absence protégera ceux que vous aimez.  
 Pour toutes informations contactez nous à 659-5437 de 09.00 à 16.00 hrs tous les jours ouvrables.

Joyeux Noël,  
 Bonne  
 et Heureuse  
 Année

André Ranger  
 Relation Publique.

**UN SAUVEUR DE VIES**

**GUARDION**  
 Détecteur de feu et de fumée

**A. E. LE PAGE**

Le nom  
 qu'un ami  
 recommande  
**659-2961**

**CENTRE D'ACHATS CANDIAC**

*Joyeux Noël*  
 et  
*Bonne Année*

C'est avec plaisir, qu'encore cette année vos amis de A.E. LePage, situés au Centre d'Achat à Candiac, tiennent à vous apporter à nouveau leurs Meilleurs Vœux de prospérité dans vos futures transactions immobilières.  
 Notre équipe d'agents enthousiastes et expérimentés est à votre entière disposition et sera très heureuse de vous rencontrer

**VENDU**

20

20

20

**Le hockey mineur régional Ste-Martine**  
**reçoit un ensemble de chandails**



**LE HOCKEY MINEUR REGIONAL STE-MARTINE** reçoit un ensemble de chandails commandité par la **CAISSE POPULAIRE DE STE-MARTINE**.

Ordre habituel: **M. GUY BRAULT** président de la Caisse, **DANIEL LABERGE** instructeur, **SYLVAIN DUBUC** capitaine du Bantam "B", **M. SYLVAIN LABERGE** entraîneur, **M. GILLES LEMELIN** gérant de la Caisse.

Photo Michel Laberge.

**LA VISITE DU SEIGNEUR**

Dieu Sauveur, Dieu de l'univers, Souverain et Créateur de toutes choses, Père du Fils unique, né Image vivante et véritable: tu l'as envoyé pour le bien du genre humain; par lui tu as appelé tous les hommes et tu les as réconciliés.

Nous te prions pour ce peuple: Envoie-lui l'Esprit Saint, que le Seigneur Jésus vienne le visiter, qu'il parle dans l'esprit de chacun, qu'il prépare les cœurs à la foi, qu'il conduise les âmes à toi, ô Dieu de miséricorde.

(EUCHOLOGE DE SERAPION)



**VILLE DE ST-CONSTANT**



PROVINCE DE QUEBEC

**AVIS PUBLIC**

Nous désirons aviser la population de la Ville de Saint-Constant, qu'il est strictement défendu de déposer de la neige dans les rues ou d'enterrer les bornes-fontaines et toute enseigne de circulation.

Notre règlement no. 2A-76 prévoit à cet effet une pénalité maximale de \$300.00 par infraction et une surveillance sévère sera effectuée dans les rues de notre ville et des amendes seront taxées lorsqu'il y aura infraction.

Nous comptons sur votre habituelle collaboration.

**DONNE A SAINT-CONSTANT**, ce 18 décembre 1978.

**Gilles Desponts**  
 Directeur des travaux publics

**VILLE DE ST-CONSTANT**



PROVINCE DE QUEBEC

**AVIS PUBLIC**

**AVIS PUBLIC** est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier, que le Conseil de la Ville de Saint-Constant, lors de son assemblée spéciale tenue le 22 juin 1978, a adopté le règlement numéro 423, décrétant une taxe spéciale en compensation des services sur les immeubles appartenant aux Commissions Scolaires.

Toute personne intéressée pourra prendre communication dudit règlement au Bureau du soussigné, à l'Hôtel-de-Ville de Saint-Constant, 147 rue St-Pierre, Saint-Constant, entre 9 heures et 17 heures.

**DONNE A SAINT-CONSTANT**, ce 14ième jour du mois de décembre mil neuf cent soixante-dix-huit.

**Gabriel Brisson**  
 Secrétaire-trésorier

**VILLE DE ST-CONSTANT**



PROVINCE DE QUEBEC

**AVIS PUBLIC**

**AVIS PUBLIC** est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier, que le Conseil de la Ville de Saint-Constant, lors de son assemblée régulière tenue le 2 octobre 1978, a adopté le règlement numéro 428, modifiant le règlement no. 378, aux fins d'inclure les travaux de pose d'asphalte et a adopté le règlement numéro 427, modifiant le règlement no. 379, aux fins d'inclure les travaux de pose d'asphalte.

Ce règlement a reçu l'approbation des personnes habiles à voter sur ledit règlement suivant les dispositions de la Loi des Cités et Villes en date du 12 octobre 1978. De plus, il a reçu l'approbation de la Commission Municipale du Québec et du Ministère des Affaires Municipales en date du 23 octobre 1978.

Toute personne intéressée pourra prendre communication dudit règlement au Bureau du soussigné, à l'Hôtel-de-Ville de Saint-Constant, 147, rue St-Pierre, Saint-Constant, entre 9 heures et 17 heures.

**DONNE A SAINT-CONSTANT**, ce 13 décembre 1978.

**Gabriel Brisson**  
 secrétaire-trésorier

**VILLE DE ST-CONSTANT**



PROVINCE DE QUEBEC

**AVIS PUBLIC**

**AVIS PUBLIC** est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier, que le Conseil de la Ville de Saint-Constant, lors de son assemblée spéciale tenue le 5 septembre 1978, a adopté le règlement numéro 415, décrétant des travaux de macadam, aqueduc, égoût domestique, fossés, coupes, ponceaux et asphalte sur les lots 154-138 à 154-142 inclusivement, et pourvoyant à un emprunt de \$248,400.

Ce règlement a reçu l'approbation des personnes habiles à voter sur ledit règlement suivant les dispositions de la Loi des Cités et Villes en date du 5 juillet 1978. De plus, il a reçu l'approbation du Service de Protection de l'Environnement le 18 juillet 1978, du Ministère des Affaires Municipales et de la Commission Municipale du Québec le 4 octobre 1978.

Toute personne intéressée pourra prendre communication dudit règlement au Bureau du soussigné, à l'Hôtel-de-Ville de Saint-Constant, 147, rue St-Pierre, Saint-Constant, entre 9 heures et 17 heures.

**DONNE A SAINT-CONSTANT**, ce 13 décembre 1978.

**Gabriel Brisson**  
 Secrétaire-trésorier

**DES ROSIERS**  
*Le Maître Courtier*

**7555**  
**Boul. Taschereau**  
**Brossard**  
**656-0660**

*La maison*  
*Armand Desrosiers*  
*vous offre ses*  
*Meilleurs Voeux*  
*pour Noël*  
*et le Nouvel An*



**RAYMOND ST-ONGE**  
 ST-CONSTANT



**JOCELYNE LAROSE**  
 CANDIAC



**GHISLAINE TREMBLAY**  
 DELSON



Joyeux Noël Merry Christmas  
and  
Bonne Année Happy New Year

L'Association libérale du compte  
de Chateaugay  
Liberal Association of Chateaugay

### COMMISSION SCOLAIRE DE NAPIERVILLE

#### AVIS PUBLIC

Les bureaux du Centre Administratif de la Commission Scolaire de Napierville seront fermés pour la période des Fêtes, à compter de 12:00 heures, le 22 décembre 1978 jusqu'au 5 janvier 1979 inclusivement.

Les bureaux seront réouverts lundi, le 8 janvier 1979, à 8:30 heures.

**Roland Houde,**  
Directeur Général

La Corporation Municipale du Village de St-Chrysostome

ST-CHRYSOSTOME,  
C.T.E. CHATEAUGUAY, QUEBEC

#### AVIS PUBLIC

La municipalité du village de St-Chrysostome avise ses contribuables qu'un règlement portant le numéro 168 sera adopté prochainement pour un emprunt de \$10,000. par billets pour payer le montant de la quote-part des dépenses de l'évaluation 1978 de notre municipalité, telle que répartie par le conseil de comté.

Donne ce 14ième jour de décembre 1978 par

**Mme Gabrielle Huet, sec.-trés.**

### VILLE de ST-REMI



PROVINCE DE QUEBEC

#### AVIS PUBLIC

Aux Contribuables de la susdite municipalité  
AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, greffier de la susdite municipalité, QUE:-

Lors d'une séance spéciale tenue le 20ième jour de novembre 1978, le Conseil de la Ville de St-Rémi a adopté le règlement numéro 62 intitulé: "Règlement amendant le règlement no. 51" de l'ex-ville et ayant pour objet de modifier le zonage en vigueur dans la zone numéro RDT 6 de la Ville de manière à y permettre la construction et l'utilisation d'un immeuble comme atelier de réparation de meubles sur les subdivisions 43 et 44 du lot originaire numéro 55 du cadastre officiel du Village de St-Rémi.

Ce règlement a reçu l'approbation de personnes habiles à voter lors de la procédure d'enregistrement des 12 et 13 décembre 1978.

Ce règlement est déposé à mon bureau de l'hôtel de Ville 105, rue Perras à St-Rémi ou toute personne intéressée peut en prendre communication.

DONNE à St-Rémi ce 14ième jour de décembre mil neuf cent soixante-dix-huit  
**Rita Provencal**  
Assistant-gérant, assistant-Greffier

## NOS PROFESSIONNELS

#### avocats

### LUSSIER, LANCTOT ET ASSOCIES

AVOCATS  
514 Chemin St-Jean, La Prairie  
Bureau: tous les jours  
de 9h à 21h.  
Samedi avant-midi sur rendez-vous  
659-2993-4

1220 ave. Sault St-Louis La Prairie

### Bernard Lefebvre AVOCAT

HEURES DE BUREAU  
De 10h a.m. à 5h p.m.  
Samedi de 10h a.m. à midi  
**SUR RENDEZ-VOUS**  
TEL.: 659-0946 659-5581.

#### arpenteur-géomètre

### Michel Brunet

arpenteur-géomètre

2201 LAPINIERE BROSSARD  
514-678-1361

#### comptables

365-1554 632-5645

### SERGE H. LABEL

B. COMM. L.S.C.

Comptable Agrée - Chartered Accountant

Rés. 330 rue Principale  
Delson, P.Q. J0L-1G0

#### chiropraticiens

### DR. MAURICE BONVOULOIR CHIROPATICIEN

HEURES D'AFFAIRES  
Lundi-mercredi-vendredi  
10H A MIDI - 2H. A 5H - 7H. A 9H.  
545 GODIN LAPRAIRIE  
659-5511



### CHARLES BIENVENUE DOCTEUR EN CHIROPATRIQUE EXAMENS & RAYON-X

907 Boul. Ste-Elizabeth  
Laprairie  
659-3369

#### denturologiste

### Maurice Hébert, d.d.

DENTUROLOGISTE



TEL.: 659-0415

Service de réparations d'une heure.

1209 A BOUL. MARIE-VICTORIN, LAPRAIRIE

#### médecins

### DR. RONALD FERLAND D.D.S. DENTAL-SERGEON CHIRURGIEN-DENTISTE

CLINIQUE MED. ST-CONSTANT  
192 ST-PIERRE  
LUNDI-MERCREDI-JEUDI  
632-1630

711 RUE NOTRE-DAME  
ST-REMI  
MARDI-VEND.  
454-3918

#### notaires

### GAETAN PELADEAU

Notaire-Notary

200B - St-Pierre, St-Constant  
Bureau: Tous les jours 9h. a. m. à 5h p.m.  
Soirs et samedi avant-midi sur rendez-vous.

**200 B ST-PIERRE  
ST-CONSTANT**

632-8384 ou 632-4286.



### JEAN-LUC CLOUTIER LL.L DDN NOTAIRE-NOTARY CENTRE D'ACHATS CANDIAC

15A, BOUL. MONTCALM  
SUITE 420  
CANDIAC P.Q. - J5R 3L5  
TEL: 659-2452.

#### optométristes

### OPTOMETRISTE

Michelle Lecavalier O.D.

**867 Notre-Dame,  
St-Rémi**

Edifice Lazure  
Sur rendez-vous seulement  
Tél: 454-6375 bureau  
454-6384 résidence  
C.P. 869

Ginette Langlois O.D.

Jean Bouchard O.D.

### OPTOMETRISTES

Sur rendez-vous  
632-1630

192, St-Pierre St-Constant

#### podiatres

### ROBERT NOISEUX PODIATRE

Centre d'achats Candiac  
9 Montcalm, suite 300  
Candiac, P.Q. J5R 3L5

**SUR RENDEZ-VOUS**  
659-9011

# DEPANNAGE - EXPRESS

Profitez de l'immense marché que j'offre, 75,000 lecteurs chaque semaine  
téléphonez-moi et je vous aiderai à développer votre commerce • Sylvie St-Pierre à 659-8881 à bientôt...

## ST-CONSTANT MACHINES A COUDRE

Vente & Services  
NECCHI  
Réparations  
de toutes marques  
estimation gratuite  
632-4664 632-4419



## NETTOYAGE DE TAPIS A LA VAPEUR

NETTOYAGE DE  
FAUTEUILS A SEC OU LA  
VAPEUR SATISFACTION  
GARANTIE  
GUY FONTAINE  
679-5952

## ISOLATION DANIEL INC.

MOUSSE D'EURETHANE  
(SOUS-SOL, GARAGE,  
CAMION, ETC.)  
CELLULOSE POUR GRENIERS  
M. JEAN DESJARDINS, PROP  
13 rue BREBEUF  
STE-CATHERINE, CO. LAPRAIRIE  
(514) 632-5872



## pétroles 2000 inc.

Huile à chauffage légère & distillée. Furna-  
ce & Stove Oil Diesel. Assurances-pièces...  
Plan budgétaire. Livraison automatique...  
Service de brûleurs.  
RESIDENTIEL - COMMERCIAL  
INDUSTRIEL

180 TASCHEREAU LAPRAIRIE 659-1978

## Centre dentaire Charles Lemoyne

100, Place Charles-Lemoyne,  
Suite 260,  
Métro Longueuil

Tél.: 674-1504

Pratique:  
Adultes et enfants  
Service d'urgence  
Lun. au ven.  
8h à 21h  
Sam. - Dim.  
10h à 15h

## REFRIGERATION ET A.C.

(ORIGINAL) ENR.

Réparations de réfrigérateurs  
et congélateurs domestiques

DELSON 632-9169



SALON  
DE LA  
PHOTO

PORTRAIT - MARIAGE  
- COMMERCIAL - FAIRE-PART

"PASSEPORT EN 10 MINUTES"

387 ST-PIERRE,  
ST-CONSTANT 632-1590



## ANDRE THOMAS

PHOTOGRAPHE  
PROFESSIONNEL

Photos de tout genres pour toutes  
occasions - faire-parts photos de  
passeport Etc.

Rés. St-Edouard 454-4185

## Claude REPARATIONS Plante

sur toutes  
Marques  
de  
Laveuses  
Sécheuses  
Poêles  
LAVE-VAISSELLE

OUVRAGE GARANTI  
LAPRAIRIE  
SERVICE  
A DOMICILE  
APPELZ  
659-1383  
132 ST JEAN

## REMBOURRAGE OLYMPIQUE

690 A boul. St-Jean Baptiste Ste-Martine  
(à côté de pièces d'autos Dagenais)  
Remboursement général Pour renseignements:

427-3615

## THIBERT AUTOMOBILES LTEE



171 St-Pierre  
St-Constant 632-0260

LUCIEN BERNARD

## PHOTO ROLAND STUDIO ROULLIER

PHOTOS DE TOUT GENRES

840 BLVD.  
STE-ELISABETH  
LAPRAIRIE

659 0911

## TAPIS ST-CONSTANT AUBAINES JUSQU'A 50%

CERAMIQUES - COUVRE - LIT  
- DRAPERIE -  
RIDEAUX

87, RUE ST-PIERRE  
ST-CONSTANT 632-0699

## CENTRE DENTAIRE DE DELSON

12 rue Curé Brault  
Delson

Dr. Marc Brasseur Vendredi: 9hrs à 18hrs  
Dr. Pierre Cournoyer Lundi au jeudi: 9hrs à 22hrs

Tél.: 638-0666 - 638-0667

Service de Réparation de prothèses dentaires

2hrs 12 Curé Brault Delson  
Dennis Marsan D.D. 517-24 ième Ave. Lachine

Tél.: 632-5500 - 637-3030

Tél: Jour 659-9146

Soir: 632-5108.

## PHOTO CARMICHAEL ENRG.

Mariage FAIRE PARTS  
Photographie générale  
Publicité commerciale

11 rue Pari  
St-Constant

## La Barbotine

BOULIQUE D'ARTISANAT  
PRODUITS D'ARTISANS  
QUEBECOIS, EXCLUSIVEMENT

501 ST-GEORGES

ANGLE STE-ELIZABETH  
LAPRAIRIE 659-3283

## CABINET MEDICAL CANDIAC

27 Chemin Handel, Suite 4, Candiac  
dans l'édifice de la Caisse-Pop  
Tél.: 632-6560 Bureau - 761-6694  
Service tél 24 h.

Nouveau à Candiac au cabinet médical Candiac  
consultations en dermatologie consultations en pédiatrie  
services de diététiste

Heures de bureau 9.30 à midi | 5h.30 à  
office hours 1h.30 à 4h.30 | 7h. p.m.  
Vendredi 5h.30 à 6h.30 -

VISITES A DOMICILE  
Lundi, mardi, jeudi, vendredi  
Monday, Tuesday, Thursday, Friday.

Service d'allergies  
Diététiste une fois  
par semaine

## REPARATION

- Réfrigérateurs
- Cuisinières
- Lessiveuses
- Sécheuses

364-0202

Centre  
de Service  
D.D.S. Inc.

## DEMEMAGEMENT A BAS PRIX

- Déménagement  
en tout temps
- Entreposage  
social accepté
- Estimation gratuite

DEMEMAGEURS AFFILIES  
Pierre ou Roger  
937-9491

## TV REPAIRS Radio-stéréo Travail garanti

J. Gilligan St-Rémi  
454-9732

## ESPACE COMMERCIAL

A VENDRE

## DESFIL ELECTRIQUE INC.

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN  
INDUSTRIEL - COMMERCIAL  
RESIDENTIEL

103 BOUL. EDOUARD VII  
ST. PHILIPPE

TEL.: 659-8918  
JOL-2K0  
Jacques Filion pres.

## VILLE DE ST-CONSTANT



PROVINCE DE QUEBEC

### AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier, que le Conseil de la Ville de Saint-Constant, lors de son assemblée régulière tenue le 5 septembre 1978, a adopté le règlement numéro 412, décrétant des travaux de macadam, aqueduc, égoût domestique, fossés, coupes, ponceaux et asphalte sur les rues Des Pins, Du Chatel, Dorion, Delorme, Delage et la rue 283-3, et pourvoyant à un emprunt de \$575,400.

Ce règlement a reçu l'approbation des personnes habiles à voter sur ledit règlement suivant les dispositions de la Loi des Cités et Villes en date du 4 octobre 1978. De plus, ce règlement a reçu l'approbation du Service de Protection de l'Environnement le 22 août 1978, du Ministère des Affaires Municipales le 20 novembre 1978 et de la Commission Municipale du Québec le 20 novembre 1978.

Toute personne intéressée pourra prendre communication dudit règlement au Bureau du soussigné, à l'Hôtel-de-Ville de Saint-Constant, 147, rue St-Pierre, Saint-Constant, entre 9 heures et 17 heures.

DONNE A SAINT-CONSTANT, ce 13 décembre 1978.

Gabriel Brisson  
Secrétaire-trésorier

## VILLE DE ST-CONSTANT



PROVINCE DE QUEBEC

### AVIS PUBLIC

Nous désirons aviser les résidents de la Ville de Saint-Constant que la cueillette des ordures ménagères du 2 janvier 1979 n'aura pas lieu, et qu'elle est reportée au vendredi 5 janvier 1979. Nous vous demandons de ne pas déposer vos vidanges près de la rue avant le jeudi soir 4 janvier.

Nous comptons sur votre habituelle collaboration.

DONNE  
DONNE A SAINT-CONSTANT, ce 13ième jour de décembre mil neuf cent soixante-dix-huit.

Gabriel Brisson,  
secrétaire-trésorier

## VILLE DE ST-CONSTANT



PROVINCE DE QUEBEC

### AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier, que le Conseil de la Ville de Saint-Constant, lors de son assemblée spéciale tenue le 17 novembre 1978, a adopté le règlement numéro 430, modifiant le règlement no. 352 aux fins de réduire la largeur minimum des marges latérales du lot 163-72.

Ce règlement a reçu l'approbation des personnes habiles à voter sur ledit règlement suivant les dispositions de la Loi des Cités et Villes en date du 14 décembre 1978.

Toute personne intéressée pourra prendre communication dudit règlement au Bureau du soussigné, à l'Hôtel-de-Ville de Saint-Constant, 147, rue St-Pierre, Saint-Constant, entre 9 heures et 17 heures.

DONNE A SAINT-CONSTANT, ce 18 décembre 1978.

Gabriel Brisson  
Secrétaire-trésorier

LA CLÉ D'UNE VENTE RAPIDE



Immeubles  
**GADOURY Inc.**

MEMBRES DE LA CHAMBRE  
D'IMMEUBLES DE MONTREAL

# NOËL



*Le Personnel des  
Immeubles Gadoury Inc,  
vous remercie de la  
confiance témoignée  
au cours de l'année.*

*Nous vous souhaitons  
à tous*

*Un joyeux Noël et*

*Une Bonne et*

*Prospère année 1979*



1 - VILLE STE-CATHERINE - Joli bungalow 8 pièces, très grand terrain sur rue tranquille. MLS. 632-8414.



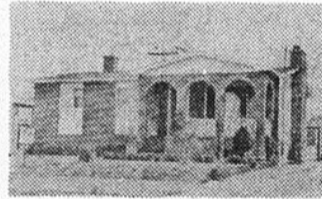
2 - DELSON - Joli cottage 7 pièces, garage chauffé. Taxes basses. MLS. 632-8414.



3 - CANDIAC - Charmant bungalow pierre, aluminium, 3 chambres, salle de jeu. Cabanon, secteur tranquille. Vaut une visite. MLS. 632-8414.



4 - DELSON - Magnifique propriété bungalow S/E pierre, brique, 3 chambres, porte patio, foyer, piscine. Beau terrain. Faut voir. MLS. 632-8414.



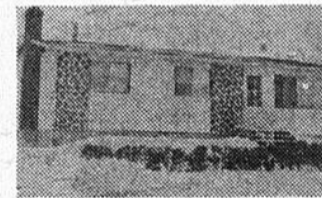
5 - ST-CONSTANT - Joli bungalow 7 pièces, 4 chambres, sous-sol fini. Foyer, bar en pierre. MLS. Garage. Taxes basses. Faut vendre. 632-8414.



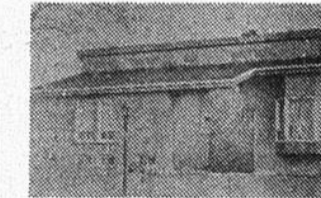
6 - VILLE STE-CATHERINE - Bungalow S/D 7 pièces, demandons \$28,900. Faut vendre. MLS. 632-8414.



7 - DELSON - Magnifique split-level 7 pièces, 4 chambres, foyer, bar. Garage. Vue sur le fleuve. MLS. 632-8414.



8 - DELSON - Joli bungalow 7 pièces, 3 chambres, sous-sol fini. Foyer. Taxes basses. MLS. Faut voir. 632-8414.



9 - DELSON - Unique. Magnifique bungalow 7 pièces, 4 chambres, faut voir. MLS. 632-8414.

NOUS AVONS DES DIZAINES D'AUTRES MODELES.

Immeubles  
**GADOURY Inc.**

27 CHEMIN HANDEL, CANDIAC  
EN HAUT DE LA CAISSE POP DE CANDIAC

632-8414

# les sports



**Roger Lagloire**  
(collaboration spéciale)

## Circuit de ballon sur glace "Labatt"

RESULTATS DE LUNDI, le 11 décembre 1978

Rona 3 vs Chums à Toto 0  
Paul Daigneault Const. 0 vs Sonic 4  
Sports Economiques 6 vs Hotel Alouette 1

### CLASSEMENT DES EQUIPES

	PJ	G	P	N	PTS	NP	BC
Sports Economiques	12	8	2	2	18	36	16
Rona	12	7	3	2	16	28	14
Sonic	12	5	5	2	12	29	24
Paul Daigneault Const.	12	4	4	4	12	28	31
Des Chums à Toto	11	4	6	1	9	16	30
Hotel Alouette	11	1	9	1	3	13	35

### GARDIENS DE BUTS

	PJ	BC	MOY.
Jean Macchabée (R)	12	14	1,17
Claude Carrière (S.E.)	12	16	1,33
Marcel Lasure (S)	12	24	2,00
Claude Longtin (P.D.C.)	12	30	2,58
Bernard Chenail (C.T.)	11	31	2,73
Clément Tremblay (H.A.)	11	35	3,18

### CLASSEMENT DES COMPTEURS

	B.	A.	T.T.	PUN
François Dénier (S.E.)	7	6	13	5
Benoît St-Pierre (S.E.)	4	8	12	3
Alain Rémillard (S)	7	4	11	3
Clément Laberge (R)	6	5	11	3
Jeannot Paquin (PDC)	5	6	11	3
Jacques Laberge (R)	4	7	11	17
Stéphane Rochefort (R)	6	4	10	15
Robert Laberge (S)	6	3	9	15
François Leduc (S)	5	4	9	2

## Violence au hockey avec Gilles Miron

Mercredi le 6 décembre 1978 avait lieu au Centre Communautaire de Valleyfield, un forum sur la violence au hockey. M. Gilles Néron, principal responsable du rapport sur la violence au hockey, était l'invité du directeur général du Service Régional des Loisirs du Sud-Ouest, M. Jean-Bosco Bourcier.

Ce forum avait pour but de sensibiliser les parents, responsables, entraîneurs et joueurs aux éléments de ce rapport ainsi que les recommandations apportées.

Le directeur du Service Récréatif et Communautaire, M. Yvan Desrosiers ainsi que M. Marcel Larivière, animateur sport

tif du S.R.L., étaient présents. Ils en profitent pour lancer l'invitation à tous les bénévoles qui s'occupent de hockey, à prendre connaissance de ce rapport afin de mieux préparer nos jeunes joueurs à la mentalité qu'exige notre sport national. En plus, nous devrions nous faire un devoir d'améliorer nos connaissances pratiques sur la vraie réglementation du hockey et son respect.

Pour toute(s) information(s) pertinente(s), vous êtes invités à communiquer avec le Service Régional des Loisirs du Sud-Ouest et avec le Service Récréatif et Communautaire de Valleyfield.

Je désire souhaiter à tous les sportifs, gérants, instructeurs, joueurs, et partisans, un Joyeux Noël et que la nouvelle année vienne combler tous vos désirs.

Joyeux Noël  
et Bonne  
Heureuse Année.



Lève ton verre!

De plus en plus c'est Laurentide

L'essayer c'est l'adopter

*Angelala*  
**PIZZERIA**

Meilleurs Voeux  
pour Noël  
et le Nouvel An

de l'unique  
**Angelala Pizzeria**  
270 Principale Delson  
**632-1475**

A tous nos clients et amis un très Joyeux Noël  
et une Bonne et Prospère Année

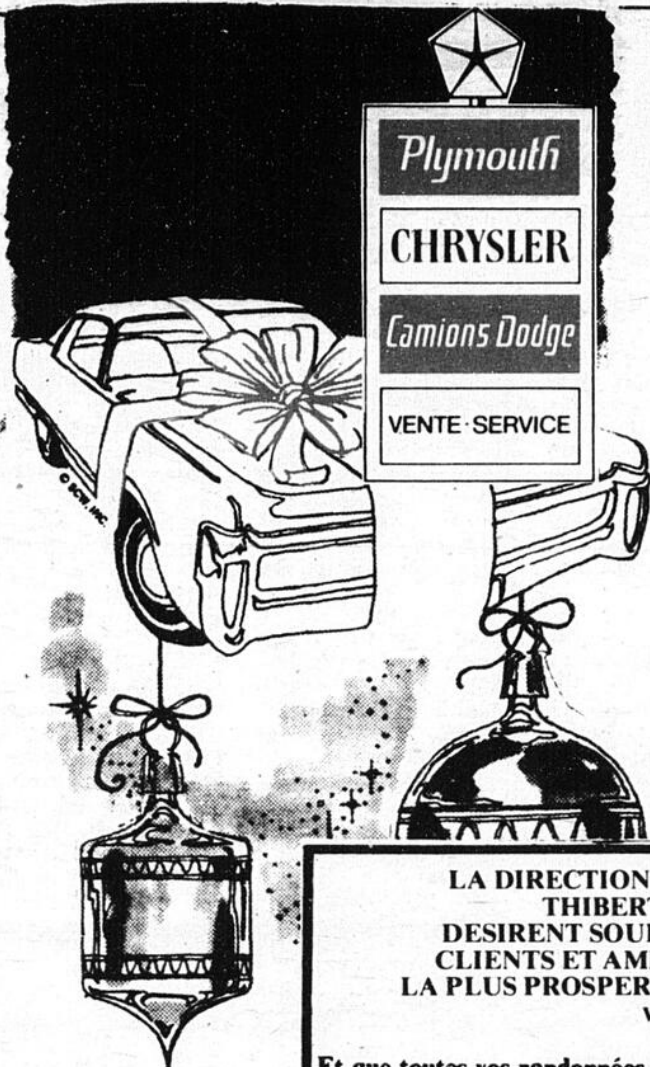


**C.H.P.**  
**LOCATION**  
**LTÉE**

104 RUE ST-PIERRE  
ST-CONSTANT 632-8580



Notre établissement sera fermé  
du 23 décembre au 3 janvier Merci



Plymouth  
**CHRYSLER**  
 Camions Dodge  
 VENTE SERVICE



**GEORGES THIBERT**  
 PRESIDENT



LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE  
 THIBERT AUTOMOBILE  
 DESIRENT SOUHAITER A TOUS LEURS  
 CLIENTS ET AMIS UN JOYEUX NOEL ET  
 LA PLUS PROSPERE ANNEE DE TOUTE LEUR  
 VIE EN 1979

Et que toutes vos randonnées en automobile soient les plus mémorables et les plus agréables.

**THIBERT AUTOMOBILE**  
**LTEE**  
 171, SAINT-PIERRE, SAINT-CONSTANT, P. Q.  
 632-0260 Mtl.: 363-5423

ligue  
**"Labatt" les Copains**

**ENGRAIS RICARD 2**  
**E. LEMIEUX ET FILS**

Un match des plus contestés entre ces deux puissantes formations. Ce but initial fut marqué par ANDRE HOULE avec l'aide de MICHEL DUCLOS. Le second filet du match était l'oeuvre de YVAN DUBOIS sur une passe parfaite de REAL ROBIDOUX.

Pour E. LEMIEUX, ALAIN LEMIEUX avec la contribution de RAYMOND DUCLOS ET CLAUDE HEBERT a ouvert le match suivi de la nouvelle vedette de la ligue

**CLAUDE "SLAP-SHUT" HEBERT** qui a marqué, aidé de ALAIN LEMIEUX ET MARCEL BABEU.

\*\*\*  
**STE-MARIE AUTOMOBILES: 4**  
**RESTAURANT DU CHEF: 2**

Les hommes de GILLES POULIOT ont pris la mesure du RESTAURANT DU CHEF par le pointage de 4 à 2. CLAUDE NORMANDIN aide de ROBERT CYR et GERMAIN NORMANDIN à marqué suivi de GERRY SMITH sur des passes de NOR-

MAND THEROUX et PIERRE CHARBONNEAU. Le troisième filet appartenait à NORMAND THEROUX avec l'aide de GERRY SMITH. Le dernier filet du match revenait à GERRY SMITH SUR des passes de JACQUES MARTIN et NORMAND THEROUX.

Pour le RESTAURANT DU CHEF, JEAN-PIERRE BURDET assisté de GERALD CYR puis le second but revient à PIERRE BARETTE aidé de JEAN-CLAUDE THIBAUT.

**centre du Portage**

Le personnel du Centre du Portage aimerait souhaiter à toutes les familles de la région, ses meilleures voeux à l'occasion de Noël et de la nouvelle année.

Le Centre du Portage sera fermé: Di-

manche 24 et 31 décembre ainsi que Lundi 25 décembre et 1er janvier.

N.B. Dimanche le 24 décembre de 19H.30 à 21H.30, l'aréna sera ouverte pour la messe des patineurs.

De plus les activités suivantes sont

annulées pour les semaines du 26 décembre et 3 janvier: Patinage parents-enfants et hockey Shaiba.

Reprise de ces deux activités: Semaine du 8 janvier '79.

Louis Hurtubise, Gérant, Centre du Portage.

**GUSTAVE SCHLEGEL PRES.**  
**ET SON PERSONNEL**  
*A notre clientèle et à leurs proches.*  
*Un Joyeux Noël et*  
*Bonne Heureuse Année*

**LUCERNE**  
**AUTOMOBILE LTEE**  
 185 BOUL. DE L'INDUSTRIE  
 CANDIAC 659-5474

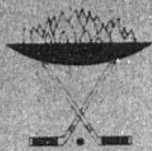
LE REFLET — Mercredi, 20 décembre 1978 — Page 57

20

20

20

# ligue Olympic



Dirigés à l'attaque par ANDRE GRAND MAISON ET PIERRE BENARD VIGER qui ont obtenu chacun 2 buts et une passe les hommes de l'instructeur GILLES "BOWMAN" HAMEL ont déclassé le MAZDA.

PIERRE "SEAL-TEST" LAMARCHE a réussi un but et deux aides tandis que SERGE MORAND et ROBERT BROSEAU ont réussi un but et une passe. C'était un cadeau des fêtes pour HAMEL QUI en était tout croche longtemps après avoir savouré cette victoire. Pour MAZDA ST-CONSTANT, LUC FOUCAULT a marqué le but initial aidé de PIERRE TREM-

BLAY et CLAUDE LA-ROSE suivi d'un but de RICHARD "BIDOU" LATOUR aidé de DANIEL ROY. ANDRE "FAT" RIEN-DEAU s'est absenté du match sans raison valable sans doute par peur de PAGE ET PELLETIER.

### THIBERT AUTOMOBILES 6 GARAGE BEAUVAIS 5

Un autre excellent match. Il faut souligner que BEAUVAIS menait 4 à 3 avec seulement trois minutes à jouer et que le match leur a glissé entre les "patins". Pour les vainqueur GUY TREMBLAY a réussi deux buts et

récolté un assistance LEO "LABATT" MYLES a marqué deux fois tandis que LIONEL GINGRAS obtenait un filet et une assistance. ROBERT "KOJAK" LEGAULT s'est illustré avec un but et deux aides.

Pour G & R BEAUVAIS, JEAN-GUY BAILLANCOURT a marqué deux fois et récolté deux passes GILLES BEAUVAIS a marqué deux fois et récolté une assistance. YVES LIVERNOIS

a marqué l'autre filet des perdants. MARCEL "SUPERSTAR" BROSSARD a obtenu deux passes.

### LA DIRECTION DE LA LIGUE OLYMPIC SOUHAITE DE JOYEUSES FETES AUX JOUEURS ET PARTISANS.

Il n'y aura aucun match le 26 décembre alors qu'une soirée familiale sera tenue pour parents et enfants de la LIGUE OLYMPIC.

	G.	P	N	PP	PE	TOT
Thibert	7	2	3	52	29	17
Morand	6	4	2	37	34	14
Beauvais	3	6	3	37	43	9
Mazda	2	6	4	35	53	8

# club de motoneige les Miches inc St-Michel

### Bonjour Motoneigistes

Notre dépouillement d'arbre de Noël pour cette année encore, fut un succès, au son de la musique "Evasion" que nous remercions beaucoup, car ils se sont rendus bénévolement pour amuser petits et grands.

Et tout ceci fut réussi grâce aux commanditaires suivants: Municipalité de St-Michel, Les Pompiers de St-Michel, Clément et St-Louis, Matériaux de construction, Garage Dulude Enr., Service Normand (Martineau), Bernard Refrégération

(Martineau) E. Lemieux et Fils, Minute Muffler, Carrosserie Marcel, Caisse Populaire St-Michel, Marcel Lavallée Inc., R. Robert interflamme, Garage Oigny, Hotel Union, Joseph Lemieux (Commerçant), D. Marcel Barbier, E. Villeneuve (Epi), Salon Margot, André Lemire cultivateur, J. Yves Hamelin (Harricot), Transport G. Hamelin (Inc.), R. Martineau Electrique (Raymond), R. B. Robert cultivateur.

Au nom des enfants et aussi au nom des "Miches" nous les remercions de tout coeur.

En passant nous voulons remercier M. André Lemire et Jean Yves Hamelin pour le magnifique char allégorique qu'ils nous ont monté. N'oublions pas l'inspecteur en chef de ces travaux M. Réal Lemieux qui a vérifié avec soin ce travail malgré une vilaine grippe "po ti Réal"...

En terminant nous voulons souhaiter un Joyeux Noël et une Heureuse Année à tout nos membres et aux gens de St-Michel.

Claude Lestage, Prés.

Roger Dorais, président de Dorais Construction Inc. vous souhaite Joyeux Noël et Bonne Année



**Dorais**  
CONSTRUCTION

Tél: 454-3078



PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS L'APCHQ 5 ANS DE GARANTIE

Maison modèle ouvert samedi et dimanche de 1 hre à 5 hres  
Rue Viau, St-Rémi



JOYEUX NOEL ET BONNE ANNEE

MARC HETU  
JOHN POUPARD  
NORMAND FLETCHER  
J. GUY LATREILLE

P. DENIS LABERGE  
RODRIGUE VINCENT  
THOMAS TREMBLAY  
HENRI GIBEAU

Service Ambulancier I.M. INC  
I.M. AMBULANCE Service Inc.

A TOUS CLIENTS ET AMIS

Que l'esprit de Noël soit avec vous aujourd'hui

et tout au cours de la Nouvelle Année

DEPOSITAIRE MAZDA

**St-Constant Auto**  
L'ITEE

48 ST-PIERRE  
ST-CONSTANT  
632-0700

### MARCHÉ

RICHARD LAFORCE  
6059 boul. MONK  
768-1189  
766-8621

YVES GINGRAS

# LE BUFFET

Choix de 6 sortes de viande parmi:

Le jambon cuit-salami-capicolli-dinde roulée-roularde de porc-gélatine de veau-pâté de tête poulet pressé-smoked-meat

Choix de 3 salades parmi:

Salade aux patates-au chou macaroni-au riz-du chel. Hors d'oeuvre-radis-céleri olives-cornichon oignons dill-pickel

pain fourré au poulet pain à salade. Il est également entendu que le buffet comprend tout le nécessaire.

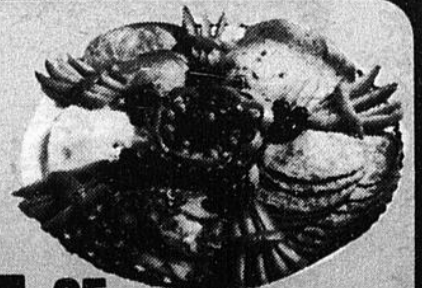
\$ 4.95

par personne tout compris minimum 15 personnes

Nous préparons vos sandwiches favorites aux oeufs-jambon-poulet-pain fourré

\$ 5.95

la douzaine



# les Hawks (par Roger Lagloire)



## Beloell reçoivent les Hawks de La Prairie.

Dimanche soir dernier, les Hawks de La Prairie ont surpris les Tigres, en leur faisant subir une échec de 5 à 4 devant leurs partisans à l'aréna de Beloell, devant un peu plus de 400 personnes.

Les Hawks ont ouvert le pointage avec trois buts rapides, après avoir vu décerner deux punitions mineures au tout début de la partie par l'officiel Guy Lapointe, et les Tigres ont joué de nonchalance en ne marquant aucun but durant ces deux punitions. Le premier but: Denis Fournier sur des aides de Duclos et Pellerin à 4.17.

Deuxième but: Benoît Morin assisté de Dubuc et Lemieux à 4.55.

Troisième but: Jean-Luc Duclos assisté de Tremblay à 7.09.

En deuxième période, Jean-Luc Duclos enregistre son deuxième but sur des aides de Pellerin et Pagé.

Avant le quatrième



**GILBERT ROY le soigneur des Hawks. Nous le remercions pour les deux années consacrées à l'équipe. Bonne Chance "GILBERT".**

Roger Lagloire.



**"Richard Bergeron" remplacé par Jean Nadon à la Barre des Hawks. Nous tenons à féliciter "Richard" pour son magnifique travail et sa collaboration et lui souhaitons bonne chance dans ses futures tâches de recrutement.**

Roger Lagloire

but des Hawks, les Tigres ont nivelé le pointage avec trois buts en huit minutes au tout début de la deuxième période.

En troisième période, le nouvel instructeur des Hawks "Jean Nadon" a formé un trio réunissant Demers, Lauzière, et Favreau ensemble et il enfilait le cinquième but des siens avec une défensive qui s'est très bien tirée d'affaires durant toute la partie et le gardien but "André Aubertin" a fait des arrêts splendides, surtout en dernière période repoussant dix-sept des dix-huit lancers et il était surtout fier d'avoir battu son ancienne équipe sur leur patinoire.

Lancers par les Hawks: 16-16-9: Total 41.

Lancers par Beloell: 8-12-18: Total 38.

Prochaine Partie des Hawks: Jeudi à Valleyfield à compter de 8.15.

Et à Domicile Vendredi Prochain à l'Olympia contre St-Hyacinthe, à compter de 9.00 Hrs précises.

L'instructeur Jean Nadon nous a confié s'il allait chercher trois points sur quatre contre Valleyfield et St-Hyacinthe de surveiller son équipe pour la deuxième moitié de la saison, car il ne sont plus qu'à six points de la cinquième position détenue par Drummondville et les Vics de Granby.

**1er décembre 1ère partie:** Jean Dubois 18 vs Denis Riendeau 44

**Faits saillants:** Léo Drolet avec 15 points. Normand Joly et Alain Dupuis avec 10 points chacun. Pour l'équipe D, 3 compteurs, Gilbert Jasmin 8, Louis Sicard 6, Serge Boyer 4.

**2ème partie:** Gilles Boyer 33 vs Roland Saumure 24

**Faits saillants:** Jean-Pierre Martin avec 8 points. Serge Martel et Gilles Boyer 6 points chacun. Roland Saumure avec 10 points.

**8 décembre 1ère partie:** Jean Dubois 39 vs Roland Saumure 19

Le pointage à la demie: 24 à 3 pour l'équipe D.

**Faits saillants:** Louis Ricard avec 14 points. Gaston Dubuc 9 points et Serge Boyer, 8 points. Roland Saumure 7 points et Alain Lemieux 6 points.

**2ème partie:** Gilles Boyer 39 vs Denis Riendeau 47

Le pointage à la demie: pour l'équipe B

**Faits saillants:** L'excellent Léo Drolet avec 22 points. L'une des meilleures recrues: Jean-Pierre Martin avec 18 points et Gilles Boyer y va de 12 points.

## ballon sur glace "Labatt"

Résultats du 4 décembre 1978:

Résultats du 4 décembre 1978:  
Paul Daigneault const. 2 vs Hotel Alouette 2

Paul Daigneault const. 2 vs Hotel Alouette 2  
Sports Economiques 4 vs Rona 2  
Sonic 1 vs Chums a toto 0

CLASSEMENT	P.J.	G.	P.	N.	BP	BC	PTS
Sports Economiques	11	7	2	2	30	15	16
Rona	11	7	2	2	25	14	14
Paul Daigneault const.	11	4	3	4	28	27	

Sports Economiques	11	7	2	2	30	15	16
Rona	11	6	3	2	25	14	14
Paul Daigneault const.	11	4	3	4	28	27	12
Sonic	11	4	5	2	25	24	10
Chums a Toto	10	4	5	1	16	27	9
Hôtel Alouette	10	1	8	1	12	29	3

GARDIENS DE BUT	P.J.	BC	MOY.
Alain Macchabee (R)	11	14	1.27
Claude Carrière (SE)	11	15	1.36
Marcel Lazure (S)	11	24	2.18
Claude Longtin (PDC)	11	27	2.45
Bernard Chenail (CT)	10	27	2.70
Clément Tremblay (HA)	10	29	2.90

COMTEURS	B	A	PTS	PUN
Jeannot Paquin (PDC)	5	6	11	3
François Deniel (SE)	7	3	10	-
Clément Laberge (R)	5	5	10	-
Alain Rémillard (S)	6	3	9	3

Jacques Laberge (R)	4	5	9	17
Benoît St-Pierre (SE)	2	7	9	3
Roger Deniel (SE)	6	2	8	3
Gilbert Laberge (PDC)	5	3	8	22
François Jodoin (SE)	4	4	8	18
Stéphane Rochefort (R)	4	4	8	15
Robert Lalonde (PDC)	4	4	8	14

Capitaine	P.J.	PTS	P.P.	PC
Jean Dubois	10	14	288	269
Gilles Boyer	10	10	306	294
Denis Riendeau	10	8	285	295
Roland Saumure	10	8	255	277

## Service de Loisirs de Candiac

**INSCRIPTION-ACTIVITES HIVER 1979 A CANDIAC, 2ième session**

L'inscription pour les activités sportives et culturelles pour la 2ième session a

débuté la semaine dernière et il reste quelques places disponibles dans ces activités. L'inscription a lieu au 125 Chemin Handel de 9h. à 4h.30 jusqu'au 21 décem-

Ces activités sont:  
Karaté: \$15.00. Gymnastique: \$15.00. Crochet: \$15.00. Ski de fond: \$5.00 / ind. \$15.00 / famille \$15.00. badminton: \$10.00. Couture: \$15.00.

Hâtez-vous, car tous ces activités ont

un maximum de participation accepté et lorsque nous aurons atteint ce nombre, nous devons refuser l'accès aux personnes additionnelles. Pour renseignement additionnel, veuillez consulter votre calendrier des activités de loisirs de Candiac.

La direction et le personnel sont heureux de souhaiter un Joyeux Noël à tous ses clients et amis

Que l'année 79 vous apporte joie et prospérité

**MAISON R. LAVALÉE inc.**  
413 BOUL. STE-ELISABETH, LA PRAIRIE  
659-1301

Joyeux temps des fêtes!

LA BRASSERIE O'KEEFE LIMITÉE

# Ligue "Labatt" les bons amis

Ligue Labatt des "bons amis"  
Ste-Marie Auto 3  
Restaurant du chef 1

Le croirez-vous une victoire enfin pour le capitaine André Houle et ses troupiers.

Le Ste-Marie Auto ouvre le pointage à 8.33 secondes, Yvon Ste-Marie sur des aides d'André Houle et J. Marie Santoire. Puis quelques minutes plus tard, René Rougeau porte la marque 2 à 0 sur une passe de Tom d'Avril et de Yvon Ste-Marie. Puis vers la fin de la première période Claude Hébert sans aide porte le compte 3 à 0 à 19.39.

Le Restaurant du Chef ne jouait pas comme à ses autres parties antérieures. Réal Poissant marquait le seul but sur une aide de son Capitaine Alain Lemieux à 5.47 secondes.

Dans l'ensemble un très bon match pour les deux équipes et une première défaite pour le Restaurant du Chef.



Yvon Ste-Marie fut la vedette du dernier match. Dès le départ par son but il stimula son équipe. Yvon a beaucoup de misère à comprendre la stratégie de son capitaine André mais peut-être qu'un jour il comprendra!

ETOILE DU MATCH: Yvon Ste-Marie, 1 but, 1 passe.

Michel Laberge

LIGUE LABATT  
A l'occasion de Noël et du Nouvel An à tous ses partisans et amis la Ligue Labatt

aimerait offrir ses vœux de Joyeuses Fêtes.  
VOEUX DU PRESIDENT MICHEL LABERGE A CERTAINS JOUEURS  
Tom d'Avril: un bon dentiste  
Gilles Ste-Marie: une paire de bras forts (des passes molles)  
Denis Santoire:

beaucoup moins d'absence.  
Pierre Bourdon: un autre casque protecteur  
Raymond Bourdon: son ombre son frère  
Pierre  
Robert Ste-Marie: être champion pointeur  
Claude Boyer: une moustache comme ses coéquipiers  
Alain Ste-Marie: de battre son oncle Réjean dans la moyenne  
Roger Lefrançois: de garder la rondelle  
Yves Boileau: d'avoir les jambes aussi fortes que la CJ7  
Yvon Ste-Marie: une paire de verres de contact  
Roger Ste-Marie: d'être le plus jeune des

deux équipes  
J. Marie Santoire: un bâton de golf au lieu de son hockey  
Gérald Santoire: d'arriver au moins 10 minutes avant le match  
Claude Hébert: de continuer à être le bout en train de l'équipe  
J.P. Bourdeau: le plus silencieux de l'équipe  
Alain Lemieux: et André Houle: de ne pas contrarier le président sur ses décisions.

Sans rancune les gars et de Joyeuses Fêtes.  
AU PRESIDENT: les joueurs lui souhaitent de la compréhension.

Michel Laberge.

Bonheur  
et paix  
en 1979



Yves Gagnon  
électronique

Spécialiste en réparation

11 rue Lumarche - Dalsou  
Près de la Place Riviera

632-2240

Joyeux Noël  
et Bonne Année



LESTAGE ET FILS  
LTEE

CONCESSIONNAIRE AMERICAN MOTORS  
- JEEP -

709 NOTRE-DAME ST-REMI

La valeur  
n'attend  
pas le  
nombre  
des  
années

Champion de la ligue des bons Amis, notre mystérieux joueur portait fièrement les couleurs de l'école Pierre Bédard il y a une quinzaine d'années. Actuellement en léthargie son capitaine espère bien qu'il se remettra vite à enregistrer des buts.



Clients et amis  
nos Meilleurs Vœux  
à l'occasion des Fêtes.

425, BOUL. STE-ELISABETH,  
LAPRAIRIE, QUÉ.

TEL: 659-1494




J.P. JETTE STATION SERVICE

RÉPARATION GÉNÉRALE - GENERAL REPAIRS  
AUTO-LAVE - LIBRE SERVICE

• PIONEER • LLOYDS • TELEC • RODEC • AKAI • SANSUI • PIONEER • Lenco • AKAI • TELEC • RODEC • KLIPSH • TECHNICS • SCOTCH • C/NO  
• DE FOREST • SHURE • BASF • ACCUPHASE • TOSHIBA • PANAS



### EN CETTE GRANDE VENTE D'AVANT NOEL

 <p>1 SA 300 Technics 70 watts RMS TOTAL 2 AR 176 - Audio Reflex - 3 voies 1 table tournante SL 220 1 Cartouche AT 11 E Audio Technica Valeur \$1,119.95 <b>SUPER SPÉCIAL \$699.95</b></p>	<p>2 TECHNICS SA 80 - 30 watt RMS Table tournante SL 19 avec cartouche magnétique 1 paire de haut parleur à 2 voies Régulier \$739.95 <b>SUPER SPÉCIAL ???</b></p>
<p>3 Au 217 Sansui - 60 watt total TU 217 Sansui Tuner EDS 155 Table tournante avec 1 Cartouche magnétique AT 11 E Audio Technica 2 hauts-parleurs 3 voies AR 176 audio réflex Valeur \$1,239.80 <b>SPECIAL \$819.95</b></p>	<p>4 Au 317 Sansui - 100 watt total TU 217 Sansui Tuner 2 Haut Parleur 3 voies AR 176 Audio Reflex 1 Table tournante SR 222 Sansui 1 Cartouche magnétique AT 11 E Audio Technica Valeur \$1,470.95 <b>SPECIAL \$949.95</b></p>
<p>6 G 2000 Sansui Récepteur FM AM Stéréo 32 watt total 2 AR 176 Audio Reflex à 3 voies 1 Table tournante SR 222 Sansui 1 Cartouche magnétique AT 11 E Audio Technica Valeur \$969.95 <b>SPECIAL \$569.95</b></p>	<p>7 TMS 335 Toshiba Comprend: Ampli, Tuner, Table tournante, 2 haut-parleurs, 1 étagère Régulier \$1,495.00 <b>SPECIAL \$995.00</b></p>
<p>9. Enregistreur Vidéo Toshiba V - Régulier \$1,350.00 10. Cassette Deck Teac Modèle A 103 Valeur \$369.95 en grand 11. Mixer Telec MX 2 Régulier \$249.95 12. AKAI Enregistreur à bobines, Modèles 4000 DS Valeur \$499.95 13. AKAI Enregistreur à bobines avec le système Dolby. Modèle 4000 DB Régulier \$669.95 14. Télé Couleur 14" Marque SHARP Valeur \$549.95 QUANTITÉ LIMITÉE 15. PANASONIC Télé couleur 20" QUANTITÉ LIMITÉE 16. ELECTROHOME Télé couleur 20" QUANTITÉ LIMITÉE 17. BASF - Magnétophone portatif à cassette de très haute qualité Régulier \$119.95 QUANTITÉ LIMITÉE 18. Aussi spéciaux sur toute la ligne PIONEER 19. Humidificateur de plancher ELECTROHOME 20. Radio Réveil PANASONIC Digital Modèle RC 80 Régulier \$79.95 21. Spéciaux sur cassettes BASF SCOTCH C 60 - C 90 - C 120</p>	<p>5 Au 117 Sansui - 30 watt total TU 217 Sansui Tuner Table tournante EDS 10 M Cartouche magnétique AT 11 E Audio Technica 2 EDS 555 Haut Parleur à 2 voies Valeur \$989.75 <b>SPECIAL \$619.95</b></p> <p>8 Table tournante BIC Venturi Modèle 920 avec cartouche magnétique Graco <b>SPECIAL \$89.95</b></p> <p>SPÉCIAL \$1,089.00 SPÉCIAL \$249.95 VALEUR \$195.00 SPÉCIAL \$390.00 SPÉCIAL \$495.00 SPÉCIAL \$359.95 GRAND GRAND SPÉCIAL \$524.95 SPÉCIAL \$514.95 SPÉCIAL \$59.95 SPÉCIAUX au magasin seulement À PARTIR DE \$84.95 SPÉCIAL \$59.95</p>



## ELECTRONIQUE INC.

1000 Boul. Ste-Foy, Longueuil  
Tél.: 679-4810  
SPECIALITE: VENTE EN GROS  
Plan de financement sur demande

Bonne partie  
de la part  
de votre Marché

**RICHELIEU**

Joyeux  
Noël  
Bonne  
Année

**MARCHE  
FAVREAU**  
GASTON FAVREAU  
725 NOTRE-DAME  
ST-REMI

## Salle de Quilles DUBOIS

Mercredi soir 7.15 hrs. Président: Romain Trudeau

ST-MICHEL  
6 DEC. 1978

Les Anonymes 42 29.5	Les Etoiles 42 33
Bee Gees 42 28	Les Canadiens 42 30
Les Coqueluches 42 26	Les Copains 42 26.5
Les Pierrafeux 42 26	Homélie 42 25

SIMPLE HOMME: Mario Ste-Marie	196
TRIPLE HOMME: Gaëtan Perras	510
SIMPLE FEMME: Ghis. Daigneault	181
TRIPLE FEMME: Ghis. Daigneault	453

LES MEILLEURES MOYENNES PAR ORDRE

Robert Daigneault 142	Ghis. Daigneault 138
J. Pierre Solliac 139	Hélène Daigneault 118
Gaëtan Perras 138	Laurence Solliac 116
Denis Marcil 137	Judith Monchamp 115
Mario Ste-Marie 137	Fernande Gervais 110
	Denise Ste-Marie 110

Mercredi soir 9.15 hrs. Président: Fernand Simon.  
ST-URBAIN  
6 DEC. 1978

Les 6 Bols 42 72	Les Bobépynes 42 58
Les Pépées 42 70	Les Brillants 42 44
Les Aigles 42 60	Les Mil. Pal. 42 44
Les Bioniques 42 60	Les Bizarres 42 40

SIMPLE HOMME: Luc Legeault	224
TRIPLE HOMME: Luc Legeault	587
SIMPLE FEMME: Francine Simon	157
TRIPLE FEMME: Suzanne Vincent	373

LES MEILLEURES MOYENNES PAR ORDRE

Luc Legeault 151	Michèle Lefrançois 117
Claude Dupuis 143	Noëlla Tremblay 117
Fernand Simon 141	Francine Simon 114
Ronald Lefrançois 137	Eveline Morand 112
Fernand Thibeault 137	Irene Beaulne 110
	Carmen Parent 110
	Françoise Ste-Marie 116
Plus petite partie Diane Mallette	49

Jeudi après-midi 1.30 hr. Président: Gaëtan Fyfe.

SENIOR JEUDI  
7 DEC. 1978

Huguette Parent 42	40
Victor Rougeau 42	33
Aline Primeau 42	29
M. Louise Robert 42	26
Irene Cardinal 42	26
Agathe Lazure 42	25
Jeannette Sicotte 42	23
Albert Boucher 42	22

SIMPLE HOMME: Napoléon Pitre	151
TRIPLE HOMME: Napoléon Pitre	370
SIMPLE FEMME: Simone Trudeau	191
TRIPLE FEMME: Simone Trudeau	401

LES MEILLEURES MOYENNES PAR ORDRE

Victor Rougeau 108	M. Flore Beaudin 127
Fernand Dubuc 107	Irene Hougeau 121
P. Emile Lazure 105	Huguette Parent 119
Irene Cardinal 100	Judith Monchamp 114
Pierre Lapointe 98	Agathe Lazure 114

Jeudi soir 7.15 hrs. Président: Germaine Dubuc  
ST-ISIDORE  
7 DEC. 1978

D. Lapiere 42	30.5	P. Emile Faille 42	33
R. Ste-Marie 42	30	Rich. Carrière 42	31
Pierre Dubuc 42	29.5	Claud. Carrière 42	24.5
R. Bourdeau 42	21	Réal Brassard 42	26.5

SIMPLE HOMME: Robert Lazure	210
TRIPLE HOMME: Robert Lazure	536
SIMPLE FEMME: Murielle Carrière	181
TRIPLE FEMME: Ginette Ste-Marie	401

LES MEILLEURES MOYENNES PAR ORDRE

Reynald Bertrand 161	Carmen Gearey 119
Robert Lazure 142	M. Ange Gagné 118
Claude Carrière 141	Francine Primeau 116
Réal Brassard 136	Murielle Narbonne 114
Pierre Dubuc 134	Lucie Ste-Marie 112

Jeudi soir 9.15 hrs. Président: Pierre Vincent.

ST-CHRYSOSTOME  
7 DEC. 1978

Roger Blais 32	J. Pierre Laplante 34
Rachel Ouimet 30	Claude Laplante 28
Guy Lefebvre 25	Mariette Bourdeau 21
Donald Vincent 19	Pierre Vincent 19

SIMPLE HOMME: Yvan Vincent	250
TRIPLE HOMME: Yvan Vincent	532
SIMPLE FEMME: Danielle Laplante	151
TRIPLE FEMME: Linda Pouliot	368

LES SEPT MEILLEURES MOYENNES PAR ORDRE

Yvan Vincent 155	Linda Pouliot 121
Mario Rochefort 154	Huguette Tremblay 119
Claude Laplante 143	Mariette Bourdeau 115
Donald Vincent 140	Lise Laplante 113
Roger Blais 140	Rachel Ouimet 107
	Danielle Laplante 107

Michel Rochefort 7	Chantal Vincent 6
Mario Rochefort 7	Sylvie Ouimet 6
	Francine Rochefort 6

Vendredi après-midi 4.00 hrs. Président: Claudine Verge

JUNIOR "B"  
8 DEC. 1978

Florent Fournier 42	37.5
Claudine Verge 42	36
J. Yves St-Pierre 42	30
Chantal Halpin 42	26
Stéphane Dubois 42	23
Pierre Beaulieu 42	26.5
Claude McKenzie 42	23.5
Normand Dubuc 42	21.5

SIMPLE HOMME: Florent Fournier	183
TRIPLE HOMME: Florent Fournier	463
SIMPLE FEMME: Claudine Verge	150
TRIPLE FEMME: Claudine Verge	389

LES MEILLEURES MOYENNES PAR ORDRE

Florent Fournier 130	Johanne Gélinas 110
J. Yves St-Pierre 123	Claudine Verge 102
Stéphane Dubois 114	Denise Descent 101
Alain Gregory 112	Danielle Favreau 100
Yvon Bourdeau 107	Ginette Descent 98
	Josée Valiquette 98

Vendredi soir 7.15 hrs. Président: Monique Lalonde

ST-CLOTHILDE  
8 DEC. 1978

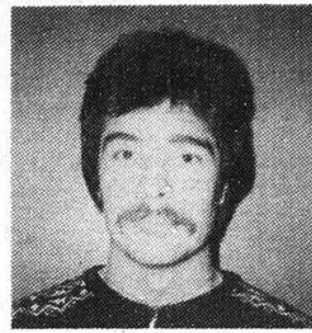
Roger Barbeau 42	39
Daniel Laplante 42	29
J. Marie Lavigne 42	28
Yvon Coallier 42	25
Jacques Moise 42	25
Richard Lacroix 42	23
Guy Charland 42	20
Michel Barbeau 42	19

SIMPLE HOMME: Yvon Coallier	195
TRIPLE HOMME: Remi Charland	504
SIMPLE FEMME: Danielle Coallier	192
TRIPLE FEMME: Ginette Moise	411

LES MEILLEURES MOYENNES PAR ORDRE

Yvon Coallier 151	Ginette Moise 127
François Barbeau 142	Danielle Coallier 125
Remi Charland 142	Monique Lalonde 121
Richard Barbeau 139	Cécile Poissant 119
Pierre Primeau 137	Linda Lacroix 116
	Raymonde Stacey 116
	Lucie Coallier 116

### JOUEUR DE LA SEMAINE



**RAYNALD BERTRAND**

MOYENNE 145  
PARTIE 256  
DIFF 111

CLASSEMENT POUR COUPE

"POTVIN ASSURANCE"

- 1) MICHEL VARIN 149
- 2) ANDRE BOYER 129
- 3) PIERRE BOLDOC 118

Samedi matin 10.00 hrs. Président: Jean Dubois

JUNIOR "A"  
9 DEC. 1978

Jean Isaac 42	41
Yves Vaillancourt 42	32
André Séguin 42	27
Bert. Sénécal 42	25
Sylvie Roy 42	24
Jean Gratton 42	19

SIMPLE HOMME: J. Claude Yelle	207
TRIPLE HOMME: Jean Isaac	488

LES MEILLEURES MOYENNES PAR ORDRE

Daniel Lestage 149
Alain Hébert 146
Régis Thibert 144
Jean Isaac 142
André Séguin 140

Vendredi soir 9.15 hrs. Président: Jacqueline Lecuyer  
ST-EDOUARD  
8 DEC. 1978

Sagitaire 42	29	Balance 42	33.5
Vierge 42	27	Gémeaux 42	33
Scorpion 42	26	Taureau 42	28
Poisson 42	23	Bélier 42	24.5

SIMPLE HOMME: Gilles Pigeon	213
TRIPLE HOMME: Régis Thibert	505
SIMPLE FEMME: Carole Poissant	175
TRIPLE FEMME: Suzanne Mailloux	443

LES MEILLEURES MOYENNES PAR ORDRE

Alain Poissant 157	Lorraine Monchamp 122
Gilles Pigeon 146	Lorraine Viau 118
Régis Thibert 141	Carole Poissant 118
Claude Poissant 140	Diane Remillard 116
François Hébert 135	Jacq. Lecuyer 116

Samedi après-midi 1.30 hrs. Président: Gaëtan Fyfe

CIRCUIT REGIONALE  
9 DEC. 1978

St-Chrysostome 42	34	St-Isidore 42	33
D. Riendeau 42	31.5	Gaëtan Fyfe 42	32
J. Vaillancourt 42	29	S. Vaillancourt 42	27
St-Michel 42	25.5	St-Clothilde 42	12

SIMPLE HOMME: Alain Hébert	257
TRIPLE HOMME: Reynald Bertrand	633

LES MEILLEURES MOYENNES PAR ORDRE

Jean Vaillancourt 183
J. Claude Doyon 166
Denis Dupuis 166
Gilles Chalifoux 165
Gaëtan Fyfe 164
Raymond Martin 162
Serge Vaillancourt 161

Clément & St-Louis  
Ltée

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

406 MONTEE ST-MICHEL,  
ST-MICHEL 454-3943

HEURES D'AFFAIRES:  
Lundi au mercredi de 8 hrs à 18 hrs. P.M.  
Jeudi et vendredi de 8 hrs. à 21 hrs. P.M.  
Samedi de 8 hrs. à 17 hrs. P.M. hrs.

LIVRAISON  
GRATUITE

**FERNAND MAGNETTE  
AUTO PARTS INC.**  
PIECES D'AUTOS

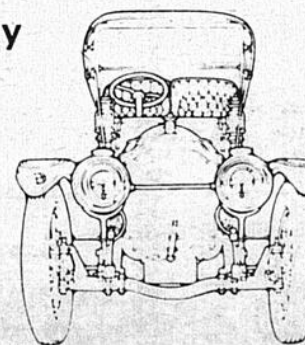
Vente de pièces d'autos usagées  
Acheur de voitures accidentées.

St-Urbain Co. Châteauguay

Tél: Ste-Martine  
427-2444

Montréal  
866-0392

Service de télex  
et d'intercom



## ballon sur glace ligue Colombienne

**Défaite de 1 - 0 contre les redoutables Maçonnerie S.L.T.**

La dernière fois que les joueurs ont rencontré les Maçonnerie, ils se sont fait battre 7 - 0, et aujourd'hui, les Maçonnerie se sont contentés d'une victoire de 1 - 0. Décrire la partie serait chose assez complexe, car depuis bien longtemps peu de spectateurs ont vu une si belle joute.

Les jeux de passes de part et d'autre étaient complétés avec précision, nos joueurs à la défense ont joué comme des experts, faisant face à des cinq joueurs contre trois à plusieurs reprises et réussissant à leur faire rebrousser chemin. Le chronomètre n'a pas eu la vie facile les bancs de punitions n'ont pas

dérouté, notre gardien de but en a vu de toutes les couleurs mais il s'est tiré de toutes les situations (ou presque) comme un "pro", bravo MICHEL...

Ce fût toute une partie, les gens présents ne l'oublieront pas de si tôt.

Même DANIEL FAVREAU qui était spectateur a su motiver l'équipe en l'encourageant sans arrêt, il va sans dire qu'aujourd'hui il se retrouve avec une extinction de voix. J'allais oublier le trio de YVES PAQUIN, GERARD FOURNIER et BRUNO AUDET qui ont raté à quelques occasions les buts adverses au déploiement des spectateurs n'oublions pas aussi le filet raté de JEAN "Jeannot" POULIN à la dernière seconde de jeu...

Les Maçonnerie en était à leur 8e blanchissage, passant devant les étoiles qui en ont 7 et les Habitations en sont rendus à leur 6e blanchissage.

Après une absence l'entraîneur ROGER "Big Pat" PATENAUDE a très bien su diriger son équipe ferait-il mieux la prochaine, il n'y a aucun doute.

**Prochaines rencontres:**  
20 décembre vs FEDERES à 24:00 h.  
3 janvier vs ETOILES à 10:40 h.

Tous les joueurs des Habitations P.R. remercient leurs fidèles spectateurs, qui les motivent sans cesse par leur présence et encouragement nous en profitons aussi pour vous souhaiter un JOYEUX NOEL et une BONNE ANNEE.

	PJ	PG	PP	PN	BP	BC	PTS
Maconnerie S.L.T.	14	11	1	2	54	11	24
Federes	14	10	1	3	47	15	23
Etoiles	14	9	3	2	42	14	20
Uquam	14	9	4	1	41	16	19
Habitation P.R.	14	6	8		19	32	12
Blazer	14	4	9		14	31	

Flammes Les résultats n'étaient pas finalisés  
WILSON OFFICE

## club de motoneige les Braves du sud



**Bonjour motoneigistes!**

Il ne manque que la neige pour qu'on puisse s'adonner à notre sport préféré.

Le balisage est terminé, le ski-dozer est au point grâce au bon travail de MARIO DESLIPPES et LOUIS A. CHARBONNEAU, qui ont effectué les dernières retouches.

En parlant de balisage, avez-vous déjà pensé quand vous êtes sur une belle piste bien droite, que sous la neige, il y a des rivières, des décharges et des souches d'arbres, qui ont dû être remplies et défrichées, M. PHILIPPE TREMBLAY et ses aides en savent quelque chose.

Ils ont fait un excellent travail dans les pistes, merci à ces bénévoles.

J'aimerais remercier de façon spéciale tous les propriétaires

de terrains, qui gracieusement, chaque année, renouvellent notre droit de passage. Faisons preuve de civisme afin de laisser leur propriété en bon état.

C'est agréable durant les Fêtes d'ame-

ner ses amis faire une randonnée mais soyez toujours très prudents. Je vous souhaite de passer d'heureuses Fêtes et mes meilleurs voeux pour "79".

Votre publiciste,  
Micheline Chartrand

## A TOUS NOS MEMBRES ET AMIS

Nous offrons nos meilleurs voeux pour Noël et le Jour de l'An

Le président et les membres du Club Optimiste de Delson St-Constant et Ste-Catherine  
M. JEAN AUBERTIN, PRESIDENT



## Bantam à Ste- Catherine

M. Gilles Paradis entraîneur et M. Maurice Cotnoir gérant ainsi que tous les joueurs de l'équipe tiennent à remercier Mme Françoise Caron qui a commandité les noms pour identifier les joueurs sur leurs chandails d'équipe.

Par la même occasion nous voudrions remercier également Mme Françoise Cotnoir et Mme Jeannine Lafond qui ont bien voulu poser les noms sur tous les chandails de l'équipe.

M. Cotnoir gérant

L'association du Hockey Mineur de Ste-Catherine tient à remercier M. Jean-Rock Fortin un entraîneur de St-Philippe qui se dévoue au sein de notre organisation.

M. Fortin a réussi à obtenir 100 billets pour aller voir une partie des canadiens au Forum. Alors cents de nos joueurs bénéficieront encore une fois du beau travail d'un des nombreux bénévoles de notre organisation. Bravo et Merci à M. Fortin

M. Cotnoir  
Président

M. Maurice Cotnoir Président de l'association Hockey Mineur de Ste-Catherine, tient à offrir ses voeux à tous ceux qui de près ou de loin s'intéressent au hockey. Soit les joueurs, les parents, les commanditaires, les instructeurs et plus particulièrement les membres du comité.

Je leur souhaite à tous Santé, Bonheur et Prospérité.  
Joyeux Noël et Bonne Année à tous

## Ligue de Hockey Amicale Delson

Provibec Delson 2 Boutique Lagacé 3  
Simard Aluminium 3 C.D. Sport 2

### CLASSEMENTS

	P.J.	G.	P.	N.	BP.	BC.	PTS.
Provibec Delson	13	6	4	3	32	27	15
Boutique Lagacé	13	7	5	1	33	29	15
Simard Aluminium	13	7	6	0	36	34	14
C.D. Sport	13	3	6	2	34	45	8

### COMPTEURS

	P.J.	Buts.	Ass.	Pts.
Robert Dulude	13	12	12	24
Yvon Drouin	13	8	11	19
René Garnier	13	11	6	17
Roland Faille	13	10	5	15
Denis Faille	13	6	8	14
Laurier Green	13	9	4	13
André Sorel	13	7	6	13
Claude Boyer	13	7	6	13
Guy D'Amico	13	7	6	13
Jacques Drouin	13	1	9	10



Meilleurs voeux de bonheur  
à l'occasion des Fêtes  
et Bonne et Heureuse Année



Salon

Chez

Claude

COIFFURE MASCULINE  
127 ST-PIERRE  
ST-CONSTANT

632-2931

Vos coiffeurs: Alain, Claude, le propriétaire, Lysanne et Ignes, épouse de Claude.



NOUS SOMMES  
HEUREUX DE  
PARTICIPER A VOS  
LOISIRS GRACE A NOS  
VEHICULES DE LOISIRS ET  
A NOTRE SERVICE QUI  
LEUR ASSURE UN BON  
FONCTIONNEMENT

LES SERVICES MARINS ENR.

575 RUE STE-ROSE  
LA PRAIRIE

659-1393

**CAISSE POP 3  
DEPANNEUR 4 AS 3**

**1ère période:**

4 AS CLAUDE BROSSARD (ROLLAND LACHARITE) 7.52

**2e période:**

4 AS ROLLAND LELIEVRE (CLAUDE BROSSARD, REJEAN MORNEAU) 0.50

**3e période:**

C.P. ANDRE HUOT (sans aide) 2:54  
C.P. YVES GERMAIN (REJEAN BROSSARD, PIERRE THIBAUT) 7.26  
C.P. JEAN BARBEAU (NORMAND BERNARQUEZ) 8.12  
4 AS DONALD LATULIPPE (ROLLAND LACHARITE, CLAUDE BROSSARD) 10.25

**MARCHE DE LA FER 2  
RESTAURANT LAFLEUR 3**

**1ère période:**

R. LAF. GUY SAUVA-GEAU (DENIS GERMAIN, YVON PINARD) 7.34  
M. FER. DANIEL GROULX (ALAIN

ROY) 9.10

**2e période:**

pas de but

**3e période:**

R. LAF. PIERRE BABEU (GERALD WILLET) 4.52  
M. FER. DANIEL GROULX (RICHARD LAVOIE, ALAIN ROY) 9.28  
R. LAF. GUY SAUVA-GEAU (PIERRE BROSSARD) 12.57

**Mercredi 13 décembre**

**Dimanche 17 décembre**

**RESTAURANT LAFLEUR 6  
CAISSE POP 4**

**1ère période:**

R. LAF. CLAUDE COTE (Sans aide) 13.08  
C.P. YVES GERMAIN (ANDRE HUOT, PIERRE BOURDEAU) 14.52  
C.P. JEAN BARBEAU (NORMAND BERNARQUEZ, STEVE CARTY) 17.25

**2e période:**

R. LAF. YVON PINARD (Sans aide) 1.10  
R. LAF. DENIS GER-

MAIN (PIERRE BABEU) 16.06

R. LAF. ROGER BROSSARD (Sans aide) 16.32

**3e période:**

R. LAF. PIERRE BROSSARD (CLAUDE COTE, ROGER BROSSARD) 14.10  
C.P. REJEAN BROSSARD (YVES GERMAIN) 17.46  
R. LAF. ROGER BROSSARD (DANIEL LAJOIE, YVON PINARD) 19.01  
C.P. YVES GERMAIN (ANDRE HUOT, JEAN BARBEAU) 19.58

**Commentaires après-match**

DANIEL LAJOIE joueur par excellence de novembre s'est mérité le titre de joueur du mois, il a accumulé en 15 parties une fiche de 8 buts et 7 aides; ce qui fait de lui une des meilleures recrues de la ligue cette année. Bravo DANIEL, ton travail est bien apprécié.

La présidente ROSE-MARIE VIEL

ainsi que les membres de la direction souhaitent un JOYEUX NOEL et une BONNE ANNEE à tous les joueurs et supporteurs de la ligue. On espère vous retrouver tous en vie au retour.

Les joueurs du Restaurant Lafleur remercient leur commanditaire M. JACQUES VINET propriétaire pour les bâtons de Hockey qui leurs ont été offerts.

Voilà un commanditaire qu'on se doit d'appuyer pour faire du restaurant Lafleur le vrai rendez-vous des sportifs après les parties.

Les joueurs du Restaurant Lafleur tiennent aussi à remercier FERNAND CARON pour leur agréable soirée passée dans les Laurentides.



**JOUEUR DU MOIS DE L'A.H.A.**

DANIEL LAJOIE recevant un sac de voyage Craven "A", des mains de la Présidente ROSE-MARIE VIEL.

Photo Le Reflet Carmichael

**DE LA PART DE  
VOTRE MARCHAND**

A l'occasion de la fête de Noël et du Nouvel An, le personnel et la direction sont heureux de vous offrir leurs meilleurs voeux



**QUINCAILLERIE  
CYR ET FRERES INC.**

1080 UNION  
VILLE STE-CATHERINE 632-3040

Quand le  
coeur  
vous en  
dit...



de Kuyper



**LE CONSEIL DE LA  
MUNICIPALITE  
DE STE-MARTINE**

Offre à la  
population de son  
village ses  
Meilleurs Voeux  
de  
Joyeux Noël  
et  
Bonne Année

## karaté (par Jocelyn Bourdeau)



### LA CONCENTRATION MENTALE:

A maintes reprises déjà, j'ai fait appel à l'esprit pour expliquer la redoutable efficacité du Karaté. Sans esprit, la technique n'est rien et l'on va, à plus ou moins longue échéance, au devant de sévères désillusions.

### MAITRISE DE SOI:

Le Karatéka doit, en toutes circonstances, rester parfaitement maître de lui, de ses sentiments comme de ses réactions. Il doit rester calme, serin, et ne réagir qu'à bon escient, sans qu'aucune attitude préliminaire, que ce soit un geste ou une

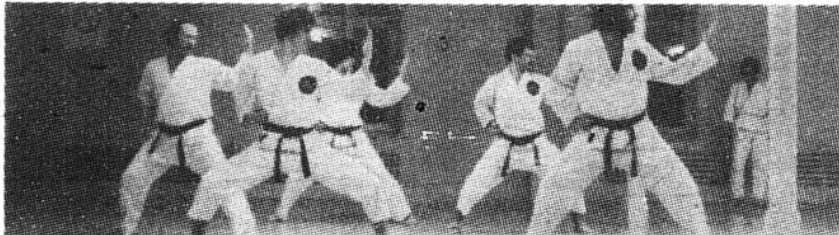
quelconque contraction apparente, n'ait laissé deviner son intention. S'il est nerveux, agité, s'il porte tous les signes extérieurs du trouble qui l'agite: peur, colère, hésitation ou passion, il a perdu les trois quarts de ses possibilités avant même que le combat ait commencé. Un homme en colère est certes puissants, mais son action est désordonnée et un adversaire calme et résolu arrive facilement à le dominer. Les japonais expriment ça par le terme (mizuno-kokoro) — calme comme la surface d'une eau dormante, sans intention précise comme une eau sans ride reflète

correctement une image, l'esprit non agité jouant le rôle d'un miroir, où les intentions de l'adversaire peuvent se refléter clairement. L'agitation déforme la réalité et empêche la perception exacte, instinctive. Ne s'attendant à rien de précis, le Karatéka s'attend à tout et est donc en mesure de réagir de la manière la plus appropriée.

Jocelyn Bourdeau

### ERRATUM

Jocelyn Bourdeau a maintenant un 2e grade et non 7e grade tel que mentionne dans notre dernière édition.



Des instructeurs démontrent la maîtrise de soi pendant l'exécution d'un Kata.

## ligue Old Timers Ste-Catherine

DELVISTA 1  
VS

TREPANIER LTEE. 1  
RESULTATS

AWARD 6  
B.A.G. ENRG.

CLASSEMENT DE LA LIGUE.

	PJ.	G	P	N	BP	BC	PTS
Trépanier Ltée	14	8	4	2	48	38	18
Delvista	14	6	4	4	51	46	16
B.A.G. Enrg.	14	5	5	2	56	62	12
Award	14	3	8	4	46	55	10

CLASSEMENT DES COMPTEURS

	Buts	Ass.	Pts
D. Latulippe	17	11	28
R. Frigon	16	12	28
R. Tremblay	11	15	26
J. Bouthillier	10	13	23
R. Bilodeau	11	12	23
J. Paré	11	12	23
M. St-Pierre	8	14	22
B. Lupien	6	13	19
G. Grenier	6	11	17
V. Gagnon	6	11	17

CLASSEMENT DES GARDIENS DE BUT.

	P.J.	B.C.	Moy.
G. Sauvage Trépanier	14	38	2.76
L. Mybe Delvista	14	46	3.29
R. Guilbault Award	12	45	3.75
M. Leblanc B.A.G.	13	58	4.46

**Bonne et Heureuse  
Année**

REPARATION DE RESSORTS A LAMES  
RESSORTS A BOUDINS ET AMORTISSEURS  
CAMIONS - AUTOS - ATTACHE DE REMORQUE  
VENTE ET SERVICE

**LAPRAIRIE AUTO RESSORT**  
1390 STE-ELIZABETH  
LAPRAIRIE  
L.R. MAILLOUX Prop.  
**TEL.: 659-5655**



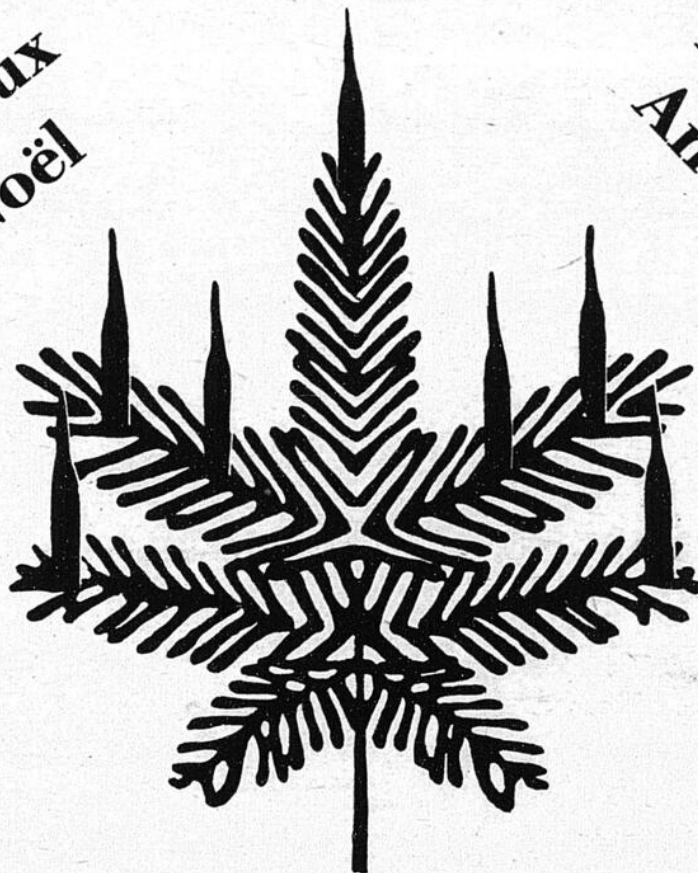
**JOYEUX  
NOEL  
ET  
BONNE  
ET  
HEUREUSE  
ANNEE**

**E. COLPRON  
& FILS Inc.**

**STE-MARTINE  
427-2338  
866-0632  
ST-CONSTANT  
632-1880**

**Joyeux  
Noël**

**Bonne  
Année**



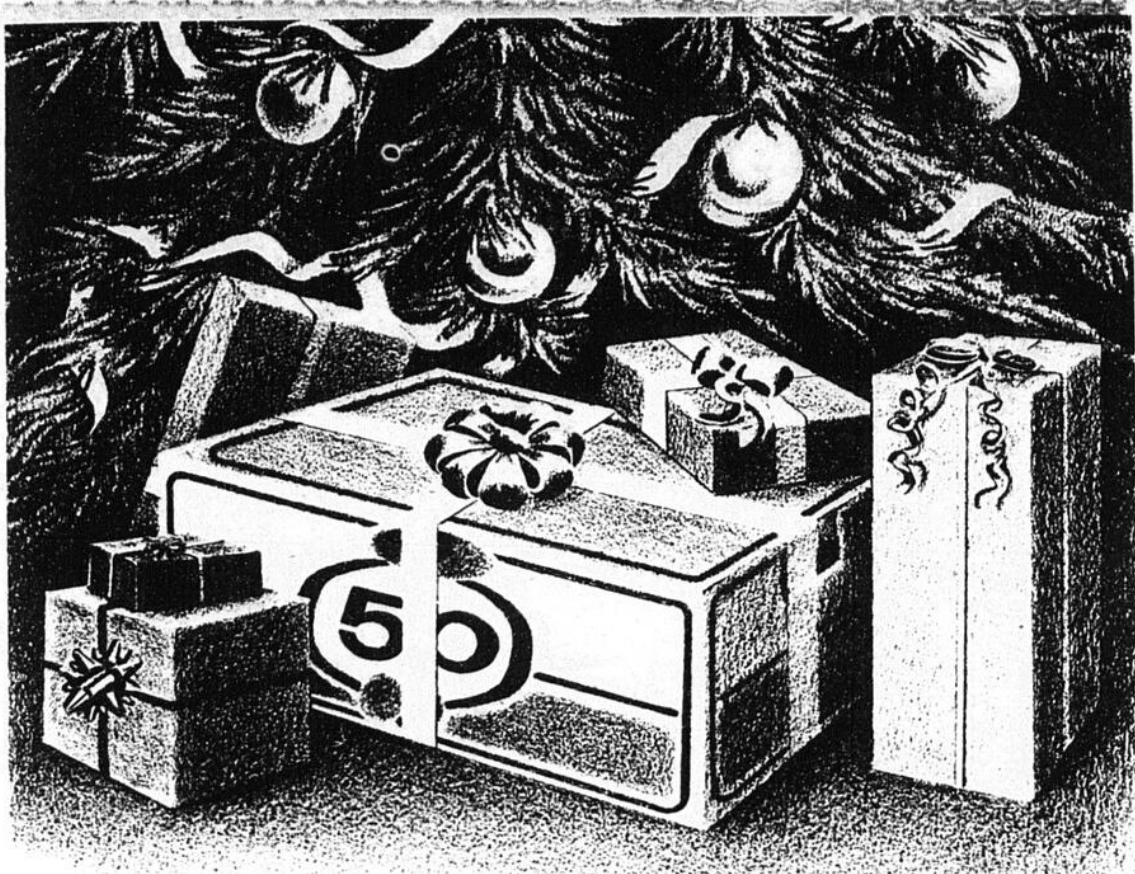
C'est Noël d'un bout à l'autre du monde et partout,  
nous voyons les préparatifs aux grandes festivités...

**Clément & St-Louis Ltée**

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

HEURES D'AFFAIRES:  
Lundi au mercredi de 8 hrs à 18 hrs. P.M.  
Jeudi et vendredi de 8 hrs à 21 hrs P.M.  
Samedi de 8 hrs à 17 hrs P.M.

**406 MONTEE ST-MICHEL ST-MICHEL 454-3943**



# Fameuses Fêtes!



ANDRÉ ROULLIER  
Représentant

LÉANDRE FORTIN INC.  
695 Gaudette  
St-Jean, Qué. J3B 7S7  
(514) 348-0050 - 348-2424



une fameuse  
de bonne bière

Labatt

## Le Daigneault de Ste-Martine ligue intermédiaire

Il n'y avait pas foule dimanche soir dernier à la joute opposant le Tisseur de Beauharnois et le Daigneault de Ste-Martine, mais ceux qui étaient là, eurent l'impression au début de la partie, qu'ils verraient du hockey à son meilleur.

En effet, jusque vers la fin de la 2e période, ce fut un jeu extrêmement rapide, serre et cohérent, enfin ce que les amateurs de vrai hockey aiment voir se dérouler sous leurs yeux.

Un premier engagement sans aucune "agressivité excessive", pas une seule minute de punition au tableau et une deuxième période presque complète assez normale sur ce plan, même si un joueur de chacune des deux équipes a subi un 5 minutes de punition pour une bataille rapidement contrôlée.

Mais toute l'allure a changé environ 5 minutes avant la fin du deuxième tiers. Les spectateurs ont eu l'occasion de constater comment pourrait s'engendrer de la violence, lorsque l'esprit compétitif est très fort.

Un joueur du Ste-Martine hérite de 16 minutes de punition après que l'assistance eut constaté qu'il s'était fait passer du coude au visage par un adversaire "rusé", qu'il y eut ensuite frottement de part et d'autre sur la bande, puis affrontement sans trop de persistance entre les deux.

A quoi le joueur a-t-il réagi lorsqu'il frappa dans la porte de la patinoire en rejoignant le banc, ce qui lui mérita les 10 minutes d'inconduite qui venaient s'ajouter aux 6 minutes (3 X 2) déjà encourues? Toujours est-il qu'il choisit de regagner la chambre et que son équipe dû terminer le deuxième vingt avec un homme en moins.

La troisième période qui s'engagea immédiatement était donc déjà dotée de temps devant se dérouler dans la même condition et une punition additionnelle à 49 sec. du début occasionna du jeu à 3 contre 5.

Des équiéiers voulant conserver au moins l'égalité du score dans les circonstances, qui ne deviendraient pas beaucoup plus nerveux, ne seraient pas des joueurs normaux, surtout quand l'adversaire veut compter à tout prix, ce qu'il n'a pas réussi quand même pas à ce moment là. A 10 m. de jeu une autre punition puisque douteuse à un joueur malheureusement marqué par les arbitres celui là eut pour effet d'exiger encore des efforts supplémentaires de la part de ceux qui continuaient de vouloir remonter la côte, puisque l'adversaire avait réussi à marquer 2 buts à 4.13 et à 7.59 minutes.

Malgré que l'on sentait que l'atmosphère était explosive, il n'y eut heureusement pas d'échauffourée majeure et la

position, entre ces 2 équipes qui se suivent de près depuis le début de la saison, s'établit comme suit:

Avec 13 parties jouées, le Tisseur a un total de 19 points et le Daigneault en a 15 avec 11 parties jouées.

Bien sur, il serait faux de dédire qu'il n'existe pas une très forte compétition entre ces deux aspiérants "permanents" au championnat de la Ligue. Il n'en faut pour preuve que le fait que Beauharnois, qui alimentait 3 équipes en joueurs l'an dernier, n'en forma qu'une seule cette année afin d'en augmenter le calibre.

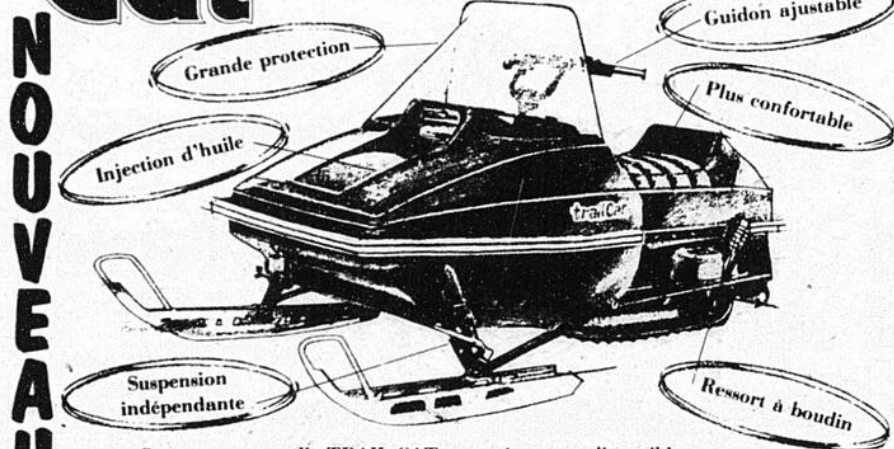
Du côté de Ste-Martine, si le joueur le plus puni de la Ligue se retrouve dans l'équipe c'est que les dirigeants ont cru bon faire cette addition cette année, pour mieux faire le poids avec les équiéiers du Tisseur qui jouaient un jeu excessivement rude et assaillant.

Est-ce ainsi qu'on éliminera la violence? N.B. Précisons, pour votre information, que ce n'est pas le joueur le plus puni de la ligue qui a éropé du 16 min. de punition, c'est même un des joueurs les moins punis.

PROCHAINES JOUTES:

Vendredi le 5 janvier à 21.30 hres VS St-Chrysostôme.  
Dimanche le 7 janvier à 21.30 VS Orms-town

## Arctic Cat ENCORE UNE PREMIERE



Cette toute nouvelle TRAIL CAT est maintenant disponible chez votre concessionnaire Arctic Cat.

Joyeux Noël  
et Bonne et Heureuse Année

VOUS ÊTES MÛR POUR UNE **Arctic Cat** Tél.: 454-9795

St-Rémi Auto Inc.

Vente et Réparation  
Motoneiges "Arctic Cat" Motos  
J.P. HEBERT, PROP.

225 Ste-Thérèse

St-Rémi, Qué.

Joyeux Noël et Bonne Année à tous



171 Route 132 (9C)  
St-Constant

Viens nous voir  
durant les fêtes,  
on va bien s'amuser  
REVEILLON DU JOUR DE L'AN  
AVEC BUFFET FROID ET ORCHESTRE  
4.00/PERSONNE



LE REFLET — Mercredi, 20 décembre 1978 — Page 65

20

20

20

# Ligue Richelieu

**LUNDI**  
Chambly contre Longueuil (20h15)  
**JEUDI**

**JEUDI**  
La Prairie contre Valleyfield (20h15)  
**CLASSEMENT**

**DIMANCHE**  
Châteauguay 1 Chambly 7  
Saint-Jean 2 Saint-Hyacinthe 7  
La Prairie 5 Beloeil 4  
Granby 7 Saint-Lambert 7

	B.	A.	P.
P.			
R. Pitre, Val.....	30	35	65
G. Choquette, St-Jean.....	22	31	53
R. Martin, Long.....	26	26	52
A. Melançon, Beloeil.....	15	37	52

B. Ouimet, St-Jean.....	25	25	50
S. Blanchette, Val.....	27	23	50

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Longueuil.....	22	18	3	1	196	69	37
Longueuil.....	22	18	3	1	196	69	37
Valleyfield.....	24	15	6	3	151	109	33
Saint-Jean.....	24	15	8	1	154	132	31
Beloeil.....	21	14	6	1	171	106	29
Dr'ville.....	22	11	7	4	135	98	26
Granby.....							

Granby.....	23	11	8	4	131	103	26
Saint-Hyacinthe.....	22	7	11	4	129	152	18
Saint-Lambert.....	22	5	14	3	90	168	13
Chambly.....	23	4	17	2	96	161	10
Châteauguay.....	22	1	20	1	72	230	3

## Soirée 10e anniversaire à la polyvalente



Samedi soir dernier à la POLYVALENTE LA MAGDELEINE la LIGUE RICHELIEU a tenu une fête populaire dans le cadre des FESTIVITES du 10e anniversaire. Un groupe de sportifs s'est rendu pour célébrer joyeusement le succès de cette importante ligue de hockey. Au cours de la soirée GILLES VERVILLE GÉRANT REGIONAL "MOLSON" est venu remettre un sac de voyage, en compagnie de CHARLES MILOT LE PRESIDENT DE LA LIGUE RICHELIEU.

Photo Le Reflet Carmichael



GILLES VERVILLE gérant Régional "Molson", sa charmante épouse MICHELINE, MARCEL ROY représentant Molson. A l'arrière ROGER LAGLOIRE directeur des Sports du Journal Le Reflet, HELENE DUBOIS, MARTHE BEAUCHAMP et JEAN MARC BEAUCHAMP représentant Molson.

Photo Le Reflet Carmichael

Joyeux Noël et Bonne Année à tous!...

**VOLVO** **MAZDA** **ARO**  
4 x 4

VENTE  
SERVICE  
DEBOSSAGE  
PIECES

**FORT CHAMBLY AUTOMOBILE**  
830 Boul. Perigny Chambly  
Le plus grand au Québec

**Tél: 658-6623-24-25-26**

### ARMOIRES DE CUISINE

**SPÉCIAL 30% D'ESCOMPTE**  
[pour un temps limité]

### SERVICE A DOMICILE

Nos experts vous fourniront toutes les informations nécessaires, tels que...

- Echantillons
- PLANS
- ESTIME

**SANS AUCUN FRAIS**

Nous rénovons avec du bois de:

- MERISIER
- CHENE
- ERABLE, ETC

Soyez orgueilleux de votre cuisine après nos travaux

CONSULTEZ-NOUS DES MAINTENANT...  
**C.P.S. SPECIALITES ENR.**

Pour informations ou demande de service  
TELEPHONEZ A:

**674-7344**

Si vous pouvez obtenir la même chose à meilleur prix, nous paierons la différence.



**PONTIAC  
BUICK**



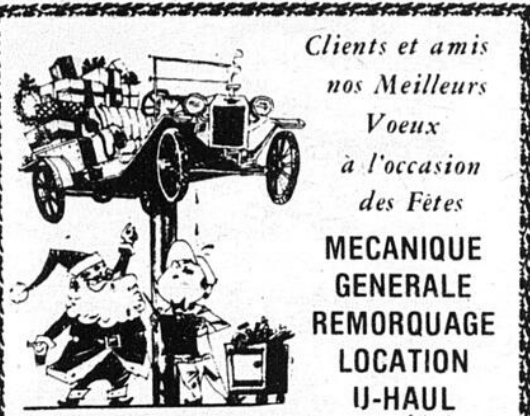
JOYEUX NOEL  
ET  
BONNE ANNEE

**PHILIPPE FICHAULT  
GERANT**

BUR. 427-2315 MTL. 692-6583

311 ST-JOSEPH, STE-MARTINE

ligue  
**Commerciale St-Rémi**



Clients et amis  
nos Meilleurs  
Voeux  
à l'occasion  
des Fêtes

**MECANIQUE  
GENERALE  
REMORQUAGE  
LOCATION  
U-HAUL**

**FINA** 659-0504  
STATION SERVICE  
MENARD TODD INC  
1000 STE-ELISABETH LA PRAIRIE

16 décembre

1ère partie  
P. BOURDON AUTO 1  
R.P. TRANSPORT 1

1ère période: Le P. Bourdon prend l'avance sur un filet de PAUL DAIGNEAULT aidé de JEAN-MARIE LUSSIER et MARCEL LACHAPELLE.

2e période: De belles montées de part et d'autre mais les gardiens se surpassent.

3e période: Le R.P. Transport parvient à compter pour niveler le compte c'est un but de JEAN-PIERRE MAROTTE aidé de DANIEL SICOTTE et JEAN LANGEVIN.

1ère étoile: MICHEL VARIN

2e étoile: JEAN-MARC LUSSIER

3e étoile: JEAN-PIERRE MAROTTE

2e partie  
C.G. SPORTS 8  
DEMIX 3

1ère période: Le C.G. Sports prend l'avance sur un but du défenseur JOCELYN BOYER assisté de SERGE STE-MARIE, puis une réplique de Demix c'est un but de MICHEL MAILLOUX assisté de JEAN-CLAUDE BOYER mais YVES POUPART, compte pour donner l'avance au C. G. Sports.

2e période: Le C.G. Sports élargit la marge sur des buts de GILLES MAROTTE, puis GAETAN MAROTTE aidé de PAUL

POUPART et JOCELYN MAROTTE aidé de RAYMOND LAROCHE et une réplique de MICHEL DUPUIS pour Demix.

3e période: Des buts de RAYMOND LAROCHE et SERGE STE-MARIE donnent une avance insurmontable au C.G. Sports mais pendant avantage numérique MICHEL MAILLOUX parvient à compter et MICHEL MAROTTE complète assisté de LUCIEN POUPART.  
1ère étoile: RAYMOND LAROCHE  
2e étoile: JOCELYN MAROTTE  
3e étoile: MICHEL MAILLOUX

Jocelyn Marotte  
Michel Mailloux  
Gaétan Marotte  
Michel Lanctôt  
Paul Daigneault

PJ.	B.	A.	T.
14	16	8	24
15	13	7	20
15	9	10	19
13	8	11	19
15	10	8	18

C.G. Sports  
P. Bourdon Auto  
Demix  
R.P. Transport

G.	P.	N.	T.
9	3	3	21
6	4	5	17
7	7	1	15
1	9	5	7

En ville ou en banlieue, la limite de vitesse est de 50 km/h

Le km/h veut dire kilomètre par heure, et non mille par heure. Maintenant que les pancartes routières sont en voie de conversion au système métrique, apprenez vos limites dans les villes, en province ou à travers le pays. Vous pourrez ainsi rouler en toute sécurité.



A tous nos clients et amis ainsi qu'à tous les sportifs Nous offrons nos meilleurs voeux pour Noël et le Jour de l'An

**TAVERNE ELIZABETH**  
965 Boul. ELIZABETH LA PRAIRIE

Nous désirons exprimer nos **MEILLEURS VOEUX** pour un Joyeux Noël et une Bonne Heureuse et Sainte Année à tous nos clients et amis.

Ces Voeux sont également ceux du personnel des Ventes, de Service, de la réparation, de l'atelier, débossalage, peinture et de l'administration.

*Yves Trauch*



**GIBEAULT**  
AUTOMOBILES Ltée

150 Boul. TASCHEREAU  
LA PRAIRIE QUE. J5R 1S8  
659-5471  
366-5311



JOYEUX NOEL ET BONNE ANNEE  
Ouvert la veille et le jour de Noël

**SPECIAL DE NOEL**  
Avec toutes commandes livrées de \$7.00 et plus 2 liqueurs gratuites  
Pour commandes de 10 personnes et plus 10% de réduction

**Antonio Pizzeria**  
Pizza, Mets italiens, ANTONIO Pizzeria ROTISSERIE, Poulet B.B.Q., Mets canadiens.  
et Rôtisserie

235 rue STE-ROSE LAPRAIRIE  
TEL.: 659-3940 — 659-2907  
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE  
LIVRAISON GRATUITE ET RAPIDE  
10% ESCOMPTE AU COMPTOIR

LE REFLET — Mercredi, 20 décembre 1978 — Page 67

20

20

20

## Handball résultats tournoi scolaire 1

### CLASSEMENTS GARCONS

EQUIPES	PJ	PP	PC	PTS	POS
Varennes	2	2	0	23	13
Candiac	2	1	1	0	18
Brossard	2	1	1	0	18
St-François	2	0	2	0	12

### EQUIPES

EQUIPES	PJ	PP	PN	PP	PC	PTS	POS
Koalas	2	2	0	0	22	5	6
Ouisititis	2	2	0	0	9	3	6
Brossard	2	1	1	0	8	7	4
Wikianas	2	0	2	0	5	14	2
Varennes	2	0	2	0	3	18	2

### RESULTATS TOURNOI SCOLAIRE 1 LIGUE SCOLAIRE BENJAMINE DE LIGNERY

#### GARCONS


Varennes	10
Varennes	13
Candiac	10
Brossard	13

Candiac	8
Brossard	5
St-François	5
St-François	7

#### FILLES

Ouisititis	5
Koalas	14
Brossard	6
Wikianas	3
Varennes	1

Brossard	2
Varennes	2
Wikianas	2
Koalas	8
Ouisititis	4



*Joyeux Noël  
et  
Bonne Année*

**ENTREPRENEURS  
GENERAUX**

**632-2160  
+6160**

**L.A. HEBERT LTEE**  
136 ST-PIERRE ST-CONSTANT



**SI...  
VOUS ETES TANNES**

- D'avoir vos fenêtres embuées par l'humidité...
- D'essuyer vos murs parce que l'eau coule à cause de l'humidité...
- De voir pourrir votre maison de jour en jour...
- De gaspiller votre chaleur...

**FAITES INSTALLER  
UN SYSTEME  
DE VENTILATION  
PAR GRAVITE**  
DIRECTEMENT DU FABRICANT

ESTIMATION GRATUITE RESULTAT GARANTI  
VENTILATION PAR GRAVITE

**DENIS PAQUETTE ENRG.**

**GAS BAR CALEX**  
Ville Ste-Catherine  
632-1367  
174 Boul. Marie-Victorin

**Joyeux Noël et  
Bonne Année**

**MARCHE  
VILLENEUVE  
ENRG.**

EPICERIE LICENCIEE  
LIVRAISON GRATUITE  
TAPIS - VITRES - MIROIRS

Emilien Villeneuve  
Propriétaire  
691 Grand Rang  
St-Michel

TEL.: 454-2212



Heureuse Année à tous nos clients  
merci de leur encouragement

**Monette & Fils  
Autobus**

Pour toutes occasions de voyages  
nous sommes à votre

**Delson 632-2020**

# Joyeuses Fêtes

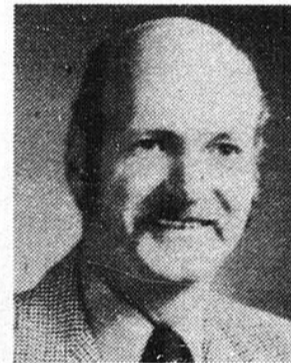
Sincères remerciements.



Roger Fortier  
Président  
Directeur Général



Réal Fortier  
Trésorier  
Directeur des Ventes  
Division Climatisation



Raymond Fortier  
Vice-Président  
Directeur des Travaux



René Fortier.  
Directeur  
Division Electrique



Lionel Arseneault  
Secrétaire / Directeur du Service  
Directeur du Bureau



Guy O'Gleman  
Assistant-Directeur / Division Electrique

Vous recherchez confort, économie et sécurité, pensez Fortier

- Climatisation • Chauffage (huile, gas, électricité, énergie solaire pour immeubles et piscines) • Ventilation • Humidification • Purification d'air
- Entretien préventif • Travaux spéciaux en atelier: métal et soudure.
- Aussi tous genres de travaux en électricité.

Vous désirez économiser? visitez Fortier

Procurez-vous les accessoires suivants chez FORTIER et faites l'installation vous-même.

- Fournaise (huile, gas, électricité)
- Accessoires de chauffage: raccords, tuyaux, registres, filtres à air.
- Climatiseurs: central ou pour fenêtres • Humidificateurs ou déshumidificateurs • Purificateurs électroniques pour l'air • Ventilateurs (tous genres, toutes capacités) • Hottes de cuisine • Contrôles tels: thermostats, horloges, zones, humidistats • Détecteurs de fumée
- Cheminées, foyers, poêles et accessoires • Turbines.

Également en montre:

- Chambres réfrigérées préfabriquées (celliers) pour les vins.
- Chambres réfrigérées pour les légumes.
- Saunas préfabriqués à monter vous-même.

En toute fiabilité, confiez vos travaux à l'équipe Fortier

Depuis 25 ans, nous nous sommes mérités la confiance de nos clients par la qualité de notre travail et l'excellence de notre service.

et ce, dans le domaine commercial, résidentiel et industriel.



**Vous projetez de renover  
ou construire, consultez nos techniciens  
conseillers.**

**Fortier & Frères Ltée 678-2110**

4575 boul. Laurier, Ville de St-Hubert, Qué. J3Y 3X3

**L'entreprise aux structures solides et complètes**

# Ligue "Molson" Olympia



Le compte des parties de la semaine dernière a été assez élevé puisque les 4 équipes ont marqué 40 buts.

Dans la première, la Taverne Elizabeth a écrasé le Centre du Pneu Radial de LaPrairie par le compte de 11 à 5. Je me répète peut être mais il manque un petit quelque chose au Centre du Pneu.

Claude Livernois et Robert Dubuc y sont allés pour un tour du chapeau tandis que Claude Senecal et Dave Patton enfilaient 2 buts chacun et que Yves Langevin complétait le pointage.

Pour le Centre du Pneu, Daniel Ste-Marie et Jacques Leblanc marquaient 2 buts et que Georges Desjardins, le capitaine de l'équipe, en comptait un. Claude Livernois de la Taverne Elizabeth et Jacques Leblanc du Centre du Pneu Radial de LaPrairie ont été choisis les étoiles de la partie.

Dans la deuxième partie, le Walsh & Brais marquait 15 buts pour remporter la victoire sur le A.

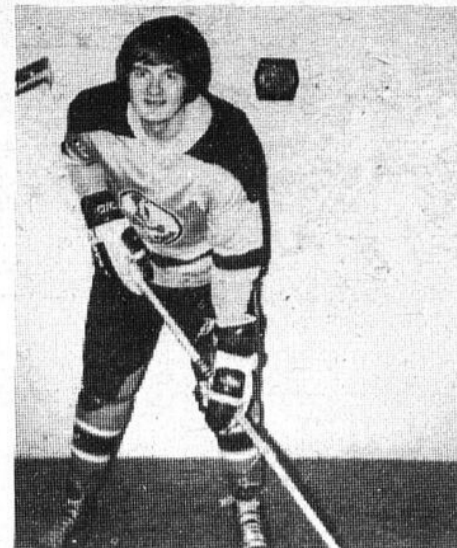
Senecal. Claude "Skipper" Desrochers a participé à 10 buts des siens puisqu'il a marqué 7 buts et récolté 3 assistances.

Ont aussi participé au pointage Michel Desrochers et Yves Langlois avec 2 buts chacun et que les Alain Leclerc, Georges Dumas, André Tremblay, et Claude Richard complétaient le compte avec un but chacun. Pour le A.

Senecal, c'est Adélard Blais lui aussi qu'il y allait d'une belle performance avec ses 6 buts et en plus d'une assistance. Pierre Gagnon, André Dubuc et Adalbert Bernatchez comptaient chacun un but. Furent choisis les étoiles de la partie, Claude Desrochers du Walsh & Brais et Adélard Blais du A. Senecal.



Claude "Skipper" Desrochers, Walsh & Brais.



Adélard Blais, A. Senecal Inc.



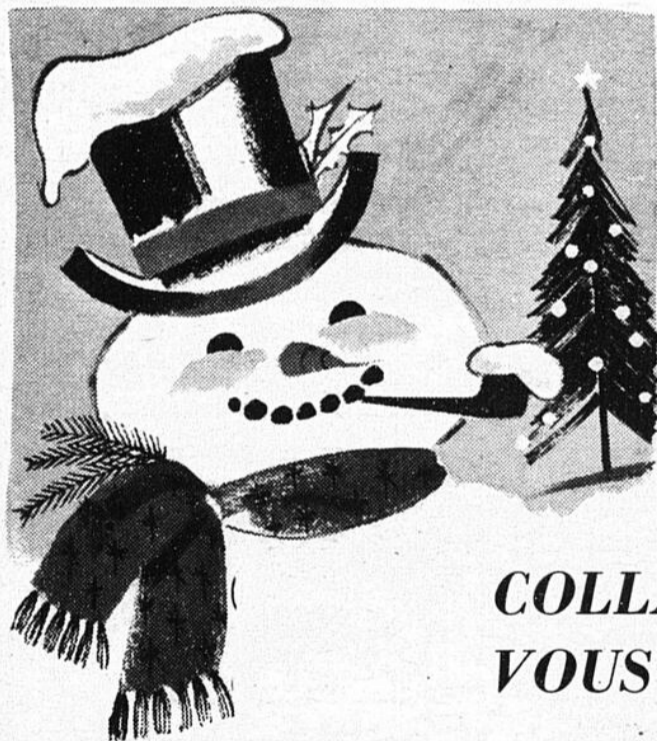
Claude Livernois, Taverne Elizabeth



Claude Leblanc, centre Pneu Radial de LaPrairie.

## Le Classement de la Ligue

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Taverne Elizabeth	11	6	2	85	79	14	
Walsh & Brais	11	5	4	2	79	79	12
A. Senecal Inc.	11	4	6	1	83	79	9
Centre du Pneu Radial de LaPrairie	11	4	6	1	67	77	9



**JEAN LOUIS LEFRANCOIS ET TOUS SES COLLABORATEURS VOUS SOUHAITENT**

**JOYEUX NOEL  
BONNE HEUREUSE ANNEE 79**

**GARAGE JEAN LOUIS LEFRANCOIS INC.**

Équipement agricole et industriel

724 Montée Ste-Thérèse St-Rémi deNapierville **454-2233**



## hockey mineur Candiac



No	Nom	Buts	Ass	Tot
5	J.M. Roy	2	17	0
17	P. Chevalier	6	8	14
12	N. Vocino	3	9	12
11	S. Ouellet	5	6	11
9	P. Rémillard	4	7	11
15	R. Leblanc	7	3	10
23	E. Gagnon	4	3	7
20	C. Comeau	5	1	6
25	F. Leduc	2	4	6
21	P. Jeannotte (def)	2	3	5
2	M. Laflamme (def)	1	1	2
37	J.F. Rouleau (def)	1	1	2
35	M. Cazemiro (def)	0	2	2
7	G. Gelinias (def)	0	2	2
27	G. Stevenson (def)	0	1	1

P.S. Merci à Gilles Hurtise d'avoir accepté d'organiser ce PATINTHON '79.

### COBRAS DE CANDIAC ATOME B

Dimanche dernier, les Cobras de Candiac, Catégorie Atome B remportaient leur 8ème victoire de la saison au compte de 6 à 1. Depuis le début de l'année, l'équipe n'a perdu qu'une fois et a annulé à deux reprises.

Les Cobras occupent actuellement la pre-

mière position de la ligue Richelieu.

Sous la direction d'instructeurs dévoués en la personne de Y. LEDUC C. LEBLANC et A. ROULEAU, les Cobras forment une équipe bien équilibrée qu'il sera difficile de déloger de la première position si chacun des joueurs continue de travailler fort et garde un bon esprit d'équipe.

A date, la fiche des joueurs est la suivante. Notons cependant que les assistances ne sont pas toujours accordées comme il

se devrait et que la fiche de certains joueurs est meilleure en réalité.

Gardien: D. Patry  
Moyenne 1.54

Bravo à J.M. Roy et D. Patry qui occupent respectivement la première place des pointeurs et des gardiens de but de toute la ligue. Bravo également à tous les joueurs et continuez de travailler en équipe.

Paul Y. Gagnon  
Directeur Atome

LE REFLET — Mercredi, 20 décembre 1978 — Page 69

# TOURNOI INTERNATIONAL DE BOSTON

## DU 26 AU 31 DÉCEMBRE

### ÉQUIPES PEE-WEE A ET ATOME A DE ST-CONSTANT



Voici les joueurs et les instructeurs de l'équipe Pee-Wee qui iront à Boston.

## VOICI LA LISTE DE NOS COMMANDITAIRES

**DÉPANNEUR ST-CONSTANT**  
 Denis Maillé prop.  
**99, ST-PIERRE ST-CONSTANT**  
**632-4810**

**632-5150**  
**EMBALLAGE DELSON INC.**  
 EDGAR BECHARD, PRES.  
 LUC BECHARD, VICE-PRES.  
 GILLES LEMELUX, SEC.  
**1 MONTÉE DES BOULEAUX DELSON, P.Q.**

**632-5550**  
**L'Aristocrate Fleuriste Enr.**  
 FLEURS NATURELLES ET SÈCHÉES  
**91 RUE ST-PIERRE ST-CONSTANT**

**TÉL 632-0466**  
**CARAVELLE SPORT DE PISCINE CARAVELLE**  
**561, BOUL. 9C STE-CATHERINE, QUÉ.**

**CENTRE D'ÉCONOMIE**  
 Vêtements pour toute la famille  
**200 D ST-PIERRE ST-CONSTANT 632-2340**  
**1060 UNION CÔTE STE-CATHERINE 632-5400**

**Tél.: 632-1950**  
**Guy Touchette**  
 HORLOGER BIJOUTIER  
**235 RUE ST-PIERRE ST-CONSTANT, P.Q.**

**632-2593 638-0222**  
**Les transports INC BARD & MIRON**  
 JACQUES BARD REPRESENTANT  
**260 ST-PIERRE ST-CONSTANT, P.O. JOL 1X0**

**632-1065**  
**CHANDRÉ chaussures enr.**  
 PROP. ANDRÉ BOURQUE  
**213 ST-PIERRE ST-CONSTANT, JOL 1X0**

**Yvon Trudeau**  
 Centre de Renovation  
**Trudeau inc.**  
 120 ROUTE 132 Ville de Ste Catherine  
**632-9760**

**ELECTROLUX (CANADA) LTÉE**  
**77 A MARIE VICTORIN CANDIAC, QUÉBEC 659-1424 JSR 1C3**

**(CENTRE D'ACHATS) Tél.: 632-9989**  
**BIJOUTERIE ST-PIERRE™**  
**115 St-Pierre, St-Constant**

**PHARMACIEN DENIS LORD**  
**192 ST-PIERRE ST-CONSTANT**  
**632-2730**

**ITE Tapis Expert**  
 TAPIS - TUILES - PRÉLARTS  
 CÉRAMIQUE - TAPISSERIE - MARBRE  
 ESTIMATION GRATUITE  
**80 ST-PIERRE, ST-CONSTANT**  
**TÉL.: 632-8660**

**J.G. BEAUDOIN TÉL.: 632-2093**  
**TELAUDIO INC.**  
 VENTE - SERVICE - SALES  
**29 ST-PIERRE ST-CONSTANT**

**le journal de montreal**  
**SOUHAITE BONNE CHANCE**  
 Pour le service à domicile  
**composez 332-3890**

**CONSTRUCTION L. P. H. LTÉE**  
 LUCIEN PRUD'HOMME  
**28 MONTÉE DES BOULEAUX ST-CONSTANT JOL 1X0**  
**TÉL.: 632-1901**

**Tél. 632-0365**  
**CENTRE DE RÉNOVATION CLAUDE DUBÉ**  
 Matériaux de Construction  
 Quincallerie Rona  
 Décoration - SICO & CIL  
**2, des Bouleaux, St-Constant, P.Q.**

**CENTRE-ÉCOLE DE MUSIQUE JANINE CUSSON ENR.**  
 COURS PRIVÉS  
 PIANOS - ORGUES - GUITARES  
 INSTRUMENTS ET ACCESSOIRES  
 DE TOUS GENRES  
**221 ST-PIERRE, ST-CONSTANT 632-0144**

**Tél. 632-6299 632-8035**  
 Lundi au vendredi: 8 a.m. - 9 p.m.  
 Samedi: 9 a.m. - 5 p.m.  
**DUROY AUTO PARTS INC.**  
 PIÈCES D'AUTOS ET CAMIONS  
**117, BOUL. ST-PIERRE ST-CONSTANT**

**SUPER SPORT**  
 ARTICLES DE SPORTS ET TROPHÉES  
 ENRG.  
**115 Rue ST-PIERRE - ST-CONSTANT**  
 PROP. A. POULIOT, R. PRONOVOST  
**632-3991**

**ASSOCIATION HOCKEY MINEUR ZONE 5 ST-LAURENT**  
 La Direction

**METRO C. PARADIS INC.**  
**115 ST-PIERRE ST-CONSTANT**

**Chez Dave Submarine SOUS-MARIN**  
**115 ST-PIERRE, ST-CONSTANT, P.Q.**  
**TÉL.: 632-8022**

**Ameublement FLOYD Inc.**  
 A. AUCLAIR, PROP.  
**18 ST-PIERRE, ST-CONSTANT**  
**TÉL.: 632-3952**

**IMPRIMERIE LÉTOURNEAU LTÉE**  
**49 RUE ST-PIERRE, ST-CONSTANT JOL 1K0 632-2041-2**  
 IMPRESSIONS COMMERCIALES  
**Rosaire Desilets**  
 Président

**LPSCI**  
**LIGUE DES PROPRIÉTAIRES DE ST-CONSTANT**  
**St-Constant, Cté Laprairie, Qué. JOL1X0**

**LA AUTOMOTIVE Inc.**  
 MACHINE SHOP SERVICE  
 Automotive & Industrial - Parts & equipment  
**24 rue ST-PIERRE, C.P. 505 ST-CONSTANT, QUÉ.**

Page 70 — LE REFLET — Mercredi, 20 décembre 1978

MONTAGE UNE GRACIEUSETÉ DE L'IMPRIMERIE MONTRÉAL OFFSET ET DU JOURNAL DE MONTRÉAL L'IMPRESSION UNE GRACIEUSETÉ DU JOURNAL LE REFLET  
**ENCOURAGEONS NOS ANNONCEURS**

Nous sommes fiers de saluer notre clientèle et tous nos amis et de leur souhaiter des fêtes éclatantes de gaieté et de joie

Que 1979 vous apporte toute la prospérité que vous désirez

**LE PERSONNEL ET MARCEL OLIGNY**



**MARCEL OLIGNY INC.**

MARCHAND DE BOIS ET DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION

**100 STE-MARIE LA PRAIRIE  
659-0821**

**AVIS**  
LE MAGASIN SERA FERME  
LE 26 DECEMBRE  
ET LE 2 JAN.



**Médailles d'argent et de bronze en judo à St-Mathieu**

Deux jeunes de St-Mathieu ont gagné une médaille d'argent et de bronze lors des compétitions de judo à Longueuil pour les 7 à 10 ans.

Il s'agit de STE-PHANE POISSANT 7 ans, médaille d'argent catégorie 40 à 50 lbs, et de MARIE-CLAUDE LEFRANCOIS 10 ans, médaille de bronze, catégorie 80 à 90 lbs.

On les voit ici accompagnés de leurs professeurs M. YVES LEVASSEUR ceinture noire de Longueuil et M. LEO ROBERT ceinture marron de St-Mathieu et M. DA-

NIEL LEVASSEUR ceinture noire de Longueuil.  
Comité Récréatif St-Mathieu J.P. Lemieux, responsable des cours de judo: 632-8222.



**LE ROYAUME DE L'AUTO INC.**

NOUS VOUS OFFRONS DES COUVRE-SIEGE SUR MESURE DE TOUS GENRES

PELUCHE  
SEMILI-FOURRURE  
FOURRURE  
PEAU DE MOUTON ETC.



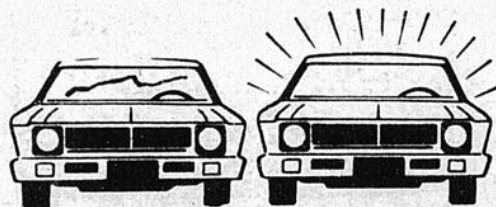
Nous habillons tous genres de sièges pour autos et camions

SPECIALITE:  
VITRES D'AUTOS  
ET  
CAMIONS

MEMBRE

**VITRO PLUS**

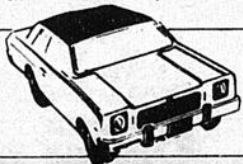
45 ateliers à votre service au Québec



Finis les problèmes

Pour bris de vitres, nous traitons directement avec vos assurances

**TOITS DE VINYL**



AUSSI  
NETTOYAGE COMPLET D'INTERIEUR  
MOULURES DE PROTECTION  
COULAGE D'EAU

un  
**Joyeux Noël**  
et une **Bonne Année**  
à tous nos clients  
et amis

MERCI DE L'ENCOURAGEMENT QUE VOUS NOUS AVEZ APPORTE DURANT L'ANNEE QUI S'ACHEVE

**92 ST-PIERRE, ST-CONSTANT**



**638-0184**



HEURES D'OUVERTURE:  
LUNDI AU MERCREDI  
8 HRES A 18 HRES  
JEUDI ET VENDREDI AVANT  
NOEL JUSQU'A 21 HRES  
SAMEDI 8 HRES A MIDI

LE REFLET — Mercredi, 20 décembre 1978 — Page 71

20

20

20

Remise de chandails à l'équipe de  
ballon balai les "Des Brouillards"  
de Delson



Par SERGE MAROTTE de Marotte Excavation et déneigement à ANDRE GAGNE entraîneur du Salon André Gagné.

Photo Le Reflet Carmichael

- Une invitation est lancée à toute équipe de Classe "C" pour exhibition  
- Pour information: M. DEGUISE 632-8088



Meilleurs Voeux  
à l'occasion de Noël  
et du Nouvel An

A TOUS LES SPORTIFS

**OLYMPIA DE LA PRAIRIE**  
Tél. 659-9191

Glace à l'année longue

Page 72 — LE REFLET — Mercredi, 20 décembre 1978



Joyeux  
Noël

"Votre magasin  
des Sports à  
l'Olympia de Laprairie"

Spécialité équipement  
de hockey et de balle.

**Boutique Olympia Enrg.**  
659-9191



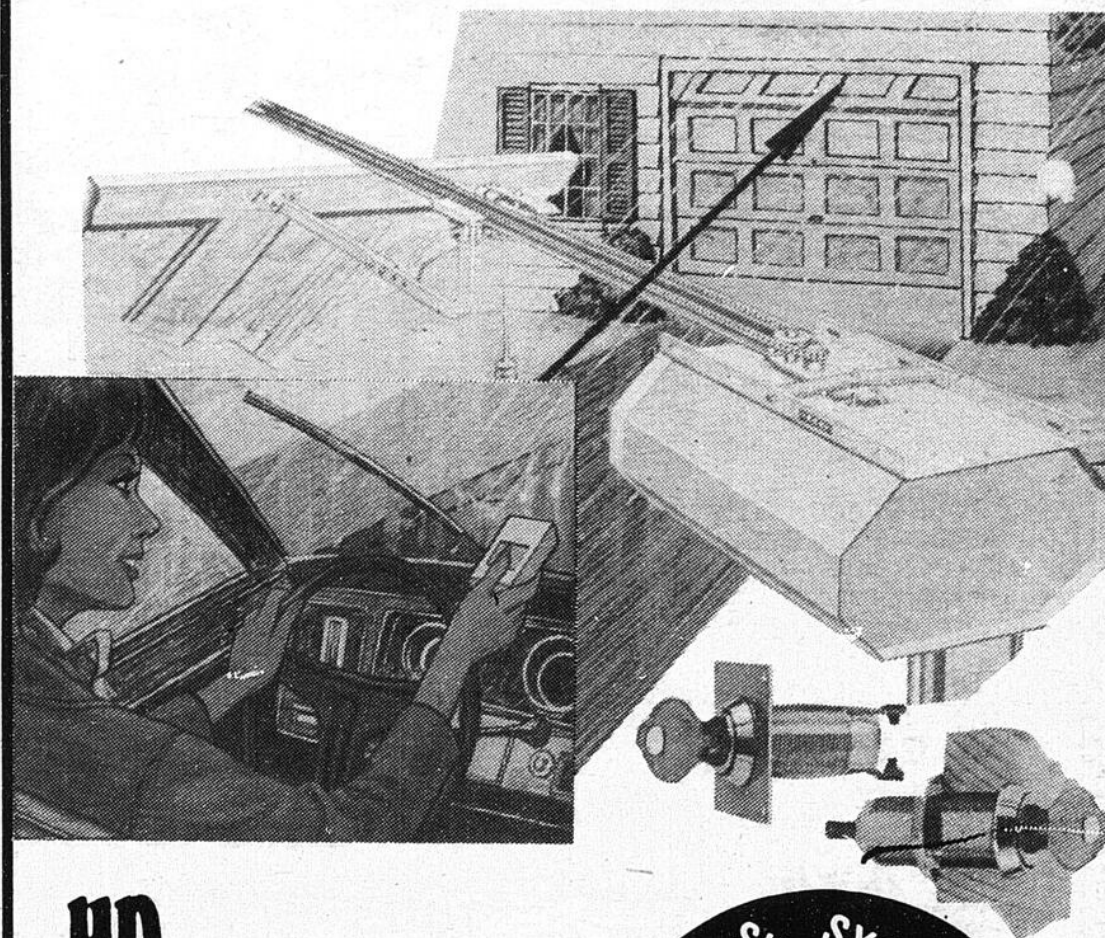
Nous offrons à tous nos clients  
et amis nos meilleurs voeux de bonheur  
pour Noël et le Premier de l'An  
M. et Mme Jean Paul Payant, props.

Heures d'ouverture ouvert 7 jours du lundi au vendredi  
- 8 h. a.m. à 11 h. p.m. samedi et dimanche - 9 h. à 11 h.

**ACCOMODATION  
ST-REMI ENR.**

81 RUE STE-THERESE ST-REMI

UN CADEAU VRAIMENT PRATIQUE  
UN OUVRE-PORTE  
AUTOMATIQUE DOORMAN  
POUR GARAGE



un  
nom à  
retenir...

POUR  
INFORMATION

365-2905 632-1694

**SYSTEME  
SUR ET PRATIQUE**  
qui vous permettra d'ouvrir et de  
fermer et verrouiller la porte de votre  
garage, à distance, par la simple  
pression d'un bouton. L'ensemble  
comprend un ouvre-porte électrique,  
un récepteur et un transmetteur  
d'ondes radio.

**CHOIX DE MODELES DE  
PORTES DE  
GARAGE**

les entreprises



**Marchand** LTÉE  
21 AVENUE LAMARCHE, VILLE SAINTE-CATHERINE

### Remise de gilets au juvénile "A" de St-Constant



1er rangé Ordre habituel. Guy Sédillot gardien de but, J.F. Larivée capitaine, René Richard gardien de but, Dominique (Boubou) Beaudoin Assistant capitaine.  
2e rangée: Rhéo Demers, gérant, Pierre Demers mascotte, François Landry, Georges Bardis, Claude Provost, Willie Lamarche Prés Hockey Mineur St-Constant.



Présentation faite par M.W. Lamarche, Capitaine St-Constant J.F. Larivée, Capitaine Draveurs, Laprairie Delson, Denise Gendron, Instructeur St-Constant, Yves Livernois, Gérant St-Constant, Rhéo Demers, M.W. Lamarche, Président Hockey Mineur St-Constant.  
Photo Alain Vanier.

3e rangée. Yves Livernois, Instructeur, Earl Devey, Marion Ruel, Gordon Brown, Daniel Labelle, Michel Ouellette, Richard Ouellet, Michel Cyr, Sylvain Déziel.  
Photo Alain Vanier.

Samedi le 9 décembre dernier, avait lieu la remise officielle des chandails aux joueurs juvénile "A" de St-Constant.

En l'absence du commanditaire L.A. Hébert, entrepreneur en excavation de St-Constant (ami personnel du gérant), M.W. Lamarche a fait la remise de ces chandails à nos jeunes joueurs de 17 & 18 ans qui font honneur au hockey mineur de St-Constant. Depuis 3 ans que je m'occupe des

Juveniles, avec Yves Livernois, instructeur, ces jeunes nous ont prouvé qu'il est agréable et facile de s'occuper de cette jeunesse saine et sportive.

C'est pourquoi, les 15 joueurs se joignent à leur Gérant et Instructeur pour dire merci à M.L.A. Hébert.

P.S. Louis André, Depuis que nous sommes ton partenaire, nous n'avons perdu aucune de nos 5 dernières joues. Rhéo Demers, gérant.

Roger Ste-Marie, Président ainsi que son personnel offrent à tous ses clients et amis que l'année 1979 soit pour vous une année de bonheur de paix et de prospérité.

Un joyeux et gai Noël ainsi qu'une Bonne et Heureuse Année

  
 Roger Ste-Marie  
Président

  
 Guy Ste-Marie  
Gérant des Ventes  
D.V. Camion

  
 A. Robidoux  
Gérant  
des Ventes

  
 Y. Houle  
Gérant D.V.  
Location

  
 Robert Ste-Marie  
Représentant  
des Ventes

  
 Gabriel Monière  
Représentant  
des Ventes

  
 Gilles Poullot  
Représentant  
des Ventes

  
 Pierre Barrette  
Représentant  
des Ventes

  
 Alain Lemieux  
Représentant  
des Ventes

  
 Alain Ste-Marie  
Représentant  
des Ventes



## Ste-Marie Automobiles Ltée

540 NOTRE DAME ST-REMI

St-Rémi: 454-3955  
Mtl: 861-5529




### LEMIEUX & FRERES ST-URBAIN

EPICERIE - FERONNERIE - PEINTURE

*Meilleurs Voeux*

*de Bonheur, Santé,  
prospérité à l'occasion  
des Fêtes*



A L'OCCASION  
DES FETES  
NOUS  
SOUHAITONS  
A TOUS NOS  
CLIENTS ET  
AMIS

*Meilleurs voeux de bonheur  
et de prospérité*

### MAURICE LEMIEUX

• COURTIER ASSURANCES GENERALES

26 NOTRE-DAME ST-REMI  
454-3243 861-2223

## hockey mineur St-Constant

Le Bantam (B) a poursuivi encore sa poussée victorieuse en fin de semaine. D'abord samedi à Beauharnois nous avons gagné par un pointage de 2 à 1. Il y avait beaucoup de tension sur les épaules des supporteurs ce soir là. Notre gardien D. Yelle a réalisé de forts brillants arrêts. Une victoire nécessite toujours de durs efforts de la part de tous et chacun. Les buts de cette partie furent comotés

par. 1- R. Lauzon ass. M. Lamy et R. McKay 2- P. Latour (sans aide). Les étoiles furent 1- D. Yelle. 2- R. Lauzon. 3- P. Latour. Dimanche de retour à Laprairie la tâche a été nettement plus ardue, mais nos Bruins ont quand même évité un blanchissage en marquant un but par P. Latour ass. R. McKay. Après la partie dimanche, nous avons fêté Noël au restaurant "Sai Woo" de St. Constant, notre généreux commandi-

taire qui nous a reçus avec un très bon repas. Par la suite nous avons eu la charmante visite du bon père Noël, qui a délaissé paraît-il sa peinture pour venir féliciter et encourager nos jeunes à continuer dans la bonne voie qu'ils se sont engagés.

Nous sommes très fiers de notre équipe et ils nous l'ont prouvé encore une fois en se comportant en gentilhomme. Le Bantam (B) profite de

(Suite à la page 75)



Mise au jeu officielle faite par YVES BIBEAU propriétaire du Centre Audio St-Constant. YVES a bien voulu faire la mise au jeu pour nous. Un gros merci de toute l'Organisation du Bantam A.

PHOTO ALAIN VANIER



Denis Lamarche



### CHEVALIERS DE COLOMB

CONSEIL LA PRAIRIE, No. 4569

*A tous les officiers, à tous les Chevaliers de Colomb et à leur famille, j'offre mes vœux les plus sincères pour un joyeux Noël inoubliable et pour une heureuse année 1979.*

#### Liste des officiers Conseil 4569

Grand Chevalier:  
Aumonier:  
Député Gr. Ch.:  
Chancelier:  
Cérémoniaire:  
Avocat:  
Sec. Archiviste:  
Trésorier:  
Sec. Financier:  
Syndic I:  
Syndic II:  
Syndic III:  
Sentinelle int.:  
Sentinelle ext.:  
Intendant:  
Porte Drapeau:  
Denis Lamarche

Normand Bessette  
Rhéaume Rioux  
Jules Hébert  
Alfred Brosseau  
Claude Houle  
Peter Davies  
Yvan Norris  
Conrad Daunais  
Yvan Norris  
Conrad Daunais  
André Fournier  
Robert Thibeault  
Raymond Goulet  
Louis Mourmans  
Roland Roy  
Bertrand Gladu  
Rock Rioux



#### Ordre habituel

#### L'EQUIPE BANTAM "A"

STEPHANE FYFE, ALAIN ET YVES DU CENTRE AUDIO-ST-CONSTANT DENIS ARCOUETTE GERANT, GILLES CHAPDELEINE, ALAIN RICHARD, JEAN-MARC COTE, CURT GRANNARY, DANIEL MARCOTTE, ANDRE POULIOT, SYLVAIN GOUPIL, PIERRE LAMARCHE INSTRUCTEUR, SYLVAIN BEDARD, STEPHANE BEDARD, MICHEL BANNON, GERALD CLOUTIER, ALAIN CARDINAL, ET L'ADJOINT DE L'ENTRAINEUR ET NON LE MOINDRE MICHEL LAMARCHE.

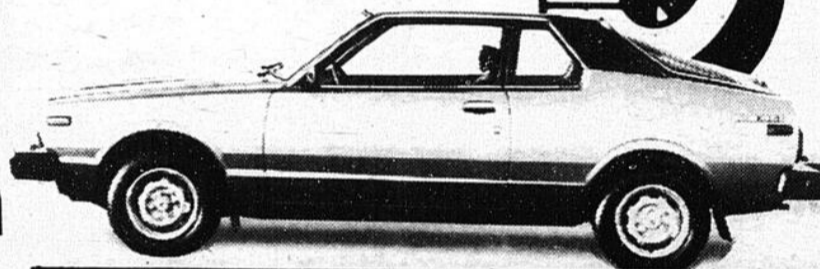
L'Equipe Bantam "A" remercie Yves et le Centre Audio pour le magnifique set de chandail qu'ils nous ont commandité.

PHOTO ALAIN VANIER

En cette fin d'année et ce temps de réjouissance, nous désirons vous dire MERCI pour cet encouragement constant et vous offrir nos Vœux les meilleurs.

R  
É  
A  
L

DATSUN  
79



310GX

Si vous aimez conduire, laissez-vous tenter par la 310. Une nouvelle et fascinante traction avant.

FINANCEMENT SUR PLACE - AUCUN DEPOT REQUIS

**CROTEAU**

Automobiles Ltée.

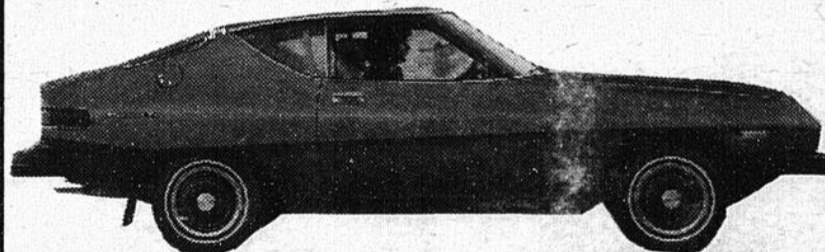
635 est, boul. Curé Poirier, Près Rolland Therrien Longueuil — Tél.: 677-8979

200 SX

LUXE,

PUISSANCE

ECONOMIE



Venez nous voir tous les jours de 9. A.M. à 9:30 P.M. Financement sur place aucun dépôt requis

GARANTIE 3 ANS 36,000 MILLES 57,937 KILOMETRES SUR VOITURES NEUVES

GARANTIE 12 MOIS 12,000 MILLES (19,312 KILOMETRES) SUR VOITURES USAGÉES

EN SPECIAL  
CETTE SEMAINE

Balance d'inventaire  
2 Datsun 1978 F-10 Station Wagon traction avant incluant radio A/M F/M (Transport et préparation en surplus)

SPECIAL \$4,845.

(suite de la page 74)

l'occasion qu'il lui est donnée, pour remercier et souhaiter un Joyeux Noël à tous les membres du Reflet et tout particulièrement à P. Blackburn et R. Lagloire, se sont de bons supporters pour le hockey.

Ainsi que nos bons amis du SUPER SPORT ST. Constant Mrs. A. Pouliot et R. Pronovost et leur sympathique épouse et il ne faut pas oublier notre cher Président du hockey mineur Wilfrid Lamarche et sa charmante épouse Jacqui la

prochaine partie sera au Portage samedi le 23 décembre à 8 Hrs P.M. contre Ste. Catherine. Nous sommes partis pour la gloire. (R)

### BANTAM "A" DE ST-CONSTANT

Samedi le 15 décembre au Portage, nous recevons Côte Ste-Catherine, une très bonne partie un compte de 1 à 0 pour nous.

Nous avons rencontré un gardien adverse en très grande forme; il nous a repoussé 22 rondelles et notre gardien DANIEL MAROTTE qui est toujours en excellente forme, sa moyenne le prouve, il repoussa 10 rondelles.

Côte Ste-Catherine est une équipe qui s'améliore de partie en partie; après les Fêtes je pense qu'elle pourra jouer de vilains tours aux autres équipes de la ligue, si les gars continuent à mettre tant de cœur à

l'ouvrage. Je les félicite et je leur demande de ne pas lâcher, le travail vous récompensera. Si la chance peut vous favoriser vous remonterez dans le classement.

Plus les équipes suivront, plus on aura du bon hockey. Pour revenir à nos "Bruins", disons que nous avons acquis deux points au classement; nous sommes maintenant en 4e position et croyez-moi c'est loin d'être fini.

Le but de cette rencontre a été complété à 5.13 de la 3e période par le No 16 MICHEL BANNON assisté du No 20 SYLVAIN GOUPI et du No 25 STEPHANE FYFE.

Dimanche le 17 décembre, dans une très belle partie amicale à Ste-Martine notre équipe s'est inclinée au compte de 3 à 2; mais nos gars ont sorti de la chambre la tête haute; ils venaient de livrer un très bon match, je pense que si la chance leur

avait souri le moins, ils auraient probablement remporté la victoire.

Les buts de cette rencontre furent comptés en 2e période:

1er but: No 15 GERALD CLOUTIER sans aide à 2.29

2e but: No 9 STEPHANE BEDARD sans aide à 13.15

Vendredi le 14 décembre s'est déroulé le party des fêtes de l'équipe. J'aurais bien aimé vous montrer des photos; mais hélas, je ne peux pas car elles sont en couleur et pour notre journal on ne prend que des photos noir et blanc.

Je peux vous dire que les joueurs se sont bien amusés et ont eu beaucoup de plaisir. Si vous les rencontrez, demandez-leur ils vous en compteront des bonnes.

Samedi le 15 décembre à 3h. au Super Sports, c'était le tirage des 2 bicyclettes CCM du Bantam "A" et "B", la

semaine prochaine je vous présenterai les deux gagnants.

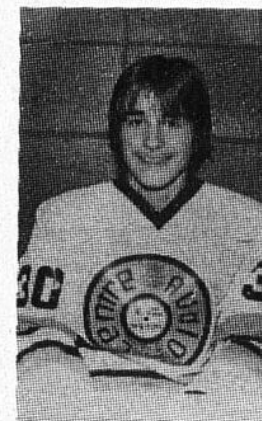
Voici encore cette semaine deux bons joueurs de l'équipe et aussi deux photos de notre commanditaire "Le Centre Audio" lors de la mise au jeu alors qu'ils présentaient leurs chocolats.



No. 16 MICHEL BANNON Position: Centre Age: 13 ans Poids: 95 lbs Grandeur: 5'1" Yeux bleus Cheveux: Blond

MICHEL est un gars qui fait très bien son travail et qui

s'améliore de partie en partie avec un cœur gros comme ça; ne lâche jamais, un grand compétiteur. Les instructeurs sont fiers de ce centre; et ça aide grandement l'équipe cette année dans le succès et pour cause, MICHEL est un des garçons de notre Président de la ligue M. REJEAN BANNON un homme très dévoué pour le hockey et aussi le frère de RICHARD qui est Midget "A". Une famille de sportifs que nous avons besoin à St-Constant. "Continue MICK tu es très bien parti".



No 30 DANIEL MARCOTTE Position: Gardien de but Age: 13 ans Poids: 130 lbs Grandeur: 5'6" Yeux: Bruns Cheveux: Châtain

Le nom de DANIEL n'est plus à faire; c'est un des meilleurs gardiens de la ligue avec une moyenne de 1.66 par partie un leader pour son équipe, une discipline sans reproche; son contact avec ses coéquipiers est hors pair. Un gars qui a l'étoffe d'un grand gardien, un travaillant qui ne lâche jamais. Les instructeurs sont très heureux d'avoir un gardien de cette trempe dans leur alignement. "Continue DAN l'équipe a besoin de toi".

La prochaine partie est le 30 décembre à 8h. au Portage, nous recevons Côte Ste-Catherine d'ici là, nous aurons des parties amicales je vous tiendrai au courant de ces parties. Je profite de l'occasion pour souhaiter un Joyeux Noël et Bonne Année à tous les parents et les amis des joueurs.

A tous ceux qui de près ou de loin encouragent le Bantam "A" à toute l'organisation du hockey mineur de St-Constant, à "ROGER LAGLOIRE" et à tous ceux qui travaillent autour de lui, c'est à dire Le Reflet.

Heureuse Fête et à bientôt,

Mme Laurence Arcouette, publiciste.

LE REFLET - Mercredi, 20 décembre 1978 - Page 75



Joyeux Noël et Bonne Année à tous

AMEUBLEMENT LA PRAIRIE LTEE  
1024 BOUL. STE-ELIZABETH  
LA PRAIRIE 659-5258

DEPUIS 1923.....

DAIGLE & PAUL LTEE est dans le commerce au Bois et Matériaux de construction. Depuis cette date, notre magasin n'a cessé de grandir parce qu'il a su donné à sa clientèle un service inégalable. A tous nos clients et amis, Un très Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année



55 ANS A VOTRE SERVICE

55 ANS A VOTRE SERVICE

# Daigle & Paul Ltée

101 Boul. Taschereau

Candiac

TEL: 659-5444

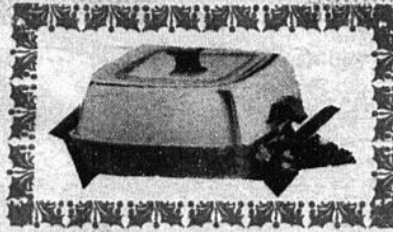
Centre de rénovation



Pssst.

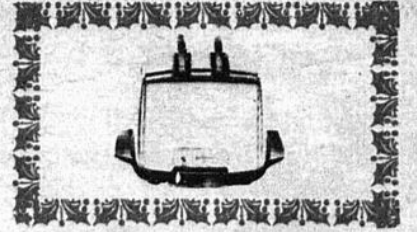


Un cadeau  
pour les Fêtes



### POËLE A FRIRE

de table de luxe intérieur -  
Teflon dim; 11 1/2" couleur amande



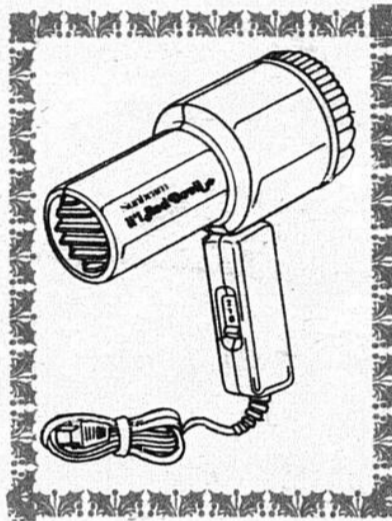
### GRILLE-PAIN

A COMMANDE DE RADIATION entiè-  
rement automatique: Il grille une ou  
deux tranches. Montée et descente  
automatiques



### SÉCHOIR SOUFLANT

Red Devil" de Sunbeam 800 watts.  
Léger, compact. Poignée pliante 2 vi-  
tesses. HD85.



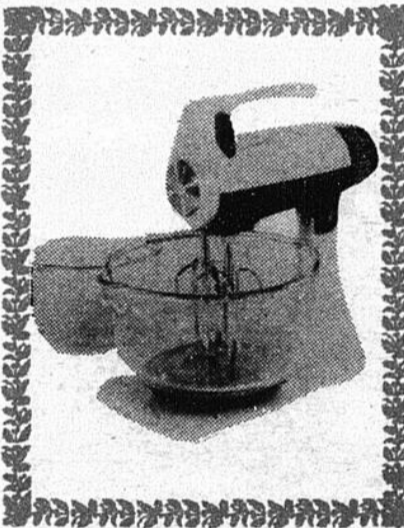
### CAFETIÈRE

Préparer un bon café! Fait de 4 à 10  
tasses. Plaque réchauffante qui en-  
tretien la température. Contenant en  
acier inoxydable et lampe témoin  
double.



### MALAXEUR

Batteur Mixmaster 12 vitesses, nou-  
velle couleur amande. Fouets ultra-  
grands. Sélecteur type cadran à 12 ré-  
glages, 2 bols résistant à la chaleur  
en verre transparent.



### DÉTECTEUR DE FUMÉE/ INCENDIE SUNBEAM -

Smoke Sensor à alarme modulée pié-  
zoélectrique qui accentue la sûreté  
et prolonge la vie.



454-3939

St-Michel,

Cté Napierville



Un merci très sincère pour votre coopération et votre loyauté et la  
confiance toujours grandissante que vous nous accordez. Nous vous  
souhaitons un NOEL heureux et que l'An nouveau vous apporte  
toutes les choses tant désirées.

La Direction et le Personnel

